REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1969

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

每份零售港幣弍毫

全日出紙八張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

越共發射蘇聯火箭 轟擊西貢市區 毀民房傷平民

十六處美越軍陣地連續受砲轟 南越軍連串出擊擊斃百餘越共

（法新社南越西貢十七日電）自十一月六日首都西週戰鬥激烈進行以來，西貢今日較早首次受到炮擊。一枝一二二厘的蘇製火箭落在總統府西南一千五百公尺處市府人員所在地，有四人受傷，一間房子被毁，另兩間房子受損。昨晚有十六處美軍及南越軍陣地受到炮轟。一美軍發言人形容這次炮轟，對西貢影響「頗大」。越共襲擊離西貢西北卅八里的一處美軍夜間陣地，傷美軍八人。越共方面損失未悉。

（合衆國際社南越西貢十七日電）星期三破曉前共軍炮轟西貢市，這是四個月以來的第一次，他們發射一枚幾與人同大小的巨型火箭至西貢內的一列房屋，此蘇製的火箭射至第三區的一列房屋，其時在午夜一時，毁去屋一間與波損兩間。

（合衆國際社西貢十七日電）盟方軍事發言人星期三說，在越戰中擔任更多作戰行動的南越部隊在各地一連串戰鬥中，擊殺共軍逾一百七十人。該消息人士說：星期一日的戰鬥中，南越軍最少死亡十四人，傷五十六人。美國軍司令部說，在同一期間內，美軍死六人，傷四十二人。發言人報導說，涉及政府正規軍與民兵參加的戰鬥範圍，由宇明，林共軍巢，至廣義省西面里地區。美國軍事發言人說，美軍裝甲空中騎兵部隊與政府軍步兵，星期一在西貢以北八十六里高棉邊境附近的戰鬥中擊斃最少五十一名北越共軍。在貝立附近的戰鬥中，美軍死四人，傷十八人。在西貢西南一百三十里湄公河三角洲沼澤區的宇明叢林，南越軍隊報導，在空軍攻擊與大炮轟擊對共軍作戰中，擊斃四十六名共軍。

尼克遜實施新政策 將影響巴黎和談 北越越共採守勢

（合衆國際社法國巴黎十七日電）盟軍方面外交人員週三說，尼克遜總統的越南政策，又可能使北越和越共的談判代表處於守勢。近來河內和越共的代表，均曾表示對美總統可能要費盡心機去應付國內的反戰情緒一事，感到關懷。因尼氏欲獲得充份時間去完成他的逐步計劃。外交家說，共方談判代表可能在未來的和談會議上，封鎖修飾他們的和平計劃，以便使之更能吸引美國公衆。

（法新社法國巴黎十七日電）北越發言人今日稱，北越代表團團長春水是否會出席明天和談，迄今尚未決定。

（合衆國際社巴黎十七日電）北越與越共星期二對尼克遜總統發表由南越再撤退五萬名軍隊的聲明，憤怒地指責此舉旨在拖長越戰。河內與越共和談代表團分別發表的聲明，極力貶低美國再度撤兵的重要性並且再次評擊尼克遜爲巴黎和談放下障碍物。河內與越代表團並不承認將任由這個僵持十個月來的談判觸礁，他們堅持謂，他們準備為美國提供了一項光榮退出越戰方法。並且說解決的辦法，必須依照為北越所支持的越共於五月間提出計劃綱領。

越共抨擊 美國再度 撤軍五萬

（美聯社西貢十七日電）越共秘密電台星期二說，美國總統尼克遜宣佈他決定於明年四月十五日再由越南撤退五萬名美軍欺騙不了任何人。越共電台重申其老調，主張所有美軍應立即撤出南越。美軍司令部星期一說，目前駐南越兵力總共四十七萬二千五百人。西貢收聽到該項廣播說，這並不是撤退三、四萬人的問題，就算美軍撤退五、六萬，也祇不過是尼克遜的宣傳手法。

美軍在美萊村 擊斃數百平民 南越衆院調查報告 仍否認是屠殺事件

（路透社南越西貢十七日電）南越國會衆院國防委員會今日宣稱：他們尚未認爲美萊村平民死亡事件，是一大屠殺暴行。該委員會主席阮文安告記者招待會稱：「但美軍在該村的所爲，超過軍事上之所需要，故對於去年該五十六名平民之死亡，他們是應該負責任的。」阮文安是作一項調查的報告，因據報告稱：去年三月美萊村戰爭中，美軍擊斃平民數百人，在本月初組成五人代表團，代表該委會到該區調查凡三天。阮文安稱：由於南越軍並未參與此事，及村民所說並不清楚，故「我們可以說，若判定此事是屠殺暴行，則未免爲時太早。」

北越軍源源南下 隨時發動新攻勢

（路透社南越西貢十七日電）一軍方消息來源稱，北越軍正在向南越增兵，以備明年可能發動一重要攻勢。隨同北越一起有大量的軍隊，通過寮國，走向胡志明小徑——這種在十月和十一月份的軍運數字，較之前幾個月是增加四倍。消息說，貨車所載的有新武器及供應品為多，人員較少。他們的進發目的未詳，雖然其中一部份似乎是開往向阿秀谷——一個是越共和北越強烈控制的極北地點。

越共使用火箭襲擊西貢市區

（合衆國際社十二月十七日電）越共突然恢復業已停止四個月之炮轟，以一二二米厘火箭向西貢襲擊。圖爲被擊中之民房，炸傷四人，房屋全毁之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

五國外長會議閉幕 聯合公報呼籲 加强東亞協會

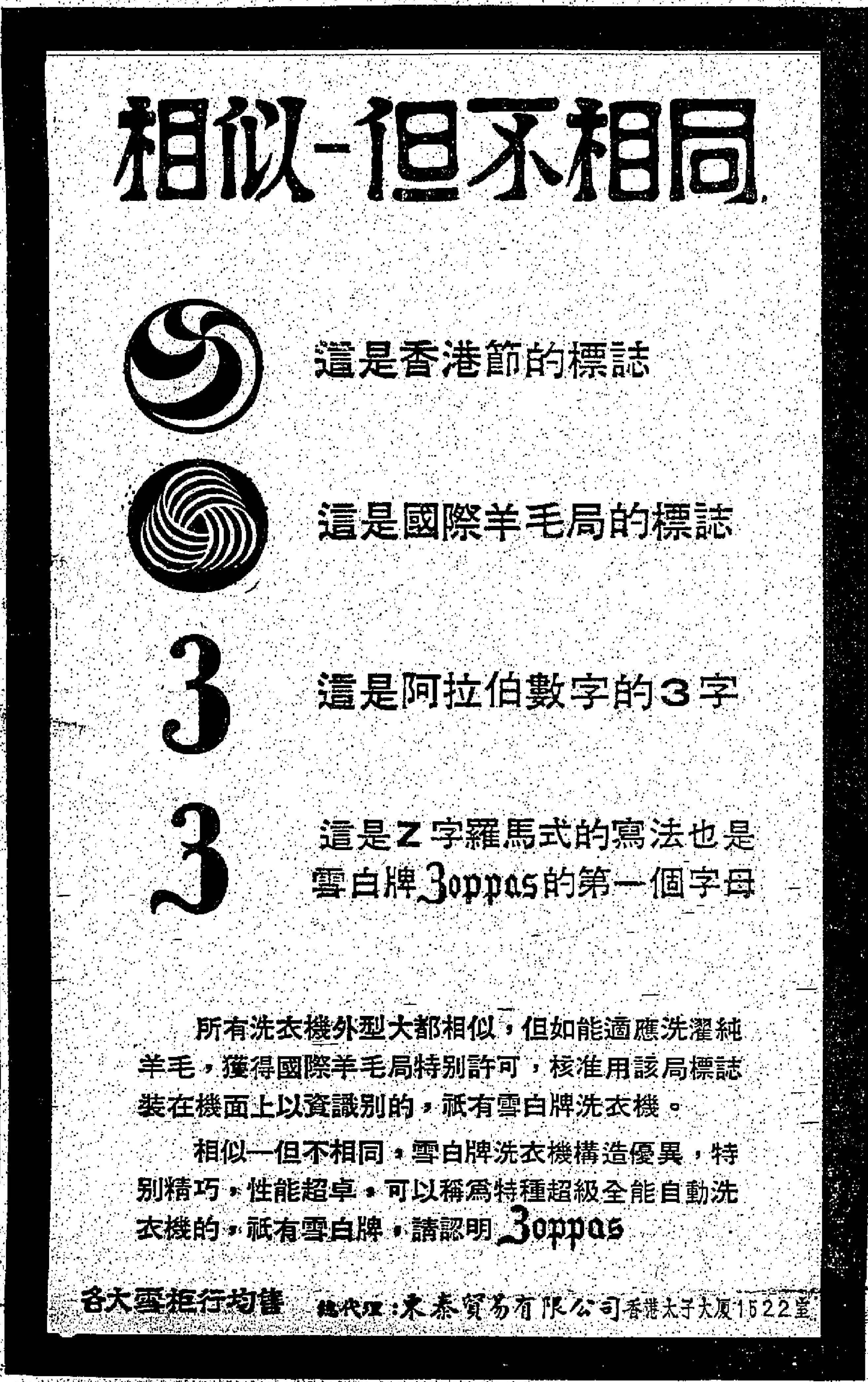
實行經濟文化互助計劃

（法新社大馬金馬崙高原十七日電）東南亞國家協會之成員國，今日重申彼等之決心，進一步加强該組織，致力施行該協會外長在此間舉行會議所通過之各項計劃。東南亞國家協會舉行爲期兩天之外長會議結束後發表一項聯合公報中，作上述之聲明。

（路透社馬來西亞加美隆高原十七日電）東南亞五國部長會議經採納了委員會的報告後，今天於此間結束。報告中列出了爲實行互助合作的九十八條建議。此次由印尼，馬來西亞，菲律賓，新加坡及泰國參加的兩天會議，結束時所發表的一份聯合公報中，同時宣佈下次會議將於一九七〇年在馬尼拉舉行。會議中提出主要建議，是設立一五百萬美元亞洲基金會，來促進目前仍有待決定聯合計劃。

（法新社馬來西亞加美隆高地十七日）馬來西亞和印尼對菲律賓總統馬可斯所提的擴大東南亞地區團結的觀念，表示歡迎。在談及馬氏昨天在馬尼拉所發表的一項加强地區性團結的有力創議時，馬來西亞總理拉曼對法新社記者說，東南亞國家有着同一的意識和目的，而馬可斯總統所說的，也是與現在參加會議的東南亞各國外長所談的「同樣的語言」。

（路透社大馬金馬崙高原十七日電）大馬，星加坡，泰國，印尼和菲律賓外長同意各國之間，進行經濟與文化合作。其中包括大衆傳播協定及籌欵五百萬美元，以便東南亞公約組織五會員國進行共同發展計劃等。上述兩項協定，在今天最後一天會議中，將由各國外長簽字。昨天之會議，菲馬同意復交是其高潮所在。



所有洗衣機外型大都相似，但如能適應洗濯純羊毛，獲得國際羊毛局特別許可，核准用該局標誌裝在機面上以資識別的，祇有雪白牌洗衣機。

相似一但不相同，雪白牌洗衣機構造優異，特別精巧，性能超卓，可以稱爲特種超級全能自動洗衣機的，祇有雪白牌，請認明 Zoppas

各大雪柜行均售　總代理：東泰貿易有限公司 香港太子大厦1522室

卡路朱古力

(全部在荷蘭製造及包裝)

馳譽悠久

人人讚美

總代理：怡和有限公司

香港怡和大廈六樓 電話：H二二八〇一一

鳳凰新村 鳳德路地段4978號 3C巴士直達門前

鳳德樓

有入伙紙 祇餘數伙

樓高六層 三房一廳 廳房有窗 伙伙向南

華懋置業有限公司

香港中環畢打街九號314室 電話：H224578 H232803

Community Chest 香港公益金

一九六九——一九七〇年度

籌募目標八百萬港元

一百萬個多謝

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益謹致衷心謝意。

茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期爲次序列錄如下以昭徵信至於各善長在捐欵時如祇用英文則祇在英文南華早報刊出如中英文並用者則在南華早報及中文報紙刊出中文報刊出日期如下：本週在華僑日報下週在星島日報再下週則在工商日報刊出每週刊登六天（由星期一至六）如有錯漏以收據存底爲憑。

已收總數 截至一九六九年十二月十五日　$3,360,178.02

姓名	捐欵數目	姓名	捐欵數目	姓名	捐欵數目
梁國興	60.00	大衛，比利	0.30	吳武銘先生	10.00
李梁省文	50.00	榮光機器廠	10.00	林建同	20.00
秦 興	10.00	李敬明	20.00	鄭 珍	20.00
李振寧	20.00	金安的士車行	100.00	司徒爵	20.00
黃樹棠	30.00	盧德錦	50.00	邱成忠	20.00
潘漢奇	20.00	吳有泰	20.00	徐國區一家庭上	5.00
香港和興號林鮮利	30.00	美國雪佛大藥廠	6,000.00		

鳴謝啓事

本公司昨（十七）日開業 荷蒙

同業先進 各界友好 蒞臨指導 惠賜多珍 高誼

隆情實深銘感惟以招待容有未週

望祈原宥並致

謝忱

香香機榨花生油公司

魏天送

魏天敏 謹啟

現貨

第三街129-139號

南昌樓

六層高樓

本月入伙

仍照原價，九折優待

祇餘五伙，先到先得

寬大旺舖僅售十一萬元

18尺高土庫2600尺合工業及貨倉

新鴻基有限公司

中環士丹利街16號三樓 電話H228205

或本地盤H473515

美副總統艾格紐 下月二日訪華

與菲總統舉行兩次秘密會談

蘇聯指責美日組織侵略聯盟

（美聯社台北十七日電）國府週三宣佈，美副總統艾格紐將於一月二日，由馬尼拉抵此訪問，文謂，艾氏將與蔣總統舉行兩次會談，惟艾氏將不在此間舉行記者招待會。

（泛亞社台北十七日電）中華民國交通部通令所有航業機構，在琉球歸屬問題未確定之前，凡屬中華民國船舶進入琉球各港口，均不得懸掛日本國旗，交通部稱：所傳國輪懸掛日本國旗事，「恐係誤會」。惟查琉球地位特殊，其歸屬問題迄未確定，中國政府一貫認為：琉球地位應經二次大戰各有關主要盟國協商決定，故對歷來美，日間任何有關琉球之臨時性措施，概不予承認。

（合衆國際社莫斯科十七日電）昨日蘇聯對日本的強硬政策，「真理報」發表措詞激烈的社論，指責美國與日組織「公開侵略聯盟」。」該社論無署名者表示其代表蘇聯共黨領導人的觀點，內提起日本首相佐藤目前訪華府會談完畢時發表的美日聯合公報，謂該公報所表現的「交易」使蘇聯不能不担心其遠東邊境。「美日會談的結果使亞洲和遠東地區形勢起重大變化，並使本已具爆炸性的該地區局勢更加緊張。美日兩國強大的帝國主義國家實際組成新軍事政治同盟，具公開侵略性，這是不容忽視的。」該社論特別提起日本要求蘇聯歸還二次世界大戰中所得的日本北部島嶼的要求，說該項要求是企圖修改日本在第二次大戰中無條件投降的條約。

日本社會黨倡議 不捲入亞洲戰爭 不干涉台韓問題

指出日美公報對日本不利

（時事社日本北九州十七日電）日本社會黨委員長成田知巳，為了衆議院議員助選，於十六日抵達北九州，在門司文化館對記者表示：希望提議「日本不捲入亞洲戰爭三原則」：為了防止日本被捲入亞洲戰爭的漩渦，和消除日本國民對戰爭的憂慮，政府應該將下面三原則，公諸於世：（一）朝鮮半島與台灣發生戰爭時，在日本本土上與…；（二）為了不使這種戰爭擴大成為國際紛爭，即使是以聯合國軍的名義，日本亦應堅決拒絕美軍由日本基地向朝鮮和台灣海峽出動；（三）無論在任何狀態與任何名目之下，都不能使自衛隊向朝鮮與台灣海峽出動等。以上三原則，即使是變成日美安全條約的自民黨，也應該不會有異議。

（時事社東京十七日電）日本社會黨十六日將佐藤，尼克遜聯合公報發表不久之後，美國國務院強森對美國記者說明公報背景，所作的速記全文，加以宣佈。（一）並由該黨書記長江田三郎發表見解。江田指出：強森說明的內容，與日本政府向日本國民所作的解釋，有相當出入，因此日美聯合公報的實質，正如社會黨所指責的，一碟之小事前協議時，不祇單指沖繩基地，同時亦可能成為新的條約的運用上，故本質上發生變化。（二）顯示美國有意將核武器運入日本本土；（三）此明確表示日美安全條約的實質成為亞洲核安全條約，使日本本土沖繩化。

日外務省 謂社會黨 誤解公報

（時事社東京十七日電）日本外務省有關人士，十六日就日本社會黨江田書記長，關於日美聯合公報所表明的見解，發表談話指出：作為該見解基礎的美方說明的內容，業於十一月二十日報導，毫無新奇之處。該人士說，關於有緊急情況發生時，將核武器運入日本一點，聯合公報已明確，美方的說明，在「不將核武器運入日本」，日本所採取的事前協商時，日本所言及，並非「關於運入核武器的說明」。

牛津大學教授史氏 希望在香港失蹤女兒 落在中共手以保安全

澳一反戰份子去大陸失踪

（路透社英國牛津十六日電）一個牛津大學的教授的女兒之莉．史蒂芬遜，廿二歲，於上週末偕同三個男友（軍人）駕快艇環駛香港海面作樂，後來據報這個女子已失踪。其父史蒂芬遜在此間發表談話，表示希望：該三名美兵之中，有兩個是有經驗的，據該教授的觀察，乘該快艇的連同他的女兒一共四個，當時可能駛出香港水域外，而被中共人員所扣留，如果是事實的話，那麼他的女兒一定安全了。

（中央社雪梨十二月十二日航訊）雪梨吉格利堅報業事經理法蘭西士蔚姆士，於押遊世界途中，在大陸中共區失踪，其妻已請求外交部設法協尋。澳洲因與中華民國，與中共並無外交關係，因此，澳外部接到蔚姆士夫人請求後，已代為轉請英國外交部飭英駐北平機構進行探詢。蔚姆士以反越戰著名，以前曾數度赴中共區及北越。

恐怖份子爆炸西貢正論報 十二月十六日西貢親美派正論報，被恐怖份子投擲炸彈，炸傷多人及將全部印刷機器炸毀。圖為警察於事後到來檢查情形。（合衆國際社無線電傳真）

…宅於有關戰後未結束時的軍事新檢討問題，則對於交涉沖繩不生影響。

（時事社日本名古屋十七日電）日本民社黨委員長西村榮一，十六日對記者表示：佐藤首相主張日本對北方領土具有潛在的主權，這種論調，不僅使蘇聯更事佔領合法化，同時使蘇聯承認日本有潛在主權，非和平條約簽署國的蘇聯，亦為不合理之事，因此，無法表示同意，待衆議院議員選舉後，將促使各黨協商成立一「要求收回北方領土」議案。

尼克遜歡迎參院通過 禁止美軍在寮泰作戰

燃點聖誕樹燈光祈求世界和平

（合衆國際社華盛頓十七日電）尼克遜總統歡迎參議院通過禁止美戰鬥部隊使用於寮國和泰國的決議案。參議院共和黨領袖史葛特說：尼克遜在其與國會領袖議員們共進午餐時說：該項禁止「確與政府的政策相符」。

（美聯社華盛頓十六日電）尼克遜總統星期二晚，燃起聖誕樹的燈光，祈禱和平，但背後卻發現反戰示威運動。警察在示威隊中，拾獲北越旗幟五面，捕去四個黑豹的同路人，暫予監禁，此事之發生，剛在尼氏自宮祈禱之前一小時。

各國家專家指出 環境污穢生殖續增 造成世界可怕景象

人類應全力增產各種食物

（中央社舊金山轉訊）全球第一流的專家們，目前正在設想，如果環境污染與生殖率逐漸提高的現象繼續存在的話，那麼世界將會呈現出一種死寂，污穢的可怕景象。最近在舊金山舉行的一項聯合國教科文組織會議中，有人提出，在未來三十年內，在這個已經呈現饑餓現象的世界中，人口將增到目前的三倍，在理論上要使世界六、七十億人吃得飽雖然是可能的，而實際上卻完全「不可能」。提出這項警告的是加州史丹福大學生物學教授艾利區，他說：這個世界可能再過十年就得毁滅。艾利區教授預言，到一九七年嚴重，大氣的污染可能非常，足夠的陽光以維持植物的生長，兩年以後，在有毒的海洋中生長的最後一批海洋物可能滅亡。

食水污穢 世人受害

艾利區描述了這一幅景像：數百萬人在遭遇飲水與食物不足的困難時，因患傳染病與呼吸器官的病症而奄奄一息，由於他們認為，因時中共攻擊蘇俄，以期求得生存。這位教授所提出的是列入美國國會紀錄的像托邦似的報告，僅僅是推斷。「多萬歲谷」號油輪於一九六七年在英國海外撞毀時，有十二萬三千噸石油流入海中，二次世界大戰沉陷的海中的一萬噸…個月所作的一項報告，散佈在地球上，美國和其他國家最近在發現人類組織內存有少量可以引起癌症的殺蟲劑之後，已經下令禁止使用滴滴涕。聯合國教科文組織發表的一項報導指出，單就滴滴涕一項，已經使得一兩百種鳥類，加州沿海的海鳥，今年只孵出五隻小鵜鶘，其他的卵在孵化之前，都已經全部破裂，有些卵內滴滴涕的含量達百萬分之兩千五百。

在太平洋中，侵襲海洋生命的珊瑚礁以及各種漁類生命的珊瑚礁，正受到大批吃珊瑚蟲的棘狀海星之侵襲。大約在六年前，有人認為棘狀海星之迅速增加，是由於污物在海中引起的人為改變，以及其唯一的天然敵人鯊魚之大批被消滅而產生的。

必須增加各種食物

另外有一位專家在舊金山會議中警告說：為了拖延世界饑荒的到來，而使用一切熟知的農業與技術上的方式，譬如今成肥料以及殺蟲劑等，都會因污染而毀壞生物生活的環境，並使所有的生物消減。食物的急需增加可以求之於海洋的，這種希望已因格林德來海洋學院的布勞恩斯的觀點而破滅。他說：「我們目前所能預期之海洋食物收獲量，最多可能維持目前全球一部份人口的需要，而且有些農業與工業污染的，其濃度已經比在陸地上食物內的含量來得更高。」

馬可斯總統注意 菲律賓經濟危機 先解決貨幣問題

菲律賓總統馬可斯，在今年十一月的大選中，以壓倒的勝利當選連任，對其即將來臨的未來四年任期中的經濟問題，也就是當前菲律賓所面臨的，急待解決的主要問題的一部份，採取新的措施，以挽救這個新興國家，日益惡化的貨幣危機。

作為現代經濟結構靈魂的貨幣與金融狀態，往往是一個國家經濟健康的測量器。首先以金匯兌本位（GOLD EXCHANGE STANDARD）出現的菲律賓貨幣披索（PESO），最初和美元的兌換率為二比一，幣值相當穩定。二次大戰結束，菲律賓獨立以後，雖然有一段很長的時間，依然保持這一個匯率，但是由於經濟狀況的不理想，經濟發展受到許多主客觀因素的限制，不如和戰爭賠償來填補，其外匯準備金，幾乎大部份仰賴國際貸款，不採取外匯管制，來減少外匯的消耗。這種情況一直到一九六二年，馬加巴牙總統登台以後，才宣佈解除外匯管制，但是披索的實際價值已經跌到三至四比一美元的低點。

無法改善經濟情況

馬可斯總統於一九六六年繼起執政後，在過去的四年中，依然無法經由各種途徑，改善過去的經濟狀況，到了一九六八的下半年，菲國外匯準備金還繼續下降。披索的危機日益加深，乃不得不採取若干措施，進一步緊縮信用，管制進口，以及限制進出國境旅客所攜帶的貨幣數額的辦法實施以後，披索價值又進一步下降，由當時四披索以上比一美元，逐步下游，一直跌到目前的五點四披索左右比一美元；資金的逃避日益嚴重，也日益顯著的跡象。當前的急要課題，就是採取緊急有效的挽救措施；否則，恐怕搶購值之外，別無其他途徑可循了。不過，光是採取消極性的貶值辦法，而不同時採取其他積極有效措施，恐將徒遂紛擾，加速經濟狀況的惡化發展，而無補於整個國民經濟的健康，以及其正當的發展。這也許就是馬可斯政府，急急於採取多方面挽救措施的背景。

早在今年十一月十二日，馬可斯當選連任已成定局時，他就發表今後四年的施政重點，以期在經濟方面，將立即處理國內重新結構的問題，及加速工業化的發展，更能適應經濟發展的需要，到了同月二十六日，也就是兩個星期之後，馬可斯總統果然正式宣佈政府所採取的一連串有關措施，呼籲全國人民全力支持：

一、商業銀行的美元，假如超過必須應付顧客的數額百分之二十五以上者，超過的部份，須每天繳交中央銀行。

二、一九六八年十月至一九六九年三月這段時間的信用基本數額，應再削減百分之四十五。

三、菲貿易性賺取的美元，亦須依貨幣委員會規定的條規，透過銀行匯回菲國。

同時，馬可斯總統還批准了執行中央銀行一項通令，規定中央銀行所容許的項目以外，一切入口必須先經中央銀行批准；除非屬於容許的項目以外，任何超過美金一百元者，必須開信用狀。除非出口工業可以入口機器、器材、零件以外，一切非屬於特別押金規定的入口，全部取消。第二天，中央銀行又再頒佈了一連串的通令，證券的買賣和轉移，也一概停止，以及有關的備忘錄，並作為商業銀行處理入口貿易的依據，以加強管制外匯運用和緊束入口貿易。

這些通令和備忘錄的優點，包括每月外匯申報，以及對信用狀限額的控制和執行，同時規定居民、商行及公司，不管在菲律賓與外國，一概不准簽訂涉及外匯的合同；至其所收的外匯，也一概應在收到之日的一日內，交給中央銀行代理銀行。

節省外滙消耗

上面這些加強而立即的措施，都是屬於全面性而嚴格的。據中央銀行估計，單是削減旅客外匯條例的執行，每年將可節省巨額外匯的消耗，因為過去在這一方面，每月平均便耗資二百萬美元的國際準備金，此外，除了加緊查緝走私入口以外，馬可斯政府所實施的這些措施，果能收到緊縮國庫支出，以節省外匯的效果，無疑的足以挽救這一步惡化的危機，防止因貨幣危機所帶來的惡性經濟循環。在當前菲國經濟狀況下，自有其必要。

任何政策的制訂，有其產生的背景和預期的效果；相反的，也有其可能相伴發生的副作用，甚至反作用。菲國目前更嚴厲執行的管制外匯和限制貿易政策，如果不能同時杜塞漏洞，也可能發生更嚴重的資金外流，標本兼治之道，要能在加速工業化發展，積極引導外資和國民儲蓄，投資工業生產，以及鼓勵在菲國多來源而富有潛力的外僑資金，亦須善於以重視，善於勝導和保護。如此，齊頭並進，當克收更大更快的預期效果。（興僑社）

馬紀壯在立院報告 警備業務概況

實踐保安民防動員各項任務

（中央社台北十七日電）國防部副部長馬紀壯上將，今天上午在立法院說，多年來警備總部統率軍管區的各級官兵，均能恪遵總統訓示，篤行實踐並忠於本身責任之鉅，無時無刻不在競業從事所任務，以維護國家利益而執行警備、保安、民防、動員四大使命。馬紀壯上午在立法院國防委員會秘密會議，報告警備業務概況。

近年來，海外華僑及國內人民申請入境，外籍人士過境，觀光等人數逐年增加，警備總部對於簡化入境手續以及放寬出入境管制的革新，極具成效，同時在災防方面，無論事前預防或事後救助，均能夜以繼日，冒險犯難，獲得各界一致好評。夏次長又說：軍管區對後備軍人的組訓，管理與組訓，統屬負責業務，保安、民防、動員四大任務，多年以來，本於後備兵力，平時可協助地方治安，戰時可召集而支援前線，確已發揮防患於未然，而禍於無形的最大功能。夏季屏也指出，近…

台電貸款 開發電源

（中央社台北十七日電）台灣電力公司已獲得貸款新台幣三十九億元，作為長期開發電源的部份資金。台電說：在上項貸款總額中，台灣銀行將提供二十九億二千五百萬元，交通銀行提供九億七千五百萬元。台電計劃將這筆貸款，用來作為興建核能電廠的補助款項，並與國內金融機構提供的貸款，出部份作為探測濁水溪與探勘台灣全省川流式發電廠的經費。

中國航運公司 增加中美航次

（中央社基隆十七日電）中國航運公司決自下月起，由每月二航次增為四航次，以加強對中美貨主的服務。中國航運公司是自十一月份起開闢中美貨櫃輪定期航綫；每月行駛二航次，但僅僅經過一個月，就感到這一航綫的貨源非常充沛，該公司認為有加強服務的必要，故決自下月起每月增為四航次，即每隔一週有一艘萬噸級全貨櫃輪，由台灣基隆及高雄兩港開出。

社論 美國繼續撤軍與南越危險情勢

美國由南越撤退兩批軍隊之後，前天又宣佈要在明年四月十五日以前撤退第三批軍隊，數目是五萬人。儘管南越總統辦公室發表聲明，說，美國軍隊新的撤退，與前兩次相同，符合南越政府的政策，由南越本身逐漸負担增加中的防衛本國的責任云。惟因過去兩次撤退的六萬五千五百人和行將撤退的五萬人，都是所謂戰鬥部隊，對於南越今後的戰局，預料必將發生重大的影響。

南越政府除了依循遞除途徑，繼續擴充軍隊之外，最近還採取下列兩項對策：一、凡隸屬軍籍而服務於一般與軍事無關的政府機構的人員，統計約有一萬二千人，均須重新調任軍務工作。此事經內閣會議通過，今後軍隊方面即可增加一萬二千人。二、準備於明年把現有的十萬名國家警察擴充一倍，即是增加到二十萬人。所謂國家警察，與普通地方警察不同，因為不僅負担警察任務，是一種武裝部隊，具有作戰能力，接受軍事訓練及裝備。但是，最重要的問題在於：以過去美軍撤退六萬五千五百人的六個月來說，南越軍隊雖然同一期間內擴充了八萬八千人，在數目上比美軍撤退者還多，惟戰鬥力是否增加或相等，卻大成疑問。

回顧今年六月間在邊陲地區的攻防戰中，南越政府軍的士氣甚低，幸賴美軍出動飛機轟炸及砲兵攻擊，大力支援，南越才勉能撐持。最近數月在各地的攻防戰，亦有類似情形。特別值得注意的是湄公河三角洲地區的戰事。自從美國第九步兵師撤退回國之後，兩個多月來，南越政府軍在許多次戰鬥中，都遭受了重大的損失。同時南越政府軍亦不諱言：「軍隊之所以損失重大，是由於打得不好的緣故」。一部份南越軍已大有進步，固然不容抹煞的事實。但是大多數南越軍的素質、訓練、裝備等仍然很差，也不能否認。何況，客觀情勢又發生了變化。其中最主要的一點是：北越軍早已有兩個團的部隊滲入，最近又增加了一個到兩個團。換句話說，北越軍向湄公河三角洲地區投入了整個師的兵力，形成了一項新的挑戰。尼克遜前天宣佈繼續撤軍五萬人之際，也說：「關於敵人的活動方面，有使人不安的發展。敵方滲透率已大增」。

尼克遜儘管重申他在十一月三日演說中所作的警告，「假如我判定敵人增加的行動會危及我們尚留在越南的部隊時，我將毫不遲疑地採取強力而有效的措施來對付那種情勢」。共方為了促使美國撤軍起見，或許會避免「危及」美軍留在南越的軍隊；今後美軍的傷亡可能低於過去的水平；惟對南越軍而言，卻是很大的壓力。根據最近的情報顯示，北越正在乘雨季過後的機會，大量向南越滲透，其人數約為每月兩萬人，比較數月前滲透的規模大五倍以上。此消彼長，情勢非常可慮。

除此之外，南越政府由於繼續擴軍的關係，國防預算也繼增。從目前正在國會討論的一九七〇年度總預算案來看，有關軍事支出的項目約為一千九百二十億南越元（南越元俗稱西貢紙，目前每一百南越元在本港的行情約合港幣二點零九仙），佔整個國家預算的百分之六十二，比較一九六九年度國防預算增加二百七十四億南越元。其中絕大部份是人事費用（諸如薪金津貼之類），無法減少。南越數年來的國家預算，均有巨額赤字，除掉美國援助一部份之外，不敷之數，都是向國家銀行舉借，國家銀行只好多發紗票應付。於是形成通貨膨脹，物價騰漲。一九七〇年度的預算既然需要大量增加，通貨膨脹情形勢將進一步惡化。

南越當局今年六月間提高了輸入的平衡稅，同時增徵許多項新稅，促使物價上升，同時增加社會不安，影響政治，這又是西貢政權面臨的一項重大困難。然而，南越政府此種由財政經濟所引起的困難，美國是很容易為其解除的，華盛頓務須竭力予以援助，免致西貢因為財政經濟問題而影響它的軍事上和政治上的努力。

農展會的經濟與教育意義

在新界舉行的農展會，十六日已圓滿閉幕。在展覽期間，參觀人數可觀，足見港九新界市民對農展會之重視。不要以為香港是一個工業商業都市，便忽略了農展會的經濟意義與教育意義。新界地方不能算廣大，但新界仍不失為一個完整的農村社會。既然是農村社會，農業生產之重要性是很明顯的。近二十年來，新界青年到英國工作，或轉業工商的增多，使到農村人力減少，新界農業生產不僅沒有進展，反為有日趨低落的現象，這是極堪注意的。

要保持新界農村社會的傳統生產制度或增長其生產力，可能性自然是很微的，但要是我們重視農業生產之重要性，就現有農業生產予以改進的，未嘗不可以保持最低限度的生產，徐圖改進的。在農展會中我們看到園藝、蔬菜、家畜各項生產的成長，都足以證明，新界農村社會有其良好的一面。雖然不少農地變了工廠地，亦有不少農地廢荒。但現代化之農場不斷出現，是農民仍保持傳統精神，辛勤工作，以求增加收成。即使在整個生產環境而言，不能與今天香港工商發展的龐大經濟數字比較。但在目前情況，新界農業生產能夠有此成就，已經是難能可貴了。

另一方面，農展會極富於科學與教育的意義。我們不願看到青年學生只知道電視是好玩現象。據說，這日來前往參觀的青年學生多是香港市民。通過展覽會，增加青年學生對農業之興趣，培養其農業科學知識才德上是有益的。…與品格，天經地義的發揚起碼的農民的純樸氣質的國家，…此種教育意義，比較上述的經濟意義尤大。

新界蔬菜合作社、新界禽畜合作社、新界養魚協進會以及新界養豬合作社等聯社機構，在會場發起畜產品由各農場及農民捐贈出售，收入則全部撥捐公益金。在首三天由養豬合作社義賣捐豬初步統計，收入善款有七千餘元，數目正在核計中。新界家禽同業會向公益金捐贈肥鵝以供義賣，計捐得各會員農場捐出肥鵝六百四十隻，捐出各單位為：錦園農場、明生農場、錦興農場、和生農場、合生農場、珠興農場、中央農場（以上各捐鵝五十隻）、鳳池園、錦園農場、平安農場各四十隻；兄弟農場三十隻、世界農場、開隆農場各二十隻、福興農場、僑德園、廣發農場、新和農場、永興農場、振生農場、東山農場、居園農場（以上各捐十隻）、光華農場，劉賢公捐四隻，宜生農場二隻。在四天義賣中，每隻肥鵝售價十元，多捐者益善，於週日晚上止，義賣總收入有四千餘元，十五日售出數字則未核計。所有各項魚菜、豬、鵝、雞義賣之收入全部撥歸公益金。此種關懷疾苦，致力社會福利事業之精神，是值得鼓勵的。我們希望大家發揮此種精神，加倍努力，務求以後的農展會辦得更好，貢獻更大，更富於經濟與教育意義。

畫人黃君璧教授返國

畫了六十年畫的「白雲堂」主人黃君璧教授，自南非回國後，開始實地描繪非洲獅子；黃教授畫獅子雖屬客串性質，還是一樣表現出他深厚的功力。（中央社記者潘月康攝）

馬六甲發現 背有十字怪蟹

據說是聖芳濟神蟹

（泛亞社吉隆坡十七日電）馬六甲濱海區居民近日所捕到之一種殼上有十字紋的螃蟹，乃古傳教士聖芳濟「賜福」之神蟹，但生物學家則稱此種蟹為一種，並無足異。據大馬歷史協會職員查得傳說，聖芳濟乘船經過馬六甲海峽時，風暴大作，聖芳濟不慎將十字架掉落海中，於是隨即祈禱，求其「主」顯現十字架，次日附近海灘上，見到一隻螃蟹以它的大螯鉗住十字架從水中游出，聖芳濟接過十字架，並為螃蟹祈禱祝福以後，每年此時馬六甲海濱即見「負着十字架的螃蟹」。

自由中國五藝人 參加星加慈善晚會

獲得海外人士熱烈歡迎

（中央社新嘉坡航訊）自由中國五位熱心慈善事業的男女藝人，前來新嘉坡參加善演唱，轟動了新嘉坡社會，完成了一次成功的國民外交。這五位藝人是楊麗花，趙曉君，姚蘇蓉，鄧麗君以及侯世宏。他們這次是應邀前來參加「慈善晚會」的演出。這個晚會是由麗的呼聲主辦，新嘉坡共和國總統夫人主催，並在國泰航空公司與當地的和記電業有限公司聯合贊助下舉行的。晚會於本月九日起一連三晚假座國家劇場舉行，全部收入捐贈新嘉坡華人協會，殘障兒童協會與兒童協會四大機構，作為福利基金。參加演出的，除了台北影星歌星外，尚有來自香港山水歌合的林美儀以及本地的男女歌星，諸位藝人明星等合演的五位藝人都是有相當的號召力，除第二晚外，每晚都是滿座，第二晚是十日，新嘉坡竟日大雨，造成卅五年來最嚴重的水災，低窪地區均被水淹，政府出動軍警搶救災區居民，交通阻塞，該晚仍有七成座。五位藝人除忙於登台演唱外，並曾拜會新嘉坡政府的社會事務部部長奧斯曼，我國駐新加坡商務代表張彼得，以及各報文教的負責人，此外，楊麗花，趙曉君與鄧麗君，並曾應觀衆邀請表演歌唱。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

僑委不能註冊醫生服務
黃宣平昨日在立法局指出：「不能註冊的醫生」，對市民有最有價值的服務，有幾百萬宗病症是由他們診治的，因私家醫生缺乏，且醫藥費太昂，小市民無法負担得起。（第二張第一頁）

失蹤遊艇原來誤入大陸
三英兵及一女子駕遊艇出海遊樂，忽失踪跡，經海空多日搜索不獲，昨晚被釋返香港水域，今後方可駛返港海。（第二張第一頁）

長沙灣安置者將遷入新區
長沙灣安置區八百餘戶居民，預料明年二月間將可遷入荃灣石籬新區二座新建大廈居住。（第二張第二頁）

葛量洪獎學金得益者衆
本年共三百六十四人分別獲助升讀大學，中學，工專及預科班。（第五張第二頁）

元朗稔灣計劃建大水塘
元朗理民府昨日於屏山宣讀：當局正計劃在稔灣建大水塘，集貯山洪增供元朗食水，有關工程保證不影響鄉民。（第五張第三頁）

南籍青年暴斃積研死因
南斯拉夫籍青年在港暴斃，法庭昨積研死因：在場的兩處一女職員作供，謂死者身體發爽，狀似醉酒。澳航經理供：如該死者登機可會使飛機失事墮毀。（第四張第三頁）

泰商向港訂購貨品廣泛
泰國向港購貨品日益廣泛，數量激增，去銷品特殊發展。購食品日用衣着品類增，建材工原料更大。今後一個月付運數項頻密，貨款匯返迅速，有助新年週轉。（第六張第一頁）

美總統廣播演說全文 尋求越南光榮和平 美國繼續撤退駐軍

越共北越缺乏誠意和談前途黯淡

北越對戰俘不人道待遇

（華盛頓電）尼克遜總統就越南問題向美國人民發表演說，全文如下：

我要利用今晚這個電視播映時間，向諸位報告我在十一月三日電視演說中提及的，我們求取越南公正和平計劃的進展。

你們當會記得，我那時說我們是從兩方面求取和平的——從談判取得和平解決，如果這個辦法行不通，那末，就用戰爭越南化來結束戰爭。後者是我們和南越共同推行的一項計劃，用南越軍隊先接替全部撤出的戰鬥部隊，然後依照時間表再接替其他部隊。

遺憾得很，我今晚要向諸位報告，自從十一月三日以來，談判方面全無進展可言；敵人還是堅持美軍單方面迅速撤退，並堅持作政治解決，亦即是違反南越人民的意願，將共黨政府強加在南越人民頭上，並驅使與美國及南越。

這是我們不能接受的。

他們完全拒絕談判戰俘的問題，他們的傷亡及被扣押的美國俘虜命運的家屬都不知道他們被俘的姓名，這是敵人的典型態度，這種殘忍無可原諒的行動，是他們在巴黎會議上對一切問題所採固態度的令人震驚的表示。

可是不管他們的態度如何，我們會繼續參加巴黎談判求取談判的和平——一種對北越，對美國，和最重要的是對南越人民公正的和平。我曾經說過，除掉南越人民決定他們自己命運的權利外，其餘一切都可以商量。

諸位知道，洛奇大使因個人理由已辭去巴黎談判的職務，我已經任命菲力，哈畢布，一位參加談判十八個月經驗非常豐富的外交官員，以大使銜出任我們代表團的署理團長。他有全權討論有助於公正和平的任何建議。

現在讓我回頭來談談我們的越戰越南化計劃，以及我們的撤軍計劃的進展。

今年六月間我宣佈撤軍計劃時，我說撤兵的速度要看三個標準而定——巴黎談判進展程度，南越軍隊訓練進展程度和敵人活動程度。

雖則談判方面沒有進展，但關於南越部隊的訓練，今晚我卻有個令人滿意得多的報告和判斷的分析。首先讓我告訴你們我是怎樣獲得這項結論的。

我相信一位總統要作決定，他不單要聽取幾位顧問的意見，也要聽取曾到越南的人士，還要聽取些會告訴他所希望聽到的東西的人士，最重要的是，判斷不能受那種人士影響；他們對要考慮的因素是專家，但他們自己和工作卻無直接關係的，當涉及美國人生命時，此點尤其重要。

幾個月以前，我讀過一本傑勁，湯普遜爵士所著的書，湯普遜是一位英國專家，他是擊敗五十年代企圖奪取馬來亞的共黨游擊隊的主要設計人之一。這本在現政府上任時出版的書，作者對於戰爭的處理非常悲觀。他對未能使南越人民有所準備，以負起他們自己防衛的責任，特別抨及●（未完）

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1969

聯大促請美蘇兩國
停試驗核武器
有助赫爾辛基談判達成協議
廿四屆聯大經三月辯論昨已休會

（法新社美國紐約聯合國十七日）聯合國大會今日促請美、蘇兩國實施停止試驗新戰略性核武器系統。聯大批准政治委員通過之一項決議案，該決議案謂，停止試驗核武器系統，對遏止軍備競賽達成協議，將屬一項初步措施，以及可能有助於赫爾辛基之會談。

（路透社美國紐約聯合國十七日電）第廿四屆聯合國大會，經三個月之辯論後，今日將宣佈休會。

麥加錫促尼克遜
澄清生化戰問題
美蘇限制軍備談判已近尾聲
瑞典國會批准簽署禁核條約

（合眾國際社華盛頓十七日電）紐約民主黨眾議員麥加錫星期二說：尼克遜總統保證不繼續生產生物武器，可能會變得全無意義。

國防部發言人星期五對記者說：總統禁止生物武器不包括毒素——細菌的致命副產品——在內。麥加錫說：「如他所言屬實，我們的生物戰軍械庫全不受影響，將研究致命細菌的人，轉而研究生物所排出的毒素。」

麥加錫要求解釋，並說：這樣便違反五角大廈的政策，國會對尼克遜說：從軍用術語學典中，生物戰的意義包括生物毒素在內。他繼續說，五角大廈應解釋其立場，否則尼克遜總統之倡議受到損傷。此外，美國如果這樣做，將沒有資格支持英國建議禁止生物戰的提案，因為英國代表表示：毒素應該包括在內。

麥加錫要求尼克遜總統從速澄清這個問題。

（路透社赫爾辛基十六日電）美國與蘇聯的限制戰略武器初步階段談判，今天繼續舉行，但只是團員之間的接觸。預料兩個首席代表不久將作最後會晤，以結束這次歷時兩個月的交換意見談判。會方消息說：雙方顧問組將於明天舉行會議。可能於星期五結束談判。這兩個超級國家的代表團業已同意在下月底或正月召開全面性討論，但地點與正確日期仍須談判加以決定。官員們暗示，下次會議地點與日期可能不會包含在會談結束後發表之聯合公報內，但將由華盛頓與莫斯科於本週末同時宣佈。

（合眾國際社斯德哥爾摩十七日電）瑞典國會星期二批准簽署禁止核子武器播散條約。

政變有如曇花一現
巴拿馬強人昨復執政權

（合眾國際社巴拿馬市十七日電）杜里佐斯准將星期二晚已返抵巴拿馬市並接受英雄式歡迎。在一電視轉播的記者招待會中，杜里佐斯允諾，他兩名試圖於星期日奪取政權的前領袖，將由當局為傾覆罪名加以審判。他又說，他將於星期三召集其官員進行會議，以決定對軍事委員會採何種行動，因為軍事委員會顯然是支持施爾維拉與龐尼拉上校的。軍委會主席施爾維拉上校，現已在總統府被囚禁。

（合眾國際社巴拿馬市十七日電）杜里佐斯准將於兩名國民防衛軍上校，宣佈將他推翻廿四小時後，星期二已進國執政。「叛變」的兩個上校則在一場短暫的衝戰中被捕。

杜里佐斯是國民防衛軍的首長與執政軍事委員會的強力，他週末前往墨西哥觀看賽馬時被推翻的。由於大多數國民防衛軍仍效忠於他，所以他的被黜只是「曇花一現」而已。

英通過廢除死刑

新聞說明　錫堃

英下議院經過激烈辯論後，卒以多數票通過廢除絞刑。

英國這次通過廢除死刑法案，係採自由表決方式，在該場合中，每一立法人，可不受黨派紀律的約束，各投良知自由投票，結果由忠於工黨立法人，以三百四十三票對一百八十五票，通過英國不再用絞刑。

英國死刑法案自一九六五年的一段爲期五年審察期間以來，即暫行停用至一九七〇年七月卅一日終止。

在此五年爲的試驗期間，英國部份民衆不主張廢除死刑。前保守黨閣員桑斯表示：多數英國人民要恢復死刑的懲罰。反對廢除者發言人何格認爲廢除死刑足以助長暴力案件。

主張廢除死刑最力者則爲英內政部長卡拉漢，他的理由是，死刑的設立使得整個社會道德水準低落。卡拉漢認爲廢除死刑，不會刺激謀殺罪案率之增加。他還列舉過去四年試驗期之罪案統計數字以資證明。該罪案數字計爲：一九六五年是一三五宗；一九六六年一二二宗；一九六七年一五四宗；一九六八年一四八宗。

至於廢除死刑之立法，尚待上議院通過後始付諸實施。預料上議院將要求一段新的考慮時間（可能由三年至五年）而後作出最後決定。

菲工業減產
裁工人兩成

（泛亞社馬尼拉十七日電）新年聖誕過後，菲國經濟危機即將進一步深刻化，此為馬尼拉金融與工商界之一致看法，資金再度外逃之現象，在新年之前已開始出現。兩月以來菲政府已不再侈談吸引外資與發展工業等高調，反之，政府所頒佈之一連串外匯管制與緊縮措施，已迫使工業無法自國外購入原料，而不得不縮減生產。菲人最大之德爾達摩托公司董事長蘇維里奧昨日宣佈，其所屬之數間公司雇有二千人員，但年終之前恐須解雇五百人，明年再解雇五百人。電子工業因原料增價又不能獲得貸款，已普遍減產。工業界謂申請外匯購買原料，一般所獲之批准額，僅為原來之三成八至四成，因此開年之後，各工廠勢須普遍裁減工人至少兩成。馬尼拉時報今日謂：菲國經濟現已陷入不穩定之局面，現時因聖誕在即，為避免影響節日之氣氛起見，工廠暫未開始解雇大量工人而已。

法國與摩洛哥
恢復正常外交

（合眾國際社巴黎十七日電）法國星期二宣佈恢復與摩洛哥的正常關係，結束四年來的爭執，包括綁架摩洛哥反對黨領袖巴卡之案等。

法國總統府宣佈：兩國將於不久恢復正常關係。新法國駐於巴大使將由李貝爾出任，他是法國外交部人員。

法國會通過勞資方案
雷諾廠八萬工人
可享受營業利潤
義公共事業工人廿四小時大罷工

（美聯社法國巴黎十七日電）法國國會週三初步通過一項方案（被共黨及社會主義者大力反對）決使最大之國營雷諾汽車廠八萬工人，享得該廠資金及利潤利益。此為政府企圖使工人「享受」國家經濟利益之重要嘗試。若干小規模私人公司，常已實行此等措施。該案將送交參議院，再退回下院，作最後的通過。

（路透社義大利羅馬十七日電）義大利巴士、電車、火車、郵政、電報、的士、教授及修路工人，今日舉行廿四小時大罷工。鐵路工人是在凌晨前三小時開始罷工的。他們是支持要求加薪及改善工作情況而罷工的。國家雇員工會會指出：政府未有遵照六月間達成的協議去做。雇主及公會今日展開會談，以謀結束是次罷工。

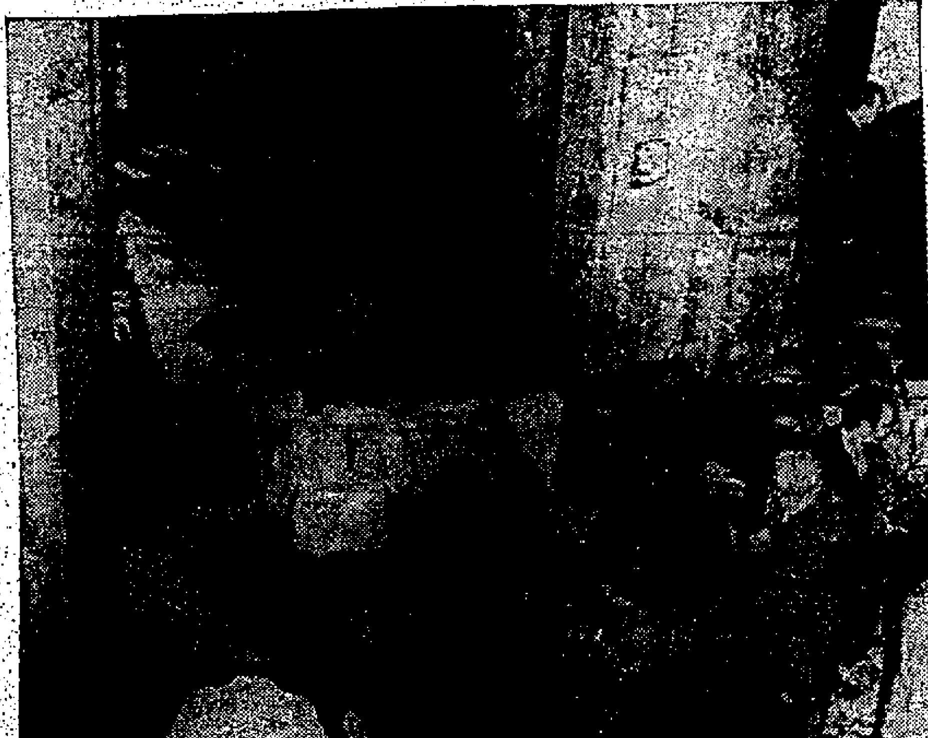
蘇聯外交部已同意
調查丹麥一漁船
蘇領海遇襲擊事
蘇下令釋放四十一名被扣日漁人

（法新社丹麥哥本哈根十七日電）外長夏寧今天在此間說，蘇聯外交部已同意查詢一蘇聯海軍船隻於十二月八日向一丹麥漁船開火的事。夏氏說，事發時，丹麥漁船「愛斯德瑪莉號」，離蘇聯最近的海岸也有四十五海里。蘇艦將丹麥漁船打穿一洞。

（合眾國際社東京十七日電）蘇聯週三下令釋放在蘇聯遠東區因被指侵入蘇聯領海而被拘留四十一名日本漁人。蘇外交部通知此間日本大使館，說明那些人將於十二月廿五日獲釋放。這是據蘇聯使館的消息來源所透露者。蘇聯說，對其他六名日漁人的拘留期，亦有減少。

法核潛艇「可怕號」下水

圖爲法國之第二艘核子潛艇，名「可怕號」，十二月十二日在瑟堡軍械廠下水之鏡頭。（美聯社）



米蘭農業部被投彈死傷百餘人

米蘭農業銀部，十二月十三日被人投彈炸死十四人傷九十人。圖爲爆炸後警察當局到來查勘及收殮屍首情形。（美聯社）

布蘭特盼改善東西德關係
東德總理潑冷水
西德歡迎盟國建議召開四強會議

（合眾國際社柏林十七日電）東德總理史托夫星期二對西德要求與東德改善關係之希望潑了冷水。

史托夫在共黨中央委員會致詞時譴責了西德布蘭特總理政府的友誼提議。

他說，布蘭特所尋求之東西德談判，只有在西德根據國際法承認東德民主共和國時，才有可能舉行。布蘭特已說，他將不會如此做法的。

（法新社英國倫敦十七日電）英國當局表示希望西方三盟國的要求在柏林召開四強會議的動向，能夠得到蘇聯的肯定和迅速的答覆。外交部來源說，會談可以以大使級來召開，地方及日期則可以在四國之中協商決定。巴黎方面權威消息稱，昨天給莫斯科的備忘錄，只是提到柏林的交通和入口問題，而並未提到修改柏林法例。

（路透社英國倫敦十六日電）美、英、法今天建議與蘇聯召開四強會議，討論改善柏林的局面。美、英、法三國在此間的大使館發表同樣聲明說，他們的政府已發出有關柏林問題的備忘錄。聲明說：在這個備忘錄中，三國對蘇聯政府建議，早日召開四強會議，討論有關改善柏林局面及自由通往柏林的問題。

西方外交界人士說：三個西方國家建議，與蘇聯先召開工作會議，討論召開四強會議的時間和地點。

（路透社波恩十六日電）西德今天歡迎西方盟國建議與蘇聯召開四強會議，以討論柏林問題的事。西德並希望能早日召開。西德政府發言人說：西德相信對改善東西柏林局面的具體步驟，對歐洲和平與安全，具有重大意義。

消息靈通之人士說，西方盟國要求蘇聯參加四國會談，討論減少柏林危機的辦法，其中將包括使所有的人，能有權自由通過東德領土進入西柏林，至少要減少自一九六一年柏林圍牆建立以來在東西柏林人民所受的限制。

各國機師密斟
應付刧機事件

（美聯社英國倫敦十七日電）世界各國航空公司機師代表週三在此間召開高度秘密會議，商討如何打擊刧機的威脅。這次會議是如此的祕密，以至甚至有些在倫敦的航空公司高級人員，也沒有注意會議已經召開。會議地點也未見透露，看來是恐防劫機員在閉門會議下，致暢所欲言。

教宗反對青年
婚前有性行為

（法新社義大利羅馬十七日電）教宗保祿六世，今日呼籲男女青年不要婚前發生關係，他在今日的通常演說中，促請天主教家庭「嚴

獨身漢因工作意外
造成性無能獲萬鎊賠償

（路透社英國倫敦十七日電）一個廿六歲的獨身漢，因工作意外造成性無能以後，今天在此間受到一〇、三三〇鎊的損失賠償。這位卡摩地先生，於一九六四年七月被一起重機擊傷骨盤和大腿。高等法庭法官在判案時說：「他不僅不能滿足他的那種人類最大性能之一，而且也不能獲得正常結婚的任何機會。」

（法新社法國巴黎十七日電）法內閣今日在其每週例會，通過一項法律草案，批准該防止空中海盜行徑（騎刧）之國際協約。

守他們戒嚴及他們的使命」。他說：我們正等候由年青一代所組成的家庭。今日我們所獲的教訓，是使到他們知道，只有虔誠及堅強的教徒，才經得起這考驗。

圖：炸蘇彝士灣據點
兩以色列戰機
遭埃炮兵擊落

（合眾國際社開羅十八日電）埃及軍事發言人稱：埃及週三打落兩架以色列戰機。當時它們在蘇彝士灣以南及蘇彝士城以南轟炸埃軍據點。

（合眾國際社以色列特拉維夫十八日電）軍事發言人說，以色列飛機在今日對蘇彝士運河以北之彝及目標轟炸。又說：它們是在格林威治時間七時四十五分開始轟炸，歷時卅分鐘。

政府宣佈，加薩將施行宵禁。

（法新社埃及開羅十七日電）埃及官方發言人今日稱，行將在拉巴特舉行之阿拉伯高峰會議之目的，乃為加強阿拉伯之能力，解放被佔之阿拉伯領土。

大油船傳不沉
一分鐘便沒頂

（美聯社荷蘭阿姆斯特丹十六日電）星期一在達喀爾西北沉沒的超級巨型油船，「馬爾帕薩號」上的四十二名船員，今晚由達喀爾經巴黎來抵阿姆斯特丹。

排水量二十萬七千噸的蜆殼公司油船「馬爾帕薩號」，是有史以來沉沒船隻中最貴的巨輪。

船長斯塔巴對記者說，星期五油船上的機房爆炸，有兩名中國籍海員喪生。斯塔巴說，爆炸是在午飯時間發生，否則機房內工人死亡數字將不止此數。

記者問及這次爆炸原因時，斯塔巴說至今未知。他曾說爲他這艘巨輪不會下沉，「但只消一分鐘，船就沉得無影無蹤」。船長斯塔巴說，「馬爾帕薩號」深深地躺在二千公尺大西洋底，無法打撈。

瀛海一勺

新澤西賭檔
黑手黨魁落網

（路透社）美國警探十六日在新澤西賭檔，逮捕了「黑手黨」首領森姆德卡維肯。又名「水管森」和「普通斯頓阿森」。

美國聯邦調查局探員持告票，搜查街頭巷尾的住宅和寫字樓，逮捕五十五個男女。這五十五人昨天由紐瓦克大陪審團秘密控告，發出告票。

美國政府發言人說，這些有組織的賭潮在新澤西發大財，還擴到紐約市附近地區去。

在美國，只有尼華達州賭博是合法的。結果，千千萬萬的美國人任然照樣大賭特賭，外圍下注，除了賭馬還賭球賽等運動比賽。

波蘭猶太籍教授
要求入加被拒

（美聯社加拿大渥太華十七日電）移民部長麥格眞週二指出：一名要求進入加拿大的波蘭猶太人拉錫基，業已被拒進入此間，乃因彼對加拿大安全有所威脅，麥氏又說：政府通常不發表拒絕任何人入境的理由的。

香港海員走私毒品
在英被捕判監年餘

（路透社英國倫敦十七日電）一名華籍海員已承認暗藏大量走私的嗎啡，價值達十萬英鎊，分裝在兩個醬菜油罐內。在英國破獲走私案，以這一宗為最大。這個走私的華籍海員，由香港來的。他在倫敦被扣留了三個月，至昨日才被法庭判監禁十八個月。主控官在法庭對法官說：據海員本人的口供，也有鴉片煙癖，上述的嗎啡是他在此能購的，他原欲把這些東西拐往香港，而不是帶來英國的。當地的關員係在行走太平洋及東方的國泰號上搜出來的。

英下院多數票通過
廢除死刑法案
反對者担憂此舉助長暴力活動

（法新社倫敦十七日電）英國下議院以三百四十三對一百八十五票，三讀通過廢除死刑法案，通過廢除死刑的比反對者多一百五十八票。不過，這法案將不能取得法律力量，直至上議院通過它的時候為止，預料上議院將要求一段新的考慮期間（可能由三至五年）而後作出任何最後決定。上議院議員們於明日辯論這問題。他們的理由是：最好還是等候英國國內關於犯罪案中最後統計數字的公佈，即是從一九六五年暫時廢除死刑的時日起，以至一九七〇年試辦時間結束為止的一段時間內犯罪統計數字的公佈。

在今日的辯論中，內政大臣卡拉漢力言自一九六五年暫時廢除死刑以來，犯罪的傾向並未增加。按：卡拉漢是完全廢除死刑的一位強有力支持者。

（倫國際社電合眾敦十七日電）患染流行性感冒病的英國國會議員，飲熱檸檬茶與服食阿司匹靈，於星期二離開他們的病榻，以便在下議院對死刑題舉行一次重要的投票。

衛生大臣葛羅斯新話：他正患病，因此不能談論侵襲倫敦及其郊的一種亞洲流行性感冒病。

英國皇太后患有一種「重傷風病」，那被請對絞刑問題舉行投票的國會議員，需要穿着暖和和的衣服坐在汽車裏面以免被傳染的感冒能。

（合眾國際社倫敦十七日電）下議院經過多鐘頭的激烈辯論後，於星期二晚投票通過英國廢除絞刑。

在這個場合中，不受黨派紀律的約束，每一位立法人都可以按照他的良知，自由投票。結果，以三百四十三票對一百八十五票，通過英國不再用絞刑。

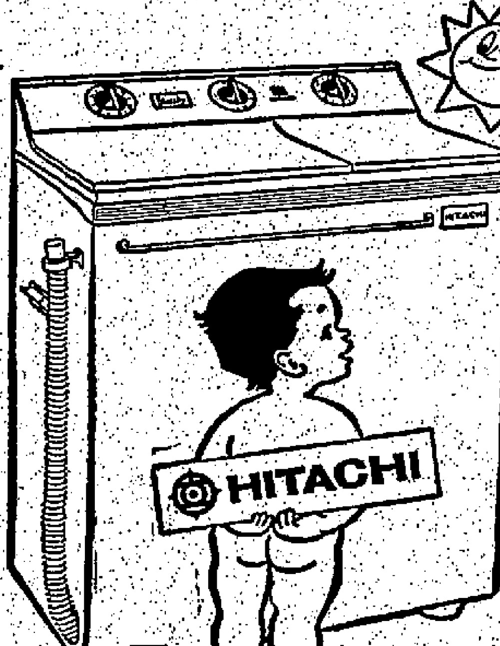
但一項最後決定仍須待英國國會的上議院取決。該項辯論預定於星期三下午開始，將會於星期四較後時間作最後投票表決。

絞刑自一九六五年的一段為期五年審察期間以來，即暫停用至一九七〇年七月三十一日終止。內政部長卡拉漢於敦請國會廢除絞刑，是一宗好事，他說絞刑會使得整個社會道德水準降落。但保守黨內政部發言人何格則警告謂此舉會助長暴力事件。

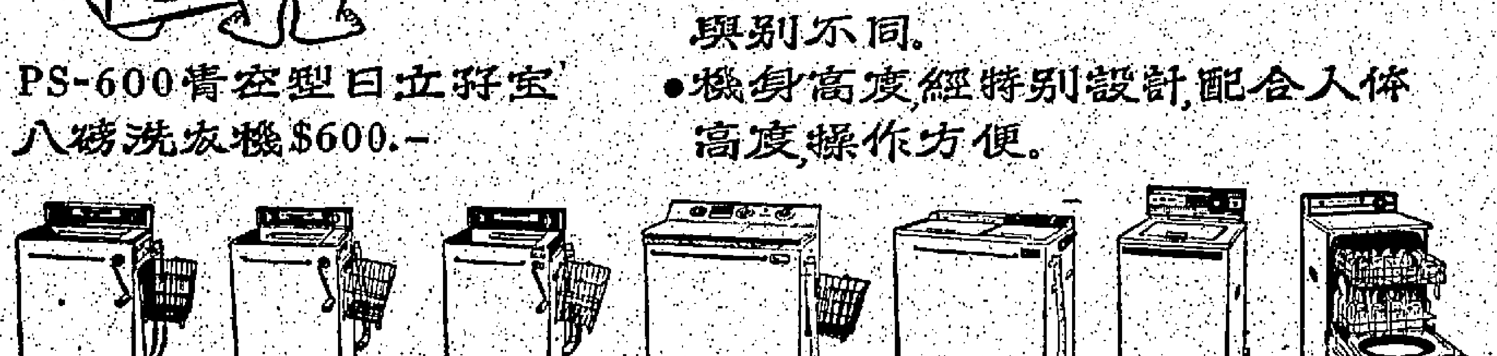
西柏林市長請蘇聯
打開柏林圍牆

（合眾國際社西德柏林十八日電）西柏林市長舒茲週三向西方盟國呼籲，要求蘇聯打開柏林圍牆，可讓西柏林人以訪問東柏林。他在一份聲明中說，美、英、法應將這一要求，在柏林的四強會議上提出。該會議係西方國家週二在給予蘇聯的一份照會中提出者。舒氏說：「目的是要使這個被分裂的城市，恢復正常」。

日立牌洗衣機
最新青空型日立孖宝
洗衣機上市
洗得易！洗得快！洗得好！
慳錢！慳力！慳時！
●日立牌各型號洗衣機容量特大，均可自動左右轉及單方向漩渦轉動，洗衣特別潔白不損衣物。
●機身用"日立"最新發明"ACRYL"噴漆，保持機身潔白且不生銹。
●排水管口徑濶大，排水快捷，任意裝在機身左邊或右邊，非常方便。
●攪乾衣之搖手用不銹鋼製造，與別不同。
●機身高度經特別設計，配合人体高度，操作方便。



PS-600青空型日立孖宝八磅洗衣機$600.-



PT-2300型 大型 七磅洗衣機
PT-2600型 大型 七磅洗衣機
PT-3500型 超大型 十磅洗衣機
PS-700青空型 日立孖宝 洗衣機
PS-310L型 日立孖宝 超大型洗衣機
PS-550型 全能自動 洗衣機
KF-1000型 全能自動 洗碗碟機
酬謝顧客大贈送
贈品無多送完即止
購買PT-2300, PT-2600, PT-3500型奉送鋁边防火板面洗衣機蓋一個
購買PS-600, PS-700, PS-310L, PF-550型奉送美觀實用日立牌電池燈刨一個
香港日立有限公司
柯士甸道132-134號二樓。電話：K-675795, 675530.
陳列室：窩打老道70號地下。電話：K-301479.
服務站電話：K-674371, H-736705.
港九澳各大電器行雪櫃行均售

請飲
金輪米酒
純正米酒
送禮佳品
華南酒莊
香港永樂街一一一號 電話：四三八七六二
九龍紅磡蕪湖街二六號 電話：六二八一〇四

蔡德芬
耳鼻喉科 頸瘰核痰
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸瘰核痰頭部癤症
寓灣仔軒尼詩道313號A公爵… 皇后大道中何東行三樓得寶… 電話：H四四四…

為人父母者注意
肥兒 唐拾義疳積散
可怕的腸蟲是兒童瘦弱之原因
小兒飲食無度脾胃柔弱易成疳積，病時面黃肌瘦腹部鼓脹，鼻吹指甲後磨牙糞門痕癢糞有氣泡，腹痛生蟲不思飲食性情暴躁哭鬧無常，每有因此而致命者。
唐拾義肥兒疳積散藥性和平功能解食積除鬱氣止腹痛安睡眠爽口，兒童每食服後有蟲病無蟲則消除腸胃積滯增長食物營養吸收使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯。
聰明的父母常用此藥測驗子女是否有腸蟲簡便可靠
服後十二小時內病出
港九香港總藥店均有

恭賀

遠東交易所有限公司會員
新鴻基證券投資公司開業誌慶

地址：香港華人銀行大廈一壹〇六至八室

寫字樓電話：H二三三三二二 二三五三七七 二二五五〇二 二四四九九三 二三三六八〇九 二三八九九一

交易所電話：H二二四四二一八二

黃藻森 潘新安 葉少銘 譚伯羽 羅鴻興 胡寶星 關卓然 柯烈希 梁滿銓 屈偉堅 趙兆祥

錢大忻 陳永楷 鄭裕彤 胡倖枝 余達文 鄭貴生 胡錦劍 曾少甫 謝華昌 蘇家榮 鄭德芬 黎龍銳

鴻發建築公司 陳成源 何永新 張宗璉 鄭準 劉家鈞 吳卓挺 鴻昌(合記)商行 郭得標 郭錦濤 練泰涵 陳忍伯

敬賀

（排名不分先後）

美國

愈富物業地產基金

投資增值 美國置業

安全利厚 專家管理

年聽分餘 隨時買賣

五年對倍 本港兌現

今日每股 美金本位 $6.98

愈富基金管理機構 金谷投資(亞洲)有限公司

□香港：太子大廈一七〇九室
□香港：歷佐治行十九樓
□九龍：新鴻基銀行大廈八〇三室

電話：香港H-223009 H-247012 H-249151 九龍K-3003513

香港置地及代理有限公司 代理愈富基金各區辦事處

□香港：中環告羅士打行地下
□香港：中環太子大廈地下
□九龍：尖沙咀星光行地下

電話：香港H-224091 H-224092 九龍K-682386

特約銀行 香港上海滙豐銀行總行

領袖牌

蘇格蘭威士忌

倫敦毡酒

酒味香醇

品質純正

各大士多餅館均有代售

總代理：奇士(香港)有限公司 電話：H-241004

福和鮮果洋酒公司

品質第一 信譽第一

顧客至上 服務至上

特別介紹：大柑·大橙·大蘋果

原箱鮮果價目（半箱半價）

特約經銷 台灣霖字甜橙 特價二十四元

10磅	庄	澳洲車厘子	$ 98.
36/40	庄	美國巨型橙王	$ 60.
113	庄	新奇士蜜甜橙	$ 60.（好景牌）
56	庄	美國金錢甜橙	$ 60.
72/113	庄	美國金錢甜橙	$ 46.
113/138	庄	新奇士石榴橙	$ 42.
80(大)	庄	孖辮女金黃蘋	$ 85.
56(大)	庄	一號鑽石紅蘋	$ 68.
80/88	庄	一號鑽石紅蘋	$ 58.
22磅	庄	特選台灣蜜柑	$ 24.

鮮果禮盒·洋酒果籃·華貴大方·豐儉隨意

世界名酒·糖果餅乾·應有盡有·特價傾銷

代客送禮·港九各地·快捷妥當

香港皇后大道中七十八號（萬宜大厦對面）

營業電話：H 247352 H 247353 H 241911 H 244633

開業通告

本公司經於本月十七日在德輔道中香港華人銀行大厦一一〇六—八室開始營業

新鴻基證券投資公司

馮景禧 郭得勝 李兆基 謹啓

經理室電話：H二三五三七七 H二三三三二二

辦事處電話：H二二五五〇二 H二三三六八〇九 H二三八九九一 H二四四九九三

出售

[illegible]風景，切勿錯過！

香港跑馬地鳳輝台樓宇一座風景優美環境清雅適合改建高尚洋房有意請電H228159洽

國民旅行社有限公司

德輔道中31中國聯合銀行大廈六樓5字樓 電話H245186——5線

每月舉辦

歡迎參加 即日報名

星馬泰團 十二月廿日 一月十七日

台灣團 十二月二十日 一月廿五日

日本團 十二月廿日 一月十七日

訂妥酒店 準時出發

費用包括博覽會入場券

本社備有導遊翻譯隨團照料

歷史悠久·保證滿意

大阪萬國博覽會

節目豐富 與別不同

出發日期

三月十四 四月四日 四月十二

五月九日 六月廿一 七月十八

八月弍日 十五 廿六 九月五日

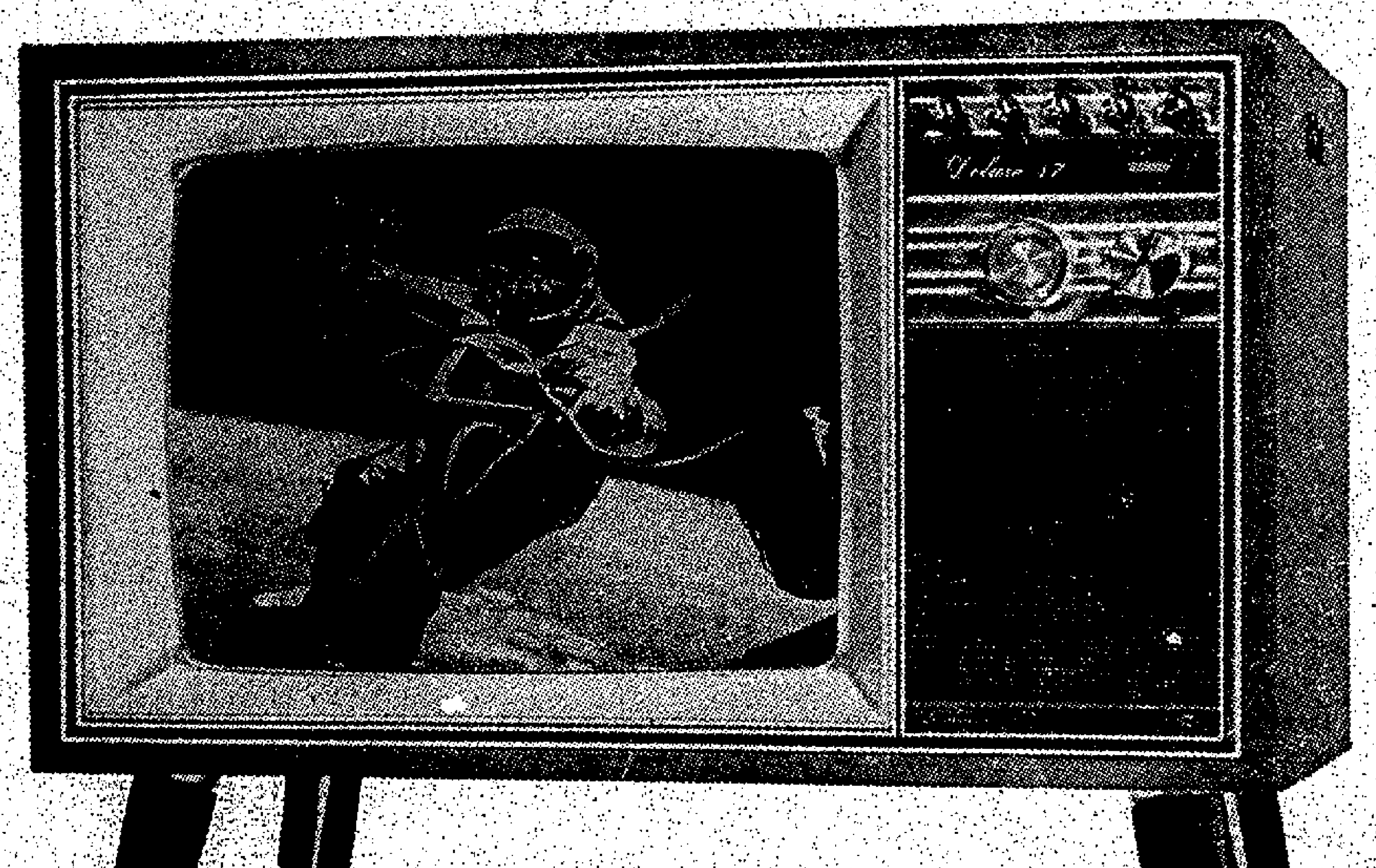
備有精美遊程表 歡迎索閱

即日接受報名參加從速

遊程包括遊覽東京，箱根，富士山，珍珠島等名勝。欣賞…，並試食日本牛肉。

三菱電視機

17"三用及單用



三菱17吋寬銀幕電視機時髦美觀有三用及無線單用兩種這兩種電視機是三菱先進技術的結晶能接收超高頻廣播畫面清晰不但性能卓越操作方便機箱全部使用桃木製成華貴風雅配合室內傢俱及裝修之美感。

無線電器行及各大公司均售

總代理：菱電貿易有限公司 電話：H-242046

瑞興 shui hing

香港分公司及旺角分店

今日起至本月廿四日

聖誕大特價

聖誕禮品，琳瑯美備

總公司及港九各分店，由即日起凡惠購本公司貨品每張發票拾元以上，由聖誕老人送聖誕禮品壹份，多買多送。

聖誕節延長營業時間如下：

日期	九龍總公司	香港分公司	旺角分店
十二月十九日至廿二日	上午九點半至下午八點半	上午九點半至下午八點半	上午十點至下午九點半
十二月廿三日	上午九點半至下午九點	上午九點半至下午九點	上午十點至下午十點半
十二月廿四日	上午九點至下午九點	上午九點至下午九點	上午十點至下午十點半

查理佐丹鞋店（香港太子行地下）

十二月廿日至廿二日	上午十點至下午七點
十二月廿三日至廿四日	上午十點至下午七點半

青山道·永康街一八五五地段

義德工廠大廈

建築完成

正月入伙

已售八成

租購從速

(每層5,500呎)

只餘：6.8.9.11樓

售價：每呎五十餘元

租價：每呎八毫半

洽購處：協成行

威靈頓街14-24號 威靈頓公爵大廈十樓

電話：H234523 H248658

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

英國 Alflow

幸福牌

電熱水器

絕對安全·經濟方便

經有關當局·檢驗合格·批准使用

亞洲總代理：耀生行有限公司

香港英皇道20—22號 電話 H 704514

漲價 舊爛玉器 漲價

本公司特價收購 玉寶石 數量不拘

歡迎 義務估價

代理名廠鑽石 批發零沽

歡迎 歡迎

伯爵珠寶公司

香港大道中八十八號電話H224498 235876

REFERENCE LIBRARY

本港新聞 1

「不能註册的醫生」對市民 最有用服務

有幾百萬宗病症是由他們診治的 因看私家醫生費用太昂無法負担

（港訊）醫務衛生處長鄧炳輝醫生昨日向立法局提出授權診療所登記官准許診療所由一九七〇年一月一日起再僱用不能註册醫生兩年之決議案。

一九六九年診療所（修訂）法案於十二月三日通過成爲法律後，已爲本決議案先作準備。

鄧醫生告立法局說，鑒於醫生之缺乏，經登記處准豁免之診療所應准予繼續辦理，蓋因彼等曾担任一項有用之工作。

賀宜平議員在支持鄧炳輝醫生提出之決議案時，致詞如後：「不能註册的醫生」的問題確實存在，「不能註册的醫生」這個名詞，在本港的意義是指没有具備英聯邦國家的學位的醫生，事實上他們是擁有醫學學位或文憑的。我相信政府已爲不能註册的醫生安排由一批醫生組成的委員會予以考試，而他們曾經在醫學基本理論和行醫這方面受到甄審。

香港有四百萬人，病人多而醫生少，香港政府負担的醫療設施有限，而看私家醫生的費用太昂，非一般小市民所能負担，因此有幾百萬宗病症是由不能註册的醫生廉價診療所診治的。

在這種情形下，數以萬計的市民得到這種醫療服務的裨益，如果不是這樣，這種醫療服務是不存在的。

大體上說，我深相這些已經試及格的不能註册的醫生，正在滿足一種重大的社會需要，而且爲香港市民從事一種最有用的服務，本人樂意支持這項動議。」

飛機起飛失靈機會 目前估計爲數不多

（特訊）財政司郭伯偉爵士昨日在立法局中謂：雖然世界其他各地機場飛機起飛時越出跑道意外事件常有發生，但在本港飛機在啓德機場跑道西北端起飛失靈之機會，根據目前之飛行次數估計，僅爲一千四百萬分之一，或三百五十年一次。

郭氏係回答鍾士元博士詢問問題。

他又透露港府幾年來已不斷設法減少這類危險。一九六七年的工務計劃要有一個動用五十萬元裝置一種軟地式飛機制止器的項目。但經過調查後，發覺此項工程需費二百萬元。鑑於此項發現，同時亦因此類飛機制止器對於大型噴氣飛機是否適合，既未經證實，且會引起若干危險，遂放棄原定之計劃。

他說：有關當局正繼續研究裝置他種飛機制止器之可能，而民航處長最近亦曾與英國貿易部及技術部商討此項問題，並徵求該等部門之意見。目前港府尚在等待它們的指示。

他說：若果跑道得以延長，則將顯著改善安全條件，因此項措施將會增加向九龍城方面起飛之飛機與屋宇衆多地區之間的距離。

財政司謂：目前已經發出有關如何應付飛機起飛失靈事件的訓令，各有關政府機關與其他組織亦經常舉行拯救工作之練習。

擬設立汽車保險局 未能採取快速行動

（特訊）財政司郭伯偉爵士昨日在立法局中宣稱政府尚未達到在港設立汽車保險局可能性之結論，他又表示不能答應採取快速行動。他說：他在回答簡悅強議員詢問。他說：「自從簡議員提議設立汽車保險局後，我們已經查看別處有關設立這種機構的情形，並且研究這個問題在本港的環境與性質。我們亦已經和該行業的人士進行一些初步討論。至於在本港施行這種計劃的問題或是否切合實際，我們還未達成結論。」

旋風型直昇機改裝 空軍裏面並無不滿

（特訊）皇家空軍駐港第廿八中隊之旋風十型直升機並無遭受不滿之表示。勞斯萊斯工程隊曾來港改裝此批直升機，以適應本港天氣。

輔政司羅樂民爵士昨日在立法局會議中答覆簡悅強議員詢問時作上述稱。

他說：現時在本港第二十八航空中隊服役的旋風式十型直升機，是英國近岸搜索拯救隊中的主力，在全世界各地均有應用，而且實在是旋風式直升機在本港的使用效能，可能比得上主要裝備事宜的英國國防部次官最近在下議院提及於今年較早時候發生的臨時性使用效能問題，說明了維持高度使用效能的小心情形。勞斯萊斯公司的一隊人員曾被派到本港，特別要解決因本港天氣環境而引起的問題，同時由於該隊人員來港，結果現已將那些直升機修改，國防部次官在他的聲明中說，皇家空軍裡面並沒有普遍對這些直升機表示不滿。

香港政府與軍方都深知直升機在本港所担任的重要任務，在軍警行動與拯救性命各方面都同樣重要，因此一直希望有機會改善我們在這方面的能力。

簡議員曾談及本港每年分担的防衛費用，我想指出當訂定分担防衛費的時候，沒有皇家空軍的直升機駐在本港，而且沒有在駐直升機的計劃，後來在駐軍裏面增加了第二十八航空中隊，這是令人極表歡迎。」

鍾士元表支持意見 僱傭法案昨日二讀

（港訊）鍾士元博士支持昨日在立法局提出二讀之僱傭（修訂法案），因爲女僱員應有權利享受有薪分娩假期。

鍾博士說，本法案祇規定法律上的最低限度，僱主應受到鼓勵，給予女僱員的待遇要比法律規定的最低限度爲優厚。

若干僱主對他們的女僱員已給予有薪分娩假期。鑒於勞工日益缺乏，更多僱主給予工人的待遇勢將比法律所規定的較爲優厚，以吸引更多工人。

鍾博士建議，在例內關於試用期內停職通知書的最低限度期間，應將第二及第三個月之七天通知改爲一個月，而第一個月的則改爲無預先通知期間。

他說：顯然的，停職通知期越長，則僱員所得之職業保障越多。

勞工處長郊亮同於動議二讀時說，他希望遇有可以提供更優厚的就業條件時，有關方面不致受到阻礙。

他對鍾士所提及的分節說，擬訂這個分節是非常困難的，因爲對試用僱員的停職通知期間何者爲合理一問題，意見紛紛。

該法案例並無規定阻止任何一方，於試用之最初三個月內，無論自動或依照合同，給予對方的停職通知書，比本分節所規定的期間爲較長。

八百廿四戶 災民獲得迅速充分救濟

衣被什物款項等早已派發 並即獲得配屋入新區居住

（特訊）十二月二日正午，東頭村發生火警不久之後，社會福利署人員便趕到大坑東社區中心，在那裏展開緊急救濟工作，及辦理災民登記手續，派發足够的災民食糧，向災民派發食器、皿、毛氈、寢具、及衣物。社會福利署長晉佐之昨日在立法局透露：

救濟這些救濟辦法，又得社會信託基金捐助現金充實，現金總計達八萬八千七百四十元，使八百二十四戶災民可獲[illegible]元。

新區居住。

曾氏係在立法局中回答黃宣平議員詢問政府在救濟大坑東火災災民之措施。

他又說：發生火警之當日下午六時，社會福利署緊急救濟工作隊已開始供應熱膳食，並繼續每日兩次派給需要的災民。

曾氏謂：大部份災民暫時寄居親友家中，但約有一千一百名災民無家可歸。當局已分別將他們安頓在大坑東救世軍大廈及社會福利署之社區中心，有關徙置事務處臨時收容所及荃灣大窩口新區工廠大廈。在火災發生後三日內即發出分配新區住屋之通知書，這些新區是荃灣石籬新區和新九龍的秀茂坪新區，並已和社會福利基金主任之官方及志願人士聯絡及工作。

金總計達十一萬元分派致救濟物品和現款後，各項救濟措施將不會結束，可能需要進一步相當的協助。

他又說：無疑許多火災災民經受到大損失，但他們以社會福利署的協助後，能在經濟上恢復獨立。

「社會福利署各區辦事處及家庭服務中心將繼續向他們提供需要的援助，必要時可根據公共援助計劃而給予援助。」

清風街拆騎樓事件 業主認補償未夠 一部分今投訴民政機關

（特訊）北角清風街「拆騎樓」事件，可能有新的發展，據說：一部分業主準備於今天聯赴民政機關以請願方式進行投訴，因認爲補償費太少。

北角清風街因爲府當局要興建行車天橋，須將六至二十號的廿七個騎樓拆卸，由港府給予業主以補償損失，並與被拆騎樓的各業主取得協議。經一萬一千元至二萬二千元不等。其中不少認爲賠償一萬一千元與時值相差甚遠，要求補償合理的價值。（合）

戲院地出投 一月底截標

（港訊）地政測量處發言人昨日宣佈：投購振華道與牛頭角道交界處一幅官地之投標，於一九七〇年一月卅日正午截止接受。發言人提醒對該官地有興趣之人士及早投標，該地面積一六二七〇方呎，指定作爲興建戲院及作非工業用途。有關投標章程及圖則，可到香港政府合署東座三樓地政測量處，及九龍彌敦道政府合署地政測量分處查閱索取。

又是誤入大陸 游艇今晨歸來

勞動海空搜索多日

（特訊）本月十三日由赤柱駛出之遊艇「彼得安」號，在駛往大埔海途中，突告「失蹤」之遊艇，經本港當局動員海空兩路大舉搜索兩日，毫無消息之後，原來該遊艇誤駛入共區。昨晚八時，該遊艇已被釋放，安返本港。艇上之三名英軍及一名歐籍女郎，四人情況良好。

據港府新聞處昨夜報告稱：「彼得安遊艇及船上四名人士已返回本港水域，停泊於大鵬灣之一艘皇家海軍掃雷艇獅鷲臣號把返本港途中，預料於凌晨稍後時間可以返抵本港。該遊艇是從中國大陸大鵬灣境內釋放返港者」。

失蹤之遊艇彼得安號屬單桅式遊艇，身長廿四呎，船上三名英軍均隸屬威爾斯公爵兵團，第一營官兵，而該名女郎乃彼等之女友，其父親爲牛津大學教授。

自該遊艇「失蹤」消息傳出後，本港當局勳員水警輪，皇家海軍及皇家空軍直升機展開了大規模的搜索，歷時凡兩日之久，仍未尋獲其蹤跡，搜索策經於星期二日中止進行，因爲懷疑該遊艇誤入大陸水域之可能性較高。港府當局曾於昨日向中共當局探詢該遊艇消息，終於獲得回港。

關於該遊艇誤進大陸之詳細情況，當局準備於該遊艇返港後，將作進一步之報告。（合）

據「彼得安」號遊艇之三名英軍及一歐籍女郎稱：當他們駛至接近大陸水域時，即被一艘漁船拖往大陸。大陸方面盤問他們何以越界，未幾，即獲送回，讓其駛返本港水域。當他們逗留在大陸時，受到良好的待遇。該四名男女，昨晚在掃雷艦獅鷲臣號過夜，定今晨九時四十五分舉行記者招待會。（合）

德國見聞

岑才生

（七）

再遊柏林

一、市面情況

至於一九五三年以後建築的房屋的明搖和外表更是五花八門，可說是絕對新潮派，在這樣的情形下，一個戰前的柏林舊侶，恐怕再找不到昔日柏林印象。初來的遊客，亦可能忘記了柏林是歷史上的名城。它和美國新發展的城市的比較，在設計型式方面，好像更爲進步。這個情形，在部份區域，更爲顯著。

美國新開發的大城市，多數有五六十年以上的歷史，而柏林重建的時日，只有二十多年歷史，是以在房屋設計方面，更爲新型，況復加上國籍不同的劃則師，更令到各間大廈都各有它獨特風格。但無論如何，柏林仍是一個古老的城市，是以它的城市設計，一方面受着昔日街道的影響，一方面因政治關係，而同時接受各國的建築風格，是以在基本的環境上，與美國西部新開發的城市，實是大異其趣。

西柏林面積相當大，人口有二百一十多萬，包括有歐洲最新型與最熱鬧的市區，但亦有湖山林木之趣，更襄有世界著名的動物園、水族館，周末正在游覽，流連忘返是其最惹人之處。除了政治的複雜問題暫時不談，柏林自有它的市面特色，此柏林之所以爲柏林歟！（未完）

三軍巨款響應 聖誕慈善點唱

（特訊）香港電台主辦，爲期三天之一年一度聖誕慈善點唱大會，已於昨（十七）日隆重揭開序幕，正當各界人士湧起捐款熱潮之際，駐港英軍人員亦以爲善不甘後人，於昨晨十一時卅分在陸軍總部舉行一項捐贈儀式，由駐港三軍司令余智槐中將以一張面額二千元支票，贈與香港電台點唱大會，由廣播處長代表接受，儀式簡單而隆重。（中）

灣仔渡海小輪碼頭 今起設小型巴士站

但每逢賽馬日則須暫改位置

（港訊）灣仔渡海小輪碼頭廣場新設之公共小型巴士站，將於今日上午十時開始啓用。

交通處長薛瑛昨日宣稱：該站位於渡海小輪碼頭附近，即設有收費表之停車處北面。

爲防止交通阻塞情形起見，小型巴士將不准駛入巴士及的士行駛之通道。

薛氏謂設立新站係爲適應日增之公衆需要，該站可供公共小型巴士全日使用。

惟每逢賽馬日，該站之位置勢須暫時更改，以配合賽馬日之特別交通措施。

色狼向女學生非禮 在警署內唸毛語錄

（特訊）昨日傍晚六時許，一個十七歲陳姓的女學生，獨自一人行經油麻地佐敦道上海街交界百齡酒樓附近，在行人擁迫之中，突遇色狼，竟色胆包天上下其手大肆非禮，該女學生不甘被辱，乃施展一個擒拿手法，「順手牽羊」，當堂緊執其手，由於與色狼發生糾纏，且大呼非禮，斯時剛巧一名休班警員路經其地，奮勇而前，終將色狼拘捕，但色狼志在脫身，强烈掙扎，但終於敵不過警員，以柔制剛，雙方糾纏一番之後，卒將色狼制服，帶返警署，調查其身世背景。

被捕者爲一名青年，報名梁××，廿七歲，中山人，警方隨在他身上搜出了勞工子弟學校籌款收條部一共四本之多。

該青年在警署接受盤查時，居然聲勢洶洶，猛唸「毛語錄」，據說警方已準備將之落案控以非禮婦女之罪。（合）

熱帶魚：穿上套庄 戴假髮．聽收音機？

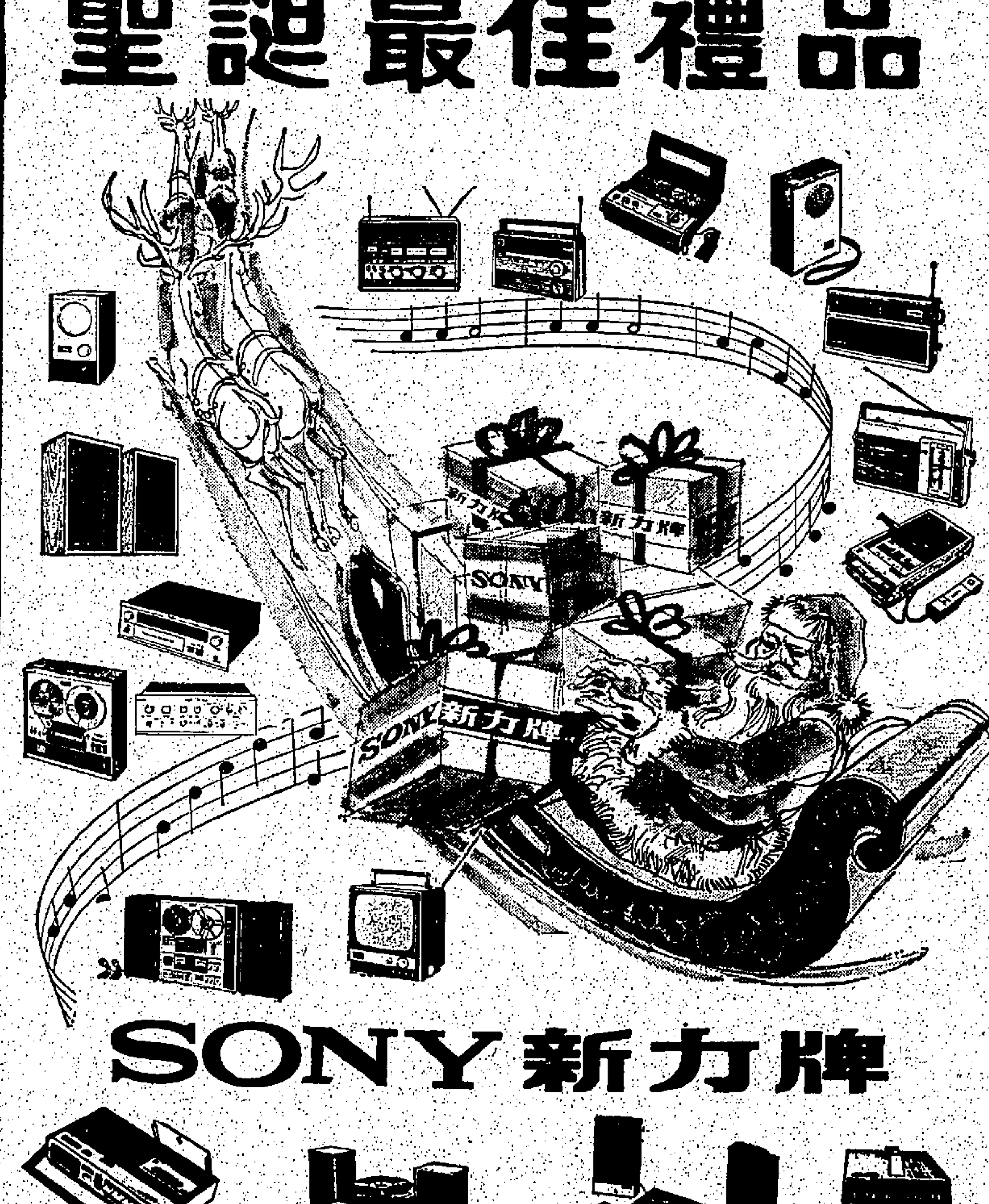
這不過是用來說明，
「西北」噴射機上受託運的貨品種類繁多，
所有託「西北」空運的貨物都享受着一如上賓的款待，
因爲「西北」重視貴客託運的貨品，
指定專門人材照料一切，
不讓貴貨受到碰撞或驚嚇，當小心搬上機後，
更分門別類，并嚴格遵守包庄上的指示，
妥爲安置務使各適其適，
「舒適」地到達美國的指定地點
「西北」處理貨運，如待「上賓」，細緻經心，於此可見
「西北」爲免使「上賓」們旅途勞頓，
選用最短最快的航程，
在日曆上同一天即可原機運抵紐約。
「西北」在美國大陸直接到達三十　個主要城市，
省時省事，快捷妥當，無與倫比。
貴客如空運貨品，請先洽「西北」，
可獲得意想不到的便利。

NORTHWEST ORIENT

NORTHWEST ORIENT VIP CARGO SERVICE

西北航空公司貨運部
香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243061
九龍半島酒店 電話：K67500*

聖誕最佳禮品



SONY 新力牌

總經理
中原電器行 有限公司　曾福琴行
德輔道中一〇五號 電話：445188　大道中公主行 電話：238146-9

本港新聞 ②

長沙灣安置區居民 明年初遷入 荃灣石籬新區居住

（港訊）長沙灣安置區居民，預料可於明年二月至三月間，徙置到荃灣石籬新區居住。徙置事務處發言人昨日（十七）就關於該安置區居民徙置時日的報導時，作如上宣佈。

發言人并解釋稱：徙置事務處早有計劃，撥出石籬新區興建中的大廈，將最先完成的兩座，作爲徙置長沙灣乙級安置區居民之用，這兩座大廈初時預計會在今年完成，但因負責是項工程的承建商未能依期完工，以致該安置區居民的徙置日期不能不更改。

根據最近估計，石籬新區該兩座大廈可於明年一月完成，故此，會由該處通知獲移的長沙灣安置區的八百餘戶居民，將可在明年二月至三月間搬得新的居住單位。

行政局兩議員巡視港島東區

（港訊）行政局議員新徐家祥及立法局議員黃宣平，昨晨（十七日）在港島民政司許舒及東區民政主任梁文建陪同下訪問港島東區。此行目的是實地體察區內情形，及對各項問題作深入瞭解。

兩位議員首先前往清風街，視察該處天橋興建情形。其後在北角街坊會首長陳樹棠、李培堡、鄭明、陳榮輝、陸文及梁宇濤陪同下，先後前往春秧街、渣華道及馬寶道，巡視區內一帶小販擺檔擺賣情形，並參觀月前落成的戰照街小販市場。

兩位議員再後又乘車前往筲箕灣，並登上太安樓頂樓，俯瞰該區的情形，由於太安樓高達廿八層，故筲箕灣區景色，一覽無遺。

筲箕灣街坊會首長張錦添、陳厚志、梁作填及陳德燊等，陪同兩位議員前往成安村視察，該村木屋林立，人口稠密，最近康樂中心開始啓用，對改善居民福利，有所貢獻。

最後，兩議員乘車往柴灣區巡視一週，然後離去。

議員視察街市 圖爲徐家祥及黃宣平兩位議員在民政司級職員及街坊代表陪同下，視察於月前建成的戰照街小販市場。

七十四歲老翁不慎仆地斃命 半山區一歐婦倒臥血泊

（特訊）昨午四時左右，一名七十四歲高齡老翁，途經中區閣麟街時，不慎仆倒地上，竟一命嗚呼，後有人報警，召黑箱車，舁公衆殮房發落。

死者身穿黑色西裝，袋上一張身份證名爲關榮，七十四歲。

又訊：昨日中午十二時左右，港島半山區堅道七十五號門外附近，發現一歐籍婦人，倒臥血泊中，疑是從該處附近大廈高處墮下，報警送往瑪麗醫院急救，抵院時已證實不治。

死者歐籍婦人名鍾格潔，五十歲。（合）

兩局議員輪値接見市民

（港訊）行政立法兩局非官守議員，每星期俱有兩議員輪値辦事，現由十二月廿一日至十二月廿七日之下星期內輪値議員爲桑達士與謝雨川。本港市民如有事件欲與之商討者，須由太子行一五〇一室兩局非官守議員聯合辦事處（電話二二七二四四），預先編訂時間，俾便接見云。

白喉麻疹預防運動

（港訊）根據醫務衛生處昨日發表統計數字，截至本月十三日爲止之一週內，爲兒童注射之預防白喉及破傷風混合疫苗共二五、八七八劑。

自從今年九月十五日本港開始全面推行該項防疫運動以來，已共注射疫苗五七四、六三七劑。

同一星期內注射預防麻疹疫苗六〇六劑，自本年四月九日以來，已共有二四、九六三名兒童接受預防麻疹注射。

醫務衛生處發言人昨日促請兒童之家長儘使其兒女接受預防注射。在政府全科診所，母嬰健康院及流動與固定注射站均可免費注射。

今日本港新聞刊登合共八版

香港政府華員會聲明啓事

昨十七日若干中文報章刊載本會秘書評述公務員加薪事，查本會秘書並無接受任何中文報章之訪問，亦從未發表任何有關加薪之談話，特此聲明。

香港政府華員會秘書處謹啓

一九六九年十二月十八日

寶安商會通告

逕啓者：茲定期十二月二十日星期六下午二時三十分在香港士丹利街十八號二樓本會會所召開本會第三十一年度會員大會，議程如下：

一、報告一年會務

二、通過上年年結

三、省聘核數師

除分函外，特此登報通告，務希屆時出席爲荷。

此致

本會會員先生

寶安商會主席 劉鏡國 鄧聿修 周效良 謹啓

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨（十七）日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：無名氏捐助九龍大坑西火災壹百壹拾元，無名氏捐助牛池灣安老院壹百元，無名氏捐助心光盲女院伍拾元。

香港高等法院大法官案 一九六九年第八〇三宗

原告：生力啤酒廠有限公司

第一被告：陳秀英女士

第二被告：周慶鑽

第三被告：劉偉民

第四被告：美泰印刷公司

致：九龍廣東道一〇五四號二樓之第二被告周慶鑽及第三被告劉偉民

啓者：本案之原告生力啤酒廠有限公司已入稟申請准予簽署對第二、第三、及第四被告之中途判決，以禁令約束上述每一被告永遠不准彼等或其職員、僕役、代理人或其他人士再行印刷、傳播、散佈或以其他方式刊登該等字眼或任何與該等字眼有相同或相似效果之字眼，及不准以任何方式重複，刊登或傳播含有上述該誹謗之證啓事，原告並申請要求誹謗之任何字眼或文詞，除非乃經原告核准之，由經歷司估定之賠償以及有關本案之費用。

法院已下令派送傳票予台端以下列方式實行：刊登此廣告；將本命令及該傳票之副本各一份以已付郵寄之掛號信郵寄九龍廣東道一〇五四號二樓之第二被告周慶鑽及第三被告劉偉民；以及連續三天張貼上述副本於高等法院大門口之佈告板上。

再啓者：第二被告周慶鑽及第三被告劉偉民，汝等須於一九六九年十二月二十日（星期六）上午十時赴香港高等法院內庭出席法官對上述申請之聆訊。

原告之代表律師孖士打律師行啓

香港匯豐銀行大廈四〇三至四一三室

一九六九年十二月十八日

巴炳頓道花園洋樓預售啓事

敝公司於半山區巴炳頓道十號興建之「金時花園大廈」接近大學堂，英華中學，地點適中，交通方便，設計精美，每層祇分三伙，伙伙單邊，空氣對流，打樁工程完竣，環境優美，誠半山最理想之住宅，特別歡迎有兒女就讀香港大學之家長優先預訂，即日動工建，一年完成。（說明書函索即寄）請駕臨敝行接洽。

協成行 聯華置地有限公司 謹啓

地址：威靈頓街十四——廿四號十樓 電話：二四八六五八、二三四五二三

謝

先嚴周公仲莨諱壽柏號莨心居士老爺之喪於昨（十七）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻世戚友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

孝男 厚祥 滙祥 樹祥 錫祥 禮祥 志祥 暢祥

媳 （傅氏）（鍾氏）（謝氏）（謝氏）（陳氏）

女 張英 適陳 愛英 適羅 秀英 強順

孫男 維潤 維強 維盛 維文 維寂 維翰 維沼

孫媳 （黎氏）（羅氏）（邱氏）

振生 環華 源全 榮才 榮生 達生

孫女 艷歡 艷玲 妙珠 慧珠 艷芳 艷玲 嘉麗 佩生 珩玲 桂生 嘉璧

曾孫女 燕麗 燕香

泣叩

通告

不包括商譽在內之商標轉讓

（依據香港商標法例第四十一節之陸及法例第肆拾玖條之壹）

一九六四年第二號「PUREX & DEVICE」商標

啓者茲據一九六九年一月二十三日所訂立之商標轉讓契約，上述在香港商標註册處註册之有關「一則紙與紙」之商標主權人STERLING INTERNATIONAL（HONG KONG）LTD.，其辦事處在香港九龍官塘巧明街九十五號地下。該商標主權人已於上述日期將該商標，但不包括其相關連之商業信譽，完全出售，移交，轉讓予SCOTT PAPER LIMITED，其辦事處在NEW WESTMINSTER BRITISH COLUMBIA CANADA。該受讓人並將依據商標法例第四十三節「一」及法則第四十一條向商標註册處申請註册爲該商標之新主權人。

孖士打律師行及史篤士臣覺啓

香港匯豐銀行旺角分行大廈

承牛奶冰廠有限公司命 賣重物業開標招投詳情

地點：九龍土瓜灣江街海地段第七十二號

面積：約二四三八四平方尺

批期：七十五年由一九〇二年四月七日起（可續期七十五年差餉另定）

現狀：單層樓宇用以作廠及儲藏冰塊，於交易完成後交吉

付款：根據賣方意見，可照下列方式：

（甲）中標後七日內先付百分之二十，餘款百分之八十在其後一月內交清

（乙）中標後七日內先付百分之二十，餘款百分之八十分以兩年期每月分期付還，利息二

截標：請投標者將其標封入信封，信封面註明牛奶冰廠有限公司投標九龍海地段七十二號，在一九六九年十二月三十日星期二下午五時前送交下列地址，投標者請向下列地址索取投標格式及其他細則。

賣主代表律師：的近律師行 香港於仁大廈七樓

中華汽車有限公司通告

逕啓者本公司一九六九年十二月十八日（星期四）正午十二時正在香港北角英皇道五一〇號本公司註册事務所舉行第三十一屆股東週年常會討論下列事項：

（一）省覽一九六九年六月三十日結算表，董事局及核數師報告書。

（二）議決董事局建議之分派股息額。

（三）選舉董事。

（四）選聘核數師。

（五）討論其他有關本公司之普通事項。

注意：本公司股票由一九六九年十二月四日（星期四）至一九六九年十二月十八日（星期四）首尾兩天在內暫停辦理股份轉戶手續。

承董事局命秘書丘運安謹啓

一九六九年十一月十一日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年十二月十九日（即星期五）下午三時正在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣局內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註册爲內地段第三三二〇號之餘段之十四份之一連同該地段上蓋即歌賦道一號二樓A座此物業係爲現存田土廳之官批帝業年期爲七十五年由一九零四年十二月十九日起批期滿得再續期七十五年該官批係由前英皇喬治五世批與卓明山（譯音）者該物業係根據分層契約在田土廳登記爲三三五九三一八號內之條欵

每年地稅二十三元四角之十四份之一

面積約有地八百五十五平方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師劉陳高律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

銀主律師劉陳高律師行 香港雪廠街爾山大廈七樓

拍賣人香港拍賣行有限公司 皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室 同啓

香港一千九百六十九年十二月十二日

承銀主命物業招標出售

啓者：茲承銀主命招標出售下開物業：

（一）香港跑馬地成和道七七號至七七號A（即內地段第六四〇一號）

年期：由一九四九年四月二十七日起計爲期七十五年，期滿根據一九五四年十二月二十二日所發官契可再續七十五年。

地稅：每年二百元

該地段面積：約四千三百七十方呎

該樓宇共分十個單位，俱已按月租出，每月據賣方所知共收租金五千二百八十元。

（二）九龍九龍城侯王道二十四號（即新九龍內地段第二〇六三號）

年期：由一八九八年七月一日起計爲期七十五年，期滿根據一九四〇年一月十八日所發官契可再續二十四年少最後三日。

地稅：每年十二元

該地段面積：約一〇二九·六七方呎。

該樓宇乃戰前舊樓，出售時不交吉。賣方對于各租戶每月所交租金數目並不知悉。

有關上開物業之詳情細則，出售章程，及投標之格式紙可向下開律師行索取。

投標截止日期爲一九六九年十二月三十日正午

孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈四〇三至四一三室 電話：H二三八一〇一

聞

先慈葉母陳蕙芳（故葉大楨醫生夫人）於主曆一九六九年十二月十六日下午十二時十五分在養和醫院蒙 主寵召息勞積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月十八日（禮拜四）下午十二時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

孝男 承耀 媳 蘇曼棠

庶子 承楷

孝女 佑成 婿 陸炳泉

庶女 妙成

孫男 家裕 家維 家祺

外孫女 陸仲珏 陸仲珩

謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

遺失聲明

本人遺失中國聯合銀行定期存款第45876號存單，除向該銀行報失外，特此聲明作廢。

陳英章啓

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER KOWLOON DISTRICT COURT DISTRAINT ACTION NO. 770/1969 准於一九六九年十二月十八日即星期四上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在LOT NO. 338 IN D.D.355, PUN SHAN STREET, TSUEN WAN, N.T. (LOON ZUN STARCH FACTORY) 荃灣半山街（龍潤澱粉廠）以上譯音各物照法院所當衆拍賣，價高者得，投得者須立即將全部貨欵繳足以現銀或銀紙並限於指定期內將貨物提出，以後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 一九六九年十二月十一日

維多利亞拍賣行有限公司（湘提下機構）電話：H二四七六一

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承維多利亞地方法院命UNDER VICTORIA DISTRICT COURT O.J. EXECUTION ACTION NO. 3401, 1969 准於一九六九年十二月十九日即星期五日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在NO. 44, KIM SHIN LANE GROUND FLOOR, (FRONT PORTION) KOWLOON (SHUN YICK HO OR SHUN YICK STORE (A FIRM)) 九龍尖山道金善里44號地下（順益公司）以上譯音各物照法院所當衆拍賣價高者得，投得者須立即將全部貨欵繳足以現銀或銀紙並限於指定期內將貨物提出，以後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九六九年十二月十七日

維多利亞拍賣行有限公司（湘提下機構）電話：H二四七六一

維多利亞拍賣行 拍賣全新寫字樓用具廣告

啓者茲定於一九六九年十二月十九日（星期五）上午十時正在本行德忌笠街二號業豐大廈A座一〇一室拍賣寫字樓用具，包括檯（一律）、文件櫃、夾萬、椅、化驗品、等件，架、咖啡檯、沙發、現款支票以後恕不接受投得者於投票後悉數付清，並限於指定期內將貨物提出，以後若有錯漏或意外之事俱歸買主自理，特此聲明。

維多利亞拍賣行啓（湘提有限公司屬下機構）電話：H二四七六一

拍賣丹麥亞加甸印花膠紙廢料廣告

茲定於一九六九年十二月二十日星期六日上午十一時三十分鐘在香港要成街七十五號至七十七號褀澳大廈士庫本拍賣行內將存在九龍新界荃灣柴灣角街九龍貨倉，露天倉內之丹麥亞加甸印花膠紙廢料一十九包共重約二萬三千七百六十二磅當衆拍賣，欲投買者請先來本行取看貨證往上址看貨，投得者須於下槌後即將全部買價用現銀紙交清，並限於指定在十二月二十二日下午四時前將該貨搬清，不得延遲倘有錯漏或意外之事發生或要付出倉苦力及其他什費等俱歸投得者負責，本行概不負任何責任，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話H二三一八六七

物業出售

九龍彌敦道一八四號A，一八六號，一八六號A及一八八號有利大樓十六樓A座及B座交吉出售，面積各約八百三十八方呎，可分開或一齊購買。欲視察該等樓宇可赴有利大樓由管理員帶看，欲知其他詳情細節請向香港中環匯豐銀行大廈五樓四〇三至四一三室孖士打律師行接洽，並請在一九六九年十二月三十一日前向上述該律師行出價投標。

香港政府公佈

香港政府醫務衛生處佈告

凡領有醫院，療養院或留產所之執照而欲繼續領取一九七〇年度之執照者應於本年十二月份內向本處秘書（希慎道利園大廈五樓）申請並照章繳費二十元正此佈

醫務衛生處處長 鄧炳輝

市政局佈告

關於換領港九市區之烘製餅食店，牛奶製造廠，厭惡性營業，殯儀館及仵工牌照事

一、上述牌照持牌人應留意其牌照將於一九六九年十二月卅一日期滿。自一九七〇年一月一日至一九七〇年十二月卅一日有效之新牌照在下列地址換領：

（甲）政府合署西座庫務司署（只限換領香港區牌照）

（乙）九龍彌敦道四〇五號九龍郵政局大廈五樓庫務司署九龍分署（只限換領九龍區牌照）

二、持牌人或其代表應携帶現有牌照以資識別，倘於一九六九年十二月卅一日後仍未換牌而繼續營業者，將被控告。

市政局秘書 田信

聞

先夫黃公諱榜號經就府君痛於公曆一九六九年十二月十七日（己酉年十一月初九日）上午八時在寓內壽終正寢積閏享壽七十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九六九年十二月十九日（星期五）（己酉年十一月十一日）下午十二時半大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教墳場哀此報

未亡人黃余嬋娟 率男 長安 長光 長鉅 世明 長倫 文釗 媳 李佩筠

女 惠卿 鳳清 適張 惠德 適劉 麗清 適麥 惠貞 適陳 鳳嫺 適芬路 鳳甜

孫男 朗智 朗德 孫女 馨詠

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

啓事

本公司位於西環士美菲道之片倉，將於本月底交回香港政府，請存儲在本公司片倉各位片主，務希於本月底前到本公司寫字樓（星光行壹五壹壹室）辦理出片一切手續，逾期本公司得全權處理，不再通告，如有任何遺亂或損失，本公司恕不負責，特此鄭重聲明。

新世界娛樂有限公司謹啓

一九六九年十二月十六日

REFERENCE LIBRARY 18 DEC 1969 CITY HALL

本港新聞 ③

蘇小妹大藏毒疑案 被告表証成立 下月轉解高院

（新亞社）北角英皇道搜獲約六百磅毒品，價值一百六十萬元大藏毒案，涉嫌被捕之女子，昨在中央裁判署華高法庭初級偵訊，被告認罪，主控官陳述案情大概後，法官裁定表面證據成立，將案定下月移解高院正式審訊。

被告女子蘇小妹，又名蘇淑惠，卅二歲，住北角英皇道廿八號二樓，洗衣工人。被控三項罪名：（一）十一月廿二日，在上址天井藏有一九點八四公斤生鴉片烟泥，可作非法販賣用途；（二）同時同地，在廚房內藏有一〇三點五公斤生鴉片烟泥，可作非法販運用途；（三）同時同地，在閣樓上，藏有一四三點六一公斤生鴉片烟泥，及七點四公斤嗎啡，可作非法販運用途。

主控官申述案情大概稱：十一月廿二日晚上十一時，兩名軍裝警員在英皇道巡值，見兩小童其肩膊各抬一個大紙皮箱，但一見警員，急忙掉頭逃向廿六號與廿八號之入口處，警員察覺有可疑，追前查究見兩小童身邊有五個硬紙盒，其內均藏有生鴉片，兩警員中一人打電話向警署報案，不久，大隊警方人員抵現場，由其中一小童帶上廿八號二樓，被告開門，小童認出被告是其母親，警方在樓內三處地方共搜出五八八點七二磅生鴉片，十七點四磅嗎啡，總值約一百六十萬元。

遠東交易所開業 昨酒會招待嘉賓

（港訊）由本港知名人士發起組成之遠東交易所，經過長時期之籌備，於昨（十七）日開業，是日下午四時假座文華酒店頂樓，特設酒會招待嘉賓。該所主席李福兆夫婦，副主席伍秉堅，陳旭麒，黃尼，委員胡百熙，王啟銘，李福慶，周佩芬，白光，馮新聰，關文偉，廖烈文，監察委員諸兆鈞，馮景禧，楊漢齋，伍兆裕，公共關係委員張治平，陳維信，胡漢輝，孔憲紹，余梁……

陳子鈞、曾紹松、陳樹芬、陳典、方樹泉、方潤華、廖烈文、簡悅強……[illegible]

：李福兆在酒會中致詞稱：遠東交易所同人，歡迎各界嘉賓光臨……[illegible]……之宗旨，將來上市之公司不論大小，如其品質良好者則一律歡迎，而各界交易投資者則不論多少，同人均樂于為其服務」。詞畢，與會中外嘉賓報以熱烈掌聲，紛紛舉杯，共祝該交易所新猷大展，前程萬里。

遠東交易所開業 圖為遠東交易所主席李福兆伉儷、王……副主席伍秉堅、陳旭麒、黃尼、委員胡百熙、王啟銘、李福慶、周佩芬、關文偉、白光、馮新聰、廖烈文，監察委員諸兆鈞、馮景禧、楊漢齋、伍兆裕，公共關係委員張治平、陳維信、胡漢輝等在酒會中合影。

南海沙頭同鄉會歡宴四位國術武師謝榮斌、崔賡源、陳秋、鄧劍峰等合影。

裕祥錶行新址 快將隆重開幕

位於上環干諾道中一四六號之裕祥錶行新址，快將隆重舉行開幕，屆時並設酒會招待各界友好嘉賓。主人為久負盛譽之既商錶鐘業界巨子陳義，高勝濤，譚鑒鎏，資金宏厚，信用昭著，專營各國名廠出品之男女裝手錶，美觀耐用，不特款式新穎，而且價格公道，除外銷路廣及歐美各地外，供應本港零沽與批發，無遠弗屆。據悉：該公司主人陳義今後營業將本忠誠宗旨，為各界仕女服務。

昨日隆重開業 香香生油公司

位於本港中環永樂街十五號之香香機榨花生油公司新址，內部各項工程全部裝設完成，經於昨（十七）日開業。香香機榨花生油公司自設新廠，所有出品之「鴉嘜」花生油乃用上等花生精工配製，經多年精心研究，配合時代之需要，不經人手，即榨即賣，保持油質清香美味，營養豐富，更本薄利多銷之宗旨，為各界顧客忠誠服務，歡迎參觀，惠顧不論多少，電召送到。電話：H四三六六六八或H四三六六六九。

追討欠薪 兩敗俱傷

（特訊）謀錢失感情，昨晚有兩個男子因銀錢轇轕，由講口而至郁手，結果兩敗俱傷。其中一名傷者馮某，五十三歲，另一名傷者黃某，三十七歲。據說：黃氏昨晚九時許前赴馮氏寓所，追索欠薪，因而發生劇烈爭論，終於在春秧街附近大打出手，馮某突遭襲擊，被打傷頭顱，但黃某則背部被利器刺傷。事後由路人報警，傷者均送醫院。（一合）

南海沙頭同鄉會 歡宴四位名武師

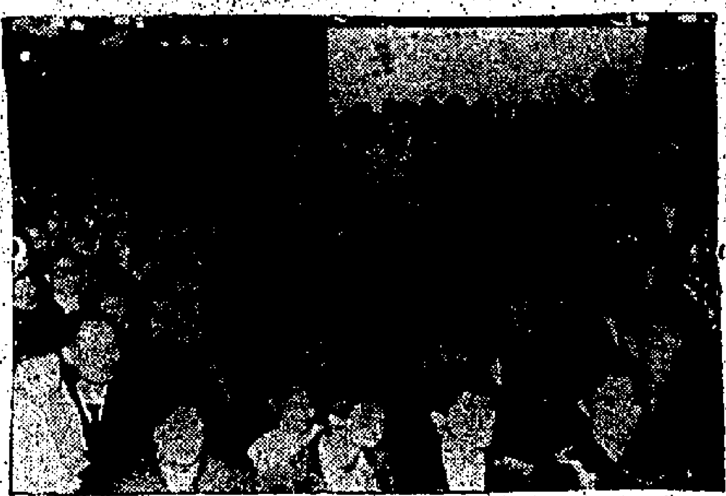
（港訊）僑港南海沙頭同鄉會，於昨（十七）日下午八時，假座得如酒樓，歡宴該會四位武術名師，謝榮斌，崔賡源，陳秋，鄧劍峰等。該會出席者有理事長老其松，梁秉鹿，崔繼漢，馮生，崔百祥，胡振，崔八，胡英豪，盧漢，馮國漢，盧岳樑，崔慕新，盧志源，馮秀珍，盧漢等百餘人。

席間該會理事長老其松稱，本會參加香港節大巡遊的青少年醒獅團，全賴四位武術先進的指導，才有這次美滿成績，希望各位青年更加努力學習，發揚中國傳統國術云。

隨即頒贈紀念錦旗與各位武師，至深夜賓主盡歡。

樂聲牌電器生娛展覽 五日來觀衆達十五萬

由本月十一日起在大會堂低座展覽廳舉行，一直至本月廿一日止，仍繼續舉行之樂聲牌「電器生娛示範」展覽，歡迎免費參觀。「電器生娛示範」展覽截至十五日止，已錄得入場觀衆總數為十五萬，該展覽會今年之「同樂」展覽，便是場內所舉行之「與衆同樂」示範錄音節目，參加人仕之擁擠情況。



目，該節目每日分三場舉行，由龍影小姐，戴偉光先生，及關鍵先生分別主持，該節目每次邀請觀衆共十名參加示範錄音，只須唱出任何歌曲一首，即可獲贈樂聲牌盒式錄音機或原子粒收音機，由於背唱歌便有獎之吸引，因此極受廣大觀衆歡迎，再加該節目主持人均為著名電視紅星及歌星，而節目問答資料亦相當有趣，笑料百出，無論合上合下觀衆，均俱樂也融融。信興電器貿易有限公司所主辦之展覽會，向來均以多姿多采為號召，並為廣大人士所讚賞，尤其是場內設計，五光十色，美奐美輪，不愧為其大機構之本色。未參觀人士請勿錯過。該展覽會每日均設有獎問答填字，答中者可得樂聲牌電視機或洗衣機或盒式錄音機共數十部之豐富獎品。

美羅

大道中亞細亞行

聖誕禮品 大特價

女裝衣料

		原價	特價
54" 美國絨絨	每碼	$ 28.80	$ 9.80
54" 德國鑽剛喬套裝絨	每碼	$ 46.00	$ 28.80
54" 美國嗤士	每碼	$ 18.80	$ 12.80
54" 美國套裝絨	每碼	$ 38.80	$ 29.00

女裝部

名廠新花毛布褸衣	每套	$ 14.50	$ 9.80
純毛西裙	每件	$ 34.50	$ 14.50
美國麥新長袖恤衫	每件	$ 32.50	$ 14.50
美國新款長褸	每件	$ 64.50	$ 48.50
海棉絨中褸	每件	$ 79.50	$ 59.50
澳洲LEROY 純毛大褸	每件	$295.00	$195.00

男裝部

名廠毛布褸衣	每套	$ 14.50	$ 9.80
鴉路，曼克頓長袖恤衫	每件	$ 33.50	$ 19.50
麥新，嘉泰蓮娜，贊臣長袖運動恤	每件	$ 39.50	$ 25.00
美國麼里毛衫	每件	$ 39.50	$ 29.50
美國嘉泰蓮娜毛衫	每件	$ 48.50	$ 39.50
英國 BRAEMAR 毛衫	每件	$ 60.50	$ 48.50

男女裝貨品衆多 饒贈自用 名貴大方

星期日下午12時半至六時照常營業

華通旅運社

海外學生服務部

利便擬往外國升學事宜 欲得順利妥善稱心如意 請即與[illegible]華通旅運社學生服務部洽詢

[illegible]

[illegible]

電話：H-446022-6

維纖造人廠名利大意

適用各類針織品之紗綫

實利絲特 （POLYESTER）

尼龍 （NYLON）

愛絲特 （ACETATE）

種類繁多・品質優美

經濟耐用・歡迎賜顧

總代理：意利洋行有限公司

電話：H二三二七八八

敬希收音機製造商注意

邇來發現本廠產品（"MITSUMI" POLYVARICON CONDENSERS/ I.F. TRANSFORMER COILS）被僞造充斥市場。

特此聲明：本廠產品唯一直接由本號東京總行暨屬下台灣及香港分行供給外，並無授權任何代理或經紀等經營。僅此，目下除依法追查僞冒者外，本號絕不負責受理顧客從其他來源購入之同類不良商品。任何消息能引致追尋僞冒者，請與本號聯絡為盼！

美上美有限公司

九龍彌敦道72號昌興大廈302室 電話K-669245

戲院生財出讓

一流戲院，現擬將全部座位、銀幕、機房及音響器材出讓，有意請電：H二貳五一五六黃洽

蘇浙公學商科夜校

代辦倫敦「必文」PITMAN 考試

科目：初、中、高級簿記；初、中、高級打字；中、高級信札，速記（速度每分鐘50字起）。

報名：每週一至週五晚間七時至九時。（星期六，日例假除外）十二月二十六日截止。隨帶二吋半身照片兩張，考試費十二元。

考試：一九七〇年一月十五日（星期日）上午九時半起，在北角英皇道蘇浙公學內。

誠聘汽車司機

北角某大車行聘請汽車司機，需富有經驗，無不良嗜好。工作時間良好，薪酬從優。有意者請函本港郵箱九八三號修理部收。

招請後生

某大商行僱用後生及派信員多名，年齡在十八歲左右，須小學畢業，有英文ABC程度，兼有殷實舖保。待遇從優，供膳宿。應徵者請於十二月廿三日前，親寫中文信，內詳述其學歷及家庭狀況與居址，並加貼二寸正面半身照片，投寄本港郵箱911號，合則約期面試。

香港旅遊娛樂企業公司招請女職員

工展小姐 洋行職員 電影明星 最佳選擇 最佳出路

本公司以發展香港旅遊娛樂事業為宗旨，以替香港居民帶來更多歡樂，替香港帶來更多遊客與繁榮，替政府增加更多稅收及替香港公益金增加更多善款為目的。

加入本機構服務，能充份發揮妳們才能，每天八小時正當工作，能替妳們帶來月薪由最低港幣三百元至最高三千元入息。並有福利，假期享受及出國旅行機會。

申請加入本公司服務者須為中國籍女性，年十八至廿九歲，身高五呎至五呎六吋，貌美體健，高小以上學歷能講粵、國、滬、英、日語者及能唱歌者優先錄用應徵者請寫姓名、年齡、籍貫、家庭狀況，履歷特長，志願及希望待遇附半身近照寄下列地址，合則函約面談，不合原件退回（信面寫明「應徵」）

香港渣華道一二一號九三四室（本公司臨時辦事處）胡秋雲先生（MR H F WU）收（本公司創辦人）

香港旅遊娛樂企業公司 營業範圍：歌舞廳、夜總會、餐廳、貿易公司、百貨商場、保齡球場、電影公司

招聘職員

中環某大廠寫字樓招聘左列職員：

一、襄理及銷售部主任 男性二十五至四十五歲中學以上程度富有商業頭腦有主管寫字樓銷售或其他部門工作三年以上經驗識英文能分析瞭解銷售業務方面各種不同情況善于按照客戶與公司關係恰當應對能正確掌握銷售之際欠核查銷售記錄發現事項及糾正錯誤熟悉客戶信用狀之條款及時並妥善處理複雜之銷售事項或提供適當之處理意見。

二、秘書助理 女性廿至四十歲中學以上程度有三年以上工作經驗精打字及計算善整理文件識英文如能普通商業英語會話者優先錄用。

三、高級文員 男性或女性担任銷貨業務記錄及計算工作須中學畢業或同等程度二年以上工作經驗能打字精珠算工作心迅速少錯漏應徵人須有刻苦耐勞精神待遇從優供午膳年終有雙薪及年獎有志者請親總中英文信附同履歷希望待遇及最近半身照片寄華僑日報第四六九號信箱合則約談不合守秘。

警告

BAN-LON

註册商標

Ban·Lon.

爲通告製衣業及各界人士事：

上述註册商標業經 Joseph Bancroft & Sons Co.（地址：Wilmington, Delaware 19899, U.S.A.）依照商標法第一八五章第廿五類（Trade Marks Ordinance Cap. 185）註册如下：—

BAN-LON

第 25 類—衣服

註册編號 31,345 時間 9/6/62

玆因有人未經 Joseph Bancroft & Sons Co. 或授權代理人同意在星加坡擅自使用上述註册商標此舉顯屬違法及侵害該註册商標公司權益蓋上述商標必須獲有 Joseph Bancroft & Sons Co. 書面授權者始可使用。

任何未得 Joseph Bancroft & Sons Co. 書面同意擅自使用上述商標者將遭受控告。

欲獲詳細資料請逕函該註册商標公司之律師樓：

Messrs. Drew & Napier
30/35 Chartered Bank Chambers,
Battery Road, Singapore.
TEL. 982633/7

JOSEPH BANCROFT & SONS CO.

註册商標公司

體育

丹麥愛堡足球隊昨抵港
今宵首戰港聯
客軍昨在愛堡招待記者

（特訊）丹麥足球聯賽首席勁旅愛堡隊，一行三十人，職員十八人，球員十八人，隨軍記者兩人，由會員A英伯臣率領，於昨（十七）日下午二時卅五分，乘泰國航機由曼谷飛抵香港，下塌彌敦道愛堡酒店，客軍定今（十八）日晚上八時首次出師，對香港隊作賽，於政府大球場。此賽爲金禧杯賽，由陸軍對空軍先打頭陣，於六時正開波，門票收八元，六元，三元五角，二元四角，及球員券一元二角，共五種。今晚正本戲港丹大戰之前，由丹麥領事主持行握手禮。

查愛堡隊爲丹麥第二個最老球會，在國際上戰績彪炳，今年聯賽首屈一指，實力雄厚，隊中擁有八名國家選手，目下是丹麥最強的勁旅，從以往丹麥隊訪港的戰績而觀，這隊愛堡隊，相信亦是兄弟班的局面，必然展開劇鬥，由於愛堡隊此次東遊戰績平平，在印尼泰國曾作賽三場，勝一場，和一場，負一場，未見突出，今日港丹大戰是一場勢均力敵五五波硬仗，非至最後始能分出高下。勝負之關鍵，在於香港隊之士氣，鬥志與拼勁，如果香港選手人人肯多跑一步，則打贏丹麥愛堡隊絕對不是冷門，今仗雙方旗鼓相當，必有惡戰，球迷不宜錯過欣賞精彩表演機會。

招待會席上

客軍昨午下榻於愛堡酒店後，隨即於五時半在愛堡酒店四樓愛麗廳舉行記者招待會。出席者：愛堡球會副會長堅尼立、秘書堅治、隊長祀殿臣、隨軍記者塞爾爾森，香港足球總會主席陳澤川，秘書陳兆强……等等。首先由陳澤川主席致歡迎詞，並介紹出席記者招待會之丹麥愛堡隊之四位高級職員與香港新聞界認識。

接着請愛堡隊堅尼立副會長致詞，報告此行一切，並向當記者答各項問題。愛堡隊此次東遊曾作賽三場，在印尼首戰印尼足球聯主柏迪斯隊，因球場積水，同時愛堡隊球員不習慣印尼酷熱天氣，歐洲現值嚴冬正在下大雪，全隊踢不出水準，以一比二受挫於柏迪斯隊。次戰以一比一賽和棉蘭聯隊。第三仗移師曼谷，以二比〇擊敗泰國國家隊。堅尼立認爲香港天氣適宜愛堡隊作賽，並相信今天在香港隊一場比賽，愛堡隊深具獲勝把握，因爲該隊自信是一支好波隊伍。愛堡隊目前在丹麥全國甲組足球聯賽，已出賽十六場，勝十場，和四場，負二場，得球卅四只，失球十三只，共得廿四分，高居甲組聯賽首席地位，領導丹麥球國稱雄。隊中擁有三名丹麥世界盃足球國腳：祀殿臣，H詹臣，保路臣，丹麥隊在世界盃足球賽以三比二擊敗匈牙利隊。另有五名丹麥國家隊員。

年隊國腳是：保格多夫，祖漢臣，韓各臣，詹信。至於愛堡隊今天出戰香港隊踢什麼隊型，要到臨場出賽時始能作出最後決定，擬以四二四陣，或改踢四三三，需要臨場變化。愛堡隊正選門將保路臣在印尼作戰受傷，今日首戰港聯由在印尼作戰受傷之施民臣把守大門。保，民加能痊癒，要到下仗廿日出戰港聯隊始可決定能否上陣。此次東遊愛堡隊教練依路苗（一九六六年世界盃匈牙利隊國家教練），因與匈牙利隊合約未滿，已返匈牙利，未能隨軍東征，改由愛堡隊另一教練拉臨力同來，茲將今晚丹港大戰兩隊出賽球名單及出賽陣容錄後：（七昆）

丹麥愛堡隊

會長：A英伯臣。副會長：堅尼立。領隊真英伯臣。秘書：堅治。教練：拉臨力。軍醫：美高信。職員：拉森，劉里曾，K摩臣，惠斯特加德。隨軍記者：塞爾爾森，安德森。隊長：祀殿臣。生力軍：莊信，祖漢臣，萬士皮。後備副將：保路臣，家各臣，余勿臣，巴道臣。

施民臣
安達臣　祀殿臣
多夫　H詹臣　韓信
梳道臣　傅地臣　吳計臣　F詹臣　保路臣　保格

△香港隊

領隊：許竟成。教練：陳輝鴻。軍醫：梁仲偉。隊長：窩利士。副隊長：張輝國。生力軍：何新，霍柏寧，周倩華，何承榮，陳錫祥。

朱柏和
鄧潤如　張輝國
羅德洪　窩利士　何瑞强
駱德錦　鄭國根　李國强
梁錦生　郭演英

丹麥愛堡足球隊昨午抵港，定今晚在大球場挑戰港代表隊，圖爲全體抵機場後與歡迎者合照。（本報記者攝）

丹麥愛堡足球隊球員
麥地臣　保格　施民臣　保路臣　詹臣　安達臣　祖漢臣　祀殿臣　傅路　詹臣　韓各臣　多夫　萬士庚　巴道臣　梳道臣　莊臣

日本慶應大學排球隊
在港作兩賽秩序編定
客軍明天抵港名單籃聯公佈

日本慶應大學隊爲日本東京大學冠軍隊，一行廿三人由總領隊小池隆一率領定明日下午十二時廿五分乘中華航機抵港，明晚即在伊館戰青年聯隊，門券一律兩元四角，兩天賽程如現。

十九日下午七時長沙灣小童隊對聖士提反女子隊，八時日本慶應大學隊對青年聯隊。

廿日下午七時英中學小童隊對女子聯隊，八時日本慶應大學隊對全港聯隊。

（兩場賽事均在伊館舉行，並由客軍示範）

查客軍兩年前曾訪港，收觀摩之效，其隊員均屬後起之秀，平均年齡廿歲，實力頗勁，茲將各隊隊員列後：（日本慶應大學隊）

總領隊：小池隆一，領隊：常山順市，秘書：津田初太郎，教練：佐藤隆彥，隊長：（一）德永耕造。隊員：（二）大山政彥，（三）小林伸公，（四）橫田吉一郎，（五）板健，（六）鄉輝允，（七）本鄉和人，（八）志水裕，（九）羽磯治生，（十）松浦信一，（十一）同藤有，（十二）假田晉博。

（港聯隊）領隊：張世强，軍醫：李活生，教練：黃英，管理：梁聖通，隊長：陳立勳，隊員：何兆榮，賀西亞，余照鵬，龔俊烈，岑天柱，司徒森，陳明，李治，張國俊，阮德裕，劉永鳴，許天偉，李文亮。

開球禮：於第一日（十九日）由五達鑑會長主持。

警察小學運動會 天光道小學奪標

（特訊）第十六屆警察小學健兒參加運動會角逐，至下午完滿結束。警務處長鄧華發輔導致詞，讚揚所屬學生接受良好教育，充滿朝氣和活力，尤其體育精神之表現，更可證明師長平日教誨之功。警務處長還稱：運動競技的目的，不在得獎而在參加，在競賽中盡其所能。藉此機會認識更多的朋友，一次的失敗，更激發起奮鬥的雄心，力求上進，成爲有用的人。

昨日競賽結果，天光道警察小學成績最佳，共獲一〇四分，勇奪錦標。（秀）

今在南華場舉行 三院小學運動會

（新聲社）東華三院所屬小學，今（十八）日在加山南華會運動場舉行第十八屆運動大會，上午八時升旗禮，下午四時敦請立法局議員胡百全主持頒獎典禮，主席黎時煖，首總理李東海，黃乾亨，李達三及全體總理，昨來邀紳商名流，各主席長等，同時蒞臨觀禮。

華協今召開執行委員會

華協今日六時五時召開執行委員會，將商討本年度會務，並討論出席亞運會及有關事宜，各委員均會出席參加。

公開籃甲一組 均安小創僑聯
六十八對七十、雙方戰來有火藥味

昨晚伊館有三場聯賽，七時首先開賽者爲女子組青年會對消防，結果青年會以五十比三十五勝消防。隨即由女子組悠悠對勞寄，悠悠具有多名英雄，技術平均，經驗豐富，結果以五十六比三十九擊敗勞寄。

九時壓軸賽，男子甲一組，均安對僑聯，均安爲上屆盟主，今屆雖然有主將黃慶生投向別會，但有新秀後輩中投效，實力並未減弱，而僑聯則爲少壯派青年，年紀雖少，但在甲一組征戰多年，經驗及技術已有成長，加以梁敏子學成回港加入，周源潤又重列成行，兵源充裕，是以職來對均安隊大有威脅，故吸引了七成觀衆。頗爲熱鬧。

雙方擲球開賽後，均安首先進攻，僑聯即奮力迎守，故未見立即失球，僑聯繼續比賽，雙方球來球往，互有攻守，戰情甚爲緊張。僑聯隊以其年青力壯，氣力充足，時常以瘋狂侵襲，因爲過於勇猛而近於粗野，時加以球手暗算，險全場充滿火藥氣味，但幸能安然無事，賽畢半場。而上半場的紀錄，均安以三十四比二十七領先。

下半場，相方易地再戰，僑聯施以人盯人緊迫戰術，力求將均安球員滑入，而左右衝刺，以快攻搶球來射，以牽制均安陣腳。均安見對方來勢甚勁，立採以守爲攻，反攻極爲偶變，以至時機成熟，則施其取分功夫，或間以冷箭取分。經過下半場二十分鐘後，本來均安是以六十一比五十九得勝，但因均安隊員在最後一秒鐘時犯規，僑聯由鍾柱輝主射，兩球均中鵠，卒以六十一比六十一和。於是相方再加時再戰。

經過五分鐘的休息之後，相方相距排陣對壘，在一分鐘之內，均安陳寶明犯規，僑聯由鍾柱輝主射，先以六十三比六十一暫居優勢，但數秒之後，均安陳寶明將功贖罪，取回兩分，以六十三比六十三再度言和，比賽繼續下於分半鐘時，均安陳寶明又再次犯規，但僑聯可多進一分，以六十四比六十三領先，但於兩分鐘內，均安陳寶明先後再取五分，以六十八比六十四反敗爲勝，但僑聯有伍汝梓先後奪得兩分，但畢竟仍以兩分落後，僅至四分十七秒時，均安陳寶明再以妙射入球，於是兩分加上，僑聯可謂敗局已成，雖然最後由伍汝梓取回兩分，但亦無補於事，以六十八比七十敗下。

綜觀全場賽事，雙方戰來各有心事，均採勇戰激烈作風，過程甚爲緊張刺激，而且火相氣濃，大有一觸即發之勢，故今仗僑聯雖敗，惜與均安，實各有千秋，如是再戰，鹿死誰手，尚未可料也。

丹麥愛堡足球隊昨午抵港後即假愛寶酒店舉行記者招待會，圖爲該隊會長英伯臣向記者報告詳情。（本報記者攝）

柔功門志誠健身院參加香港節的舞獅
請譚寶鈞點睛

昨志誠健身學院，院長陳魏邦，陳志誠爲響應香港節，特參加醒獅巡行表演。敦請中國國醫學院院長譚寶鈞爲醒獅點睛掛花掛紅。及贊助該院醒獅參加巡行者，有該院名譽院長伍卓琪，健樂，張庚常，陳寶林，蘇健康，胡英淦，林仲仁，克羅勝，黃昌，陳瑞霖，廖子强，何燕生，及該院全體同人等。敦長合作，表演精采，甚獲觀衆讚賞。

劉煥清二月赴美
工餘仍踢足球賽

（特訊）昨天在星島對東方賽後，曾訪問星島主將劉煥清，據謂：他將於明年二月間赴美工作，但担任何類工作，則尚未作最後之決定，要在美國之老細同來後，才作出決定。

劉煥清稱：他將與隊友黃庚一起赴美，除了工作之外，在工餘時將作足球業餘比賽，又謂：他之老細是馮宗正及馮宗達兄弟，原來馮宗正與宗達兄弟，是在星島隆班之一屆，投効星島時，因赴美之關係，而至星島降班，馮宗正担任右三間及右輔職位，而宗達則任右翼鋒，現在宗正在美搞運輸生意，而宗達則開餐廳。劉煥清與黃庚赴美，究竟担任餐廳工作或運輸工作，尚未作最後之決定。

因馮宗正夫婦，將於七〇年二月間由美返港渡歲，因在美有自組足球隊之關係，故邀請劉煥清與黃庚前往，一則工作，另則工餘踢足球。至於劉煥清及黃庚之出口手續，經已辦理妥當，一俟馮宗正夫婦回港，返美時，他們將與一起前往，據劉煥清表示，因人地生疏，這機會有人沿途照料的。

關於劉煥清赴美，許竟成認爲乃星島之損失，在此情形下，他希望許允正能繼續効力星島，否則會影響星島之實力，屆時可能重用楊少年與劉東華及蘇紹源了。（小丁）

甲一組籃伊館熱烈上演
高潮數度掀起一片緊張

（特訊）本屆公開籃球聯賽，頗具生氣之組獎發現不少長材，而且競爭得非常劇烈，全力爭出錦標。

甲二組消防隊實力雄渾，它既佔有良好的身段又經宿將譚翰章，方錫勳兩位指導，演來極神勇，擁有現房紀錄其戰零不下於其排球隊之聲威也。

昨夜籃聯主辦之甲一組聯賽已在伊館鳴鑼，觀衆頗多，座滿八成，而戰事也頗激烈，因爲僑聯隊屬於初生之犢勇往直前，均安已被目爲強大隊伍也，可是勁力未及僑聯，均安以技術優良經驗豐富，僑聯則憤衝直撞在劇烈衝撞下，幾乎鬧出岔子，幸賽會及雙方領導人深明道理，結果大事化小，小事化無，由此可見賽事進行劇烈之一斑。

祇聽伊館場裏，一片緊張喝采之聲，互相們都很熱烈，把冷空氣驅走，主席李子熊，呂最，譚勳，程萬琦，陳保顯，潘堯均，陳雁貞，廊爾雅在場上走來走去，十分忙碌，吳乙安則譽中觀球藝，從中分析均安，僑聯隊實力所在，以便將來碰頭時，一較雌雄，因爲身爲球員，多練多看多變，而致練級的更須明瞭敵情俾能賽前決策應付，及臨場作知己知彼銷定之指揮。

均安隊裏黃國揚身兼教練球員兩種身份活躍非凡，反之僑聯之淩錫銘仍保持他一往之沉着，各球員也似他的弟般十分聽話，故在將士用命下，威脅了實力較強的均安。

總幹事呂少文從荃灣忽忽趕到球場，全神貫看男、女組演出，因女子消滴是其組織領導者，當賽事進入高潮呂少文變成「緊張大師」。三場大戰都在熱烈情況下上演，呈現前途一片好景，真的香港男女籃球員知恥近乎勇，已有復振之表現，今後賽事會更可觀。（白浪）

怡香支店 今日開幕

（特訊）怡香汕頭酒家開業，事長長袖善舞，不交遊廣闊，及體育界中人士，少夜遊人，得以怡香酒不空座，上與客之常設滿熟，九叔之策劃，今日開設支店，該店成功，其地址爲利舞台戲院後面，專售魚且牛肉丸粉麵，今日中午十二時正式開業，體育各界人士將前往道賀，料屆時將有一番熱鬧。（白浪）

公開籃球聯賽 南華兄妹出師

公開籃球甲組聯賽，今晚改於修頓球場舉行，三場賽事，今晚上演男子甲組二場，女子組一場，南華兄妹齊出師，相當好手，料可取勝，兩隊在頗多平均。
[illegible]
八時女子南華對電車，建[illegible]

總督盃職業足球賽
星島擊敗東方
戰績四比一星島技高一着

總督盃足球賽，昨晚八時正在政府大球場，星島與東方挑燈夜戰，到場觀衆，只八百零五人，門券收入一千一百四十元正，頭場乙丙組金禧盃賽，天鵝對加山，因天鵝提出改期，未有如期舉行，東，星之戰，星島確技勝一籌，故打來並不太吃力，而東方雖然負隅頑抗，終以一比四負於星島。

球賽開始，東方盡力搶攻，但均未有所獲，八分鐘傳出，未有人接應，錯失良機，十五分，劉榮竄門，被何容興勇救，二十四分，劉煥清二十五碼勁射，碓角旺太正，被陳比倫抱個滿懷。三十分，劉榮竄命射地波一記，何容興撲地「用手」，幸有驚無險，此時東方全力猛攻，星島門前草木皆兵，惜仍未能打開紀錄，三十九分，禁區外左角猛射一記，中楣彈出，中陸茂先彈出再射，中球門左柱彈入網窩，星島先開紀錄，一比〇領先。三十分何翔强在禁區外勁射斜出界，上半場星島以一比〇領先。

易地再戰，星島的李炳德入替劉煥清，東方企圖大舉反攻，九分鐘姿繼益在右輔位十二碼左右臥射球門右角，爲陳比倫飛撲出界。十五分，陳國雄開前助攻，直線傳入，蔡華國衝門爲霍柏寧擋倒，東方在禁區十碼處右輔位得一罰球，馮紀光斜傳曾鐵光，命射穿過人牆入網，一比一打成平手。二十四分鐘，星島再次領前。二分鐘後（即二十六分），魚躍凌空命射中鵠成二比一，馮紀光在禁區內勾跌何翔强，被處極刑，區彭年操刀，一射中的成三比一。時東方已再被迫採取守勢，只能作零星突擊。二十八分鐘，姿繼益三十分鐘，何翔强切入，在九碼界上近左邊底線斜射，陳比倫措手不及，球在上門角入網，成四比一。三十五分鐘，區彭年妙傳楊少年單刀，惜一射高出門外。四十四分鐘，楊少年傳球區彭年記，被陳比倫躍起沒收。戰至終場，雙方均再無紀錄。星島卒以四比一取東方。兩陣如左：

（星島）
何容興
區永雄　李炳德（後）　曾興言
蔡柏寧　劉煥清（先）　何翔强
謝國强　馮紀魂　楊少年
麥天富　姿繼益（先）
區彭年（後）

（東方）
黃志雄
陳國雄　馮紀光　蕭鏡根
陳比倫　曾鐵泉　劉榮憲
陸萬先　林劍虹
曾鐵光
蔡華國

來屆足球將全職業
影響南華近來會議頻頻

（特訊）足總下屆將採英式改制，職業球賽與公開球賽，可能會分家了，昨據南華利表示，港職雖面臨降班邊緣，但他自信此次成功，職業會不會降班，故此他把全部精神放在根據英式條例改制中。

由於格運，王灃森，許竟成等一貫支持足球步向全職業化，因此下屆再改制，已是必然之趨勢，但根據足總規章，公開足球聯賽是必行的，除非修章滿意，但在以上各人大力鼓吹下，已事在必行了。

來屆足總改制，舉行利及格運決定採取「老家」之規例，這樣表面是推行職業賽，事實暗中也爲將陷降班邊緣之流浪打算，同時準時留流浪起碼有百分之七十，不會降班的。

另方面王灃森也指導南華改制，因南華內部也有兩派，元老派則主張不改制，但少壯派受王灃森影響，希望改制職業球會，目前每週均有會議討論。

南華究竟能否改制，可能在來年七月以前決定，記得該會一位要人曾表示，若果南華改制職業，可能另一班人馬上場，根據該要人之談話，事實南華也有改制之準備了。如果南華改制，另一支東昇也可能在隨機應變下，也改爲職業球賽之球會也。（小丁）

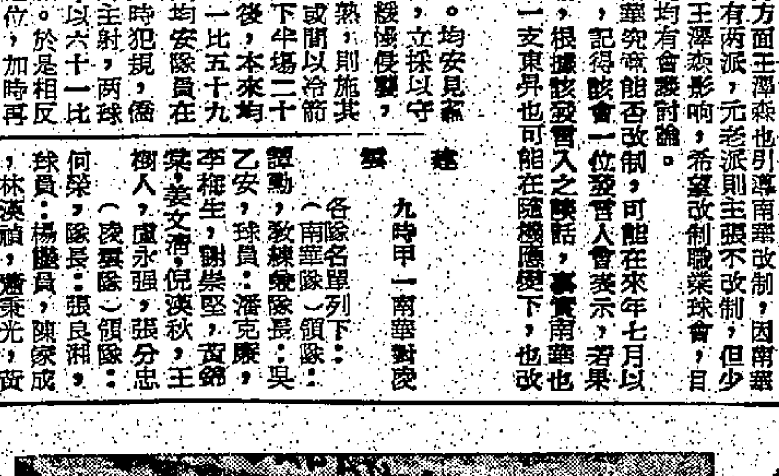
建

九時甲一南華對淺

（各隊名單列下：）（南華隊）領隊：吳鑑勳，教練黃家長：潘克康，黃錦李稚生，謝樹堅，乙安，姜文濤，倪漢秋，王樹人，盧永强，張分忠（淺賽隊）領隊：何榮，隊長：張良洲，球員：楊鑑員，陳傑成，林漢積，盧秉光，黃滿泉。

世界羽量級拳王
由港飛東京衛冕

（特）榮獲一九六九年世界拳賽羽量級冠軍約翰芬美康及其經理人巴爾瑪夫婦，於昨日下午乘日航班機由港飛東京。約翰芬美康爲澳洲人，今年一月在倫敦參加世界羽量級拳賽，奪得冠軍。據稱：他此次赴日本，目的在觀察日本場地及熟習一切，以便明年一月六日接受日本羽量級拳賽冠軍原田之挑戰，作爲衛冕比賽。他認爲衛冕獲勝機會，頗具信心，因過去，他曾與原田氏比賽兩次，他的成績都不錯。（儀）


世界羽量級拳王約翰芬美康由港飛東京。

香港八名柔道高手
獲升日講道館黑帶
柔總定三月選拔赴台參加亞賽

日本世界冠軍猪熊功六段，此次來港爲香港柔道特別升段，在公開過程考察賽員柔道精神及技術成績均優良者八人晉升爲講道館黑帶初段，計陳庚安、黃耀佳、吳俊仁、陳永誠、莫卓榮、區甘泉、黃約翰、姚文偉等，賽畢由日本駐港領事同田等頒獎禮。

是屆成績比去年黑帶會主辦者更佳，據稱於明年三月再舉行香港柔道隊選拔賽，以便派隊參加五月底台北舉行之亞洲柔道大賽云。

香港柔道協會在九龍青年會舉行第二屆柔道公開賽，參加者有柔道館，武德館，警察柔道隊，陸軍柔道隊，聖佐治學校，香港青年會，澳門柔道隊等團體參加，戰況熱烈，總裁判由猪熊功担任，裁判有日本大學冠軍六段高橋彬及山下五段，對決賽結果：

初級組：

	冠軍	亞軍	季軍
（一）輕量級	劉文德	賀林成	李潔强
（二）輕中量級	鄧榮忠	邢路士	劉軍樑
（三）中量級	劉樹林	許志仁	趙汝成
（四）重量級	薛漢文	鄧寶龍	阿宮利臣

高級組：

	冠軍	亞軍	季軍
（一）輕量級	姚文偉	李强經	譚達沼
（二）輕中量級	吳俊仁	李智	區甘泉，陳漢民
（三）中量級	黃卓榮	成文與	吳志堅，魏維和
（四）重量級	陳慶安	黃耀佳	陳永誠

回首當年

（一九五五年十二月十七日）

△筲箕灣西大街，於七日前曾發生一宗火警，社會局與街坊福利會正展開辦理救濟災民，不斷今午二時許又於上次火警附近發生一宗火警，結果焚去木樓兩幢，且釀成九死四傷慘劇，死者均爲四樓之婦孺，因樓梯爲火封閉，無法逃出，致遭焚斃，傷者有三名傷勢亦甚重，性命危在旦夕。

△本港社會局主理青年務局主席李長女士，應聯合國聘請，經由港府借予印尼政府八個月，擔任兒童福利問題顧問，李氏定於本月十八日由港乘機前往耶加達。

△澳門消息：澳門前晚有黑社會男子四人，強迫另一男子入會，該男子被警方拘捕一人，警方以方亦徒獵獸，決心予以消滅，連日追查，今晨又將四名黑社會惡徒拘留，其中一名因拒捕爲警方開槍傷及腿部。

△本年度第三次賽馬，尾場「觀安娜」獲勝，爆出大冷門，獨贏派彩達六百卅六元二角。

港督戴麟趾伉儷
參加香港節舞會

（特訊）香港節最後一項活動香港節舞會，昨晚在半島酒店舞廳舉行，港督戴麟趾爵士伉儷爲嘉賓。（海、彬）圖爲右起：香港節指導委員會主席關祖堯爵士、港督戴麟趾爵士、港督夫人、籌備委員會主席沙利士。（本報記者攝）

本港新聞
聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊布達勞總監於今（十八）日發表六九年度第五十一號通告及下週工作程序。該通告由布達勞總監簽署發出：

（一）香港分區救傷車當值：十二月廿一日至廿七日蘇浙同鄉會隊，廿八日至卅一日西區隊。十二月份：灣仔街坊護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十二月廿二日至廿八日旺角隊，廿九日至七零年一月四日九龍隊，十二月份：九龍青年會護士隊。

（三）上水救傷車當值：十二月十五日至廿一日上水聯合隊，廿二日至廿八日上水聯合隊。

（四）靈實救濟會診療所當值：十二月份西區，筲箕灣街坊護士隊。深水埗：窩打老護士隊。

（五）馬場當值：

會員棚：一九七零年一月一日銅鑼灣隊，三日英皇書生隊，十日南華隊。

新公衆棚：一九七零年一月一日中央隊，三日堅尼地城隊，十日西區隊。

（六）救傷站當值：一九七零年一月一日警察隊，三日筲箕灣隊，十日香港青年會隊。

（七）足球場當值：十二月十八日下午六時政府球場：蘇浙同鄉會隊。

廿日下午一時四十五分政府球場：灣仔甲隊。

廿日下午二時十五分跑馬地球場：東方隊。

廿一日下午一時十五分政府球場：孔聖隊。

廿一日下午二時十五分跑馬地球場：英皇書生隊。

（八）第廿七屆香港工展會當值：十二月十九日尖沙咀隊及窩打老護士隊。廿日深水埗街坊隊，九龍隊及窩打老護士隊。廿一日九龍青年會隊，港華隊，旺角隊及窩打老護士隊。廿二日深水埗隊及窩打老護士隊。廿三日尖沙咀隊及窩打老護士隊。廿四日深水埗街坊隊及窩打老護士隊。廿五日九龍隊，港華隊及窩打老護士隊。廿六日旺角隊，九龍青年會隊，尖沙咀隊及窩打老護士隊。廿七日深水埗隊，九龍隊及窩打老護士隊。

（九）陞級：九龍青年會隊隊員歐陽宇宙陞任班長由十二月一日生效。

（十）實力增補：（甲）註冊：深水埗隊隊員梁邑，唐錦標及李宗遠由十二月十二日生效。旺角隊隊員楊漢洪，顧嘉及阮嘉發由十二月十二日生效。

（乙）銷假復職：區總部支隊監黃庚世銷假復職由十二月十二日生效。

實力減：（甲）請假：深水埗街坊隊支隊監吳錦耀請假六個月由十二月十一日生效。西區隊支隊長林明請假一個月由一九七〇年一月一日生效。

（乙）退休：灣仔乙隊組長莫君雅退休由十一月廿七日生效。

本隊總共有隊員二千〇肆拾七人。現役隊員二千〇二拾人。

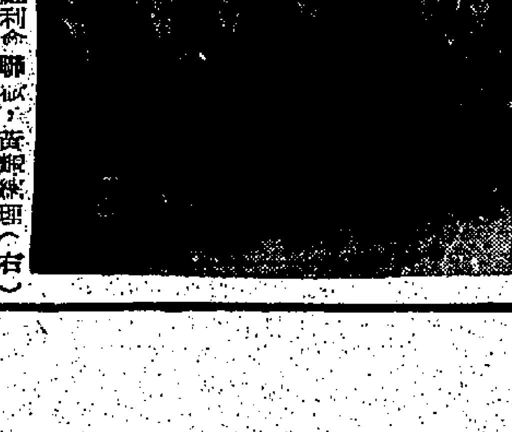
東方彩色沖印廠
開幕禮酒會款賓

（特訊）東方彩色沖印有限公司，昨（十七）日下午三時，在九龍觀塘偉業街一三一——三三號四樓，舉行開幕典禮，酒會招待嘉賓。

東方彩色沖印有限公司，爲香港殷商林文傑，林文璽，黃明，伍餘惠，羅敬浩，黃茂堂，童從雄，李桂芬等發起組織經營，自置廠房一萬五千餘呎，裝置最新美國BELL & HOWELL及法國DEBRIE沖印機械儀器，專門代東南亞各地影片商沖印彩色三五米厘電影菲林，黑白影片亦同樣服務，將來並準備沖印十六米厘影片。

東方彩色沖印公司開幕後，將爲香港第四家彩色影片沖印廠，亦爲最新穎之一間，便利東南亞各地影片商人，今後彩色菲林，將不用空運往歐美沖印。

昨日開幕酒會，東方彩色沖印有限公司董事長林文璽，董事經理黃明，董事副經理伍餘惠，董事經理羅敬浩，童從雄，林漢強，黃茂堂，李桂芬招待嘉賓，引領嘉賓參觀各部門操作過程，到有電影界，製片商，攝影材料同業及殷商名流各社團首長近千人。（明）


東方彩色沖印有限公司開幕典禮，該公司董事合影，圖左起：黃茂堂、童從、林漢強、黃秋楓、羅敬浩、林文傑、伍餘惠、黃明、林文璽、陳鑾銘、林漢中。（本報記者攝）

東華三院員工福利會聯誼，黃頌納總理（右）、乒球總理（左），頒發正獎「雪白牌」雪框揭單與幸演者。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1969
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

美亞保險有限公司

INSURANCE WORLDWIDE AIG

1919 GOLDEN JUBILEE 1969

五十週年紀念特刊

為慶祝美亞保險公司創業五十週年
懷念史帶先生

本年十二月十九日為美亞保險公司創立五十週年紀念日，在慶祝此日來臨之際，對其創辦人史帶先生建樹之功，深表景仰。

一九六八年十二月廿日，即美亞保險公司四十九週年之翌日，先生以心臟病卒於紐約寓所，時正計劃有遠東香港之行。

半世紀前在滬創業 擴展迄今遍及全球

先生于一九一九年首途前來遠東，在上海創設美亞保險公司，五十年來不斷推展開拓，目前已成為全世界最大保險集團之一。先生旗下之保險事業徵至其去世之日止，在全世界一百卅餘國家中設有二百家左右聯號及代理處，其產物保險之保費收入年達美金七億元，人壽保險之有效保額高達美金卅億元。先生知人善任，對其同僚一經任用，無不全力以赴，此其所以成功之最大原因也。

先生身材魁梧，言詞誠懇，有魄力，高瞻遠矚而富於記憶力，對於每一細節小事，常能歷久不忘。體格強健，精力充沛，且興趣又屬多方面，經常旅行世界各地，以尋求新事業之目標。

史帶先生乃美國加州布拉格堡人，生於公元一八九二年十月十五日。父為木材公司專用鐵路之工程師，先生年僅兩歲即遭父喪，十八歲時遷居舊金山，入加州大學，以工讀完成其學業。卒業後服務於一銀行為僱員，旋即從事房地產及保險業務，一年後轉入太平洋海岸意外保險公司工作，夜間則在當地一法律事務所進修法律，此為當時獲得法律智識之正常途徑。廿一歲經加州律師考試合格。廿三歲在舊金山開設一代理保險公司，二年後，因服兵役將該代理保險公司以美金一萬元出售

先生於一九一九年十一月攜同其所有之美金一萬元抵滬，時年僅廿七歲，隨即與一工程師弗蘭克・裴・雷朋合作並負責經營其保險部，為時僅一閱月，即自行創辦美亞保險公司，該公司逐漸擴展成為世界性之保險集團，其保險王國實奠基於斯。

一九二一年先生復於上海設立友邦人壽保險公司，其經營方式打破當時外人經營保險事業之傳統作風，使用專為中國人設計之人壽保單，並將該公司之重要職位畀予國人負責，同年底該公司所承保之有效保額即超過相當於美金一百萬元之譜，此項成功使先生信心大增，在中國各大都市遍設分公司並將業務逐漸擴展及菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，印尼，越南等地。一九三四年，友邦人壽保險公司取得紐約之聯邦人壽保險公司之控制權，並於一九五一年改名為美國人壽保險公司，其業務區域經不斷推廣遍及東南亞，澳洲，中東，菲律賓，歐洲等地。

先生復於一九三一年在滬設立四海保險公司，經營各種保險，該公司業務發展至速，營業範圍擴及世界各地，一九四八年改名為美國友邦保險有限公司，以迄於今，截止一九六八年底，單就人壽保險一種而言，其有效保額相當於港幣廿六億元，而其資產相當於港幣四億八千萬元，其準備金分別投資於各分公司所在國境內，而其美奐美輪之辦公大廈亦遍佈於香港，新加坡，曼谷，吉隆坡，檳城，怡保，馬六甲等各大都市。

協助華國開發經濟

先生之事業遍佈世界各地，而對其事業所在地之各國經濟情況亦備極關懷，一九四七年當聯邦人壽保險公司開始在菲律賓經營，該地區之有效保額達相當美金一百萬元時，先生即表示：「如吾人將在此地所收之保險費兩在紐約，則無異剝奪此新興國家所需之開發資金，未開發國家固不能全賴美援以達成其開發之目的，而其所需者厥為借用有經驗之美國人才，運用當地之資源，以謀求該國經濟之開發，吾人將創設一公司，以協助所在國經濟開發為目的。」由此可知其胸襟偉大之一斑，菲美人壽保險公司即在此種抱負下成立，廿年來該公司為菲律賓創造相當於每年美金一千萬元之財富，為該國之經濟開發貢獻一份力量。今日不僅所有菲人均了解菲美人壽保險公司對該國經濟開發之貢獻，而該國政府且於一九六一年頒予先生以榮譽勳章，以其協助菲律賓經濟開發及改善其人民生活之卓著貢獻。

革新業務 無遠弗屆

先生不斷尋求革新，當一九六八年七月莫斯科與紐約間第一次飛機直航通行時，即由美亞保險公司與蘇聯方面建立合約經營美蘇直航保險，這可能是一九一七年蘇聯革命以來，美蘇間首次建立的有關保險業務的協定。美亞保險公司代外來飛機乘客向美國海關及移民當局簽立担保文件，並透過其國內及歐洲各地的分公司，為前往蘇聯的美國及歐洲遊客提供旅遊保險。

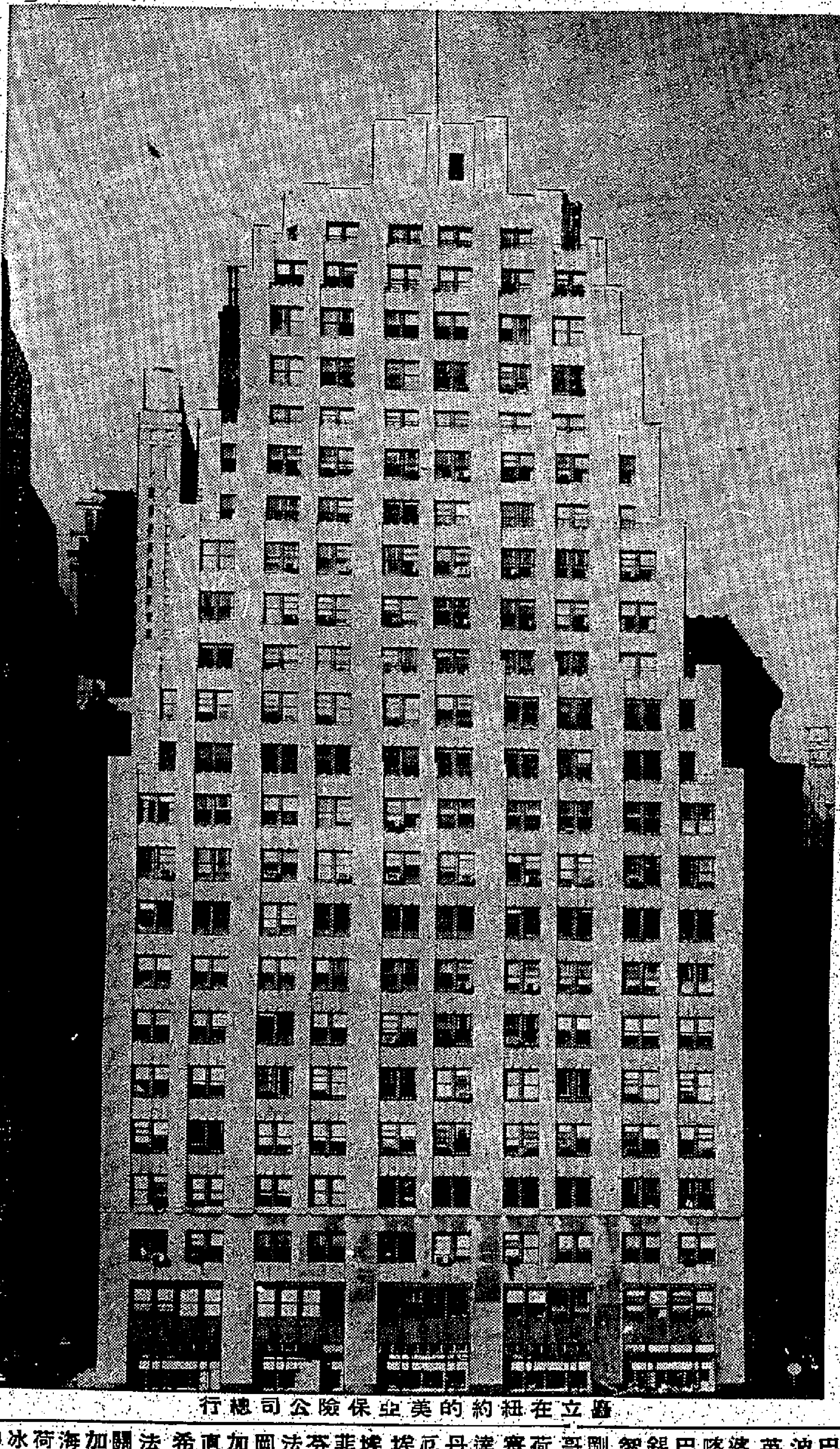
先生於致力發展其世界性保險事業忙碌之餘，仍能致力於其他事業之經營，其創辦事業中包括設立在上海之友邦銀行，（現該銀行已遷到香港繼續營業）及創辦中英文版大美晚報，為民喉舌，頗著盛譽，又在港滬兩地及東南亞地區經營汽車業務，創設香港汽車有限公司，代理名廠出品之車輛。上述種種足證先生之興趣乃多方面者。

先生雖畢生致力於事業之經營，然對體育活動亦頗重視，以四十六歲之年齡開始學習滑雪，不僅身手矯捷，臻成健將，並全力支持改良世界兩大滑雪中心（奧大利之聖安東及美國之史都）之各項設備，報之盡善盡美。

成功另一頁
銀行・出版・體育
汽車・建築・藝術

史帶先生對建築方面素備有興趣，其矗立於世界各地之辦公大樓中雖不乏名家設計，但在籌劃期間先生亦常作多項指示，足表現先生對建築設計之見地。對藝術之提倡亦極熱心，一九五八年紐約大都會歌劇院上演名劇「蝴蝶夫人」時，先生觀後認為其演出距事實之程度與歐美遊客心目中之模演，或以唐人街代表中國，不相上下。慨然資助由日本聘同日籍名導演及舞台服裝設計名家重行排演，獲致空前成功，其率性也如是。

先生雖生長美國，然發跡於上海，半生以中國為家，與中國人共同生活工作，常語人曰：「中國為我家鄉，中國人為我同胞」。際茲全球保險業慶祝美亞保險公司成立五十週年紀念之日，吾人對於一生謀求保險事業發展之保險界偉人史帶先生深致懷念。



屹立在紐約的美亞保險公司總行

遍佈全世界的：美亞保險公司及聯號

美亞保險有限公司之辦事處，聯號及代理處，遍佈全球一百卅餘國。以下是美亞保險公司之分佈地區：（依地名英文字母次序排列）

美亞保險公司辦事處所在地：

阿根廷 布宜諾斯艾利斯
澳洲 墨爾砵 雪梨 阿德雷德 比利斯本 伯斯
巴哈馬羣島 那騷
比利時 安特衛普 布魯塞爾
百慕達羣島 咸美頓 斑貝
巴西 里約熱內盧 聖保羅
錫蘭 可倫坡
哥倫比亞 波哥大
多明尼加共和國 聖多明哥
薩爾瓦多 聖薩爾瓦多
英國 倫敦
法國 巴黎
德國 法蘭克福 奧格斯堡 班堡 柏林 勸荷特 必特堡 不來梅港 岐孫 海德爾堡 愷撒斯勞頓 加爾斯勞合 佛爾斯堡 斯岡加特 威斯堡 夫賴堡 漢堡 慕尼黑 什福爾特 威斯班登
危地馬拉 危地馬拉
洪都拉斯 特古西哥爾帕
香港 香港 九龍 官塘
印度 孟買 加爾各答 馬德拉斯 噶哈地 新德里 阿麥達巴德 戴保路加 紐昂 巴特那
意大利 米蘭 羅馬 熱那亞 味智蓮
日本 靜江 橫濱 東京 大阪 北海道札幌 四國高松 福岡 廣島 神戶 京都 名古屋
韓國 漢城
黎巴嫩 貝魯特
利比里亞共和國 蒙羅維亞
馬來西亞 吉隆坡 庇能 沙巴
尼加拉瓜共和國 馬那瓜
冲繩島 那哈
巴基斯坦 西巴基斯坦喀拉蚩 西巴基斯坦拉哈爾 西巴基斯坦拉瓦爾品第 東巴基斯坦吉大港 東巴基斯坦達卡
菲律賓 馬尼拉
波多黎各 聖多斯
星加坡 星加坡
南非 約翰尼斯堡
越南 西貢
西班牙 馬德里 巴塞隆拿 塞維爾 加那利羣島 聖他瑪利亞聖費南度
瑞士 蘇黎世
泰國 曼谷
美國 芝加哥 珊瑚城 達拉斯 休斯頓 洛杉磯 紐奧運 紐約 砵蘭 三藩市 西雅圖 圖沙 華盛頓
烏拉圭 蒙德維地奧
委內瑞拉 波利伐 伐陵西亞 加拉加斯 馬拉加里波

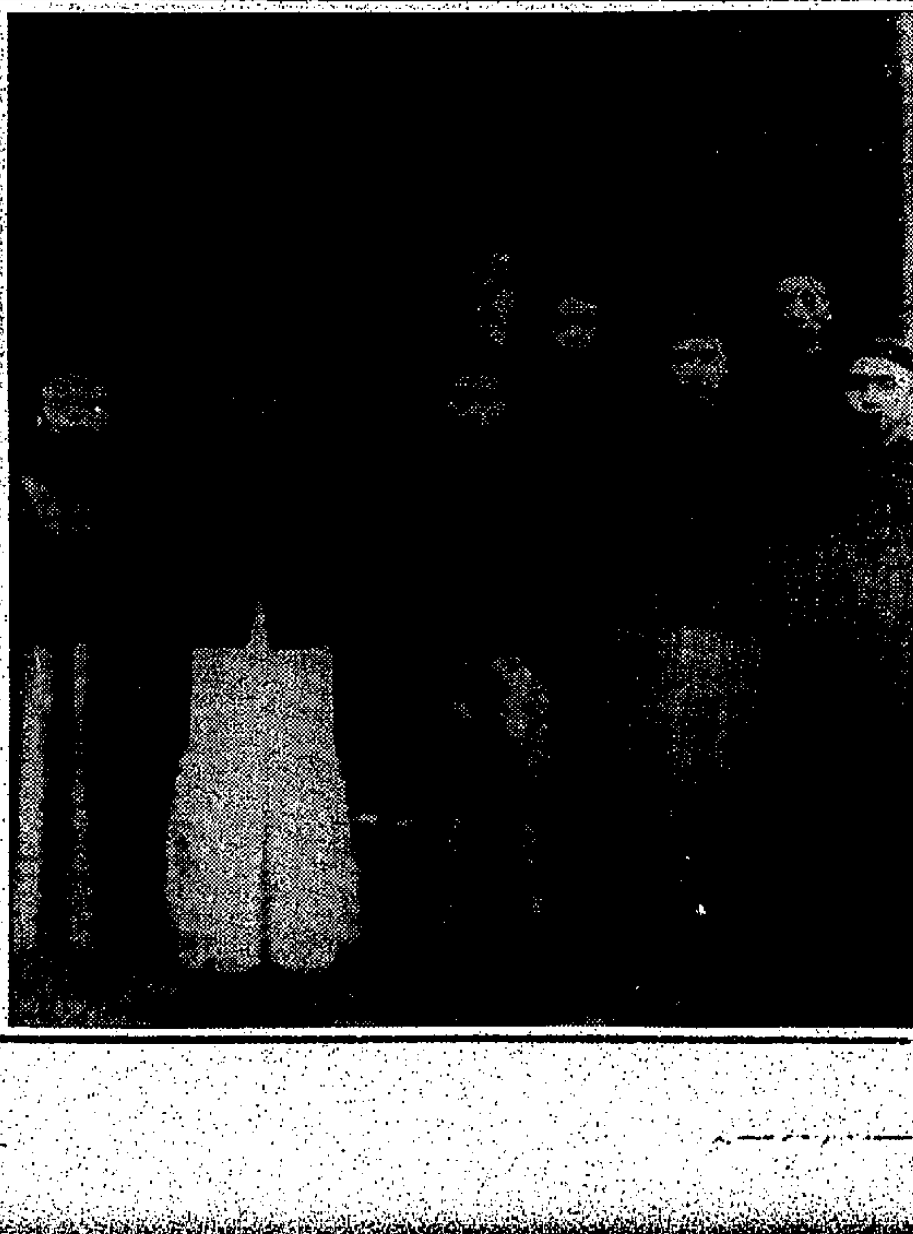
拉告叠士

美亞保險公司聯號所在地：

阿根廷 布宜諾斯艾利斯
比利時 布魯塞爾
百慕達羣島 斑貝
加拿大吐倫多
哥倫比亞 波哥大
危地馬拉 危地馬拉
香港 香港
黎巴嫩 貝魯特
摩洛哥 卡薩布蘭加
秘魯 利馬
菲律賓 馬尼拉
波多黎各 臺盧市
南非 約翰斯堡
泰國 曼谷
土耳其 伊斯坦堡爾
美國 紐約 華盛頓 威明登
委內瑞拉 加拉加斯

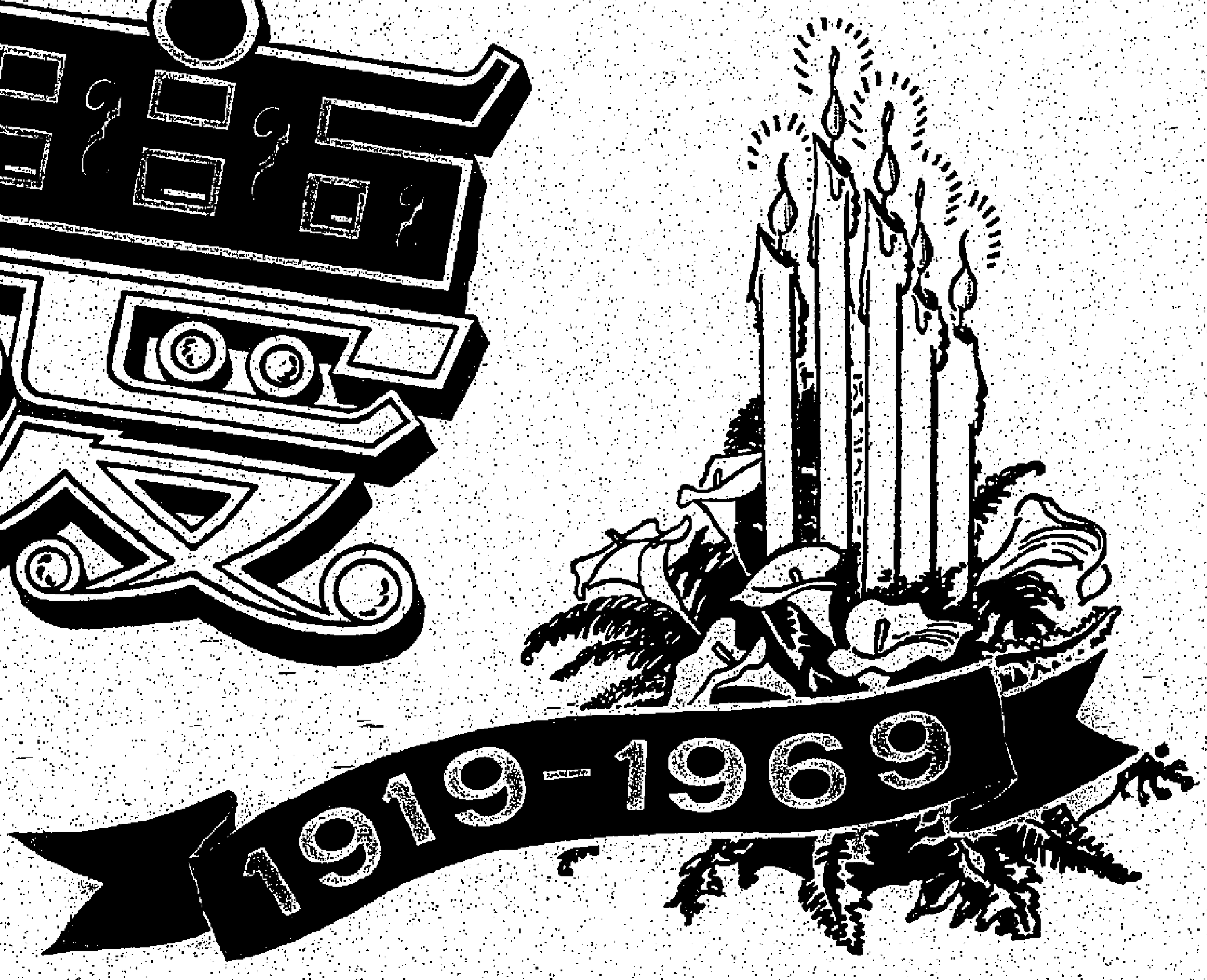
美亞保險公司之代理處及理賠處所在地：

阿富汗 葡屬安哥拉 英屬安地加島 阿拉伯波斯灣叙斯奧區 荷屬阿巴羅島 奧地利 葡屬亞速爾羣島 巴巴度斯島 波利維亞 婆羅乃 喀麥隆 巴拿馬運河區 錫蘭 智利 剛果 哥斯達黎加 荷屬庫拉庚島 塞浦路斯 達荷美 丹麥 厄瓜多爾 埃及 埃塞俄比亞 菲濟羣島 芬蘭 法屬圭亞那 岡比亞 加納 直布羅陀 希臘 法屬瓜德羅普島 關島 加亞那 海地 荷蘭 冰島 印尼 伊朗 伊拉克 愛爾蘭 象牙海岸 牙買加 肯雅 科威特 寮國 利比亞 盧森堡 澳門 葡屬馬都拉羣島 馬拉加斯共和國 馬羅威 馬爾他島 法屬馬提尼克島 毛里求斯 墨西哥 摩納哥 摩洛哥 莫三鼻給 新畿內亞 紐西蘭 尼日利亞 挪威 巴拿馬 新畿內亞巴布亞區 巴拉圭 葡萄牙 羅賓島 羅德西亞 聖伯地利美 英屬聖羅西亞島 荷兩屬聖馬丁島 塞班島 薩摩亞羣島 沙撈越 沙地阿剌伯 法屬西非洲三尼哥 西拉里安 所羅門羣島 索馬利 蘇丹 蘇利南 瑞典 叙利亞 台灣 大溪地 多哥 千里達及多巴哥島 土耳其 上伏爾達 維爾京羣島 桑比亞



史帶先生（後中立）與美亞同人一九一九年攝於上海。

榮慶



信昌機器工程有限公司
南洋紗廠有限公司
南海紡織股份有限公司
南豐紡織有限公司
南豐毛紡有限公司
英聯企業有限公司
東南紡織有限公司
星系報業有限公司
派德大藥廠
飛鳳保險有限公司
海外信託銀行有限公司
海外國際有限公司
海事保險股份有限公司
馬來亞銀行有限公司
泰倫香港有限公司
夏巴有限公司
紐西蘭保險有限公司
倫敦東方保險公司
凱悅大酒店
浙江第一銀行
第一銀行
唐寶南
郭慧德
捷成洋行
野村國際證券有限公司
國民製煉漆油有限公司
達成有限公司

開利有限公司
啓德置業有限公司
陸海通有限公司
偉綸紡織有限公司
曹伯中
馮秉芬有限公司
馮堯敬
華洋印務有限公司
華僑日報
董振遠
喜萬年遠東有限公司
斐利仕
陶氏化學國際有限公司
寶高洋行
發利百貨有限公司
勝家公司
富華織造廠有限公司
偉信汽車公司
捷和機構
渣打銀行
新昌營造廠有限公司
新興行船務有限公司
新印度保險股份有限公司
會德豐保險有限公司
會德豐紗廠
萬壽製衣廠
預盈灌漿有限公司

源豐有限公司
萬國寶通銀行
萬國寶通財務公司
鉅益行
鉅發源有限公司
經緯投資有限公司
愛群無綫電有限公司
銀聯保險有限公司
遠東印刷廠
遠東銀行有限公司
漢發印刷所
僑光公司
德仁紡織有限公司
德高保險有限公司
德惠寶洋行
歐文信託公司
標準石油（香港）有限公司
德昌電機工業製造廠有限公司
慕靈有限公司
衛利韓公司
興利洋行
錦豐製衣廠
環宇保險有限公司
環球輪船管理有限公司
聯合機器有限公司
聯油有限公司
懋凱保險公司

寶田有限公司
寶法德企業有限公司
寶源光學儀器金屬有限公司
寶豐保險有限公司
蘇浙小學
蘇浙公學
蘇浙旅港同鄉會理事長徐季良暨
全體理事
鱷魚恤有限公司
A B C 服務社
ALITALIA AIRLINES
ANDAC INTERNATIONAL LTD.
CATERPILLAR F. E. LTD.
FIRST NATIONAL BANK OF OREGON
INTERNATIONAL TIMBER & LAND ASSOCIATES S. A.
MICHEL OF H. K. LTD.
MORGAN GUARANTY CORP. OF N. Y.
MUNICHRE SERVICE (HK) LTD.
ROLIBEC INTERNATIONAL LTD. S. A.
SWISS REINSURANCE COMPANY
WESTINGHOUSE ELECTRIC INTERNATIONAL S. A.
WEYERHAUSER & CO. TACOMA, WASHINGTON. SUBSIDIARIES:
ASSOCIATED TIMBER INDUSTRIES, LTD.
PACMARINE AGENCIES LTD.

同敬賀

REFERENCE LIBRARY
18 D　69
CITY HALL

恭祝史帶集團

金禧

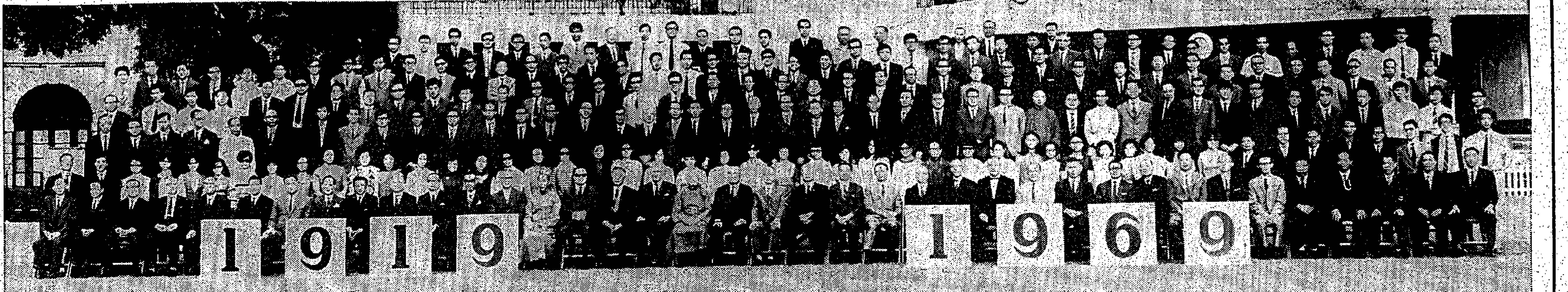
卜內門化學工業有限公司
九新染織有限公司
九龍紡織工業有限公司
大公洋行
大順航運有限公司
大華鐵工廠有限公司
大興紡織有限公司
公利洋行
太古有限公司保險部
太平洋行分保公司
太平洋遠東輪船公司
文華大酒店
文儀洋行有限公司
中西印刷廠有限公司
中建企業有限公司
中南紡織有限公司
中國商船企業有限公司
中國航運信託股份有限公司
中國聯合銀行
中貓廣告公司
永安人壽保險有限公司
永安有限公司
永安銀行有限公司
永亨銀行有限公司
永樂洋行有限公司
永勵保險事務所
永豐紡織廠

白　嘉
北美洲保險公司
先施保險置業有限公司
安全保險有限公司
兆孚公司
合衆五金廠有限公司
合興油廠有限公司
亞洲運輸有限公司
亞洲船險聯營有限公司
泛美航空公司
佐德有限公司
芬域公司
何鴻卿置業有限公司
利銘澤
沃的斯電梯公司
李德鏻
李祖法
成豐有限公司
金山輪船有限公司
於仁洋面及火險保安有限公司
東亞銀行有限公司
東亞財務有限公司
柯達（遠東）有限公司
孟山都遠東有限公司
些路頓洋行
怡和保險部
泡立生公證行

承業有限公司
忠誠保險有限公司
林瑞源
建源有限公司
建國漆廠
美心餐廳
美固有限公司
美利高洋行
美和洋行
美科有限公司
美商美聯保險公司
美商吉時洋行
美商北極公司
美商瑞茂洋行
美高有限公司
美國大通銀行
美國同益洋行有限公司
美國原子蕊有限公司
美國海外保險公司
美國美林證券公司
美國銀行
美國國民收銀機公司
美國國際商業銀行
美國運通銀行
美國萬國商業機器公司
美國環球航空公司
美國輪船公司

美國礦產化學有限公司
美榮有限公司
美聯中原信託銀行
香港上海滙豐銀行
香港天主教福利社同人
香港中央紡織有限公司
香港希爾頓大酒店
香港高露潔棕欖有限公司
香港地氈製造廠有限公司
香港美孚有限公司
香港紡織有限公司
香港荳品有限公司
香港華人銀行有限公司
香港運輸有限公司
香港捷和製造廠 1947 有限公司
香港華光有限公司
香港烟草有限公司
香港德士古有限公司
香島製漆公司
屈臣氏有限公司
施德齡有限公司
保華建築有限公司
保華置業有限公司
科學事務有限公司
恒生銀行有限公司
明興公司
活特布耶公證行

同敬賀



美亞保險公司金禧紀念香港同人留影

美亞保險公司創業五十週年紀念

創業艱難憑毅力

五十年前（一九一九年）十一月，一位生長在美國加州布拉格堡的廿七歲青年，帶着極有限的金錢及豐富的保險智識，隻身來到人地生疏的上海。同年十二月十九日美亞保險公司在史帶先生毅力下成立，當時僅有兩間小小辦公室，而今天美亞保險公司已發展成遍佈全球的世界性保險集團。這五十年的時間，不論美亞保險公司或史帶先生本人來說，都不算是短短的一刻，同業間的競爭，根深蒂固的傳統觀念與習慣，第二次世界大戰，接二連三的中國內戰，民族主義對政治或經濟方面的影響，以及不可遏制的通貨膨脹，這種種對保險業不利的因素，都足使任何人氣餒，可是在史帶先生堅强毅力下美亞保險公司由苦難中茁壯長成。

從小規模奮鬥起

美亞成立之初，除史帶先生外，僅有兩位華籍職員，但時到今天，除外勤人員不計以外，美亞全世界分支機構共有職員一萬多名，超越任何種族的界限。美亞保險公司業務亦由開始時僅承保少額的水火險業務進到今日無險不保，其保費收入在產物保險方面，年逾七億美元，在人壽保險方面，其有效保額則高達美金卅億元。

在不斷發展中的美亞組織，香港居於很重要的地位，它是該組織遠東區的總管理處所在地，除了傳統的業務關係以外，另一因素係由于它是最接近其發源地——上海。

港行成遠東樞紐

美亞在一九二五年將業務擴展至香港，繼而擴展至菲律賓，泰國，新加坡，馬來西亞，印尼及越南等地，同時在中國各大都市遍設分公司，並且於同年在美國紐約成立美亞聯號。

當美亞分公司在香港設立時，因當時香港人口不多，工商業亦遠不如今天的繁榮，所以香港分公司範圍甚小，職員人數不多，業務數額不大。一九四九年因環境轉變關係，美亞保險公司遠東總管理處自上海遷來香港，包用三架專機將部份職員和眷屬及全部案卷資料運來香港，此後美亞即在香港不斷擴展。負責遠東區總管理處的是一位現經為美亞服務四十二年的中國保險界名人朱孔嘉先生。

美亞的特點

美亞是全球著名的保險公司，經五十年苦心經營而成為世界性保險機構，專為工商界及個人的保險需要而服務，這就是美亞保險公司的特徵。

美亞保險公司在世界各地經營各種保險業務，俱由世界著名之保險公司承保，這些公司的資產總值高達美金一十八億之鉅，其海外業務全由美亞保險公司經理，所採用之保單是綜合美國及世界先進保險同業的經驗，使保戶得到保障。

五十年來，美亞保險公司在保險界領袖羣倫，在世界各地，為各界作忠誠服務，在國際上贏得無上榮譽。

今天，美亞保險公司所經理的保險費總額，佔美國各保險公司在海外保險費總額中的絕大部份。美亞保險公司隨時隨地適應當地法令的變化而舉辦各種保險，例如：強制性勞工賠償法，水火險及意外險法例等。

美亞集團遠東總裁 朱孔嘉先生

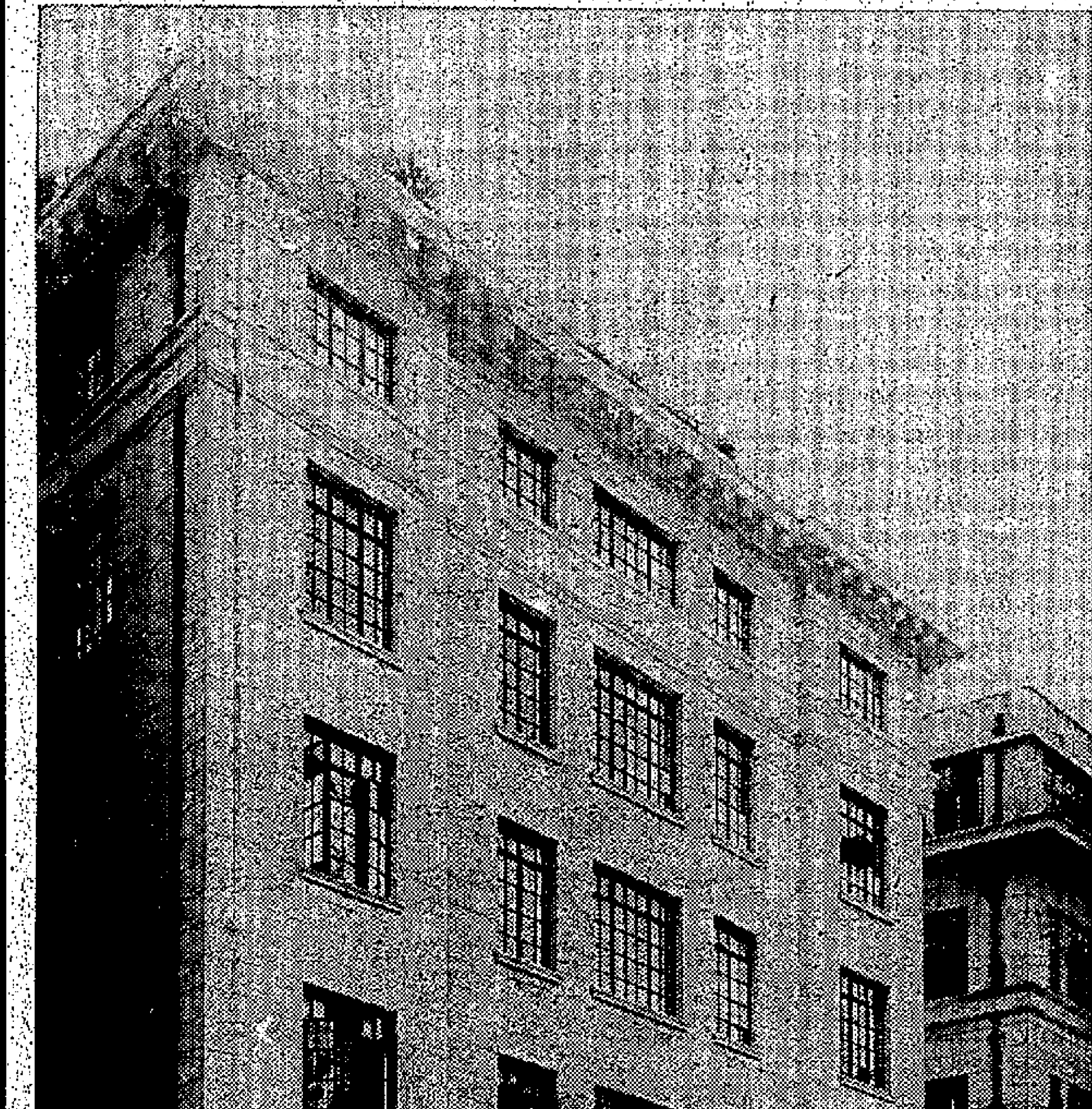
朱孔嘉先生在一九二七年加入美亞工作，當時担任會計，不久轉管財務兼理友邦銀行業務，因為才能卓越，迭次昇遷，史帶先生視為左右手，予以全權，總轄中國及東南亞地區業務的全責。

史帶先生富有遠見並能識人，對各地分公司業務常交由當地人負責，朱孔嘉先生即是最佳的例證，朱先生現担任史帶先生事業中最高決策人之一，在一九五九年香港有一位評論家曾說能够成為外人所經營的世界性企業中作最高決策者，當以朱先生為第一人。

美亞的服務範圍——無險不保——

美亞保險公司經營的業務，種類繁多，包括下列各種保險：

△火險，雷電及爆炸險。
△地震，暴風，冰雹，及濃煙險。
△自動滅火器漏水，暴動，及騷亂，破壞，惡意損害險
△營業中斷損失險
△機械設備保險
△建築保險
△汽車車身損壞及第三者保險。
△人壽保險
△個人或團體之意外及健康保險。
△水險（船殼及貨物）
△陸地運輸險。
△兵險。
△一般責任險。
△勞工及僱主責任險。
△珠寶，首飾，皮草，及其他個人財產險。
△盜竊險。
△櫥窗玻璃險。
△信用及保證險。
△汽鍋及機器險。
△飛機險。
△綜合保險。



美亞保險公司香港行（中區大道中十八號友邦行）全貌

美亞保險公司
AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITERS
經理下列各大保險公司
Foreign Managers for the following companies

美國美安保險公司
American Home Assurance Company

美國友邦保險有限公司
American International Assurance Company, Ltd.

美國伯明漢保險公司
Birmingham Fire Insurance Company of Pennsylvania

美國商務保險公司
Commercial Insurance Company of Newark, New Jersey

美國福美保險公司
Firemen's Insurance Company of Newark, New Jersey

美國格蘭拿保險公司
The Granite State Insurance Company

美國海龍保險公司
The Hanover Insurance Company

美國友寧保險公司
National Union Fire Insurance Company of Pittsburg, Pa.

瑞士紐杳華保險公司
Neuchatel Swiss General Insurance Company, Ltd.

美國新亨保險公司
New Hampshire Insurance Company

美國賓雪凡尼亞保險公司
The Insurance Company of the State of Pennsylvania

菲美保險公司
Philippine American General Insurance Company, Inc

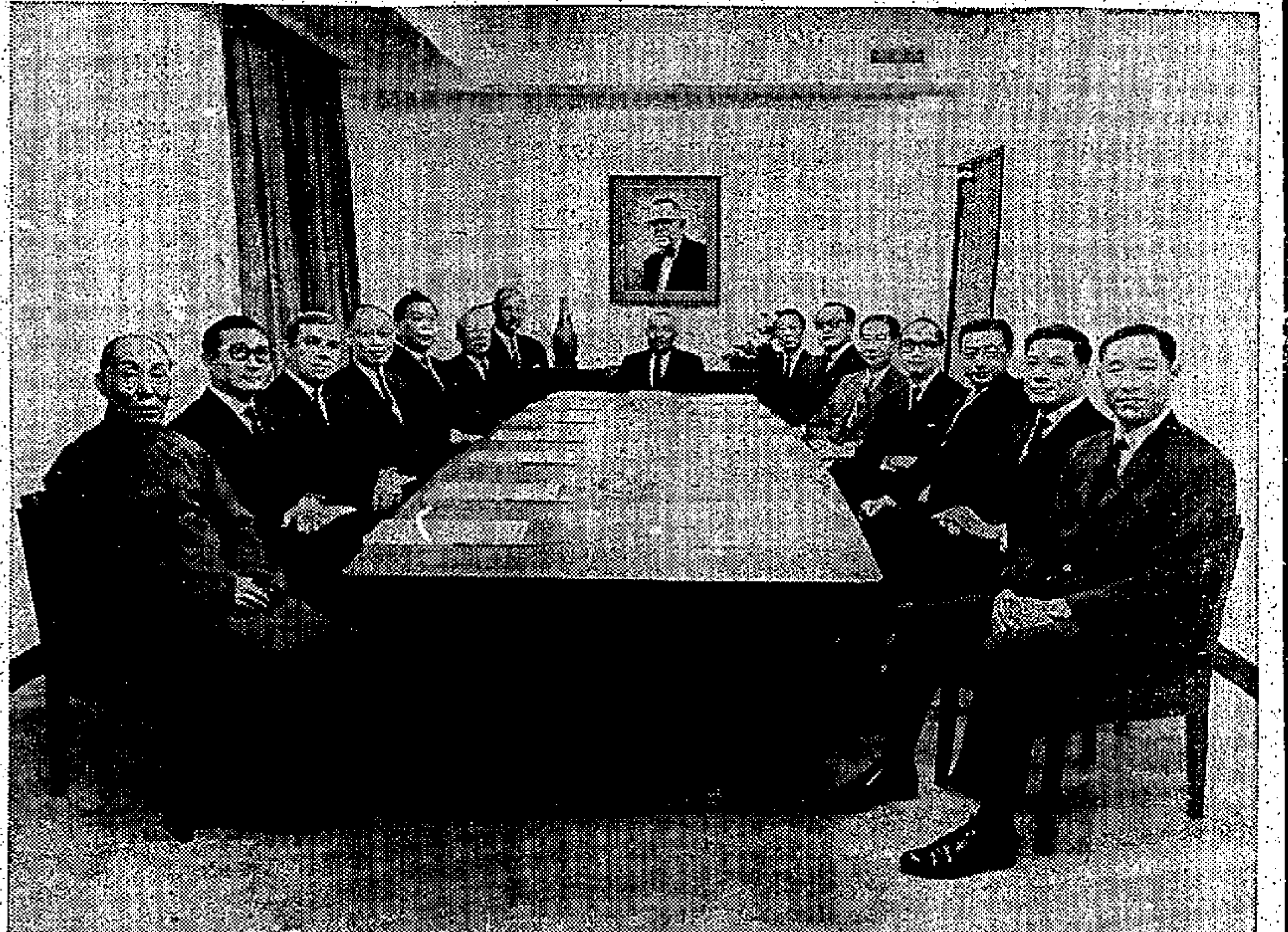
美國威安保險公司
Security Insurance Company of Hartford

美國信用保險公司
United States Fidelity & Guaranty Company

美亞保險公司對顧客的貢獻

美亞保險公司對投保人貢獻特多之利便，例如：

★實地服務及就地總發保單。
★在世界上一百三十餘國家中設有聯號及理賠處。
★供給全球性互相關聯的保險服務，隨時隨地均可受理一切保險事宜。
★簽發符合當地法律的保單。
★在全世界各地聘有五百多位理賠專家代顧客處理賠償事宜。
★迅速在當地支付賠款。
★就地辦理投保或理賠事宜，省時省力。



美亞保險有限公司
全體董事暨各高級職員合照
（由右至左）
九龍及官塘分公司經理王熏浙
火險部經理趙秋平
助理副總經理兼香港人身意外險部經理梁寶奎
副總經理兼意外險部經理郭敬之
副總經理兼水險部經理陳良棟
董事朱永年
董事兼副總經理侯德秀
董事兼總裁朱孔嘉
董事兼副總經理阿樂滿
董事兼副總經理阮潤桓
秘書陳子忠
會計主任顧桂蓀
助理副總經理兼人身意外險部經理許國藩
助理副總經理兼香港分公司經理吳鑑基
理賠部經理區仲良

通告

本月十九日（星期五），為本公司金禧紀念日，是日下午一時後，本公司停止辦公，以備同人慶祝，特此通告。

美亞保險有限公司謹啓

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞

利便窮苦病人求診
八團體聯呈立法局
社團診所應予永存

（中國社）世界港僑領導會香港協會，德輿、瑞同學會，港九僑客聯合會，何文田街坊會，老虎岩街坊會，慈雲山街坊會，京士柏街坊會，唐番禺宗親總會八大社團，鑒於社團診所主診人聯合會及僑港中國醫科畢業同學會，聯呈醫務總監鄭炳輝，請求放寬延長社團診所豁免登記年限及繼續沿用西醫診療所之後，具呈立法局呼籲，反對修訂祇許延長兩年，要求准許社團診所，永遠存在。呈文稱：最近醫務衞生署擬通過立法局，授權與社團診所註冊官，將各診所延長兩年。吾人認爲此項建議，對未來解除香港市民醫藥照顧問題，仍屬欠缺永久性安全措施。蓋香港日趨繁榮，人口與日俱增，醫生嚴重缺乏之情形，在可能預見之十年內，亦不容易解決。因港大醫科畢業醫生之數字，實難以趕上人口增加之速度。況年來醫生外流，退休改業者亦不少，是故，吾人認爲豁免診所，實不應僅以延長兩年爲限，爲市民利益計，實應將法例修訂，准予永久存在。

素仰貴局處理事務，一向以市民利益爲基礎，對法例之訂立，高瞻遠矚，茲者吾人在欽敬之餘，用敢將意見，略陳管見，以供參攷：

（一）非英聯邦醫校畢業醫生，來港行醫，多逾二十年，過去醫績，事實可稽，且在豁免登記診所服務之醫生，事前亦均曾經甄別及格，設若醫術或經驗稍有問題，當不能獲致准許，已甚顯明。

（二）目前在各診所服務之醫生，人數僅三百餘名，該等醫生，祇逐漸減少，故縱使准許其永遠存在，亦無對英聯邦醫校畢業醫生並無影響。

竊查法例之訂立，以配合事實之需要，符合市民利益爲基礎。若爲維持少數人之不合理權利，而無視大多數人之利益，則不獨有損於民主精神，抑亦有違公衆之願望。且社團診所，向秉承當局規定，以協助政府提供廉價醫藥服務，今登記診所之應獲得永久存在，理由已如上述。素仰貴局委員諸公勇於任事，剛毅過人，對此問題，當能明察。將來該案在貴局提出討論時，務希諸公本符過去尊重市民利益之宗旨，作出大公無私之決定，以副全港市民之期望，則不勝祈禱。謹上香港立法局主席暨列位委員」。

港九各界社團首長及關切平民醫藥人士，咸以多年來數百間社團診所，對照顧廣大貧病市民，確具有不可磨滅貢獻。尤其是在醫生及醫務人才供不應求下，更佔重要性。爲全民醫藥保健利益著想，不論從任何角度看，此等非牟利之廉價社團診所，都有永遠存在必要。

慶祝香港節大會
中區有美滿表現
周有主席感謝坊衆支持

（國際社）在舉行一週多的香港節期內，中區在各方支持下，獲致美滿成功，各坊衆及各界人士均感欣慰。此佳節日內曾參加表演之娛樂有醒獅（中區持牌小販聯誼會），陳正毅育館担任。粵曲演唱（黃族宗親會，香港政府華員會，樂善音樂社，港九珠寶首飾業文員會，香港盲人聯誼會）。空手道示範（剛柔流體育）。粵劇（鳳凰劇團，順德聯誼總會）。時代曲演唱（樂餘天才歌唱比賽優勝者）。士風舞話劇（明愛青年中心）。十一間中小學，堅道院，軍器廠街警察小學，玫瑰女書院，荷李活道官立小學，仿林中學，聖若瑟書院，徽灣書院，荷李活警察小學，高主教書院，聖心書院，培中學院聯辦晚會。

大會主席周有，衷心致謝各界人士之捐款贊助。計有下列各界：金銀業貿易場五千元；趙聿修、高福申、李達三、李賜豪、張楠昌等，以上各一千元。余世慶、龍光、應雁等、鄧聯邀、張敬華、譚澤榮、油蔴地小輪船公司，美國美林證券公司，先施百貨公司，京華酒樓，瑞興公司，永安公司，大興紡織公司，中華百貨公司，以上各三百元。周有二千元。烈文、洪兆棠、鄭傑西、白光、梁中生，以上各二百元。劉福軒、順德聯誼總會，番禺同鄉會，西安商會，中區街坊會，貨族宗親會，市民聯絡服務會，至德總會，中山僑商會，鑑族商會，新會商會，潮州同鄉會，譚氏宗親會，百貨商會，胡兆熾，寧波同鄉會，台山商會，新界釣魚坪，中華製藥業總商會，新會商會，港九無綫電聯會，普益商會，香港玉石製品廠商會，余氏宗親會，香港球會，石玉器金銀首飾業商會，雜商洋紙商會，港九鞋業製造商會，香港珠寶商會，以上各二百元。楊志毅三百元。鐘鐵華，鍾逸濤醫生，以上各一百元。告羅士打酒樓，京華酒樓，大華飯店，以上各一千元。馬鞍山餐廳，美心餐廳，城酒家，各六百元。於金仁酒樓，馬來亞餐廳，雞記酒家，夏惡夜總會，美國都參餐廳，建國酒家，新都城餐廳，以上各捐四百元。中記，第一茶樓，帝國酒家，以上各二百元。中區中西飲食業十七個單位，共同設計裝飾，完成新穎之街燈。周氏又稱：本屆香港節雖是初次舉辦，但受到各界歡迎，希望明年再能繼續舉行云。

鄭裕彤股份公司鳴謝啓事
本公司昨日開業荷蒙
紳商名流 同業先進 各界友好
光臨指導 惠貺多珍 隆情高誼 殊深銘感
惟是招待未週 至爲抱歉 謹此致謝
諸維朗照
鄭裕彤股份公司謹啓
地址：皇后大道中二十九號D
寫字樓電話：H二四〇六三一 H二三八八〇九
交易所電話：H一四四二五六 H一四五七六六

東華三院員工聯歡大會熱鬧

（特訊）東華三院員工福利金委員會，於昨（十七）日下午八時，在香港伊興盛酒家，舉行三院員工聯歡大會。參加者有三院員工六百餘人，盛況空前。該福利金委員會主任委員李東海首總理，及委員丁午壽，周克強，楊錫禹，王劍偉，區永佳，簡日塗，黃克立等，近以聖誕將臨，爲與員工共享佳節，特決定舉行聯歡大會，俾增加員工間之聯繫情感。會上，由大會主席楊錫禹總理及董事局主席致詞，並由當年總理吳夫人主持幸運抽獎。頭獎爲雪白牌雪櫃乙具，由東泰貿易有限公司捐助，其餘尚有名貴獎品十四份，與會者每人均獲贈禮物一包，均由董事局購贈；並有歌唱節目助興，至深夜十一時，始盡歡而散。（明）

拘獲兩名男子 疑與劫案有關
警方起出一批贓物

（特訊）昨日中午十二時左右，港島警察總部探員，在柴灣新區第一段拘獲兩名男子，涉嫌與柴灣山邊最近發生之一連串劫案有關。警方並起回八個手表及一個攝影機。被捕兩人，一年十八歲，另一名二十歲，現已協助警方進行調查該一連串劫案。（合）

通善壇新福圓隆
下屆新員定廿日選舉

（國際社）通善壇啓建冬光新福勝會，胡禮東獄懺三天功德，經昨十六日下午四時圓隆。各界善信同門道侶到壇拈香，異常踴躍。該壇本年度之第二期施衣，經於日前由慈濟部主任林廣銘、麥英才，將領衆衣券，分由各部門主任，派予貧苦者，俾其憑券到壇領取。連日到壇領取者衆。又：該壇各部職員任期屆滿，依章改選，事宜茲定期本月廿日（星期六）下午二時召開選舉新職員會，在該壇舉行，主席梁榮、蘇劍流、李樂忠，經通函同寅依時出席。

聖雅各福群會
今晚敬老會

（新新社）聖雅各福群會一年一度之敬老聖誕會，於今（十八）日下午二時，在石水渠街該會康樂中心舉行，備有游藝節目及茶點助興，專招待該會六十歲以上之男女會友參加。

一名高級警目 家中被人斬傷
傷者妻被邀赴警署

（特訊）一名高級警目，昨晨休班在家時，被人用利器斬傷頭部，事後，警方傳訊該警目之妻子，協助調查該案。傷者名梁嘉，四十歲，是駐守黃大仙警署的一名軍裝高級警目，昨晨他剛好休班，在長沙灣警察宿舍家內休息。據傷者的鄰居透露：昨晨十時許，傷者家內傳出一陣男女爭吵叫罵之聲，其後，並聞有人慘叫聲。當警方接訊到現場調查時，發現傷者滿頭鮮血，遂將他送往醫院醫治，傷者的妻子，亦被警方請去協助調查該案。（合）

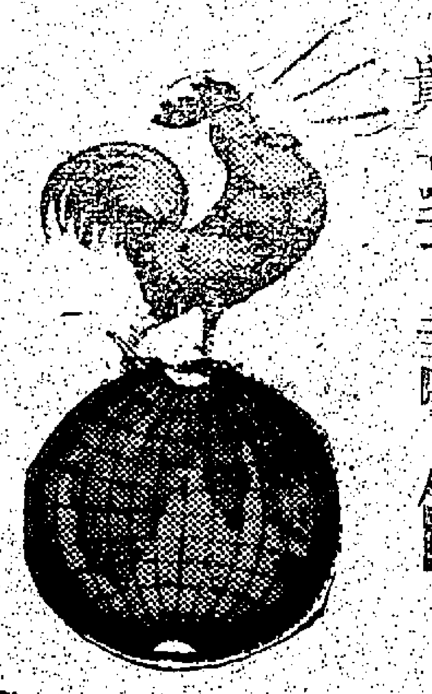
驗車官與技工
被控瞞騙案 上訴獲釋放

（特訊）交通事務處驗車官及技工被控瞞騙大衆，月前在地方法院定罪後，昨上訴合議庭，結果得直獲釋。

上訴人：（一）鍾錦灣，交通事務處技工；（二）北嘉，驗車官。前被控串同瞞騙大衆，控之於一月廿五日至二月十五日間，未經驗後即將一牌發與一私家小型巴士。兩人於六月二日在維多利亞地方法院被判入獄六月。

合議庭係由高級副按察司李比爵士，副按察司布烈及署理副按察司柯嘉倫組成。上訴人分別由夏普副及川嘉納大律師代表，政府由檢察官李度代表。合議庭昨日以衆致比數議成決議，并表示日後將發表詳細理由，合議庭昨日表示：該案并無足夠證據，證明兩人有否如控罪所指，一同協謀，故判定無罪釋放。（超）

CASHMERE & WORSTED
VICUNA, CASHMERE & WORSTED
ROYAL CARRIAGE WORSTED
DORMEUIL
FINTEX
HOLLAND & SHERRY
GLOREX
SCABAL
WAIN SHIELL
最近空運抵港大批名貴英國仙令
款式繁多·不及詳載
售價特廉·歡迎參觀
福興呢絨行
大道中中建大廈地下 電話：弍三八六〇弍

雄雞大飯店

名貴聖誕餅
豐富聖誕餐
Chantecler
RESTAURANT & BAKERY
總店尖沙咀漢口道三十九號 電話：K六六二五三三
支店太子道二〇二至二〇四號 電話：K八〇五〇六五
老店彌敦道一七四號山林道口 電話：K六七一九五七

慶賀新年萬衆騰歡 百樂酒店敬備精美大餐及娛樂節目歡迎 閣下光臨…使你慶賀新年成爲一個歡樂愉快而足資懷念的佳節。
聖誕前夕及除夕
特別精美大餐 每位$50
音樂美妙 節目新奇
聖誕午餐
每位$18
元旦午餐
每位$18
請早定座
百樂酒店
訂座電話：K-661371

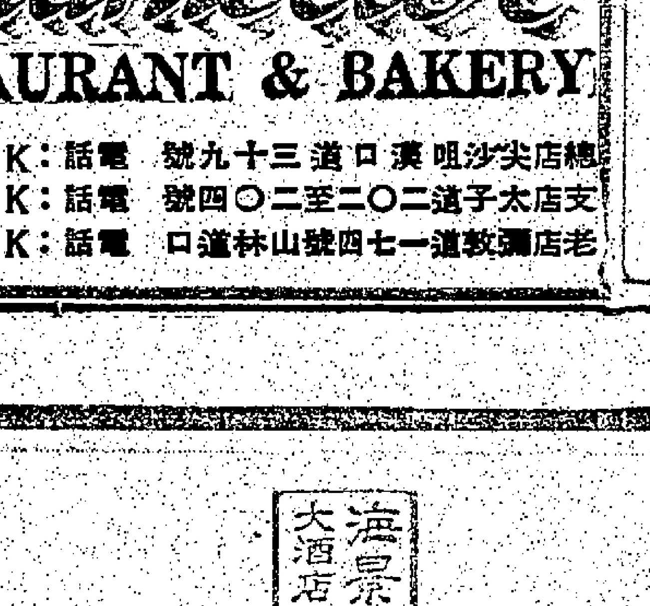
占飛
百貨有限公司
九龍分行
JAMFAIR CO., LTD.

香港總行 德輔道中三九至四五號
九龍分行 彌敦道三七五至三八一號
後天開幕
謹訂於一九六九年十二月二十日（星期六）下午一時爲本公司九龍分行開幕敬備酒會恭候
台光
（恕函不週）
占飛有限公司敬約
九龍分行地址：彌敦道三七五至三八一號金勳大廈
酒會時間：下午五時至七時

參觀大阪萬國博覽會
等於遊歷了世界七十多個國家
華僑日報贊助
萬國博覽會觀光團
訂價最廉·遊程七天·節目豐富
HK$2,190
包括來回機票酒店膳食導遊交通工具入場券等全部費用
● 每團名額100人分爲四組
● 每組25人即有一專人照料
● 東京及大阪均已定妥酒店

各·團·出·發·日·期	
1970年5月15日	1970年5月29日
1970年6月12日	1970年6月25日
1970年7月24日	1970年7月27日

名額將滿·報名從速
並暢遊東京、日光、箱根、鎌倉、熱海等風景絕佳的著名旅遊勝地
主辦旅遊機構：
香江旅行社有限公司
九龍尖沙咀漢口道何澤鵬大廈三樓二〇三室
電話：K677423，K677763，K671713，K671714，
日光旅行社
九龍彌敦道一百號東英大廈三樓二〇七室
電話：K683962，K682576，
泰新旅行社
九龍尖沙咀河內道十三號四樓　電話：K681660
瑞昌旅運公司
九龍尖沙咀彌敦道廿三——廿五號瑞興大廈九〇七室
電話：K683048，K683342。
中東公司旅運部
九龍尖沙咀瑞興百貨公司大廈九〇六A室
電話：K683651，
華僑日報中區辦事處
砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話：H231632
詳章備索　歡迎詢問

海景大酒店
新加坡最新最豪華的海景大酒店

● 海景大酒店地點適中，位於購物娛樂中心。
● 華麗客房四六〇間，全部地毯冷氣設備。
● 房間餐飲二十四小時服務，無微不至。
● 蒸華餐廳四間，供應世界各國名菜。
● 頂樓餐廳夜總會，爲瞰金星美景。
● 高尚酒吧二間，羅集國際名酒。
● 岩厘屋咖啡廳二十四小時爲君服務。
● 宴會及會議廳，富麗堂皇，可容納一千五百人。
● 室外游泳池及小型高爾夫球場，供賓客育樂。
● 附設百貨商店，及最新美容理髮室。
房租：單人房：S$36.00—43.50（US$12.00—14.50）
雙人房：S$49.50—60.00（US$16.50—20.00）
團體另有特別優待歡請賜函接洽。
預定房間，請賜函接洽或撥電：
海景大酒店 新加坡因峇律
電話：四六一一二二 電報："SEAVIEW" SINGAPORE
SEAVIEW HOTEL

中華百貨有限公司
冬季大減價
本公司聖誕節前營業時間
十九日至廿四日
每日上午十時啓市
下午八時收市

金舫夜總会
香港北角英皇道893金舫酒店二樓
定座電話：H-610012, H-610121
聖誕新年　狂歡餐舞
廿四平安夜 卅一除夕 豐美大餐每位六十元（宵夜二十元）
廿五聖誕夜 一號元旦晚 豐美晚餐每位四十元（宵夜十五元）
奉贈精美名貴禮包。增加三場精彩表演
廿四·卅一晚延長至三時打烊
佳位無多。請即定座

本港新聞

西區小販聯誼會 選出新首長職員

高卓桂蟬聯理事長、梁耀當選監事長

（國際社）西區持牌小販聯誼會，第六屆理監事任期已滿，日前經依章改選第七屆理監事候選人三十九名。昨在會所舉行複選，結果以高卓桂、梁耀、蕭悅才、賀桂三、符錦英、殷桂等，當選第七屆首長。定於農曆庚戌年正月十九日舉行就職典禮。茲將該會第七屆新首長名單錄後：

名譽會長胡鴻烈大律師，陳發池、譚伯鴻、李振雄、謝少庭、岑其松、李仍、溫十姑、盧致文、陸生、郭洪。顧問伍卓琪、楊敏、陳建邦、梁森。

當年會長殷桂。理事長高卓桂、蕭悅才、賀桂三。監事長梁耀、蔡家英。總務林細心、陳洪。財務余瑞葵、周兆幸。福利張珍泰、殷芳。康樂蔡慶福、黃洪。聯絡殷錦鉀、陳利發。婦女部王蓮、林蕙芳。稽核呂榮、張玲。審查梁榮光、吳仿。名譽理事：何珠、梁玉妹、余帆、黃伙、凌景、陳木松、馬炯濱、蔡振鑾、陳依云。候補理事：陳森、羅福榮。候補監事：梁進、陳厚。

兩匪白晝持刀禁嚇 刦觀塘周大生金舖

敲碎飾櫃玻璃掠金飾五萬元逃

（特訊）兩名手執裝刀男子，昨日中午十二時闖入官塘周大生金舖，威嚇所有店員，繼後擊破飾櫃掠去大批金飾逃去無踪。

被掠去之金飾包括金鐲、金鏈及金戒指等，損失數字達五萬元。該金行在官塘物華街七十三號，約於昨午時，該金行老闆出外午膳，由其他兩店員在店當值，但至中午後約數分鐘，有兩名年約廿至廿四歲男子入內，兩人手執用報紙包裹之物件，其後一男子則從報紙內拔出裝刀，指嚇四店員退入店內一角，其他一人立即用硬物敲破飾櫃，將所有金飾放入一個棕色袋包，然後張皇離去。行刦時間爲時約數分鐘。

遭四名店員稍後出來張皇報警，警方現時正在調查，至截稿時尚未有拘捕可疑人物。（合）

荃灣女子被斬疑案 男子被控蓄意傷人

主控及醫生述案情

（特訊）一女子在外過夜之後返家，被人亂刀斬傷，發生於本年十月廿八日在荃灣福來邨之血案，日昨移解維多利亞地方法院審訊，被告否認蓄意傷害他人身體罪名，昨在檢察官古臣陳述案情後，由伊利沙伯醫院一位梁醫官出庭作供，指出受害者當時頭部被斬四刀，胸部及手部各一刀。

被告馬慶邦，卅八歲，被控於本年十月廿八日，在荃灣福來邨蓄意傷害女子蘇玉蓉。被告否認控罪。

檢察官古臣昨述案情稱：原告女玉與被告係於一九六六年因同事關係而認識，原告係曾婚婦人，被告時到其家渡宿。其後，原告又認識另一男子姓依英，而時在其家過夜，此種關係，不久爲被告悉知，本年十月八日晨早，原告在外邊過夜之後返家，被告在場，二人因此而引起衝突，釀成血案，原告女兒乃報警到場調查，並將被告帶返警署。

案由維多利亞地方法院楊鐵樑法官主審，檢察官古臣主控，未完，押候今續審。（航）

佛聯會十六屆互選 覺光法師黃允畋居士 獲選連任爲正副會長

各部門正副主任亦已順利選出

（國際社）香港佛教聯合會第十六屆董事，經該會選舉會員年會依章選出。昨日下午三時，在會所召開首次董事會議，除商權會務方案外，并互選正副會長暨各部門正副主任。

該會會長覺光法師，副會長黃允畋居士，在席間雖向同寅謙辭，但各同寅以兩位首長領導會務工作，如佛教醫院，佛教中小學等龐大善業，現正達到完成階段，未來開展，仰仗正多，當經一致公推兩位首長繼續連任；同時公推本港佛教大德長老，該會歷任首長莊可大和尚爲名譽會長，大光法師爲秘書長兼總務主任，各部門及學務委員會，佛教墳場管理委員會，亦一一選出。茲錄列如後：

名譽會長莊可大和尚。會長覺光法師，副會長黃允畋居士。秘書長兼總務主任大光法師，副主任葉福靈居士，陳君俊居士。司庫慈生法師，副嚴常德居士。

各部門主任：（會員部）洗塵法師，曾果成居士，（弘法部）元果法師，永惺法師，潘德貞居士。（慈善部）茂蕊法師、了知法師。（教育部）[...]居士、周有居士。（交際部）崔常敏居士、陳覺屏居士、黃灣蘭居士、誠明法師。（公共關係部）黃水居士、周有居士、崔常禪居士。（總務董事）覺光法師、黃允畋居士、大光法師、慈生法師、崔常禪居士、陳君俊居士、葉福靈居士、洗塵法師、元果法師、崔常敏居士、茂蕊法師、黃水居士、慈禪法師。

（董事）永惺法師、松泉法師、了知法師、寬築法師、傳敏法師、覺岸法師、[...]明法師、護航法師、誠明法師、[...]法師、黃國芳居士、周有居士、楊日霖居士、楊啓輝居士、劉光演居士。

佛教墳場管理委員會主席覺光法師，副主席洗塵法師，司理黃允畋居士，副司理慈生法師，司庫崔常禪居士，委員：黃國芳居士，大光法師，永惺法師，茂蕊法師，元果法師，慈禪法師，黃水居士，曾果成居士，楊日霖居士。

學務委員會主任委員陳君俊居士，副主任委員黃灣蘭居士。顧問孫寶元校長，吳廣源校長。委員：大光法師，崔常敏居士，楊日霖居士，崔常禪居士，覺光法師，洗塵法師，黃國芳居士，黃允畋居士，慈禪法師。

雲山夢回 今日上映

聯邦公司發行，中藝公司出品的愛情文藝片「雲山夢回」，今天[...]

星馬國術界蒞港

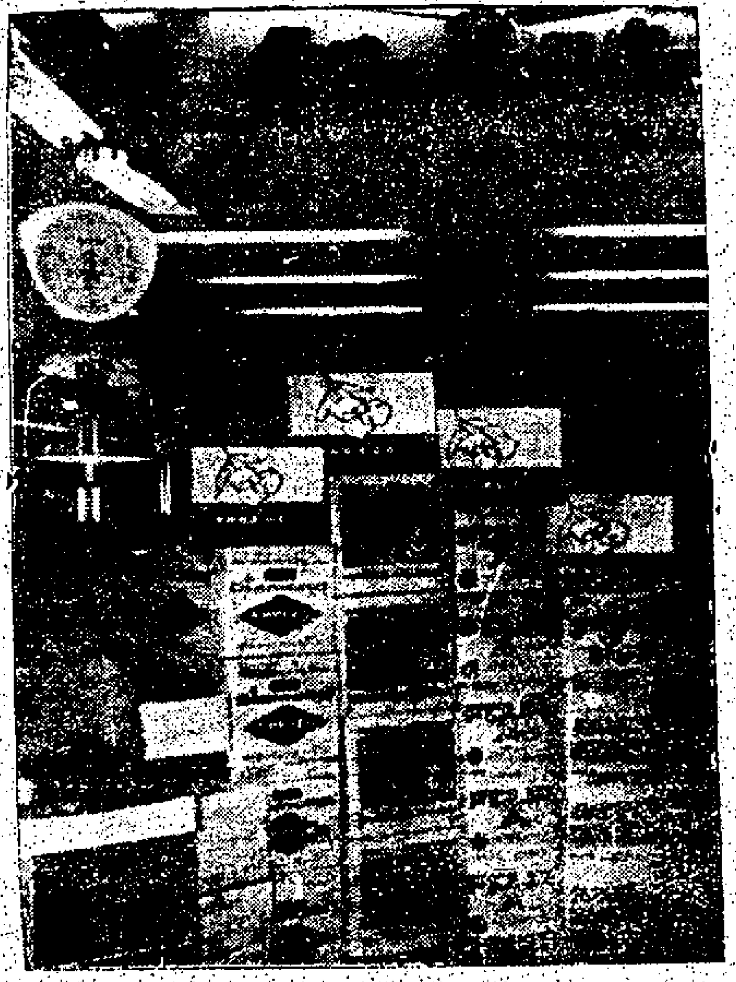
譚述渠設宴洗塵

（港訊）星馬福武體育會總務兼財政黃景森，本月十五日抵港，黃氏係馬來西亞雪蘭莪州精武會之柱石，提倡國術，不遺餘力，殊得當地人士之擁戴。黃氏與本港名中醫譚述渠爲摯友，過去譚氏停留吉隆坡時，日夕相叙，交情甚篤。黃氏日前會同馬來西亞柔佛麻坡甘榜尼南，參加星加坡東南亞武術運動會，乘便來港觀光，並拜訪舊友。又星加坡共和國國術總會總務主任關文經中醫師，亦是星加坡精武體育會主席。彭亨州名拳師張亞九等人，亦在日前應邀來港，參觀香港國術及中醫人士。譚述渠醫師與黃氏既屬同業，又是摯友，以兩地國術而努力，先後蒞臨之際，殊屬難得，乃於本月十六晚，在彌敦酒店設宴爲各嘉賓洗塵。主方：譚述渠、邱[...]

遠東交易所會員

新鴻基證券投資公司開業

新鴻基證券投資公司，爲新成立之遠東交易所屬下會員，係由熟心於股票事業之地產界知名人士郭得勝，馮景禧與李兆基三位合夥組成，該公司亦即爲新鴻基企業有限公司及新鴻基財務有限公司集團附屬機構之一，專營本港股票及代客按揭買賣等業務。設寫字樓於香港華人銀行大廈一二〇六至八室，經已開始營業。由於本港經濟發展日趨蓬勃，各界人士對於股票投資者漸感興趣，新交易所之設立使本港股票市場倍增熱鬧，該公司對日益廣大之投資人士當可以提供更方便與更完善之服務矣。



聖誕節送禮，鮮果是最時尚的禮物，一家共享或餽贈親友，既實惠又大方。圖爲本港最大鮮果店時新公司的聖誕果品。

譚述渠歡宴星馬國術人士黃景森、關文經等留影

亞洲公司熱心助學 慷慨捐助伍百大元

華僑日報第十三屆讀者救童助學運動昨（十七）日續收到亞洲公司熱心響應，捐助五百大元。

柯蔡宗親會 旅行慈雲山

（港訊）柯蔡宗親會本屆理監事，昨日假座彌敦道新五月花酒家，招待會員及叙餐聯歡。是晚出席會議及叙餐者，有正副理監事長蔡仲準、柯文華、蔡發、蔡柏嶺、蔡劍華、蔡勝等，人數數十人，席間決定於本月廿八日舉行旅行，並定期合佐道嶼[...]

賑濟宗親

葉南陽堂

（港訊）葉南陽堂宗親會，以大坑西、東頭兩區火災，已於發生災後即派人在現場張貼緊急通告，請受災宗親前往登記，另方面設法向有關社會福利機構登記，宗親名單至目前已登記十五戶，共八十九人，旋即根據單位二人每人發給救濟款十元，另一些粮一張，一般以及現已到領者三十餘人，凡登記未領者，請速到領，如未登記者，仍可繼續登記領取。

龍總理事長謝伯昌 談扶助私校問題

（港訊）九龍總商會昨日在會所舉行理監事聯席會議，主席謝伯昌提出，該會在本年十月及十一月曾去函港府，促請港府將個人入息免稅額由七千元提至一萬二千元及促請不港加租條件。謝氏稱：港府已函覆，謂已有有關免稅額之考慮計劃，及有關洋樓加租情形等。

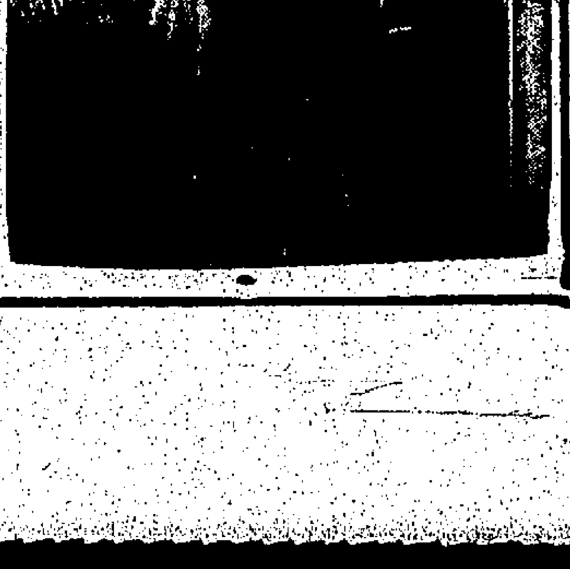
謝氏又謂：近來教育司曾表示，有同時開放私立學校之意見，政府已表示接受。惟謝氏認爲私立學校有值得扶助的必要，教育司應該從速成立私校（包括中小學）問題研究委員會，徹底研究如何扶助私校，[...]亦可予以各方面協助，如果政府能夠遷就教師改善待遇，則不但可以減輕政府上的教育費負擔，而且在教育上的收效將會更大。

日本建材展覽會 昨揭幕歡迎參觀

（特訊）日本材料協會主辦之日本建築材料展覽會，昨（十七）日上午十時，在尖沙咀中一〇七號余崇本大廈十七樓，香港建築材料陳列中心舉行開幕典禮。

陳列中心主辦人及該會邀請香港地產商、會計界人士數百人。展覽品全部爲日本建築材料，[...]五金配件，地台磚，門地板，天花板，牆磚，利便噴漆，分內外牆用，各類質地之新式牆紙，合乎潮濕氣候用之防，防火板，自動開關，各種配件，大佛瓦等。展覽會由昨日起至廿一日（星期日）下午六時，每日上午十一時至下午六時，歡迎參觀。

（明）日本建築材料展覽會邀請香港地產商、會計界[...]（本報記者胡漢輝攝）



錦囊令你名利雙收

採用全能的錦囊 Pellix/QL 或 FT/QL 型相機後必能掌握全面性攝影技術，由此獲得名銜巨獎，甚或藉攝影營生，大有所獲。

兩者皆爲專業化卅五米厘單鏡頭反光相機，其經過特別改革之標準鏡頭，最先進簡便之測光設備以及獨一無二之快速裝片系統，保証令你能成功地拍出一幀完美照片。備有廿三款由19mm至1000mm不同焦距鏡頭，隨意調換，快捷方便，附件無所不備，超過二百種以上。各特約錦囊經銷處皆樂意爲閣下示範此兩款全能相機。

Canon

JARDINES 總代理：怡和有限公司

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1969

本港新聞

南籍青年在港暴斃續研死因
證人供死者身體發臭味狀似醉酒

高級警目作供，死者搗亂警崗物件並用力抓傷其手臂，澳航經理到來並謂：如讓死者登機，飛機可能失事。

（特訊）南斯拉夫籍男子古馬力死因研究，昨日繼在北九龍裁判司署第七法庭進行。昨晨開庭後，官哥菲爾在法庭表示接獲兩間律師行稱，謂今後再沒有律師代表死者家屬到庭聆訊。昨日七名證人先後作供，本案押後今日繼續進行。

證人機場詢問處職員戴小姐作供稱：十月三十日，下午五時半，她見到三名警員緊捉一外籍男子手臂，行近詢問處，該男子乃死者古馬力，見死者神色憔悴，眼通紅，似甚疲倦，身上發出極強烈的臭味，死者身旁帶有行李袋，護照等物，銀包則放在櫃面，但稍後失去，她叫警員將死者交她看管，帶他去辦理乘機手續，後來請死者飲咖啡，此時死者情緒比較平靜，當拿整張紐西蘭圖片給死者看，死者用英語說：「這就是紐西蘭」。她企圖用英語與死者交談，死者似乎不懂，全無反應。翌日看報，知此事，即將死者行李交警方。

證人澳航檢查員張榮作供稱：是日下午六時，彼工作中，與小姐帶一名外籍男子前來辦乘機手續，該男子身體發出奇臭，用英語向死者講話無反應，且用一種他不懂得的外國語自言自語，他拿出一張十元港幣，示意叫死者付上飛機稅十元，死者表示無錢，於是澳航公司代死者付稅，當一名國泰地勤小姐在證人身後行過，肩上背有手袋，死者伸手搭在她肩上，意欲取錢，該女子驚叫，證人即拍死者手，死者即停止動作，辦妥手續後，與小姐帶死者去飲咖啡。當證人下班時不見死者，打電話至警崗，知死者在警方看管中。

民航處職員史提芬，再作供稱：是日下午七時半彼接報告謂二樓有一外籍男子遊蕩，即至二樓瞭望，見死者在恒生銀行辦事處門外，突然伸手欲擁抱一名女性搭機者，該女子驚叫走避，他趨前用英語叫死者停止動作，死者似不懂英語，惟再無其他行動，他示意死者跟隨他到接機室，當經過澳洲航空公司櫃面處，他企圖與該處女職員說話，當時證人發現死者眼睛通紅，全身發出臭味，神態似乎飲醉酒，行至地下室，死者走至修理中的地點拾取一長八吋的木塊，似有敵意，未有其他行動，彼見狀，即電機場警崗，高級警目與二名警員至帶死者至警崗，死者曾略爭扎，但在引導下卒一同到警崗，在警崗內，他發覺死者有護照及澳航機票。初時，死者只揮手及喃喃自語，後來情緒不安，高聲大叫，並向接機室行去，警員以爲外邊有他認識的朋友，或親戚，於是陪他出警崗，死者發足逃走，被警員捉回警崗內，於是打電話叫澳航公司經理冼先生到來，與怡和公司值日職員相商應否准死者上機，並用法文，德文與死者交談，死者又不懂。當證人下班時，死者仍在警崗內高聲叫及拍手頓足。

怡和公司女地勤人員茱莉安娜，亦作供稱：十月三十日下午六時左右，在接機室處一名外籍男子行近她身旁遞給她一的文件，（該男子臭氣難聞，眼紅），她沒有接過，看似是護照文件之類，她向死者講英語，但不得要領，正欲離開，死者又尾隨，驚惶起來高聲呼叫，引動一位外籍男子前來調解。證人未見死者起隨其他女人。

高級警目梁國彪供述稱，是日七時半接史提芬電話後，即到接機室，英國海外航空公司告知死者乘的是澳航七四五班機，八時半起飛，起初死者只自言自語，至八時十分，死者似已失常性，搗亂警崗內物件，並用力抓傷證人手臂，此時，彼仍未用武力制止之，他打電話叫澳航經理冼先生到警崗，冼先生見狀說：「若被他上機，飛機都可能會跌下失事，他現在這樣不若交警方處理，你們喜歡怎樣就怎樣」，於是打電話回九龍城警署報告，隨九時十分送死者至醫院檢驗。

九龍城警署一西籍幫辦作供稱：八時五十分，接報告到機場警崗，是時警崗團滿人眾，見死者狀似醉酒，赤足臥在長櫈上，大吵大叫，高級警目報告情形後，他見警崗外一名海港衛生處何醫生，與他商量應否送死者至醫院，二十分鐘後救護車至，死者略反抗，卒願至伊利沙伯醫院的檢驗室，受傳醫生檢十五分鐘後再帶返警署拘留過夜，至此時證人沒有見到死者有何傷痕，證人昨日呈上一張文件及兩封信，皆屬死者之物，作爲呈堂證物。

該案仍進行中。（輝）

乘艇失蹤四名英軍男女
港府擬向中共查詢消息

（時訊）三名英軍及一名歐籍女郎乘駕的一艘遊艇失蹤後至今尚未被發現。軍部昨晨召開緊急會議後決定放棄搜索。經過軍部會議檢討之後，認爲失蹤遊艇在香港海域內可能性甚微，故決定放棄海陸空搜索工作。

根據軍部消息，經過軍方海陸空三面歷數十小時搜索仍無消息。似被漂流到大陸可能，故擬循外交途徑向中共查詢，如遭中共扣留則希望中共將他們釋放。

港府新聞處昨午十二時五十五分消息：香港政府現已循正常船艇航行程序，向中共當局查詢有關失蹤遊艇「彼得安」號及船上四人的下落。（合）

和尚被控詆譭名譽
原訴人已向高等法院呈遞狀辭

（新亞社）一名七十六歲僧人，被一名七十歲退休鑽石商人具狀向高等法院控告其詆譭名譽罪。

該位鑽石商人托由律師樓代向高院遞狀。該退休鑽石商人名李汝庭，報住跑馬地宏輝坊。至於被訟人乃大嶼山東涌羅漢寺佛寺之僧人會長源。

訟狀內容指出被訟人曾於十月九日，寫四封信函交與四人，該信函內容乃係控告退休鑽石商人李汝庭，其所訂遺囑被搶失權守，刊未有列出。

販管隊員貪污索賄
改口認罪判囚半年

（新亞社）反貪污部人員，日前將一名小販管理隊員逮捕，因其涉嫌最近在西營盤第二街六十二號門外，向一名小販貪污性收受款項，隨即被檢控於中央裁判署被告不認罪。該案押後昨日開審，被告卻改爲認罪，法官聆悉案情後，判被告入獄六個月。

被告男子陳炳勳，廿四歲，小販管理隊隊員。被控於本月二日，在第二街六十二號門外，貪污性向原派忠索取一筆款項，作爲對其可能違例之事件不採取行動之報酬。

據案情透露：當日上午，被告在第二街六十二號附近當值向原告小販知香行之「行規」，原告小販需不知，被告乃取去原告之牌照，原告稍後，前往西區民政司處投訴。同日下午，反貪污部人員前往被告之辦事處，在其抽屜內搜出原告小販之牌照，偵查後乃將被告落案檢控。

會景巡遊中人羣擠迫
積犯摸竊被控入獄一年

（時訊）一報稱熱食大牌檔伙記，在九龍會景巡遊之夜，向一觀衆施展空空妙手，摸竊八十五元，但爲事主發覺，當場人贓並獲，經警將之帶返警署落案，昨晨解控於北九龍裁判署審訊，法官以其案底惡劣，重判入獄一年。

被告男子黃成，卅六歲，報住碧街。被控：十二月十五日，在九龍地區，摸竊男子何旭八十五元。被告承認控罪。彼過去有廿三次案底。

控方稱：當日下午八時，原告在彌敦道，近登打士街的人群中看花車遊行，突覺左褲袋有異動，轉頭見被告手拿一叠銀紙，乃大叫「打荷包」，三〇五四警員將其拘捕。

涉嫌非禮不認罪候審訊

另一名涉嫌非禮女性之男子，則否認控罪。該案定明年一月十九日審訊，仍准被告以五百元具保出外候審。

涉嫌非禮女性的被告人，名司徒添，廿四歲，住慈雲山，被控兩罪指被告於十二月十五日在西洋菜街近亞皆老街處，非禮及毆打廿歲姓呂女子。（元）

明儀合唱團極成功
薛偉祥指揮獲好評
社會人士希望介紹更多美妙音樂

（時訊）香港節經過十日間之盛大演出，哄動全港，尤其是外國遊客，更感興趣，現已圓滿結束，均受中西人士好評，故當局已宣傳在明年繼續舉辦。在此期間，明儀合唱團，爲響應香港節，在大會堂音樂廳舉行了盛大的音樂會，該音樂會由薛偉祥先生指揮，並由陳中秀，陸頴君鋼琴伴奏，演唱十分成功。演唱的歌曲有中西新舊名家傑作及中外民歌多首，都是精選之作。節目上半部首先唱出兩首巴哈的作品：「耶穌，人們渴望的喜悅！」及選自「英國第二組曲」的「布列舞曲」；第二個項目，是由黎炎武及陸兆煥兩位以結打伴奏指揮的三首外國民歌及三首由美國名作家貝恩斯坦等作曲的電影插曲，唱來十分動聽，下半場他們以三首聖誕歌曲開始，其中有動人的英作家黑列頓所作描述在凛風寒冽中耶穌在馬槽降生的「冰凍之夜」及賀斯特改編的「聖誕日」，都是一新穎動耳目的新派作品。最後他們唱出六首中文的藝術歌曲及民歌，計有林聲翕的：「你的夢」及「西湖」，黃永熙改編的懷舊的古調「滿江紅」；而以黃友棣根據五首粵北民歌以迴旋曲形式改編成的新作和首次公開演唱的「迎春接福」結束了當晚的演唱。在聽衆不斷的熱烈掌聲中，明儀合唱團終於再唱「滿江紅」一次，聽衆才在興奮熱烈的心情中離座。明儀合唱團在本港樂壇有多年歷史，在薛明儀領導下有長足進步，爲本港極具朝氣的青年隊伍。薛偉祥以前也曾担任過該團的指揮，但自他赴美深造，獲音樂教育碩士返港後，這還是第一次的指揮，獲各方好評，希望他能與明儀合唱團的合作，介紹更多更好的音樂與香港的聽衆。

薛偉祥音樂教育碩士

警方積極掃毒下
市面黑市毒品漲價達百份卅
婦人兩童攜毒疑案警追查幕後人

（時訊）警方掃毒組在過去一個月來，先後在港島地區破獲兩宗龐大毒品案，檢獲大批毒品，此等毒品之幕後主持者，雖幸及時逃匿，但該組人員，仍不遺餘力，不停進行地氈式追蹤，工作人員不分日夜追查港九新界各地。

去月廿一日，警方在北角建華街廿八號一樓所破獲之一宗價值六百多萬元鴉片案，除一女子及兩小童涉嫌與案有關，被控於法庭，消息來源指出：一名漏網之男子，乃該女子之夫，姓王，廿三歲，以抹車職業作爲掩飾，查實此非法行徑，目前掃毒組已掌握有力線索，正由該隊高級警司史鐵華探長負責下，加緊追蹤，由於警方大力掃蕩毒品，對來源方面，已加以封閉，市內存貨奇缺。據熟識者稱：目前毒品價格飛漲，較前提高百份之三十強，雖然價格飛漲，毒品大有供不應求之勢，不少吸毒者，大寶被提紹，倘警方再加努力掃蕩，讀友數字，不戒自絕。（劍）

被控在電梯行刧
青年將解地院審

（新亞社）一名專在東區大廈電梯間持刀行刧之疑匪，前日被東區華探長服榮樹等拘捕落案，昨控以兩項「持械行刧」罪，解銅鑼灣裁判署，由高輔法官提訊，法官循控方要求，將案押候五日，屆時可能移解地方法院審訊。

被告男子范基，二十七歲，番禺人，無職業，住大埔道。被控兩罪：（一）本月十二日，在紀利佐治街六至八號樓梯間，刧去男子徐漢「勞力士」手錶一個，白金戒指一枚，共值一千二百四十元，（二）本月十一日，在景隆街二十八號中英大廈電梯中，刧去女子鄺佩卿金頸鏈一條，值四十元。

控方請准法庭將案押候五日，以便移解地方法院提審。

兩工人路上修煤氣喉
的士突駛來慘輾斷足

（特訊）昨晨十一時左右，干諾道中近大東電報局附近，發生一宗嚴重交通意外事件，當時有兩名煤氣公司工人在路旁修理地底煤氣管，一輛的士駛至該處時，不知如何，失去控制，向該兩名工人所蹲下的位置撞過去，兩人當然無法走避，登時齊齊被的士輾傷，司機見狀，即停車，召救傷車將兩人送院急救。

兩傷者爲：陳滿，四十五歲，住西區寶德街卅一號二樓，斷右腳，鄧新，四十八歲，住中環城隍街八十八號三樓，斷左腳。（合）

罐頭魚佐膳
四小童中毒

（特訊）昨午三時卅分，港島香港仔黃竹坑新邨第二座一八三八室，有幾兄妹以罐頭魚佐膳後，嘔吐大作，後由人報警送院洗胃救治。疑係中毒之四名小兄妹爲：蘇錦明，十四歲，蘇翠霞，七歲，蘇三喜，五歲，蘇淑玲，三歲。（合）

清晨波斯富街住戶
兩匪配匙入屋搜刧
女傭返家被綁困房

（時訊）昨晨七時四十五分，東區波斯富街十號四樓發生一宗刧案。有兩名青年匪徒，乘該屋內無人，可能配備百合匙入屋行刧，後來女傭回來，發覺其事，反被匪徒制服，予以捆綁，然後翻箱倒篋，大肆搜刮，逗留屋內近一句鐘始行逃去。事後女傭掙脫捆綁，撥電報警。大批警員接報馳至，展開調查，但匪蹤已杳。

據事主林姓商，屋內有一廳三房。事發時戶主一家人均外出上班，而其六十歲的女傭梁妹則去街市買餸。十時三刻左右，梁妹從街市買餸回家，入屋後赫然發現有兩名陌生男子在內，她大爲奇異，忙啟問對方是何人，兩匪徒即刻掏出利刀向她指嚇，禁其聲張，繼而掏出繩索，將她綁縛，然後推入頭房去。兩匪繼而在屋內搜刧。良久之後，她掙扎而脫，甚不聞外面有任何聲響，於是自行掙脫捆綁，跑出客廳，大叫救命，驚動隣人，始知發生刧案，後來由隣人代撥電報警。

警員到場調查一番，發覺大門未有撬毀痕跡，故懷疑匪徒可能配有百合匙，乘屋中無人時入內行刧。後來戶主聞警趕回家中，點查下，發覺失去現款數百元。至於金飾失去若干，則有待詳細點查下始能知曉。（合）

美亞保險集團金禧
捐公益金十萬大元

捐十萬元與公益金，美亞保險公司董事朱孔嘉（左）將支票交與公益金副會長馮秉芬夫人（中）及籌募委員會副主席朱永年夫人（右）接。

全球聞名之史帶集團系統下之美亞保險公司，創立迄今，已歷五十年，該集團在慶祝金禧紀念之餘，特撥款港幣壹拾萬元，捐助香港公益金，共襄善舉。該款已由美亞保險公司遠東區總裁朱孔嘉親自交與香港公益金會第二副會長兼募捐委員會主席朱永年夫人收受，當時在場者，尚有籌募捐委員會副主席馮秉芬夫人。

美亞保險於一九一九年十二月十九日創立，其創辦人史帶先生，不幸已於去年物故。該集團所營之事業，散佈於世界各地，在全球一三〇餘個國家中，設有分支行號及聯號，主要爲保險業務，遍及世界各地。在香港除美亞保險公司外，尚有美國友邦保險公司，香港保險公司及友邦銀行，均爲該集團下之成員，美國友邦保險公司在本港司徒拔道一號新建之鋼骨大廈，於去年落成，設計新穎，最近且獲得香港建築師學會頒給之銀牌獎狀。

馮夫人於接受支票後對美亞保險集團此次善舉殊表感動，親自祝賀該集團前途似錦，爲香港繁榮而有所貢獻云。

公益金續收到善款如下：大衆有限公司各包括有史超域夫婦一萬五千元，包羅柯一萬元，香港電燈公司一萬元，真光中學員生工友六千元，美剛端頓大藥行六千元，紅綿船務公司五千元，安芝時洋行五千元，陳設夫婦二千元，中華百貨公司二千元，香港東南亞影業公司一千六百四十三元，九龍清水灣道鐵壓校一千二百九十一元，捐款一千元者有佛色公司，彥德手事厰有限公司，嚴技陳夫婦，無名氏。（收據號碼一二三六五〇），香港興業有限公司，李啓康（麗音）等。

疑因病厭世
老婦自縊死

（時訊）昨晨九時，觀塘咸田新區第十座二樓，一老婦在房內上吊，爲家人發覺後，即將之解下，但已告奄奄一息。經報警後，救傷車到場將之昇送醫院急救。但延時院方告不治斃命。死者婦人名潘蘭芳，六十七歲，自縊原因，聞疑是因病厭世云。（合）

脅灣淺水碼頭村
新員廿九日就職

（國際社）脅灣淺水碼頭村福利會，十八屆職員任期將滿，依章改選。選舉結果，除增加新血外，多數連任。該會定期本月廿九日（星期一）假座脅灣西大街豐園酒家三樓，舉行慶祝十八週年紀念暨第十九屆新員就職典禮。敦請荃灣區民政主任梁炎華主持監誓，脅灣街坊會理事長張錦添頒發選任證書，並函請各社團首長蒞臨觀禮。茲錄新員名單如后：（會長）鄺雁賓，（副）（理事長）盧雁良，（監事長）宋彩元，（副）鄒全，（副）貝才，年觀生。（楊茂）

（副）馮孝強，（財政）梁耀記，（副）陳錫根，（文書）李少儒，（副）張尚，（防火）鄭釗，馮煥之，（總務）趙雁，趙仁，（建設）吳照，饒守揚，成。（核數）……

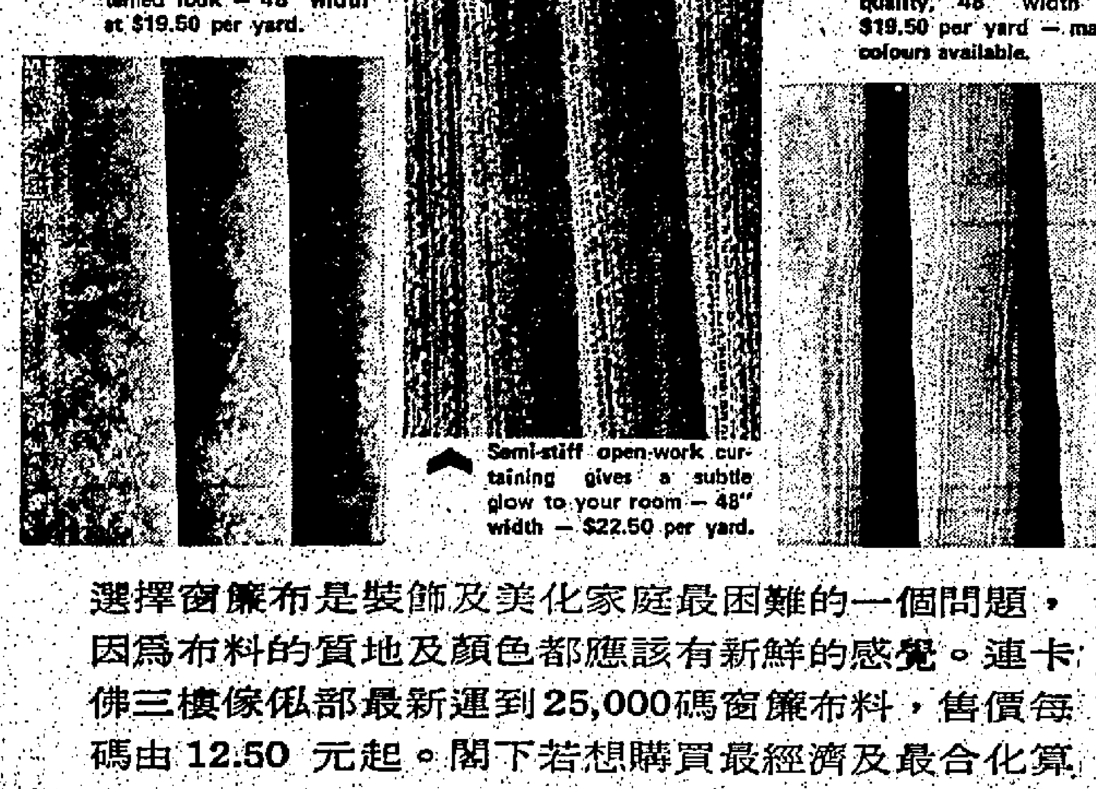
香港無綫電視
石澳可以收看

（港訊）居住在港島石澳區之居民現已可以收看無綫電視的各項節目。該公司爲擴展服務範圍，特在港島砵甸乍山安裝一項轉播儀器，使石澳區之居民可以收看該公司廿五個頻道之節目，如進行情況良好，則第廿一頻路之節目亦可於短期內收看。

全港首創
購買地氈
分期付款
酒店　酒樓　夜總會
商店　寫字樓　住宅等
先付30%
即可享有
繳付餘款分十八個月
簡便可靠
ASIA-ART CARPETS
大藝地氈
香港茶仁行地下
電話：H-239111

香港人用香港貨
金碗牌雞汁麵
香港製造 包包新鮮
電話：H690333

閣下是否滿意你現有的窗簾布呢？


For drapes with a patterned look — 48" width at $19.50 per yard.
Semi-stiff open-work curtaining gives a subtle glow to your room — 48" width — $22.50 per yard.
"Moire" pattern high quality, 48" width at $19.50 per yard — many colours available.

選擇窗簾布是裝飾及美化家庭最困難的一個問題，因爲布料的質地及顏色都應該有新鮮的感覺。連卡佛三樓傢俬部最新運到25,000碼窗簾布料，售價每碼由12.50元起。閣下若想購買最經濟及最合化算的窗簾布，全港祇得連卡佛公司一家，請即到連卡佛三樓傢俬部參觀選購。

連卡佛百貨公司
Lane Crawford
香港中區連卡佛大廈總店

佳節禮品
最受歡迎
哥頓毡酒
品質最佳
世界馳名
每逢佳節
選購禮品
哥頓毡酒
最受歡迎
天祥洋行總經理

健肺強身
位元堂正扶養陰丸
主治：久咳痰多．胸翳氣滯．胃呆血少．陰虛體弱
功能：止咳健肺．祛除寒痰．提神開胃．補氣補血

中國醫藥，首重氣化，氣化之道，端賴扶助「正氣」，培補「中土」。內經有云：「陰者中之守也」。「中」乃能生陰，故定名「扶正養陰丸」。
「正氣」是人體中的純粹先天「元氣」，又是人體長成而至衰老過程中的主宰力量。「中土」乃指脾胃，它在人體的中央，「五行」中它屬「土」，醫學上稱爲「中土」，是攝取營養的重要消化器官。
「陰」是强化器官組織不可缺少的「津液」，在脾則爲「精」，在肉則爲「血」。元氣不足，脾胃虛弱，此百病之所自來也。然初病患者多不甚介意，故易爲人所忽略。最常見的病例是食慾減退，四肢怠倦，身體消瘦，神經衰弱，精神委靡，隨病情變化，常有心悸，失眠，自汗，盜汗，咳嗽，氣喘等一切虛弱病症發生。若不及時治療，病情愈加惡化，勢必引起威脅生命的疾病。
本堂「扶正養陰丸」，乃根據前賢驗案，綜合經驗，針對上述疾患，選數十種珍貴藥材配製而成。猶治男女久咳，胸翳氣滯，胃呆痰白，食慾不振，氣血不足，陰虛體弱，及婦人產後虛弱等症，療效卓著。
本丸藥性平和，不寒不燥，功能扶助正氣，培補中土，止咳除痰，開胸健胃，滋陰生血，增强體力，是健肺補身之無上良藥也。
香港位元堂藥廠出品　各處藥店有售

康樂家庭

預祝聖誕佳節
國際花會昨有盛會
伊雲士夫人作品獲得全場最佳獎
會員送禮物給大口環兒童康復院

國際插花會香港分會為預祝聖誕佳節，特於昨（十七）日下午假德輔道中水獺酒店舉行茶會，前往參加的會員會友非常踴躍，情況熱鬧，在會場中並有精彩的聖誕插花展覽，共有十多款。均由對插花有相當造詣的會員所插，以投票方式，讓出席的太太投票，選舉各款最佳作品，結果由伊雲士夫人獲得。

茶會開始，首由會長克諾夫人致詞，她闡述國際插花會香港分會在香港成立有十年歷史，經常與世界各分會保持聯繫，經過以往各屆會長的努力，得有今日的成就，會員增加不少，同時也影響到本港女性對插花藝術的興趣，又在此普天同慶的日子裏，以往各屆會長亦在海外致候向各位祝聖誕快樂。

獲得投選最多選票的一款佳作品，是一盤直立式的聖誕插花，高身長頸子，上面插滿銀色的聖誕插花，鮮雅而有神聖感，作者伊雲士夫人結果把獎品捐出，讓會員作紀念福利獎，所得款項全部捐作大口環兒童康復院，供該院兒童聖誕用。

在會場中，有一株人造的聖誕大樹，樹上掛滿大量的禮物包，也是由該會會員攜帶到來，集在樹上，用以送往大口環兒童康復院，猶樂不忘施惠，此種精神值得敬佩。

又是次在會場內展出的投選獎項聖誕插花，雖然其題材主要在於表現聖誕氣氛，但有不少相當新穎脫俗的，例如其中一款「嫦娥奔月」，表現了宇宙人類首次登陸月球，月球的表面帶，用插象手法，也插太空船，十足新穎，此外並有採用古典派的東方手法來表現典型之作品。

昨出席茶敘的愛好藝術插花太太非常多，有克諾夫人，伊雲士夫人，丁瑞榮夫人，余東璇夫人，梁衍瓏女士，徐淦夫人，鄭東生夫人，龐聰夫人，翁仲芬小姐，鄧大龍夫人，馮鑑泉夫人，李福和夫人，姚漢平夫人，陳有慶夫人，黃爍光夫人，李作權夫人，黃元勳夫人，梁焯球夫人，聯地夫人，關樹錦夫人，馮秉耀夫人等。（賓）

國際插花會聖誕茶會（右）伊雲士夫人作品獲全場最佳獎，由會長克諾夫人頒給獎品。（賓攝）

家事常識

橘子汁內含有大量的維他命A和C，能造成一種物質，以保護網膜紅色素的視覺，使不易為強光所摧毀。

睡前吃少許不油膩的東西，可使消化系統，而造成輕微的貧血狀態，如此，便容易入睡。

閱讀時，周圍環境的亮光應與所看文字的照亮度一致，才不會容易覺得疲勞，因此，檯燈少用為妙。

△在熱油中加醋一二滴以炒菜，可使光彩鮮明。

△鍋不可盛醋，否則，會產生醋酸銅，吃了會中毒。

△魚煎好後，鍋內常留有腥味和油漬，殊覺不快，用泡過的茶葉擦洗，然後再用清水漂洗即除。

△被蚊虫叮咬時，川貝是清涼後，在患處上擦腐油，即時止痕消腫。

△宰殺鴨鵝之前，先灌下一些酒，能使毛孔擴大，拔毛時容易得多。

△如白衣服之類的衣物，如冬季要留放時，請千萬不要熨過後再收，如你如此行事，常會使衣服起黑點，斑痕，甚至於腐壞的話，還會形成腐爛。

△在洗頭髮之前，如先在髮上擦些油，再用梳子把頭髮梳過一下，使其頭髮能沾些潤澤，然後再行洗髮，如此一來當洗淨後，就光可鑑人，比先洗髮後才擦油來得有效。

△孩子們穿球鞋，因其為運動用具，因容易弄髒外，在洗的方面是極其出力的，在此告訴你在把孩子的鞋子洗乾淨後，不妨先把它用白粉漿一漿，那麼，下次洗時，是極易把它洗淨的。

△除白糖上有螞蟻時，拿一根鐵棍插入白糖裏，螞蟻自然會很快的爬開。

△驅除螞蟻可用藥一磅和熱水溶化後，用噴霧器灑掃屋內，螞蟻類自滅。又可用硫磺粉，灑灑蟻穴，或用鮮薄荷放於窗中，不久蟻必自逃。

△切黏性食品（如糕餅）往往被黏在刀上，不勝其煩，如放一個雞蛋在旁邊，時時切蘸濕再切下，再切糕餅，便很順手。

△新買回來的鍋，若立即用來煮飯或燒菜，會使飯菜變成黑色，還有一股難聞的鐵腥味。

△若用豆腐渣在鍋內擦一、兩次，即可免去這種弊病。

△鑑別蜂蜜的真假，可將蜂蜜盛瓶或一小杯，放入冰箱中，如純者，係保持原狀，倘若變硬成冰塊狀。或者拿一張衛生紙，滴一滴蜂蜜於其上，純者保持原狀，不純的則向四周擴張。

女青會康樂部 舉辦聯歡舞會

港九女青年會康樂部，為慶祝聖誕新年，特定於本月廿七日（星期六）下午八時在該會奴道總會所舉行聯歡舞會，聘請名樂隊伴奏，並敦請歌舞家數雅小組表演助慶，歡迎會員攜同親友參加。

使用升降機安全措施

現在的樓宇使用升降機，那是一件普通的問題，差不多所有高的大廈，都是裝有升降機給與人們有很多好處，不但節省上落樓梯的時間，而且也替人們省卻氣力，但不過，乘搭升降機也不要忽略一些問題，大家知道升降機的上落，全是靠電力的推動，但電有時候會突然斷絕，那即是說，升降機便不能動了。其次，每部升降機都有限定乘載多少重量的，一旦超重時，可能走不動，也可能升到半途突然停止，升降機始終總是機器，也有失靈的時候，如果正在人多上落之中，可能會突如其來，按錯鐘扭也無法動一動。在這種情況之下，升降機內可能會因有人在，一般人遇到這情形，或打搖鐘門，大聲喊叫，更會哭鬧不堪，尤其是孩子們，急到很，這是很容易掉出情的，大家是不應緊張，最好求救的鐘鈕，如果沒有一下反應，可試打嚮門，知道該管理員，那很快便可報告，外面的人把困在機內的人，救出來的，所以，大家一定要安靜，那，才得安全的等候。

相信，大家也時常有所聞，那些盜賊，時常利用升降機來打劫或殺人，所以，令人對升降機發生一種恐懼之心，為防止這一點，且先要說到乘坐升降機的情形的，這是實在使人難以預防的事，因為常常升降機在半途中，在機內的人做什麼事，外面的人是難於發覺到的，所以唯一的預防方法，便應該在入升降機之前，或入機後看勢色不同，例如，當你們在應開，便應該立刻停機，入升降機首時候，如果有陌生的人一齊緊入，便應該防備，不要和其好目的物，應該嚴加提防。

有些孩子更喜歡乘搭升降機上落嬉戲，那是最危險的，應要勸告孩子不要這樣做，那麼，就得到安全了。（娜）

戀愛漫談
愛不一定甜蜜
金石言

從經驗和事實當中我們，愛，不一定是甜蜜的，許多時會感到苦澀。

事上實，愛，固然會鼓舞你，使你的生命平添無比的活力，使人生觀更見多采多姿，但另方面也會令你感到痛苦，心靈創傷和空虛，或感到困擾焦急，甚至陷於意志消沉，似乎這個世界沒有了自己，不容許自己立足似的。

無可否認，愛的力量太大了，它可以影響一個人的意志，事業與健康，甚至生命，要是你情感興奮，經不起愛情波折的打擊，則你崇高的理想，會變得混亂與消沉，無法自制地陷出幾許來，所以，一般青年男女，還是很該了解到，愛，不一定是甜蜜的，很可能把你埋葬。

我不是故作驚人之論，而是說一般的事實，不妨縱觀往事，不少青年男女，便與這愛的墳墓，一種是失戀之餘，不再娶或不再嫁，以單身生活終老，另一種為情而犧牲了性命。其實，這是不必要的，因為尚未滲透愛情之爲用，本來是無可挽救的，應知你痴心一片去追求，去愛上對方，但對方未必真心接受你的愛，縱使可能接受了，你也未必可以緊緊抓握對方的心，可能情變，也可能給第三者橫刀奪愛，倘照的說，情場如戰場，也是勾心鬥角的機智運用。所以，你如果明白了這個道理，則失敗又算得什麼呢？再接再厲好了。

我相信，如果每一個男女，對情場的變幻能夠泰然處之，將會挽救不少有用的人，「狂死城」中，每年也少了不少「冤鬼」。

你如果對愛情的操縱未徹切了解之前，最好不談愛，就算你認識若干異性朋友，在未達到適當階段，切不可輕易施之以愛。我們更要曉得愛不是遊戲，決不能作為消遣的玩弄品，但是，愛情就算發生，自己也得收放能的打算，也就是說，儘管你會表示「我愛你，非你不歡」，「你是我的生命線」，不過，你心坎裏仍準備個萬一發生變化，認為是意料中事，有了這準備，則遇過波折的時候，你便大大減少惆悵上的創傷，那時，你更會感到失敗的經驗，穩健的另行物色對象，你會感到上述的理解是對的。

妳的姿態美

一個美麗的女姓，除了具有漂亮的面孔，與及適中的身材之外，如果能使她自己的儀態表現優美，那末，更使她顯得美麗。

要是她的儀態表現得醜劣，即使她的美妙及身材是如何的美妙，反而令削減或喪失她的美麗。因為一個女性是否美麗，乃是由於他人的感觀與評判而獲得，並非是天生下來是美麗便算是美了，而且仍得儀態表現得動人，才能引起他人對你發生美感，因此，一個女性的儀態表現，乃是件十分重要的事情，然而，欲使她自己的儀態顯得美妙，必須注意自己一舉一動是否正確，才會使你達到目的，在下面所列述的幾種例子，乃是一個女性經常表現的舉動，這些舉動應如何使之正確，現述如下：

（一）坐姿——當你要坐下來的時候，首先使到腳的背面與椅子相接觸，然後才很溫柔地坐下來，這時，必須使背部保持正直，頭部抬起，兩眼望向前面，這樣便可以使到你於坐立時的姿態表現得很優美了。

（二）端坐的姿態——坐着時，如果使兩腿成交叉的狀態，則最易令到姿態表現不美，但是你一定要使兩腿成交叉起來，你必須使到姿態表現很優美。當你把兩腿交叉起來的時候，應當使上面的一只腳擺得自然一些，不能夠使這一只腳很沉重地置在另一只腳上，否則，實在是太過不雅觀了。

（三）拾取東西的姿態——當你要去拾取東西的時候，往往很勉強地把上身彎曲，俯向地面而伸手拾取地面的東西。其實，這種動作表現得是極不優美的，當她要拾取地面的東西時，應該把腰部彎下來，然後才伸手往地面拾取，這樣，才能使到她的動作表現得很優美。

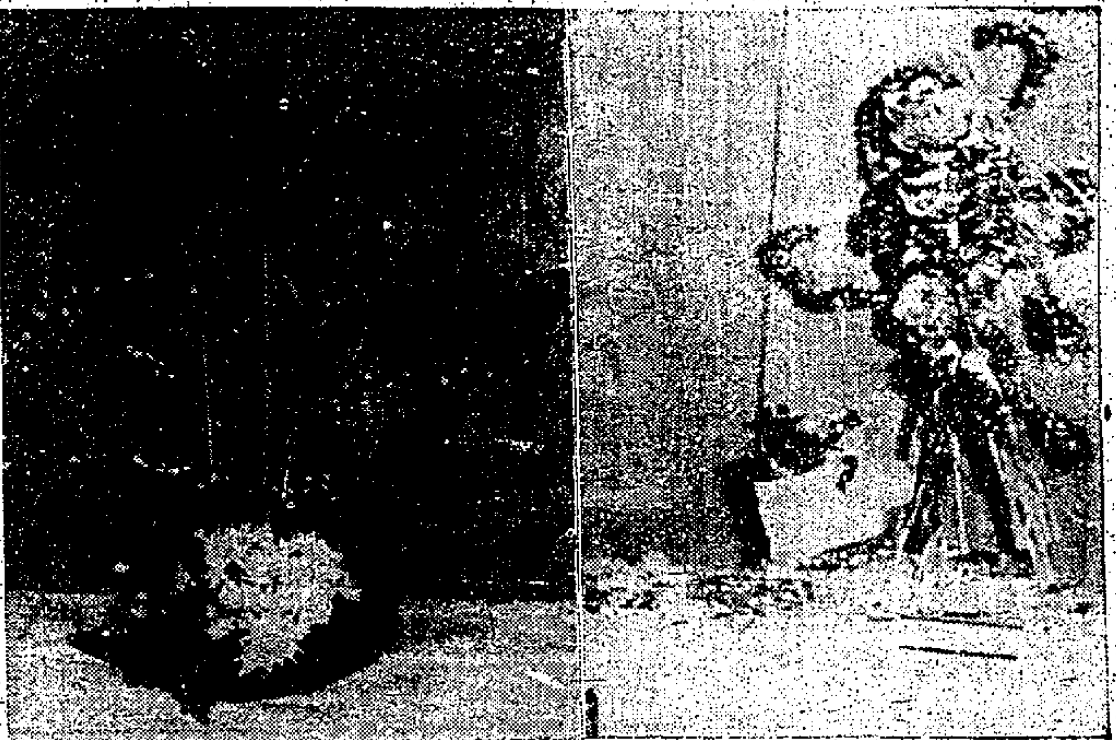
（四）使用茶杯的姿態——當你用茶杯吸啜飲品時，能夠舉起向上身去吸東西，在這個時候，其表現的姿勢，腰部要保持正直，從桌子上取茶杯時，應當把茶碟一齊拿取，於吸啜飲品時，應當把咳嗽的動作停止，吸飲品時，應當把頭部抬起。

（五）雙手的姿勢——欲使兩手的姿勢表現得優美，首先要避免把手掌抵住下頷，因為，這樣會使臉部表現得一些神氣可的美，假如在有很大的時候，當兩手彎曲的時候，其姿勢應該右手置於胸部的前面，手指觸及下頷，而左手則置於前面。

（六）站立的姿態——當你站立的時候，應當使一腳在前，一腳在後，前面一只腳的跟踵接近後面一只腳，上身挺直，一只手彎曲，置於股部的前面，另外一只手則下垂，頭部抬起，兩眼向前看，如果你於站立時的姿態，能夠如上面所述一樣時，那便可顯得很優美了。

（七）下樓梯的時候——於落樓梯的時候，身體的重心，應當在後面一只腳，這樣，於下落時動作及姿態才能夠顯得美妙，否則，便不能表現得美麗，而且，由於重心不定，使到身體不穩，容易失足。

（八）進入房間的姿態——當妳打開門進入房間的時候，如果轉身去把門關上，則使到妳的姿態表現得不美，只應當要把門關住時，只須右手伸向後面把門閂住，即可向後面把門戶關住，這樣，便可以使妳的姿態表現得優美。



聖：誕：插：花 這是兩款以聖誕為題材的藝術插花法，採用富於聖誕氣氛的材料構圖，左是直立式的熱鬧插法，設計新穎，向高空發展，右是月流式的菊與多彩淺造型插法。（賓攝）

婦兒衛生
分娩後的攝生問題
任卓琪

羅佳珍小姐：

你說今年廿三歲，快要生產，因爲初為人母之故，對產後調補問題未知如何選擇，因爲你自己一向不慣吃補品，往往吃了便感喉痛及發生暗瘡，不曉得產後會不會虛不受補？

一般而言，由於分娩時血液大量損耗，故急需營養補充，祇要調補得宜，不會有虛不受補的現象，故分娩後的一段時間裏，起碼一個月，要盡量休息安靜，不宜勞動，使子宮及陰道之弛張及有損創傷，能迅速恢復正常，也不能吃冰冷寒涼的東西，包括香蕉瓜在內，日常飲料，可用炒米煎湯代茶，同時不可給寒風直接侵襲，也不宜洗冷水，這因為體虛，提防感冒之故。

此外，分娩後的補身食物，切忌肥膩及難以消化的東西，以致容易消化的食品營養為主，食勿過飽，寧可少食多餐，就算飲雞汁，也要把雞皮和脂肪去才可飲食，以飲雞汁為主，雞肉不要吃得太多，以免妨礙消化。

此外，可用豬腳煲甜醋（上甜黑醋，不可用酸醋）佐餐，這一種中國傳統的產後補品，有豐富的鈣質，補血、健胃、袪風，可促進子宮收縮及促使惡露清除的效果。

調補產後虛羸，可用西洋參、北芪、生薑煲羊肉（用草羊為佳），每次半斤至十二兩已足，此種食品有促進子宮收縮及補血氣增強體力之效，清燉紙加生薑南棗亦無不可。

至於奶的問題，可每次用生麥芽三兩，煎湯作茶，連飲數日便可。

嬰兒經過約一個月的母親授乳後，可改用奶粉餵養亦無不可，每四小時一次，中間的進以葡萄糖水，每日給予兩次生熟菜汁及橙汁或蘋果水飲之，產後若干時日可進補的問題，一般而言，當惡露已淨，便可進補，大約是一週間。

附註：昨日答覆徐浪人讀友關於痲瘋病類型的第二種，應爲：「其一爲介於結核型及痲瘋腫型之間的中間型痲瘋病，其病況有深淺不同而多變，往往在神經系統及皮膚發生症狀，但無論怎樣，由於神經受到破壞，或皮膚潰瘍的疤痕，患處知覺麻痺，甚至陷於攤瘓，從而造成肢體殘廢的主因……」合訂正。

在海天中西歌廳客串演唱之電視明星奚秀蘭小姐

日本出品最新泳裝 明年博覽會內展出

圖中的數位模特兒穿上日本帝人所出產的游泳裝在七〇年博覽會內擺姿勢，她們並將於博覽會舉行期間爲遊客展出精彩之泳衣及沙灘裝。（泛亞社）

龍總理監事參觀工展
期望工商界更加強聯繫
努力訓練人才發展外貿

九龍總商會理監事同人，昨日聯袂參觀工展，下午三時半，由該會理事長謝伯昌，副理事長周焌年、謝慶瑞、劉文翔、鄧賢、雷少明、梁英盛、李子飛、李經明、關蕘坤、何劍仁、王文、凌卿、鄭容芳、吳俊文、李榮、譚立星、李志昌、鄭華、劉大瑞、鄧錦明、錢祥、馬亦駒、梁作賢、羅鑄、羅宏超、陳次光、呂漢源、洪偉民、陳佩、黃桂、陳耀芬、唐美洲、羅展、林勇仁、林埜、李琳明、譚鴻然、黃保欣等迎入聯誼廳，設茶點招待，首由莊會長致歡迎詞（另錄），強調本港工商界應加強聯繫，以促進社會之繁榮，並謂香港工業目前發展已達高峰，歐美人士，莫不刮目相看，而且近年英美均有限制本港棉織品進口之措施，而又威脅港工業品出口，亦應尋找新市場，將會有被攤等之憂，彼建議先由官方不斷組織代表團到世界各地宣揚香港工業產品並調查海外銷場，後則由廠商自行組團到各地去接定單，接洽生意，並須工商界合作，訓練海外貿易人才，以謀本港工業產品之多銷，方爲上策。並以此互勉。

最後雙方交換錦旗留念，共進茶點後，由大會各首長陪同參觀遊覽工展，至四時半始辭別。

九龍總商會謝理事長伯昌致答詞：會長莊重文先生，各位理監先生，今天惠臨參觀本屆工展，感到不勝愉快，我們大家都是老朋友，彼此會面，

九龍總商會成立，今年正是三十週年，在此三十年期間，促進工商事業，建立學校培育人才，對社會作出偉大貢獻，至爲欽佩。謝理事長伯昌熱心香港中華廠商聯合會第一屆理事，對於廠商會創立，盡了很大努力，而歷任廠商會會董亦提供不少建設性計劃，發展香港工業，促進會務，尤爲本會同人所景仰。

九龍總商會組織成員，均爲港九工商界俊彥，同時不少爲廠商會會員及會員，與我兩會，情如兄弟手足，希望今後更加緊密合作，共同發展香港工商事業。

工展特刊 [signature]

九龍西扶輪社訪問工展
呼籲香港人多用香港貨

九龍西區扶輪社社長曹紹松、副社長吳紹麟，偕同社友黃錫汎、劉世仁、陳濟緩、陳漢宗、陳錦霖、余金城、姚思、蘇立斌、羅啟威、李子建、黃柏榮、張子芳、史觀銳、陳擊伸、李重光、趙汝楠、蔡國賴、謝權、鄧啟蓉一行二十餘衆，於昨日下午二時半，聯袂到工展會參觀，由大會會長莊重文博士、副會長洪祥佩、名譽會長林根成、尹致中、各部部長林埜、黃桂、譚鴻然、梁乃榮、黃保欣、曾金城、梁展、林勇仁、唐美洲、陳耀芬、張子芳等予以款接。會長莊重文首致歡迎辭（另錄）。

會長莊重文致詞：

九龍西區扶輪社曹社長紹松先生，今天荷蒙本會各位社友參觀本屆工展，謹代表本會同人，熱烈歡迎。本屆工展建設規模，比歷屆宏偉，展出產品，極爲豐富，多采多姿。而新出品與改良品，正在品評中，深信新出品與改良品，比歷屆更爲豐富。足以證明香港工業一年比一年進步，所以工業出品對外貿易，亦一年比一年增加。本屆工展爲鼓勵出品，提高品質，美化裝潢，以及引起顧客興趣，舉辦裝潢比賽。

香港工業產品的日益暢銷全世界，受到各地客商與消費人士的熱烈歡迎，這是貴會各位工業家多年來努力經營的成果。也帶來香港龐大市民的繁榮，使香港社會更趨繁榮，並帶給香港社會就業的機會。所以對社會的功績和貢獻，是值得大家敬佩的。

本人亦參加第十八屆及本屆工展會擔任建設，本人在工展會得到港九廠商會支持，更見進步，本屆工展得到一般社會人士熱烈支持，實覺興奮。

會長莊重文致詞：九龍西區扶輪社曹社長紹松先生，今天荷蒙本會各位社友參觀本屆工展，熱烈歡迎。

後，本人謹代表各位社友向貴會致謝，並祝貴會所主辦之第二十七屆工展會勝利成功。

香港工業產品了，更多各位，當可意到更多采多姿的工業產品。希望我們的工業家對本港工業貢獻的苦心。稍後我們要參觀港貨，方不負各位工業家實行「香港人多用香港貨」，鼓勵廣大市民來協助香港經濟的最大支柱。成爲香港經濟的最大支柱。

出品「內在美」之外，更富「外在美」，世界工業先進國家，對出品裝璜列爲專門研究課題，無論圖案設計，顏色調協，文字說明，及類型大小，均聘請專家嚴格審查，務使包裝富麗堂皇，與出品質實優美相得益彰。我們工商界忽略裝璜的重要性，本屆工展特別提倡出品裝璜，是富有意義的。

香港工業今日獲得成就，端賴工商界的互相合作，與社會人士的大力支持。各位都是工商鉅子，社會名流，對香港工業的推進，與工業出品的拓展本銷外銷，深資依助，拜賜良多。今天承蒙親臨參觀指導，敬請不吝賜教，俾有遵循。

買伊人恤 一舉三得

伊人恤衛品，質地優，價錢公道，最合實際，因此，受到普遍的歡迎。近來天氣轉冷，寒流南下，該公司有鑑於此，爲適應一般顧客需求起見，生產一批質料上乘，設計精美毛織睡衣在工展期間，凡購買男裝恤衫一件者，即奉送該等名貴衣一套，分文不取。而且，又可選購貨票，到該公司在九龍彌敦道三二八至三四二C號新設玩具部選購玩具，可獲九折優待，該玩具部規模宏大，搜羅歐美精巧玩具，包羅萬有，是兒童的樂園。因此，凡購伊人恤工展攤位，可享有「一舉三得」的福利。故伊人恤顧客，港九各門市部，連日人潮湧湧，欲購聖誕新年貨品自用或饋贈親友，最好去伊人恤。

淘大醬油「每飯不忘」

淘大醬油，以真材實料馳名海內外，一經調味，每飯不忘，它是講求飲食人士所愛徐的食品。圖示淘大醬油花車，以「每飯不忘」爲主題，陳設精雅，同時花車開動時，是合有週行不息，精益求精的意義。（圖：淘大醬油）

NCR電腦配件在工展陳列

對電腦一無所知的人們現在有機會在紅磡工展會參觀一些電腦配件。工展會恆生銀行攤位，陳列電腦系統解和國民收銀機公司（NCR）的電腦配件，包括一般市民所認識的東西。這些配件包括磁碟，統一線路，供應電腦紙帶和NCR的片記憶，使一般市民了解到電腦如何處理儲存之恒生銀行幷以圖表解釋電腦的存款和定期存款的題目。

香港出口商會 今午參觀工展

日來港九兩地之國際首長，聯袂前往紅磡新填地參觀香港廠商聯合會主辦之第廿七屆工業出品展覽會者，紛至沓來，在昨（十七）日一日之內，已有西區扶輪會，九龍總商會，保良局首腦等三大團體，一時冠蓋雲集，盛況空前，今（十九）日復有香港出口商會，定於下午二時蒞臨大會觀光並拜訪各首長。

三社團首長昨訪問工展會（上）九龍總商會理監事與大會首長在門口合影。（中）保良局全體總理訪問工展會與大會首長在門口合影。（下）九龍西區扶輪社。

大會「南順之夜」
陳思思薛家燕頒獎

第廿七屆香港工業出品展覽會，連晚均有盛大節目演出，昨晚由「商業電台金曲之夜」，演出「商台之夜」，哄動一時，今晚，將又有更盛大節目演出，且邀得電影紅星陳思思、薛家燕及李琳琳三位莅場表演。今晚節目，由工展會參展攤位南順（香港）有限公司担任，演出「南順之夜」，包括有歌唱，舞蹈，話劇，及頒獎等，節目豐富，茲錄全部節目如下：（一）前奏曲，（二）開幕新歌，跳平湖，頌獎演出，（三）魔術，柯倫先生担任。（四）微聯比賽頒獎，陳思思小姐主持。（五）大刀獨斧，關德興先生推薦。（六）「名劍天涯」配對頒獎，李琳琳小姐担任。（七）南順之友頒獎，薛家燕小姐担任。（八）高秀長周吉担水足。（九）謝幕。

保良局首長觀展
盛讚港產品一年比一年新與多

昨（十七）日下午四時半，保良局主席林勇仁、首總理許周美閣、李吳彥華、黃宏光、姚連生、簡錦輝等，連同九龍西扶輪社及九龍總商會首長，聯袂蒞臨工展會參觀，當即由工展會副會長莊重文、副會長洪祥佩，部長林埜、林根成、陳耀芬、各部長等迎入聯誼廳，隨延入大會辦公處，首由莊會長致歡迎詞（另錄），旋由保良局首長致答詞，略謂：

工展會之舉行，對香港工業之發展及香港經濟之繁榮，關係至大，本局歷年均有參觀，今年並更見進步，保良局今年亦曾參加工展，以作籌款。每年工展會均有助保良局，保良局爲社會服務之慈善機構，多年來無以爲報，惟有盛讚本屆工展，對貴會予以協助。

保良局總理，並希望工商界熱烈支持本局工作，爲社會福利，人士，共同發展香港工業。工商界人士，來自各方面，是香港社會經濟支柱，何業繁榮，成功的因素，端賴工業界的協助，所謂「一爲社會」，丹雖好，還須綠葉扶持」，各位時加指導，至爲厚幸。

CITY HALL REFERENCE LIBRARY 18DEC1969

18 DEC 1969 CITY HALL

華僑日報 WAH-KIU-YAT-PO

中華民國五十八年公歷一九六九年十二月十八日 星期四

香港新聞 第五張第一頁 夏曆己酉年十一月初十日

本港新聞

本報贊助萬國博覽會觀光團 為徇廣大讀者要求 決定再行增辦兩團

經已開始報名，定價仍為二千一百九十元，參觀萬國博覽會等於遊歷七十多個國家，餘額有限，報名請速。

舉世矚目的大阪萬國博覽會，確是值得我們去觀摩一下，何況我們有着地利之便，金錢，時間節省不少。所以近日來本報所贊助之大阪萬國博覽會觀光團報名者異常踴躍，四團名額行將告滿，為使讀者及廣大市民能有一個經濟而又廣闊眼界的愉快旅行，本報及其五大旅行社決再增加新團，收費仍為港幣二千一百九十元，可分期付款，行程七天，包括來回機票，膳宿，交通費用及博覽會入場券。除參觀博覽會外，更暢遊東京，日光，箱根，鎌倉，熱海等名勝地。

為了能週到地照顧團員的起居和旅程，我們將每團一百人分為四組，每組廿五人，每一組則有一專員負責照料一切，甚至在自由活動時間，亦可請該組專員帶領遊覽及購物等。務使每一團員在整個旅程中能享受至高無上的旅遊生活。

餘額無多，請勿錯過這一個畢世難逢的大好機會，報名處請到：華僑日報辦事處，孫何作街華人銀行樓下，電話：H二三一六三七。香江旅行社有限公司：九龍尖沙咀何文田大廈三樓二〇三室。電話：K六七七四二三，K六七七七六三，K六七一七二三，K六八二三七六。泰新旅行社：九龍彌敦道東英大廈三樓二〇七室。電話：K六八三九六二，K六七一七一四。日光旅行社：九龍尖沙咀河內道十三號四樓。電話K六八一六六〇。瑞昌旅遊公司：九龍尖沙咀瑞興大廈九〇六A室。電話：K六八三〇四八，K六八三三四二。中東公司旅遊部：九龍尖沙咀瑞興大廈。電話K六八三六五一。

英華商會長晤入境處長 洽詢僑商勞工簽證問題

（港訊）英倫消息：英國華商總會會長鄧傑日昨晤入境事務處處長烈文氏，洽詢關於旅英僑商之一般勞工簽證問題，鄧氏就記者訪問時稱：「本會係英國唯一之僑商團體，而在英多數僑商由港往英，因此本人此次返港之便，爲溝通英國僑商與香港有關方面之聯繫，乃有解決一般疑慮之必要。關於新辦勞工往英之各項手續，無論僱主或受僱人，很多對手續未盡了解，因而間有發生延阻，或受拒者。本人綜合各情時節，納起來，向當局洽詢後，將向旅英僑商報導及澄清，尤將籲請注意受僱人之確實身份，因英國法例，對於僱用外來勞工，必須爲僱主所必需，而受僱人之身份，又確屬適當者爲限，例如僱用廚師，則受僱人必須本人爲廚師或證明具有廚師之資格與能力者，否則祇有使當局多費時間調查，而延阻時間，或因資歷不符而遭受拒絕，若所申請者一切符合條例，而非合理之延阻時，在英之華商總會當可依據事實向當局報請解釋。」（從）

製衣業總會年會 選出第四屆會董

（特訊）香港製衣業總商會昨日在會所舉行一九六九年會員大會，首由會長林根成致詞，敘述本業今年貿易概況及紡織品外銷前途之展望，並指出同業應積極訓練本廠所需技工，以消弭工人缺乏之現狀，注意勞工賠償新法例之實施，及儘可能填覆工商處所發之輸英國棉織品實況調查表，以協助當局進行衡量英政府徵收聯邦紡織品進口關稅之決定對香港棉織品可能造成之影響。隨即進行議事，通過上年度收支決算及本年度預算，並繼續敦聘李文彬會計師爲一九七〇年度義務核數師，冼祖昭律師爲法律顧問。繼而即席舉行選舉第四屆會董開票，核算結果得票最多者林根成（美安製衣公司），林百欣（麗新製衣公司），王英（嘉瑤製衣廠），陳瑞球（長江製衣廠），陳俊（鳳魚恤衫廠），謝國生（廣興泰製衣廠），何譚兆（德士活製衣廠），周劍平（康樂製衣廠），陳鑑（福和製衣廠），胡慶（新葵製衣廠），朱湖欽（華年製衣廠），鄧兆雄（永泰製衣廠），曹立安（天虹紡織製衣廠），張操正（利華布廠製衣部），周顯（新生製衣廠），黎永添（華僑電機織染廠），李介山（中南製衣織染公司），陳章正（紅寶製衣廠），梁錦鏐（利登有限公司），黃國雄（金冠製衣廠），李波（美時內衣用品廠），楊見明（依麗製衣廠），陸明（永明達製衣公司），蔡紹裕（百勝製衣廠），黎錫銘（劍橋製衣廠）等三十人當選。另得票次多者司徒偉（利華製衣織染廠），陳正（正峯製衣公司），方東來（永恒新記製衣廠），潘國楨（大華織布製衣廠），姚祖亮（新馬內衣有限公司），張雨文（運通製衣廠），田元灝（萬泰製衣公司），謝汝雄（廣匯泰有限公司），黃平山（伊人恤有限公司）等九人爲候補會董。各新任會董不日將召開會議互選第四屆首長及各部職員。（從）

港紅卍字會定期 舉行慈善賣物會

（港訊）香港慈善團體，香港紅卍字會，定於一九七〇年一月十八日星期日下午二時至六時，在銅鑼灣金龍台廿五號該會內，舉行第廿一屆慈善賣物會。籌募會內附設之完全免費全科，及眼科，贈診所，卍慈小學，其他福利工作常年經費。會長蔡法賢主持開幕剪綵典禮。敬祈港九各界大善士，鼎力贊助。購買換物劵，各大公司廠商號，捐贈貨物品，共匯善舉，嘉惠貧病，功德無量。

李少獅劉美玲結婚

已故殷商李烈之長公子李少獅先生與名媛劉美玲小姐，於本月十一日，在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，並於昨十六日，假座九龍酒樓道，慶相逢酒家，款宴親友，到賀者，均係本港工商業鉅子及教育、文化、各界人士，約千餘人。新郎李君，曾畢業於澳洲電子工程專科學院，現任職於本港新雅印刷廠之高級職員。新娘劉小姐，係聖方濟各書院高材生，現任職匯豐銀行外匯部中，女貌郎才，可算珠聯璧合，佳偶天成。一對新人，將於日間飛往東南亞作蜜月旅行。

李少獅劉美玲新婚儷影

今日英國 •歐洲攷察見聞錄•

蔡嘉瀚（廿一）

五、劍橋大學巡禮

劍橋有三大自由：一爲學校的自由，二爲教授的自由，三爲學生的自由。劍橋已爲英國造就各種領導人物、決策性的人物。

劍橋的自由精神，也值一提的。據說，劍橋有三大自由：一爲學校的自由。由於學校係私立，不接受公家的資助，因而沒有政治和宗教的拘束，而有獨立自主之權。二爲教授的自由，教授們研究眞理，並以其研究所得，揭發眞理。三爲學生的自由。他們享有選課自由、課外活動自由、言論自由、信仰自由……等。劍橋給我的觀感是：學習氣氛絕對自由而又極和諧。我在劍橋雖然僅攝了半天，卻竟切喜愛那兒的幽美環境和煦的氣候，眞是個極理想的讀書地方。

假，我在念：香港大學是否一如劍橋的一所大學？其一，選擇優秀份子，造就領袖人才？如果港大一如劍橋，在香港的情況下，或許社會上增加了無數優越感的士大夫型人物，但對社會發生何等作用，我不敢說！不過，以劍橋的古老歷史，以及它在英國高等學府中的聲譽而言，則劍橋爲國家造就了各種領導人物，訓練出決策性的人物。過去如此，現在如此，恐怕將來也是如此！走筆至此，使我憶起數月前香港教育司署所發表的一篇有關英美大學學位高低的言論，以及其後引起港方報紙讀者投函所發表的各方意見，在這裏我不打算藉篇幅去評論這個問題，就我個人的意見而言，大學教育基本功能，在乎探討眞理，研究事物，因爲大學生具有獨立創造性質，即所謂致知格物，窮究事物之理而不是徒具學習，或拘一己的知識傳授，乃是喚醒其眞理原學術討論精神的自覺，發揮其研究探討的功能，來發揚國家民族固有的傳統文化，開創未來。又現代大學的任務，不僅在乎廣泛知識探究，而是在乎探討精神的建立與倡導，英美大學的風氣雖屬不同，教育制度各異，但殊途同歸，收效則一。英國大學，在乎啟發智性，以陶冶正大人格爲準則，實施自由教育。美國大學則以研究學術，探討眞理爲神聖使命，更值得重視者，是美國大學教育內以培植成一批爲國家社會服務的事業人材，並基於民主的立場，不保持英國大學教育的那種「學者風格」的貴族風格，主張「通才教育」（或稱「博通教育」），以擴學生之思想視野，免囿於「一隅」，以致孤陋寡聞，管窺蠡測，坐井觀天，而昧乎大局也。英國大學教育，一向注重「自由教育」，若其含義，蓋與通才教育無所軒輊之別，但以技術教育或工業教育爲鵠的，有識之士認爲範圍過於狹隘，廣泛地引起改革高等教育討論，一方面技術教育固然須繼續設法改良，而在另一方面，則大學或技術學院之內，須加強通才教育的實施，以期達成實效的目的。（本段文句許見拙作「教育與文化」一書，第五十頁及五十二頁，由香港遠東學院於一九六七年七月出版）。

大學教育研究目標於在求眞，求善，求美，各國學者終日鑽研，發表推陳出新的理論，目的在此。每個國家有每一個國家之傳統，潛力和特色，我們不能更不能肯定地說某一個國家的學術成就比另一個爲高。再者，學問浩如瀚海，學位之高低，並不表示學問到家與否，若拘泥於何國學術水準之高低，或同等學位之優劣，專才或通才之別，我懷疑這是學者應有的態度，若學問有國界之別，而歧視他國學位，更是最要不得的狹隘「門戶主義」！

跟張斯比爵士和梅菲先生握別，離開劍橋大學園地時，已是是日下午五時了。剛乘的士到火車站搭快車返回倫敦，結束訪問劍橋大學之遊。

我們從維多利亞火車站再轉乘地下火車到攝政街，在一間客室中進下午茶，稍作休息，在那兒再逛了一會，到了七時許，我們應王家松先生之邀請，在王子街PRINCE ST.的「豪園酒家」吃晚飯。是晚到席的有陳展惠，廖漢基，陳典章，郝志翔等八人。到了十時半散席時，我們跟在座各位朋友告別，離開了豪園，我們喚來了一輛計程車，把我們載回旅館去。（本節完，全文未完）

遠東交易所 裝有電子機交易

（港訊）香港第二間證券交易所遠東交易所，昨天已開幕，該公司設備一流現代化，內裝有（花旗牌）電視機頭可將即場交易情形直接轉播與三一五室任華裕買賣股票公司，全用電子交易，對公司服務迅速，尤其是市民投資股票便利，該種電視機本港最近學校、銀行等均有裝備，其特點是全部原子粒裝置，而且一開即有音響及影像立即開放，一目了然，該種名牌電視機總經銷爲天一行，港九各大電器公司均有代售。

殷商胡漢輝經營 永富證券投資公司開業

（港訊）遠東交易所屬下會員之一——永富證券投資公司，經於昨日正式開業，接受各界人士委託買賣股票。該公司由地產業金銀業商利興置業有限公司主持，利昌金舖經理胡漢輝主持。該公司業務經理周卓然及副理胡漢榮，夏之亭對股票投資，金融買賣，均有豐富經驗，永富公司專代客買賣本港各大機構股票；及該公司並搜集各種材料，憑其豐富經驗，指導市民大衆投資。永富證券投資公司地址，位於大道中華人行七樓六〇七室，電話：二四五七〇一，二四二二〇，歡迎各界人士惠顧或垂詢。

高鏡葵編撰 現代數學出版

現代數學一科，自一九六四年開始在香港英文中學推行。已列爲考試科目之一，與傳統數學分爲兩種不同試卷考試。一九七〇年英文中學會考中現代數學，廣興書局爲適應廣大同學的需要，特聘請高鏡葵先生編撰「現代數學多項選擇題」（MODERN MATHEMATICS MULTIPLE TESTS）一書。該書內容，是根據教育司署頒佈之現代數學會考課程提綱，多項選擇題之最新形式而編定，題材新穎，內容充實，切合實際，誠爲參加該科會考的同學，及高年級同學之必備參考書。該書現已出版，港九各大書局均有代售。

怡和置地兩大公司合資 在銅鑼灣建多層新型大廈

（特訊）香港置地及代理有限公司經理費乃涵及怡和洋行營業部監督格蘭，昨日中午在怡和東倉記者招待會中透露：怡和有限公司與香港置地及代理有限公司最近合資組成一家新公司，發展銅鑼灣區內一幅歷史上有名的地段，興建住宅樓宇。新公司名爲怡和置業有限公司（EWO LAND LTD），將發展怡和東角貨倉部份地盤，興建兩座廿八層高之住宅大廈，共有大型中型單位四百一十六個，地點接近駱克道與東角道交叉處。新置業公司發言人賀乃涵稱，兩大廈單位全部出售，最合中上人家居住。據悉，地基工程業已開始。該全部工程於一九七一年居完成。每單位售價自港幣五萬一千元起，由香港置地及代理有限公司經理。地盤上設有洽購處，並備各單位圖樣供各界索閱。

發言人續稱：該地點鄰近有商店，戲院，公園及學校，是理想的住宅區。而且接近北角至中環主要幹線及新建海傍公路，交通方便。該地另一特點是接近海底隧道出口，亦是擬議中地下火車綫行經之地。兩大廈定名怡安，富安。每層有住宅單位八個，走廊佔地不多，每座裝有SCHINDLER升降機四部。

大廈建築師特別注意設計，使每單位皆有側戶，空氣流通，陽光充足。每單位有一大廳，三睡房，浴室廚房各一，若干單位可以兩邊打通，以適應人數較多的住戶。

入伙期間，置地公司免費負責大廈管理，日後方面收極低之管理費了。（鄭）

怡和置地兩大公司合作，興建中的怡安大廈及富安大厦立體圖樣。

泰國華商觀展團 訪問九龍總商會

（港訊）泰國華商香港第廿七屆華資工展代表團，一行十五人，由團長蔡天祥率領，於昨（十六）日上午十一時，到九龍總商會作友好訪問，龍總由理事長謝伯昌，副理事長周敏，各部主任劉文翔，關堯坤，梁均泉，謝樞，馬平山，梁春，陳靖生，吳漢琛等設茶點招待。席間謝伯昌理事長致歡迎詞稱，泰國由於地理上的因素及生活方面，多年來都受到不少的困擾，但由於泰國僑胞與泰國人和平相處，一樣，大家都具有中國人適應環境的特性，因此他們能夠克服任何困難，並能在困難中創造許多經濟上的成就。又稱：諸位此行訪港，參觀工展雖然是主要目的之一，但本人相信，諸位對於聯絡香港僑商的感情，也是重要的任務之一，這種彼此間的感情聯絡，對於促進我們的貿易合作，有很大幫助。

團長蔡天祥致詞：他說泰國的情形在報紙上經常都有報導，但許多地方都過於誇張，除了胡志明走廊及多數偏僻地區，常有游擊隊活動，對居民稍感安全威脅，但廣大地區仍然保持良好的社會秩序，所以大致上說，華僑的生活並未受到甚麼影響，蔡團長同時特別指出：泰國華僑大都熱愛自由祖國，並且與泰國人相處非常融洽，彼此完全沒有種族之分，這是因爲泰國人與中國人一樣，大家都有一個和平及善良的心。

香港歌劇院廿日開幕

（特訊）耗資百餘萬港幣，歷時半載，裝修美輪美奐，豪華瑰麗之香港歌劇院，位於九龍地王旺角區，佔地兩萬尺，已定於本月二十日隆重開幕。該劇院主事人袁嘯長，刀實麟，總理張郁安，副總經理趙大偉，常務董事張炳謀，總監袁大棉，宣傳部主任袁家鴻昨假新五月花酒樓招待新聞界人士，並在劇院內參觀該院設備及燈光聲響。該歌劇院的陣容雄厚，燈光設備一流，特聘台灣及本港一流男女紅歌星及七小福担任表演獻曲，演出別具一格，形式新穎，該歌劇院並計劃聘請星馬紅歌星輪洞演唱，屆時定有一番熱鬧。（强、治）

一班香港歌劇院昨日招待文化界，圖爲該劇院主事人與台港紅歌星及七小福合影。（本報記者攝）

大會堂節目

十二月十八日 星期四

（正座）劇院 下午七時 英語話劇：香港戲劇會及加利臣劇團合辦。

展覽廳 上午十時半至下午六時 樂聲牌電器展覽：信興電器貿易有限公司主辦。

（高座）博物美術館 休息。

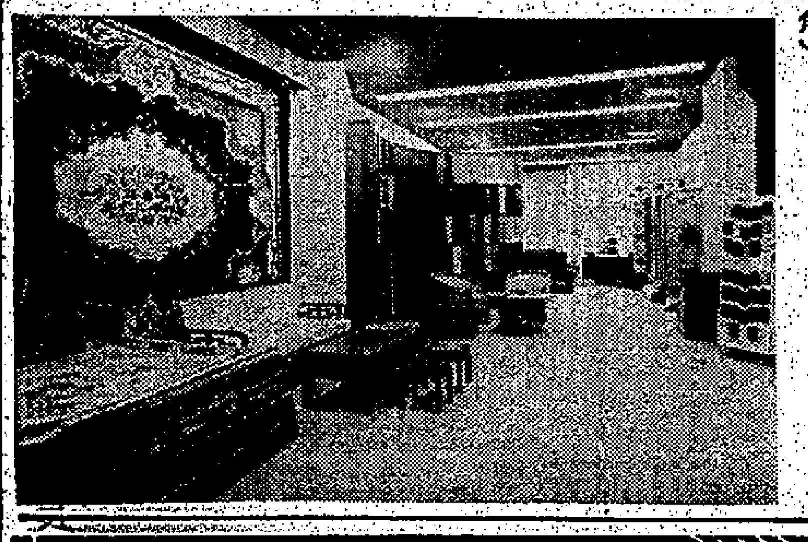
大會堂圖書館 上午十時至下午八時 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室及學生自修室。

九龍圖書館 休息。上午十時至下午六時 兒童圖書室。

展覽館（八樓） 上午十時至下午六時 國畫展覽：香港中國美術研究會主辦。

大藝地毯廠創分期付款

香港大藝地毯廠在本港創辦地毯分期付款，無論大小酒店，夜總會，商店，住宅或辦公室，均可辦理分期付款，只需先付三成便可，並可選擇心愛地毯。大藝地毯常爲人們列入奢侈品，但時至今日已非常普遍，美化居室並且可提高生活情趣。目下本港酒店地毯，地毯新來臨時機搜羅世界各種名貴全毛手織地毯，歡迎各界人士選購。陳列室在於仁行地下二三九室，查詢當會獲得最完善解答，該廠滿舖工程包括戶內及戶外等。（圖爲於仁行陳列室的一角）



曾福琴行經售 全球音樂器材

本港規模最大，歷史最久之「曾福琴行」經營各國名廠樂器及音響器材，數十年來，忠誠爲本港愛好音樂人士服務，並推廣音樂大衆化，舉凡校際音樂節或天才音樂表演等，無不全力協助，尤其是此次之香港節，該行總經理羅天德先生，率領其屬員，對各有關慶祝之單位，大量免費供應各種樂器及音響器材，故樂韻揚處，增添節日氣氛。（圖爲海運大廈新潮舞會採用曾福琴行樂器演奏時情形）

紅寶出品社會愛情歌舞七彩巨片
郎如春日風
陳寶珠聖誕獻禮
太平 環球 香港 英京 英華 北河 油麻地 太安 華樂 筲箕灣 基督 日內映
明天盛大獻映
陳寶珠 呂奇 宮粉紅 陳良忠 羅基石 主演
忍辱負重 棄家出走 爲了箇郎 爲郎供讀 爲郎憔悴 望郎有成
寶珠的祝福 祝大家歡渡快樂聖誕 祝大家愛情如春日風
監製 宮粉紅 製片 周則鳴 呂永 羅寶生 作曲 呂奇 編導
國泰機構鉅巨片

週末午夜場
新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 金門
週末特別獻映一場
皇牌巨星 陳曼玲 主演
楓林渡 MALLOW FOREST
好過任何一部武俠的武俠片鉅片
攝製經年 隆重推出
陳曼玲 張冲 秦祥林 領銜主演 趙雷 客串主演
監製 朱國良 製片 楊曼怡 導演 王平
國泰機構伊士曼彩色闊銀幕古裝俠義鬥智鬥勇武俠巨片

全華 祇映今天
邵氏公司宮闈奇情片
李菁 申榮均
七彩 鐵頭皇帝
今早11點粵語片 飛天神童上集 今餘場 公映西部片 原野獨俠
明天正場換映 七仙女 方盈 李菁 主演

環球 今天四場 選映一天
七彩闊銀幕武俠片
名劍天驕
李琳琳 曾江 陳齊頌 秦沛 杜平 主演
南北紅星大拳手 打出北腿
明起聯映年輪 郎如春日風 陳寶珠代表作

太平 祇映今天
七彩闊銀幕倫理巨片
冷暖青春
曾江 南紅 張清 方盈 江紅 心慈
明起七彩闊銀幕片映日 郎如春日風 陳寶珠 呂奇
今公餘場映 攝魂勾魂 阿倫狄龍

海運 今天開始訂座
後晚十一點九
週末午夜場
神秘電影 瑰麗七彩
片上中文字幕
未滿十六歲 不適宜觀看 除非家長或監護人陪同
根據寫實名著小說改編 空前大膽 熱烈刺激 愛的昇華 大名片！

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報爲各界利便起見特設分類廣告，分門別類，集中刊出，各界如有：房屋出售、聘請職員、訪尋職業、介紹職業、物件出讓、訪買物件、徵求伴侶、代尋失物、訪查親友、聲明啓事、書院招生、營業招牌等，均在此欄刊登，見效迅速，廣告費非常低廉，每字四個，細字每天四元，上期十個，但須一律收費，實而收效百大，宏而有信，以中報刊登，凡不欲將姓名住址刊登者，可將來函交本報，寄件日報某號信箱，隨時携同收條到取，便可。

華僑教育

明年度英文中學會考
人數打破紀錄
共三萬七千九百二十五人報名 較今年增加三千名 學校方面計二百一十八間參加 私立中學最多 佔一百六十六間 明年考試有九科採用多種選擇題

（特訊）一九七〇年度英文中學會考之考生人數，將突破以往紀錄，而達三萬七千九百二十五名。此數字較之十年前即一九六〇年考生數字四千四百九十一名，增加三萬二千四百餘名，平均每年增加三千二百四十名考生。在去年，共有二萬九千八百八十三名考生，而今年則增至三萬四千九百七十八名，明年度則增至三萬七千九百餘名，增加速度極高。

據教育司署最近之統計數字，經已辦好報名手續參加明年度英文中學會考人數包括如下：共二萬六千七百四十八名，另共一千零五十五名，自修生五千一百零六名，英文專科生五千零一十六名。上述總數為三萬七千九百二十五名。

至於學校方面，共有二百一十八間英文中學參加明年度英中會考，其中官立中學十五間，補助中學廿二間，津貼中學十五間，私立中學一百六十六間。

有關報考一九七〇年英文中學會考之手續，經於上月底全部辦理完竣，此項考試將於明年五、六月間舉行，有關方面目前正加緊籌備中。

明年度英文中學會考，將有九種考試科目之試題在形式上有所改變，採用多種選擇性試題來代替一向施行之問答形式，計為：英文試卷二，中文歷史，數學試卷一，數學試卷二，生物，化學，地理，物理，經濟及公共事務。前六科係於今年會考經已首先採用，後三科目則為明年度開始亦一併採用者。上述九項科目採用新式試題，大約每科目選擇性試題佔百分之五十，其餘百分之五十題目則仍採用昔有之問答形式。

由於英文中學會考人數每年大量增加，使此項考試之規模亦漸龐大，除升中試外，此係本港最大的兩大公開考試。面對此數萬名考生，在試場分配上，試卷上及其他工作上均見困難，但相信在教育司署的積極及早策劃下，將使各項工作順利進行。（南）

華僑日報　齡記出版公司　聯合主辦
（七海公共關係公司策劃）
香港節公開學生徵文比賽
本月廿日截止收卷、投稿從速！

（一）宗旨：為擴大香港節成果，引導學生認識香港節意義及提高學生寫作水準而設。

（二）組別：分大專、中學及小學三組

（三）題目：大專組：①香港節對香港的貢獻 ②從香港節展望香港前途 ③香港節的見聞和觀感

中學組：①從香港節看本港的繁榮 ②我對香港節的幾項建議 ③香港節的特色

小學組：①熱鬧的香港節 ②我在香港節中的一件趣事 ③香港節中的活動

（以上各題任擇一題）

（四）獎勵：①各組入選作品（前列三名）全部在華僑日報分日刊出

②各組前列三名及優勝者個人獎金如下：

（組別）	（冠軍）	（亞軍）	（季軍）
大專組	三百元	二百元	一百元
中學組	二百元	一百元	五十元
小學組	一百元	五十元	廿元

（每組另設優勝獎五名，各贈獎品）

③各組冠、亞、季軍除可獲得個人獎金外，另設獎物贈給得獎學生所屬之學校，以資紀念。獎品如下：

大專組：冠軍（大銀盾乙座）

中學組：冠軍（五百元） 亞軍（三百元） 季軍（二百元）

小學組：冠軍（五百元） 亞軍（三百元） 季軍（二百元）

（五）評選：各組評判工作由華僑日報及本港學者名流擔任

（六）日期：①開始收稿日期：十二月一日 ②截止收稿日期：十二月二十日 ③公佈成績日期：一月廿八日（在華僑日報刊出） ④頒獎日期：一月卅一日下午四時（香港大會堂劇院）

（七）參加辦法：（甲）各組來稿請用原稿紙直寫，附校名、作者名、住址，逕寄香港德輔道中國際大廈一七〇三室「七海公共關係公司」收，信封上註明「香港節徵文」字樣。（乙）各組稿件字數限制（標點符號在內）：大專組勿逾二千五百字，中學組勿逾二千字，小學組勿逾一千字。

庇理羅士女子中學舉辦之香港節展覽，圖為正副教育司簡樂及盧家禮蒞臨參觀展出。

香港節學生徵文賽
學者名流多人評卷
葉迅中在商台呼籲各校同學踴躍投稿 定二十日截卷

（訊特）一項以香港節為寫作題材之「香港全港公開學生徵文比賽」，緊隨着多姿多采的香港節之後接踵而來。該項徵文比賽，目的為引導本港學生記述本屆香港節見聞和發表觀感，並對將來香港節作出具體建議。預料此項活動，定將受到本港教育界人士注視，及廣泛引起青年學子之濃厚興趣。

本港商業電台記者特於日昨訪問負責策劃該項比賽活動之七海公共關係公司總經理葉迅中。據稱：徵文比賽由華僑日報聯同齡記出版公司合辦，七海公共關係公司策劃，共分大專，中學，小學三組舉行，各獎前列三名，獎金總額高達港幣三千六百元，全部由熱心文教工作的齡記出版公司贈出，同時將由本港名學者及教育界名流蕭文翔，潘小磐，廟德新，容宜燕，李守恭，區燕庭及華僑日報編輯要家組織評判委員會，而由華僑日報總編輯何建章任主席。

葉氏呼籲各校同學踴躍投稿，響應此項「香港全港公開學生徵文比賽」。參加者須用原稿紙直寫，附校名，作者名，住址，逕寄香港德輔道中國際大廈一七〇三室「七海公共關係公司」收，信封上並請註明「香港節徵文」字樣。

明上項徵文比賽，日來已正式開始收卷，本月二十日為最後截稿日期云。

本年度葛量洪獎學基金
嘉惠三百餘人
三百六十四學子獲助 分別就讀大學、工業學校、中學及大學預科班

（港訊）有三百六十四名本港學生本學年經得葛量洪獎學基金撥出款項八萬三千元，協助彼等在兩所大學、工業學校、中學及大學預備班攻讀。

在該三百六十四項獎學金中，有二十二項為本年度九月份首次批准者，其餘三百四十二項為再度申請而通過獲得批准者。

該廿二項新獎學金分別由兩名大學生，十名大學預備班學生及十名中學生獲得。

此外，獎學基金委員會亦批准十五項獎學金，給予就讀工業學院成績優良之學生。

葛量洪獎學金之帳目與統計冊，昨日已在立法局提出省覽。截至一九六九年八月底為止，該基金名下之財產總值逾一百七十萬零二千三百四十八元，其中一百五十九萬五千三百三十九元係依照市價計算之投資。

葛量洪獎學金係由華民政務司法人組織信託人委員會管理。

該項基金於一九五五年設立，目的在促進本港之教育，以獎學金及援款給予特出之學生，其獲獎乃根據本港之大學入學試及教育文憑試之成績而定。

聖保羅男女中學
換物會獎券揭曉

（新聲社）本港聖保羅男女中學舉行之賀物會抽獎券，中獎號碼經已揭曉，昨據該校通告，凡中獎者，希在本月廿二日前推同獎券前往麥當奴道卅三號該校領獎，逾期作廢，中獎名次及號碼如后。

首名，八七八一五。二名，二七三〇。三名，二三四六六。四名，一六九七二。五名，三七四六五。六名，五〇三八八。七名，七一六〇六。八名，八一六三九。九名，三五六六〇。十名，一九三九五。十一，一八六九四。十二，三六〇三二。十三，七四〇二八。十四，五〇一九一。十五，五〇七八三。十六，六九四三一。十七，四七六五二。十八，四五一二二。十八，四五一二二。十九，三六六九四。二十，七六六一三。

中獎者限本月廿二前領獎

廿一，四〇二五二。廿二，三二九五八。廿三，三五六九八。廿四，二八七三八。廿五，三一四〇四。廿六，〇五九七三。廿七，五六九二九。廿八，七七二〇八。廿九，一九六四〇。三十，一三九一三。卅一，六三四七九。卅二，二四五九五。卅三，四一五三六。卅四，〇九四七五。卅五，五九〇二〇。卅六，二四六二六。卅七，六四一四三。卅八，〇〇〇五〇。卅九，二三七五二。四十，二五一六三。四十一，七四三七三。四十二，八五四六八。四十三，一六三〇五。四十四，二三〇〇一。四十五，八八二一〇。四十六，一三七二九。四十七，二三二〇五。四十八，一〇〇五四。四十九，六九二一七。五十，〇七九五〇。

專上學聯研討會
先行召開座談會
邀請參加者交換意見

（特訊）香港專上學生聯會主辦之本年度第二次專上學生研討會，經定期本月底一連兩天舉行，研討主題為「學聯所負之任務」。學聯並將於此次研討會，採納各同學之意見，草擬一份有建設性之聯合公佈，俾為今屆及以後各屆幹事會作工作及會務之指南，並供各同學參考。

有關該「學聯所負之任務」研討會之召開事宜，研討會主席區志強昨向各院校學生會發出第三次通告稱：香港專上學生聯會所負之任務研討會召開之目的，係就目前專上學生聯會的組織，探討其對學生活動，學生福利，本港社會及國際所負之任務，並討論大學生對社會所負之任務。

研討會將由一九六九年十二月三十日至卅一日（星期二及星期三）一連兩天，假香港華仁中心舉行。研討會亦已定於十二月卅日假上述地點舉行開幕典禮，並請由中文學校長張...主禮。

大會進行將以中文（粵語）及英語為法定語文，學聯會屬下八間成員院校學生會可派四人組成之代表團出席，其他各專上院校及學生團體，則可派一至二人參加，作觀察員出席。參加者之報名費為十元。

學聯會所屬八間成員院校學生會代表團須要繳交立場書一份，字數以不超過三千字為度，內容以研討會會目的為中心，該立場書並須於本月十九日前交到學聯辦事處。

研討會籌委會現定於（二十）日在學聯辦事處派發有關參考資料。下午二時卅分開始。

，籌委會並假座香港大學佐敦紀念館舉行一座談會，就有關此次研討會一事，邀請參加者聚首一堂，交換意見。（成）

康樂中學交通隊成立
高級警司關賢頒證書

（特訊）警務處交通部高級警司關賢，於昨日主持康樂英文中學交通安全隊頒發委任狀典禮。該典禮於九龍竹園道高村道康樂英文中學禮堂內舉行。上午十一時卅分，關賢高級警司蒞臨現場，隨同前往的有交通安全隊總監陳錦劍及夏楚平節督察。典禮隨即開始，先由該校校監何士何致歡迎詞，繼由關賢高級警司主持頒發儀式，隨而向在座來賓致詞，他在簡短之演詞中，高度讚揚交通安全隊對減低行人傷亡作出之貢獻，並勉勵每一位隊員努力從事這項對己對人有利的工作。關氏最後稱：讓我們記着，在這世界遲一秒鐘好過另一世界早一秒鐘。

整個典禮在融洽之氣氛下進行，至十二時許才完滿結束。（初）

交通部高級警司關賢頒發委任狀與康樂英文中學交通安全隊隊員。（本報記者攝）

港督今主持
葡僑校畢業

（港訊）港督戴麟趾爵士將於今日在九龍覺士道葡僑學校舉行畢業典禮時，向來賓及學生致詞。港督亦將向學生頒發證書及獎品。

教署發動
防癆捐款

（時訊）一年一度學校捐款救助香港防癆及胸病協會兒童病房之捐款運動，現又告開始，教育司呼籲各校學生踴躍捐輸。

據昨日教育司簡學通告各校指出：本港學生每年捐款維持救治香港防癆會醫院之「學童病房」，已行之多年，此病房可容十八人，為香港唯一之學童病房，留醫其中之病童皆得救治，皆拜各學生捐款之賜也。本人切望各校繼續努力捐助，以維持此病房之經費。去年各校捐款超出十二萬五千元，成績美滿，足見各界人士熱心支持，殊堪嘉頌，惟各學生之捐助須出於自願，而每學生之捐助，仍以不超過元角為原則，此外，各校並得用其他籌捐方法籌集，共勷善舉。

學校所籌集之捐款，最好用過戶支票繳交該會，支票抬頭寫明由防癆及胸病協會收，並送交教育司署稅務代轉，為易於識別起見，在信封面上應加「防癆」二字，交款時可領回臨時收條，以後再由防癆會發正式收據。

各校繳交捐款時應於每日（星期六，日除外）下午一時前，送達本署，以利辦理。（成）

庇理羅士女子中學
香港節展覽會
正副教育司蒞臨參觀 各項展出甚獲來賓好評

（特訊）庇理羅士女子中學為配合香港節，特舉辦一項香港節展覽，教育司簡樂德及副教育司盧家禮，於昨日上午十時，蒞臨該校參觀各項展出。

教育司簡樂德及副教育司盧家禮蒞臨時，由該校校長潘...女士迎迓，並陪同參觀各項展出，正副教育司對於各項展出，均表示興趣，並頗加讚許。

庇理羅士女子中學香港節之展出，分為四大組，第一組為香港海港，第二組為香港農村景色，第三組為香港今昔，以上三組均假該校健身室展出，第四組為學生動態，假該校健身室及禮堂展出。

正門入口處之展出，係由該校木工部職組負責，內包括排樓，香港市花，庇理羅士校盾及各項有關香港節之裝飾，並於入口處用洋娃娃展出該校女生冬夏季校服，體育，紅十字會及童軍制服。

第一組展出之「香港海港」，係由該校地理組負責，使用軟木及膠膠，砌成港海與機場全景，及港九沿岸區域，該模型面積為廿二呎乘十六呎（比例為一吋與三百呎之比）。

第二組展出為「香港農村風景」，由該校生物組負責展出，該模型面積為十四呎乘廿二呎，內有村舍廟宇、耕牛與家畜、池塘及菜地。

第三組展出為「香港今昔」，由該校經濟及公共事務組與藝術組負責，內容包括香港今昔之比較及香港工業之展覽。

第四組展出為「學生動態」，由經濟及公共事務組、家政組、藝術組、體育組及少年組負責，內容包括如下：（一）「學校活動」內包括學生學習情況與興趣之報導，體育與舞蹈之圖解展出及工藝習作展品。（二）庇理羅士女生回校之途徑，（三）庇理羅士女生課餘活動之概況。（四）庇理羅士女生畢業後所從事之職業。（五）庇理羅士學校之背景。

昨日前往參觀之學生家長及社會人士，對於該校各項展出，均予以甚高評價。

該校昨日除展出上述各項外，仍繼續上課，以便學生家長能夠認識其子女在學情形。（琳）

大專同學會圖書館
計劃設兒童閱覽室
及舉辦圖書管理訓練班

（港訊）香港大專同學會社會服務組於東頭村舉辦之圖書館，已於本年九月開始為讀者服務，該館全部策劃及籌劃工作皆由一羣在校之學生義務擔任，經費多由各界人士捐助，開館以來，深得社會知名人士之鼎力支助，現在存書計有英文書二千多冊，中文書三千多冊，並有適合兒童、主婦而至大學學生作參考或閒暇閱讀之用。

流通計劃項目已在進行中，一切工作進行極順利，大概於明年一月間便可流通，到時讀者便可憑證借書回家閱讀。

及該館現正計劃一兒童閱覽室，準備大量購置兒童讀物，使彼等於課餘有一好去處，而不至受街頭惡劣環境所誘惑。

於短期內，該館將舉辦一「圖書管理訓練班」，由富經驗之人士講解，並得以當之場實習參考，使青年對圖書工作有所認識，歡迎同學參加，不收任何費用，請親到該館或大專同學會所查詢。館址：九龍東頭村新區第廿座地下，會址：九龍界限街一三四號六樓，電話K八二四五〇三。

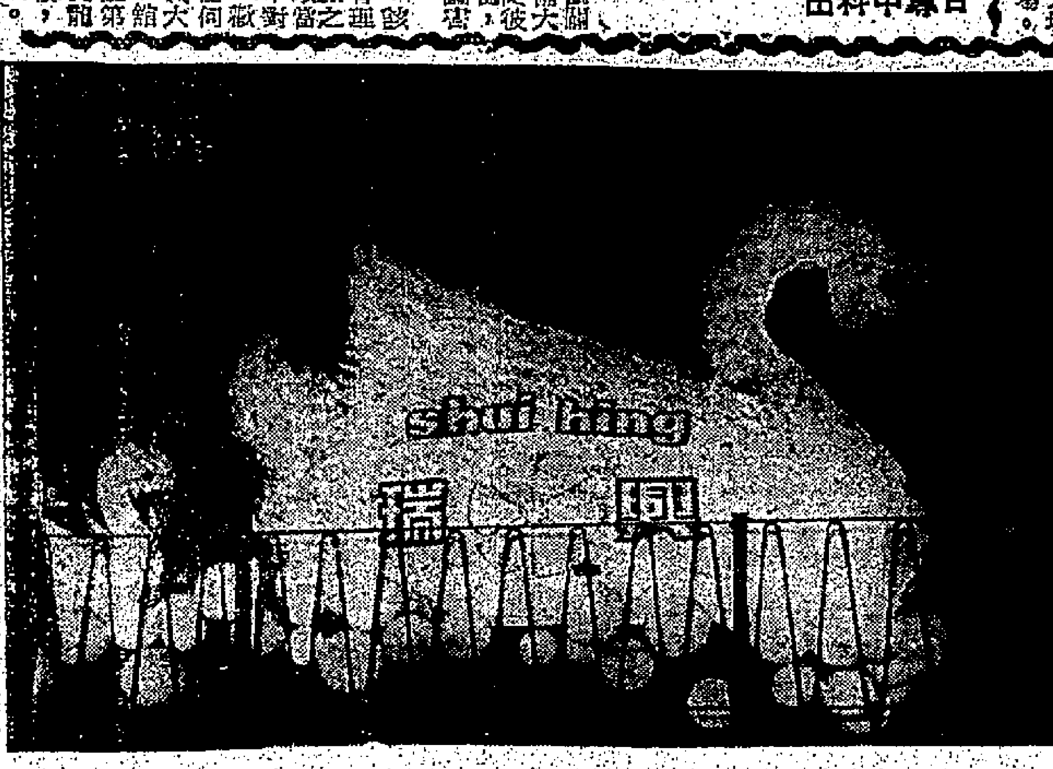
啟事：今日專上英中會考中學生物科、中學數學專欄，稿擠，會考專欄改期明日刊出。

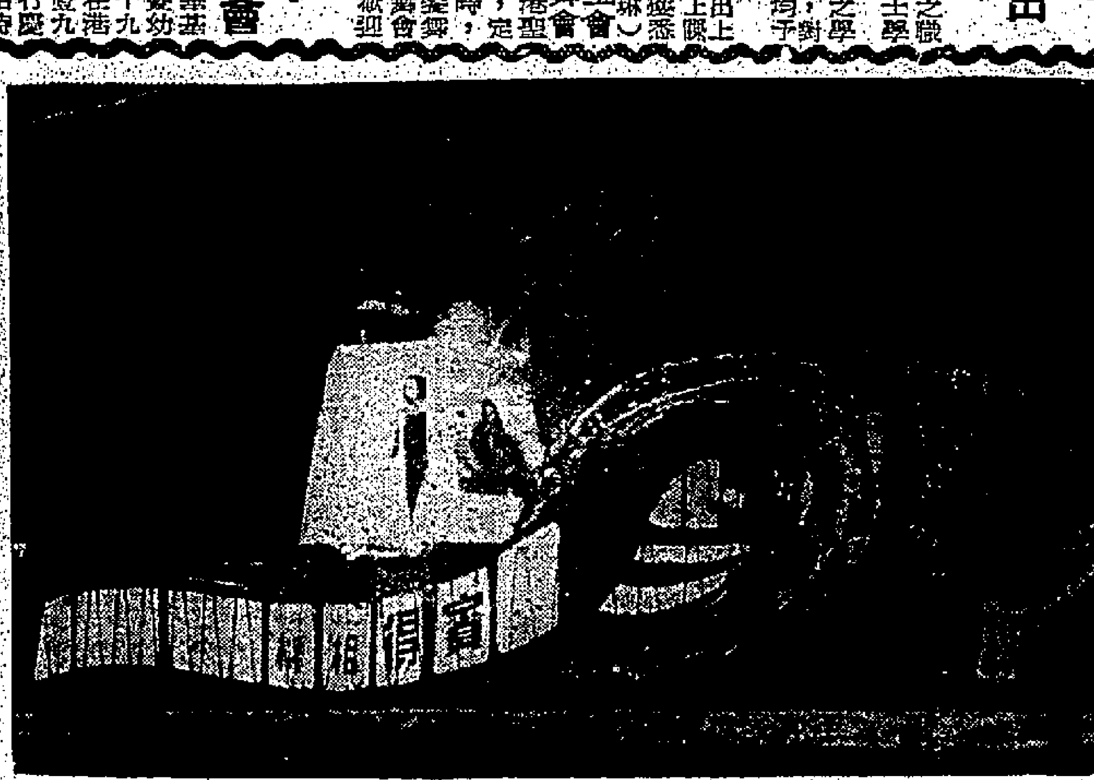
公理堂小學
聖誕遊藝會

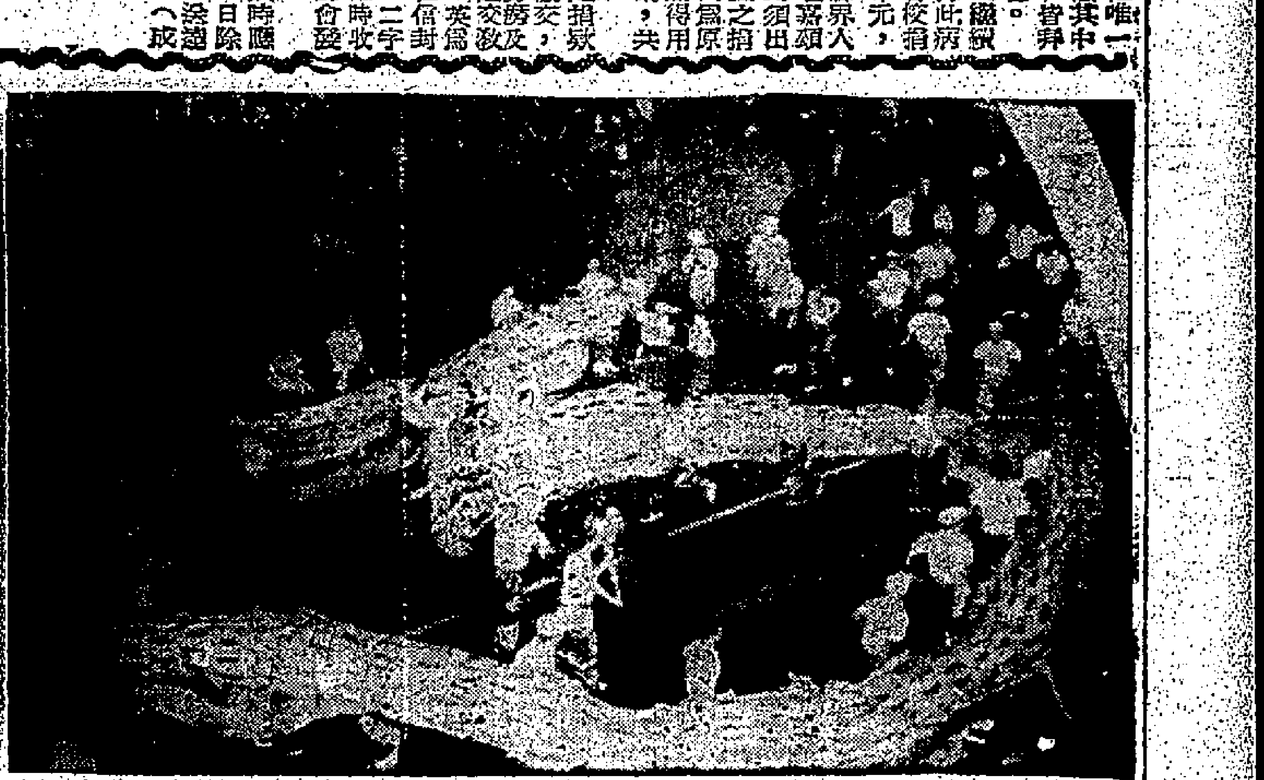
（新新社）中華基督教會公理堂小學暨幼稚園員生，定明（十九）日晚上七時半，在港島銅鑼灣禮頓道一〇九號公理堂禮堂，舉行慶祝聖誕遊藝晚會，招待各該校家長參觀，校友擬赴會者，請到該堂辦事處領取入場券，屆時將憑券入場。

聖士提反舊生會
定期週年餐舞會

（新聲社）本港聖士提反中學舊生會，定本月三十日下午八時，假希爾頓酒店舉行週年餐舞會，屆時由餐舞會主席何國釗主持，歡迎新舊生報名參加。



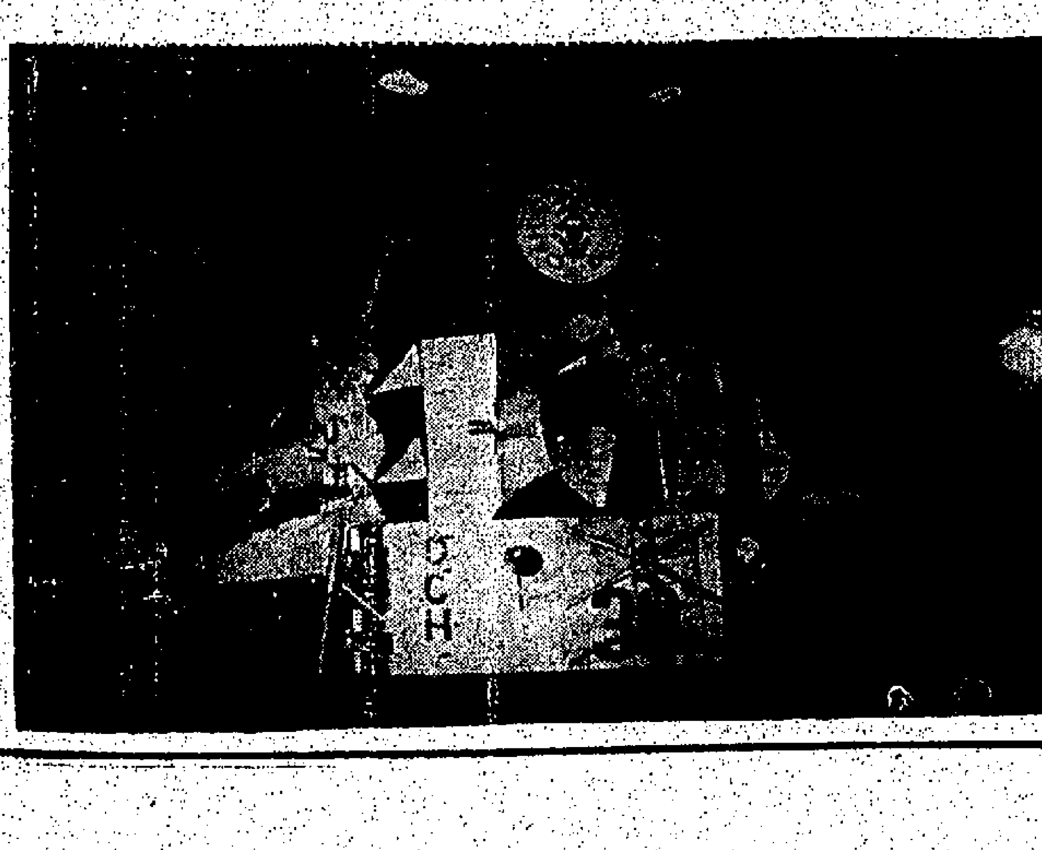


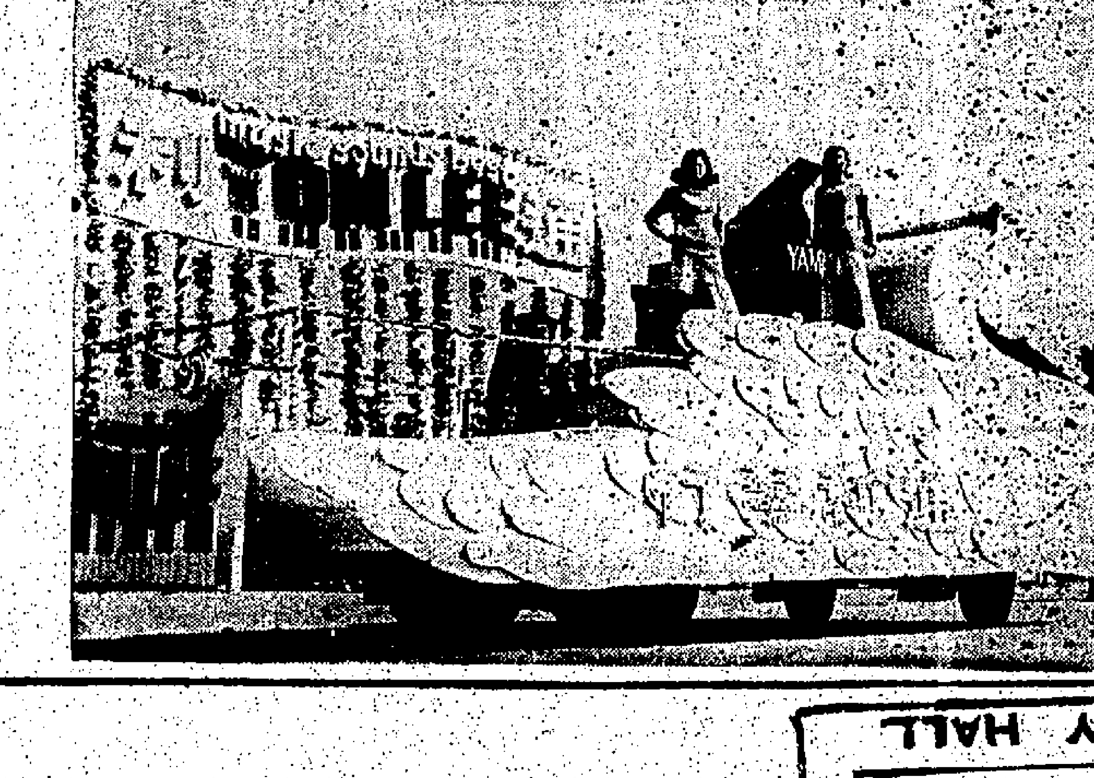


香港節最高潮大巡遊盛況

上圖由右至左：一、舞龍是大巡遊中最精彩的一部份。二、[illegible]。三、通利琴行的天鵝花車，對香港師具重大意義。

下圖由右至左：一、國際[illegible]的花車[illegible]。二、瑞興公司的天鵝花車[illegible]。三、大昌貿易行的花車[illegible]。





CITY HALL 18DEC1969 REFERENCE LIBRARY

REFERENCE LIBRARY 18 DEC 1969 CITY HALL

新界版

當局計劃在稔灣建水塘

集貯山洪 供水元朗

理民官薛文訪屏山保證無礙鄉民

鄉主席黃金業請放寬建村屋設廠

（特訊）屏山鄉鄉長昨（十七）日邀請理民府放寬鄉村建屋限制，並供應食水各村，對改善道路交通，以利民生。元朗理民官薛文訪，偕同民政主任、工務官、地政官等，昨日上午十一時半，訪問屏山鄉事會，與該會主席黃金業，鄧乃文、鄧則文、林則文、鄧昌熾、鄧勳、李鈞樹、吳仲溫、黃芳利等委員及村代表數十人舉行座談。

鄉事會主席黃金業，鄧乃文及林則文等向理民官提出關於該鄉福利之建議：（一）請當局放寬鄉村屋宇建築限制。（二）對於鄉村設廠，亦盼予放寬。（三）對於尚無街喉設備各村，請協助設置，解決村民食水供應，免受冬季缺水之害。（四）改善道路交通及其他公共福利建設，以利民生。

理民官除對各點分別解答外，並宣稱當局現正考慮在稔灣興建一個水塘，以儲存元朗區山洪，而供應元朗食水。將來計劃在天水圍築一條水渠，使雨季時山洪經由該渠流出海，以至於排水不致為患，於地下，使農田耕作不受影響。

新水井建成續築避風壘

馬灣有地開投

理民官昨往訪問學生助築場地

有人擬設酒家麒麟石亦建涼亭

（特訊）新界馬灣島昨（十七）日又發生山火，焚燒一度，幸未釀成災。居民頗感不安。

馬灣島田村、鄉民代表、圍村鄉長及各界人士，昨日與理民官等座談，提出該島各項建設問題。

山火又生鄉會請設警鐘

立即設立消防設備，亦希望先行協助裝設兩具火警警鐘，分設於馬灣街及田村，以便萬一發生火警時，立即發出警號，使居民得以應變，合力撲救，共保安全。

該島田村鄉民則籲請協助安裝街燈及修築避風塘。

民政主任由理民府撥款一萬八千元，在該島鄉村工程項下撥款協助村民加築避風堤，以保障漁民安全。

另建成一個新水井，供村民使用。

民府官允予研究協助。此項定發展旅遊區之馬灣島，現有一批私人土地即將於下月標投，包括可供建屋用地在內。據鄉民報告：近日不少人士正前往勘察，並有本港大酒家代表前往調查，計劃在島上開設酒家。

學生由理民府帶領前往該島，利用假期在島上工作三天，為該島鄉民築建一幅休憩場地，於昨日山火發生時，由於馬灣島碼頭對面之山坡，無法打通電話，經過一段時間後，始由九龍方面得知，一小時後始到場將山火撲熄。

新界酒牌局定今日會議

（新亞社）新界酒牌局定今（十八）日下午三時，在新界民政署會議室舉行會議，由主席主持，討論及審查新界區各酒牌申請、續期及轉名，各酒店、茶樓、飯店等申請酒牌事宜。

一老喪生一老自首

安老院起命案 疑兇定期偵訊

（新亞社）新界沙田先天道安老院兩名老翁，於本月五日晚沆瀣不住氣吵打起來，弄出人命，一名七十八歲老翁被人用尖銳利器刺傷斃命，事後一名七十五歲老翁到沙田警署報案，自稱曾打傷人，旋被警方扣留查究，其後被以謀殺罪名落案，昨再解押一段落，請准金馬倫法官將案定期於明年一月八日及九日，以一連兩天審訊。主控沙田警署偵緝部主任邱德輝警幫辦，以案情偵查經已獲得初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解高院定讞。

被告男子邱金海，七十五歲，住沙田上禾輋村先天道安老院第三宿舍四十二號床位，被控謀殺罪名，指被告於十二月五日在上址謀殺一名七十八歲老翁陳庭。

改善島上交通與衛生

坪洲動工大翻修

全墟各街道水渠

工程龐大需費共達十餘萬元

（特訊）當局鑒於坪洲之發展，對於各項公共建設，年來陸續改善，島上早已建有完善之健康院，解決居民醫療問題，而碼頭附近建有三層之新型公廁浴室，對改善居民之衛生，大有裨助，碼頭在擴闊之後，使來往小輪之乘客，減少遭受日曬雨淋之威脅，最大之改進，為坪洲居民不致再取用井水，改由自來水之供應，使居民生活亦因而大為改善。因人口日漸增加，但坪洲之街道，至為狹窄，在過去人口比現在少多倍，尚不感擁迫，且港九前往旅行及探訪親友者，尤以假日為人數頗衆。

由於來往人多關係，故主要街道，每日均人來人往，擠迫不堪，但該等街道，日久失修，左翻右掘，路面已破損不堪。

該處之主要街道，現已由工務局交承商進行大翻修，並重新建築渠道，直通海中，該項工程，在鄉村地區而言，亦頗算龐大，將來污水可直流入海中，對地方衛生當有重大改善。

坪洲之主要交通道路，為永安街及永安横街，該兩條街道，已於數年前因安設自來水管，而被電燈公司改裝地下電線，再繼之電話公司安裝電話線，同時每一項工程，均經過不止一次之翻掘，於是整條街道，已無一段完整之路面，新敷之處，當與原有路面不相吻合，致使行人大感不便，至於原日之渠道，由於此等街道經多次翻掘後，已遭到嚴重損毀，雖然經過渠務人員多次努力，亦無法疏通，以致污水不時汎溢路面，是以妨碍居民來往及衛生，亦日益嚴重。

以前之兩約理民府，對於此種情形經會同工務局及衛生當局等有關機構派員先後勘察多次，並擬定計劃，將市上街道全部翻建，及將全部渠道徹底整理，並決定將該等工程，交由工務局負責，但亦經過相當之時間，至今始告實施。（山）

荃灣理民府官鮑文訪馬灣島，聯絡官周劍鳴，委員梁細勝、劉國材，與鄉事會主席林慶麟、陳慶全等在碼頭牌樓前留影。

配合城市工業發展

西貢坑口兩區 敷設巨型水管

（時代社）港府為配合新界城市迅速發展及工業區建設之需要，現已計劃敷設一條四十八吋之巨型輸水管，由官坑至西貢及坑口區，人口增加對食用水需要，已在手進行徵收設置水管所需之土地，一俟徵收土地完成後，即可進行工程，此項工程完成後，即可迎刃而解。

坑口及西貢是最接近九龍市區之郊區，坑口區是本港拆船和鋼鐵工業區，全區有人口約一萬人，西貢區港府已計劃闢設為輕工業區、住宅及遊覽區，區內各項建設已相繼展開與建，全區人口約有二萬。

榮耀的公民責任

大埔今起一連兩天辦理登記 招募輔警

（特訊）「榮耀的公民責任」，有志協助維持社會秩序與法紀的人士，尤以居於大埔、沙田、上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺等區的青年，今天和明（十九）日，一連兩天，你們獻身服務社會最好的機會——報名參加香港輔助警察，請從速到大埔鄉事會辦理登記手續。在這裏，香港警務處將於今（十八）日及明（十九）日一連兩天，由下午二時至晚上十時，派出專責人員，在大埔鄉事會內恭候你前往辦理登記，並徵詢問一切。

四海保險球隊小球隊昨訪問大埔與大埔理民府隊，在大埔球場作友誼賽，兩隊球員合攝。

大埔友誼球賽精彩

理民府對戰四海隊

鄉紳捧場吸引觀衆

（特訊）大埔理民府足球隊昨日下午在大埔運動場與四海保險小球隊，舉行友誼賽，雙方球員精神奕奕，球技均佳，雖然名氣不及球星隊，但鬥志旺盛，衝鋒陷陣，賽事精彩，吸引了不少觀衆。四海小球隊陣容包括有林鑑，鄭興揚，楊仲昆，楊仲昆等，理民府球隊則由林鈞鎮守大門，陣容包括有駱祥、馬尚勤、潘源等。

會主席黃源等及各鄉事會委員等人，大埔鄉事會主席、區議員及沙田鄉公所主席吳池、四海由領隊劉榮駒代表，出席觀賽，賽前雙方並互贈錦旗，理民府隊由張士倫代表，比賽至下午五時卅分，賽後，假座沙田華園菜館歡宴。

沙田公所通過

請調田土委員

去函理民府請俯順民意

（特訊）沙田鄉公所於昨日下午二時在會所內舉行委員會議，出席有：吳池、吳燦林、劉炳、蔡錦泉、鄭有良、曾祀友、曾觀福、劉聯興、陳錦興、陳炳生、曾信源、曾觀全、劉水秀、英全、劉勝、梁勝、許洪等多人。會議由主席吳池主持，各項報告後，一致檢討香港地圖劃界比例及各項工作，均表示進行圓滿，對各工作負責人員之合作表示感謝，經開展後一致通過由劉新記負責，有關理民府派至沙田之田士委員，對區內工作，各執行委員異口同聲均表示不大適宜，區內民衆大多表示歡迎，一致贊成通過去函理民府俯順民意，予以調任。

華僑馬經

（金月主編）

馬場快訊

週年大賽四天分場表公佈

馬匹報名十分踴躍

首天尾天賽九場次天三天八場

（新亞社）週年大賽（第四次賽馬）四天分日賽，昨經馬會編定公佈，第一天及第四天，每日賽九場，由下午一時開跑，一時半開頭場，第二天及第三天，每日賽八場，仍定下午一時半鳴鐘，二時正開跑。

七〇年新馬上陣，第一天及第三天賽六化郎四十碼，第三天賽一哩，第四天賽一場九化郎打吡賽，及四場五化郎遺材賽。

四天比賽，每天均賽兩項錦標，一哩二五的婦女銀袋賽僅八匹馬報名，五陵會盃只有九匹報名，其餘各項錦標賽，報名馬均甚踴躍，茲將四天分場表列后。

週年大賽四天分場表

新亞通訊社發稿

首天

第一場（紅牌生褒）第八班 五化郎
獵神、奔騰、藍圖、波草、光輝、合尺、雙辣、郎時光、愛爾蘭花、夜遊時、特獎調

第二場 第五班 六化郎四十碼
寶福海、奔騰、大會日、飛勁、飛沙、萬紫千紅、百搭、老友記、草上飛、和平萬歲、馬致、馬公爵、火花、小英雄
後備：地利、威水

第三場（羅富國盃）第一班 一哩一七一碼
風雷令、福來、堅強、寶城、飛挺、金像、好收成、必得、幸運星、博德、慈心

第四場 新馬 六化郎四十碼
愛美鑽、娛樂之光、佰勳、愛馬、全勝、吉利星、我可勝、妙手、瀟灑王子、星月、獨館、高力的、犀利、鐵甲勇威

第五場（婦女銀袋賽）第五班 一哩二五
大力、福至心靈、禮威、月球衛星、高雲、虎踞、英倫王子、泰祖

第六場 新馬 六化郎四十碼
大班、金寶、奧脚、德榮、閃電火、銀河、偶勁

第七場 第八班 半哩一七〇碼
良駒、神童妙算、好厲害、比你靚、競成、常勝馬、神龍、時轉日、大致星、人之靈、奇緣利、妙路、弄駒、鴻運、錢寶郎

第八場 第八班 一哩一七一碼
大家歡喜、寶貝來、靈帶來福、努力加、及鋒、馬伯通、及時趕到、小天使第二、先得、瑞士小姐、良之寶

第九場 第五班 六化郎四十碼
美國生菜、關心、步加飛、得法、飛踏、得捷、關心、比你叻、力機

次天

第一場（騎師獎盃）第七班 一哩一七一碼
眼紅牌生、非洲鑽石、女英兒、嘉牌、寶庭、金玫瑰、滿堂紅、運得、駿駒
後備：領役、勝節、雲飛鹿、雲蹄寶、高寶

第二場 第三班 半哩一七〇碼
金玫瑰、滿堂紅、運得、駿駒、炯煌、中江珠、無敵、旋妃、成龍、盛世美人
後備：留樂、宇宙船

第三場 新馬 六化郎四十碼
快馬、紅波、鑼鼓后、撥弦、鐵石鎮、慶祖達、好希望、感恩、鼓炒、安伯伯、先進、保必得、大勝、飛海、歡樂日、幸運星、萬宜、翡翠公主、新希望、威力、超光、飛騎世界、飛瀟

第四場（香港會盃）第四班 一哩一七一碼
霸王女、紅利證券、豪勇、光亮、勇將

第五場 第七班 五化郎
保能勝、榮盛、古國、神采、金星、好射、御鹿、銀鈴、第一星、豹騾、愛兒、聰明人
後備：滿家、東方之寶

第六場 新馬 六化郎四十碼
淑女、寶鼎、寶軒明珠、風火輪、快樂之神、高興、高興、得駘、特快車、愛甜蜜、妙趣

第七場 第七班 五化郎
得時、特快車、愛甜蜜、妙趣、女飛俠、迎勝、神衛、黃金時代、高飛、馬到功成、倩星、紅將金剛、滿堂勳章、開心、帝寶、孫格蘭島、好好彩

第八場 第三班 五化郎
東山衛王、的奇、飛碟、忠友、有利、滿得去、全家歡、錢金剛、東方之寶

第三天

第一場（丁卯生褒）第六班 五化郎
美人兒、生利、伊凡、飛翔、再勝、我至叻、跑滿先、一零五、長勝、來來、雪路

第二場（銀行盃）第四班 一哩一七一碼
星上星、初學、寶馬、小飛俠、東方美人、士王子、美鄉、金榜、鄰得、雄寶、的確叻、敏貴、藍色尼羅河、大吉利、高尚、飛馬、和味、樂趣、順利、力得、同歸、仙娘、威風、放石

第三場 新馬 一哩
比娣、寶寶、鑫世龍王、嘉利、荷蘭之寶、龍駒、超凝

第四場（五陵會盃）第六班 一哩一七一碼
谷中公主、施得、新穎、寶山、風流劍俠、神通廣大、快樂年華、微笑日、大好、信用、輝輝
後備：

第五場 第四班 五化郎
安娜、龍威

第六場 新馬 一哩
聖誕年年、萬能、寶寶、大飛俠、奇鳥、萬能、好彩、金能、榮華富貴、明月、大哥、走石、成立、蛋中鹿

第七場 第六班 五化郎
錦旋、信心、飛輪、英勇王子、第一夫人、萬年青、快活人、金運城、帝王谷、百得、強龍、銀星、南岸

第八場 第四班 五化郎
百登、至寶、揚名聲、快猛、即勝、明月、出術、樂寬、美境

尾天

第一場 六化郎四十碼
美神、飛振、鴻運、寶駒、萬事亨通、常勝客

第二場 五化郎
彩、好、火輪、寶石之神、超日、良助、萬宜、星月、翠微公主、愛甜蜜

第三場（香港打吡）新馬 一哩一七一碼
威力、超光、妙趣、走石、快成、常勝馬、好運、愛美鑽、比娣、大班、鑫世龍王、嘉利、風雷、閃電火、真助、快樂之神、龍駒、萬宜、星月、超凝、谷中公主、榮華富貴、施得、大佬、女飛俠、新穎、走石、成立、雙成、蛋中鹿、運勝

第四場 新馬 五化郎
保必得、愛美鑽、寶寶、荷蘭之寶、錦園、高勝、高興、我可勝、神通妙算、超凝、谷中公主、益能、榮華富貴、新時、新穎

第五場（四洋會盃）第二班 一哩一七一碼
蛋中鹿、新時、新穎、八面威風、非洲佳麗、黑天鵝、保得利、三寶、益友、足水、金將、金手指、大將、獵人、飛快、谷中太子、還多利
後備：金鳳

第六場 新馬 五化郎
金滿谷、龍威、好彩、淑女、金貨、娛樂之花、嘉利、愛馬、閃電火、吉利星、得勝、妙手、寶寶明珠、比你靚、特快車、保利、鋼武揚威

第七場 新馬 五化郎
安伯伯、比娣、大班、中江珠、閃電火、綠寶、銀河、金滿、錦駒、好厲害、瀟灑王子、新希望、高力的、明月、飛騎世界、飛瀟、運勝

第八場 第九班 六化郎四十碼
愛琴海、係咁跑、百倍利、傾女、龍勝、佳利、原始神、驕陽、真玩意、紅天、龍利

第九場 第二班五化郎
三興四寶、特美獎、紅利、黑旋風、生日餅、勇將、勸勝、必爾利、少女、乖乖利、好勝女、戰金門、星辰女、火箭輪、成將、勝券
後備：烈餘

升降評論

的奇我至叻慢熱 密底算盤宜短途 優景冷敲為上策

由第二班降下者計有「密底算盤」、「的奇」、「我至叻」、「一鑽」、「傳說」、「四四」，其中「的奇」、「我至叻」二匹為六九年良駒，新馬不久即遭降班命運，本身是否有缺點，或有其他內素存在，是值得一研究之。

談底之「的奇」，雄性，栗色，體高十五掌一，現年五歲，到港風度上乘，走勢美妙，翻步闊大而頻密，且為班良將風範，新馬首賽短途，以一分之距離取捷冠軍，雖勝而成績非突出，再出中距離，以一頸半敗於「有利」，演出尚佳，但以成績而論，編於第二班，似未估計本季曾出師中距離及次短途，因對手實在太强，且本身成熟進度均欠理想，敗北亦誠力有不如，無話可說矣，降低一班正是求之不得，目前形勢轉佳，機會稍增，班次已微佔利，一哩或以一乘程有三甲之望，成熟有進展，前途甚佳，應有一番功業。

現年四歲之「我至叻」，雄性，栗色，體高十五掌一，屬貝隆六九年度良駒，骨格雄偉，肌肉發實，體力强健，惜年齡太幼稚，潛質未能發揮。新馬時曾三度出師，二捷短距離，大敗於中距離，唯能似乎略偏於短途了，最短途曾做過五十八秒四的冠軍成績，遇第二班爭雄資格，編於第二班應不吃虧，但本季二出短途及次短途，均大敗而回，該隨水準，降班亦應份之舉，究其原因可能是成熟緩慢，進度受阻，與後勁及韌力未足成亦有關連，目前班次雖佔利，但機會亦非濃厚，短期略遜於前者，展望將來較前者為優，前途光明的。

作色之「密底算盤」，雄性，體高十五掌一，現年十一歲，從來班次不低於第三班，從闊路班之列多年，戰績輝煌，成就不少，惟是現年老力衰，已感力不從心，實力退化是免不了的事，往職生涯已近尾聲，完底質優厚，中班仍具潤旋之餘地。本季首戰中距離，路程不合，沿途隨後甚遠，再出首不短途，全力一拼亦祇入季席，實力衰退，不夠班已是無可否認，故是次降低極合邏輯，目前環境雖利，但在日漸退化期間，機會亦非濃厚，故祇屬半冷之對象而已，短途機會略勝長途。

雌性之「優景」，啡色，體高十五掌一，現年七歲，屬林底六六年度良駒，前速稍慢，從來祇孖執力及後勁作上之賽程，除新馬得過一次次短途冠軍外，其餘戰績皆于一哩或以上之賽程，佳能肯定是長途良將無疑。本季分別出師一哩九化郎，一哩二五等長途賽程，路程適合亦大敗而回，狀態一類不振，情况極惡劣，降班理由極充份，目前班次雖利，但要狀態回升，出爭長途始有作為，短期暫宜冷敲為上策。（大吉）

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四一

娛樂版

關文慧有機會成明星 邵氏邀她在週末試鏡

香港節小姐關文慧，一舉成名，各方矚目。據昨日新鮮熱辣消息指，關文慧大有可能搖身一變而成為明星，因為邵氏製片部，已邀請她於本週末，駕臨影城，進行試鏡，屆時主持試鏡者是導演羅剛。

關文慧膺選香港節小姐，名符其實艷壓羣芳。難得的是，各界人士，對她之膺選，有讚冇彈，其寵可想而知。

據謂，邵氏對關文慧是極感興趣，除了因為她擁有香港節小姐榮銜外，還欣賞她的秀麗儀表。故此，試鏡頭，即使關文慧無意簽長期片約，亦會邀請她作客串式演出。

邵氏連日來，對排定聖誕上映的「保鏢」，積極展開宣傳，這兩天，在報章刊出一段廣告，宣佈舉行一個「保鏢野火擒影遊藝大會」，日期是本月廿一日下午一時至五時假花墟球場舉行。

根據所公佈的內容，這個遊藝會看來節目頗豐，其中最新穎者是野火燒烤，飲酒比賽，彈床表演，來賓天才表演等。此大會由保鏢三位主角李菁、狄龍、姜大衛主持。

保鏢導演張徹，最近有信件返港，謂定十八號（今天）趕回來，但昨日邵氏仍未收到大導的確實消息。不過，即使張徹今天不回，亦不過過聖誕節，因為他對其新作的上映，比邵老板還緊張。

本港著名歌星 聖誕節大會串

聖誕節將來臨，最為本港流行時代曲歌迷所樂聞的一項消息，便是廿六晚在香港大會堂舉行的唱片電視歌星大會串，據此次演出的負責人說，參加此次歌星大會串的歌星陣容，可以說是空前可見的。計有：靜婷、鍾玲玲、宗秀嫻、茜蓉、奚秀蘭、陳均能、葉麗儀、鳴茜、鄭君綿、魏昌、江鸞、步步高、貢雅君、侯子姊妹花、洪韻、周聰芳等，每一位都是著名歌星，擁有不少歌迷，今次共同為歌迷演唱，機會是很難得的。伴奏的是本港著名太陽神大樂隊，票價六元，已開始在大會堂港九通利琴行發售。

陳寶珠與七宮主姊妹們齊同欣賞「郎如春日風」試片。

泰利譚馬士新片 荒唐綁票胡塗賊

圖為「荒唐綁票胡塗賊」中的泰利譚馬士。

現在沒有人能夠否定泰利譚馬士在影壇的地位，但大家可知道在學生時代的泰利譚馬士卻是讀商科的，他的父親是個地產商人，他有很大的生意，所以他希望泰利譚馬士能夠克紹箕裘，承父業，於是才攻讀商科。

不過，泰利譚馬士自己喜歡的是戲劇，但又不敢拂逆父親的意見，於是他白天上商科，晚上卻偷偷去學戲劇，泰利譚馬士的音樂天份很高，鋼琴喇叭和結他，他都能演奏，而且常到電台表演。但想不到他偷偷學來的東西，竟是他後來謀生以致發達的本錢。

地產公司也宣告失敗了，泰利譚馬士父親的生意結束，這時候，他原可名正言順去學戲劇，但他不想父親傷心，仍是黑市學習戲劇，直到他父親死去。

父親死了之後，泰利譚馬士才正式參加劇團作巡迴演出，最後混進了電影界，初演影戲時泰利譚馬士是當小生的，最後來才轉演喜劇，並且成為他在影壇成功的捷徑。

泰利譚馬士演了連串的泰片集之後，又和路易狄芬尼演了到處發座的「橫衝直撞出重圍」。繼而演了「橫衝直闖飛天賊」，與加士東莫仙合演了「七擒七縱七金剛」，他的最新作品，是再與加士東莫仙攜手合作的「荒唐綁票胡塗賊」，這是一部開心狂笑大喜劇。（冊）

物似主人形（四）

姜大衛

，卻不怖馬。

自從參加拍武俠片之後，我才開始正面地接觸馬，可是跟我在一塊的馬，總不是固定的哪一匹，所以把我對馬的熱愛，都幾乎磨滅了。

沒想到拍「保鏢」，倒使我過了一次養馬癮。

在「保鏢」裏，我俗演一個四海為家的遊俠，全部家當，就只有一把長劍，和一匹千里馬。這匹馬跟我情感深厚，我也寧可自己餓肚皮，也得讓馬先吃飽。我們同甘苦，共患難，彼此雖無話可談，可也無所不談（當然是牠聽我的）。

為了要讓這匹馬跟我寫有感情，所以拍「保鏢」的這段期間，我幾乎天天跟這匹馬為伍。這是一匹怎樣的馬呢？說起來來頭不小，就是當年跑馬地的英雄好漢——「豐收」是也！

「豐收」，全身灰白，夾著黑圓斑點，四肢挺直，身形英俊（一如牠的主人——我，呵）。踏起小碎步來，抬頭挺胸，神氣十足；跑起來更疾如閃電，迅如流星（難免誇張）。我能跟牠「出雙入對」，真是榮幸之至。

「豐收」頂有得頂，我到那兒牠跟到那兒（在戲裏），不用繩牽，不用「物質」引誘（坦白說一句，牠誰都跟）。可是牠實在令我生氣，我天天用方糖賄賂牠，結果，我拍「保鏢」，兩度受傷，全是「豐收」所害。

人家說「物似主人形」，我可不承認，「豐收」那一點像我？

說到愛情，我在「保鏢」裏倒有兩段，一段是對李菁，一段是對馬。

我從小就愛馬，愛到什麼程度呢？不算，不愛到騎到馬背上擁有牠。這個希望始終沒有實現，一來我沒錢，二來我這愛馬之人，雖愛馬卻

娛記陳積 乘龍之喜

名媛黎秀娥小姐昨假香港註册署舉行結婚典禮，晚間假座北角雲華酒樓二樓全廳設宴款親友，影劇界，文化界蒞場道賀者計有曹達華、鄭君綿、李司祺、高峰、南鳳、李居安、沈月明、李大為、林錦棠、盧寶玲、麥玲、譚伊莉等逾百人，筵開數十席，喜氣滿堂，極為熱鬧。（灣）

郎如春日風 試映獲好評

紅寶影業公司出品七彩闊銀幕鉅片「郎如春日風」，昨假九龍彌敦戲院試片，招待新聞界人士優先欣賞，大獲好評。試片完畢，宮粉紅假新樂酒樓設筵與文化界歡敘，該片男女主

不慣睡陌生床 凌鳳最怕外景

娛樂影話

凌鳳不但信神，而且也信鬼，也許在人們的想像中，鬼神是相提並論的，故此，凌鳳既然是一個虔誠的佛教徒，自然也相信人世間有鬼的存在，而且她又只是一個十七、八歲的女孩子，自小就在母愛的庇護下成長，膽子當然不會很大，平時在家裏，她也是一步不離媽媽身邊，偶然她媽媽到朋友家裏搓麻將，傭人又上了街，她獨自在家裏就忐忑不安，一直在提心吊胆，直到媽媽回來為止。所以她媽媽說：「別看我們家阿鳳長得那麼高，可其實還是個小孩子一樣，到現在，還非得跟我睡在一張床不可。」這倒是真的，凌鳳和媽媽及一個傭人租住一層樓，地方有的是，可凌鳳就是不願自己獨睡一室，非要挨着媽媽睡不可，她覺得這樣才有安全感，會睡得更甜更熟，不過這也只是限在家裏而言，要是換上了陌生的地方，那麼即使是睡在媽媽身旁，她也會大鬧夜失眠，好像前幾個月她拍「黃衫客」中大嶼山的外景時，為了節省時間和便於集中人力物力，於是外景隊人馬就駐紮在元朗的「高級」酒店中，所謂「高級酒店」其實和市區中下級公寓差不多，設備的簡陋和招呼的欠周，到都使外景隊員深感不便，特別是凌鳳，她一感到就是半夜醒來，看來黑黝黝的一片，最難過的念頭生，甚麼鬼呀怪呀的故事都浮上腦海中了，想也想不掉，越是怕這些東西的印像就越深刻，越深刻的人就睡不着，就這樣，在元朗那麼多天，她就失了那麼多天的眠。（明偉）

聖誕喜劇 家財百萬

「家財百萬」，是和路狄士尼公司最新歌唱喜劇，也是聖誕期間，最宜闔府欣賞的好片。

故事描述一個美國富豪的千金小姐，由於選擇伴侶，鬧出連串笑話，情節發展，輕鬆絕頂，歌曲動聽。

附圖是「家財百萬」一幕佛列麥梅里選擇女婿，竟放臉對方的拳擊技術，使吉士何未得與人先揮老拳。

凌鳳演輕功

角呂奇，陳寶珠，製片周則鳴也臨場款接嘉賓，場面熱鬧。（談）

精於武藝的九龍之風凌鳳，在新片「黃衫客」中演出的飛簷走壁絕技，一幕，此片外景全在流浮山一帶連續拍攝了十個工作天，所有佈景都是從市區搬運器材到山上搭建的，工程浩大堪稱空前巨製。

芳芳喜歡 四鳳求凰

圖：蕭芳芳與梁醒波，在「四鳳求凰」中有精彩演出。

蕭芳芳在公共場合活動甚少，只是在香港節中露天嘉年華會出現過。此時，不少圈中人注意於芳芳會不會為她息影前的一部最稱心作品「四鳳求凰」做些甚麼宣傳活動。這一部七彩大喜劇，芳芳本人不只一次對人坦承她對此片甚感滿意。「四鳳求凰」，劇本好，製作好，配搭好，是她從影以來演得最愉快的一部片。

杜娟去世三旬 友好集資超渡

影星杜娟月初去世，昨日剛是三旬，杜娟的生前友好，集資為杜娟辦理三旬打齋超渡亡魂，昨日上午在九龍黃大仙大佛寺設壇辦理，法事由該寺九位資深大法師主持。集資的友好計有陳鴻、柳青、碧茜、陳思偉、方華、林蛟、夏萍、呂奇、張英才等，並有紙紮洋房、汽車、金銀衣紙等，其中最特別者有紙紮麻雀牌一副，希望杜娟能有樂一番。超渡亡魂，各友好齊集在大佛寺協助法事，法師行法之後，將三旬超渡之後，杜娟安息於天國。昨日打齋杜娟的幼子未有到場致祭云。（徐）

圖：方華、夏萍、陳碧茜、林蛟、張英才等為杜娟作打齋超渡。

影星之子 反對入伍 情願坐牢

英影星史葛里士頓、溫絲路、希婁之兒子奇里士頓，溫絲路，希婁，廿一歲，因破壞徵兵法，被判獄四十二個月後，對記者稱：「我情願坐牢而不肯作違反良心的服役。」（合衆國際社傳真）

牛榮組成新鳳凰 今晚石硤尾開鑼

牛榮組成之新鳳凰劇團，今晚起在九龍北河街石硤尾街坊福利會演出，這是石硤尾街坊福利會為籌款而設的第一台，是新鳳凰開鑼，演期一星期，屬於街坊會慈善戲。

麥炳榮做拍檔人有：陳好逑、林家聲、新海泉、林錦棠、李香琴、靚次伯、鳳凰女、梁醒波、譚蘭卿等，此外還有新劇，這台戲與鳳凰街坊關係，門票最高價收十二元八，至於第二台是何班，目前主事人不肯開牌，說今日後才繼續公佈。

今日上演的是戲金滿得去就算，主要是石硤尾街坊會負責，本人收少的有問題。（參清）

英姐新片 在美首映

十二月十五日紐約之一巴黎戲院，舉行全球首次放映由英女皇伊莉沙伯之妹瑪嘉烈公主所做的「仙人掌之花」，圖示英姐（左）與合演之女星菌莉史（右），此次門票收入撥捐國際救濟機構之兒童部。（合衆國際社傳真）

方心簽約 加盟電視

電視短訊

在七〇年間為了更大發動攻勢，張竇儀材、方佳、方之有馬充、李家的實力，更面的，今年起在電視節目中加入的紫始，將在電視中演出，王滿、金方心......

孫龐鬥法 各逞奇謀 拍案叫絕

歷史上矛盾最強，交惡最深的兩個人物構成的「孫龐鬥法」這部戲的戲名很特別。「孫」是誰，「龐」又是誰？他們為甚麼要鬥法呢？

其實，這是一部份量的，非常能代表我們文化特性的好電影。片中的「孫」就是戰國時代那個的「孫子兵法」，張變人而發揚後世的孫臏，「龐」就是和孫一起在鬼谷子那裏學道的師弟龐涓了。

由於龐涓是個功利心重而又心胸偏狹的，他的做人與治學的態度是：「學得文武藝，售與帝王家」，更甚的是那假仁假義的龐涓，居然運用心計陷害如手足的師兄孫臏，也在被「售」之列的。但是，孫臏究竟比龐涓高明得多，終於在連綿的「鬥法」中打跨了對手。片中兩人各逞奇謀，大門機智，值得拍案叫絕的情節多得目不暇給！

為渡假與視察業務 國泰首要陸續來港

在這兩天，將有兩位國泰機構的首要人馬，由星馬前來香港。他們是一為陸運濤的母親陸老太，一為國泰機構的副總裁陸運福明。

陸老太來港是渡假性質，記得去年這個時候，她曾來港渡假，而且逗留了一段長時間，期內，她曾應到國泰片場參觀拍攝與看新片試映，對一切都大表滿意，同時對公司的演員表示了親切的好感，使得公司中人都把她作為一位最慈祥的家長看待。

陸運福明來港則主要為了視察公司的業務，這是每年一般的例行性質的趁這新年將屆的日子，檢討過去一年業務上的成就，並且籌劃未來一年的業務大計，這當然是不可免的。

記得去年陸運氏來港的時候，對國泰公司在一九六八年度內的表現至為滿意，於向各同寅深致勗勉之餘，並表示，希望他們能在六九年度，作百尺竿頭，更進一步的努力，把生產量提升年產十六部至廿部，亦即是比六八年提升三份一，那便是最為理想的成績。

結果呢，國泰到目前為止，在六九年的生產量，且超逾廿部以上，亦即是說，比運氏的理想更超額完成，而且所有出品，在質素方面，也有顯著的提高，這更是觀衆所有目共睹的。

可以預料，運氏此來，必然會為國泰的業務所以有大感興奮，和對國泰今後的前途，更是充滿信心。

領影心聲

模特兒為何易成明星 貝絲碧露現身說法

......貝絲碧露是倫敦模特兒......（合衆國際社傳真）

孫龐鬥法

連圖故事

（七）孫臏裝瘋，龐涓見情勢不對，乃佯裝瘋癲，與龐涓展開鬥智。龐涓施展各種奸計試其真偽，孫臏機警，所過種種驚險，均平安避過。齊國張相田忌，探悉孫臏被禁，遣使田彤率高手數人混入魏城，取得朱亥協助，將孫臏藏於棺木之中，救出魏城。

（八）孫臏以龐涓暴虐無道，滅絕人性，遂大舉姦族，聯合其他六國兵馬討伐龐涓，龐不熟兵法，被孫計誘至馬陵道，為四方八面射來之萬箭穿心而亡。（完）

盲俠一劍八命

連圖故事

（七）盲俠為了解救接助阿袖，不惜在賭場中出老千，但被柏崎揭穿他的騙術，失手就擒。盲俠的性命危在旦夕，柏崎突告出現，加以援手，才告脫險。

（八）阿袖抵禦防，依約返回賭場，能言卒爪牙過盡，對阿袖不利，盲俠趕到，把惡人全部消滅。盲俠贈款為阿袖贖身後，飄然浪跡江湖，阿袖望着恩人的背影，黯然惜別。

虎穴縱橫

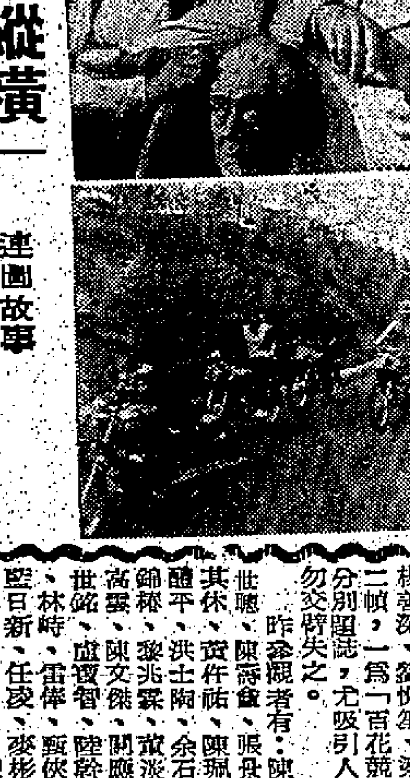
連圖故事

（一）科學家麥哥成教授努力研究，果然發明了製造死光炮的方法，並成功製成一具，這具威力驚人的死光炮，能將所有物體化解，任何人擁有它，當成為世界的主宰。

（二）這一天，麥哥成教授偕女助手嘉莉，向一個特別委員會示範死光炮的威力，衆人目睹之後，大表驚異，並向教授致賀，咸認為教授的偉大成就，舉世無雙。

荒唐綁票糊塗賊

連圖故事



①美國佬（泰利譚馬士）和德國佬（嘉士東莫仙），生性糊塗，卻向來自命不凡，一心要做件既可發財而又一名鳴驚人的事，經過「周詳」的計劃後，兩人決定綁票意大利最大的食物商「蛋王」。

②在前往羅馬途中，他們遇上一黨頑童，這羣頑童不但組織完善，而且滿身法寶，他們的新型武器裝備，絕不下於〇〇七，爲首的「老大」自稱他們為「噴射黨」。

群星主持開球禮

油麻地街坊會，官涌集友，西服縫造工會，合辦星辰盃中型足球賽，昨日下午在官涌球場舉行。首場鳴鑼，華麥隊對洞濱隊，影星馮寶寶、李司祺、凌鳳、王愛明、鄧光榮等，主持開球禮，油麻地民政司署聯絡主任林覺華，坊會首長黎醒民等均在場觀賽，球迷、影迷，叙集一堂，球場內外人羣加潮，參觀熱鬧。（徐）

......唱片......時...代曲...紅......今但......都......是...成......

華僑文化

劉少旅藏畫展 今天最後展出 連日到場欣賞者衆

大乙樓主劉少旅主辦藏畫展覽，在大會堂高座八樓展出之畫，為劉氏四十餘年所珍藏。連日引起社會賢達文化藝術界人士之欣賞。置身其中，有如山陰道上，目不暇給，令人往復低徊，不忍遽去。而逐日更換之精品，如任伯年「松蔭山徑」、高劍父、黃賓虹、鄭午昌、高劍父「桃源泛棹」、溥心畬、張大千、吳湖帆、黃君璧、陳師曾、蕭謙中、余紹宋、胡佩衡等之「山水」，于非闇、張書旂、高劍父、高奇峯、陳樹人、張大千、謝稚柳、王雪濤等之「花鳥」，汪亞塵、劉獅子、趙少昂等之「金魚」、「鯉魚」，張善孖、胡藻斌等之「虎」，陳半丁、溥心畬、鄧芬等之「人物」，及會場入門左右陳列此間名畫家鄧芬、丘丙良、伍彝生、陳秋官、趙晃旦、司徒奇、陳年柏、周世聰、李長風、李撫虹、劉秉衡、羅竹坪、程觀俊、張韶石、林建同、楊善深、劉悅星、梁伯譽、趙少昂、陳荊鴻等所合作十二尺長之大橫幅花卉二幀，一為「百花競秀」，一為「錦繡紛披」，由名書家曾克耑、陳荊鴻分別題誌，尤吸引人注意。參觀時間至今午六時閉幕。愛好藝術人士，幸勿交臂失之。

昨參觀者有：陳荔圃、吳文山、孫徹成、呂堤、沈夢鳴、張君寶、周世聰、陳蒨會、張飛秋、包福珍、譚仲濂、徐文埜、黃守璞、林紹楊、趙鶴其休、黃作祜、陳珮鳴、翁大幻、李植民、李餘生、李啟芳、趙香城、劉醉平、洪士陶、余石麟、梁志斌、關保民、王國揚、陳君雅、盧漢泳、劉錦棟、黎兆霖、黃淡如、張碧樂、張朱惟聰、何道端、呂耕耘、劉平初、高雲、陳文傑、關應良、蔡克明、陳佐乾、許衍董、譚頌平、李鴻和、趙世銘、盧寶智、陸幹強、陸定鈞、趙可、李爾森、周一峰、劉隨、鄭慶施、林峙、雷偉、甄俠石、利渉大川、梁樹潛、李霞濤、陸必蕃、曾克耑、堅日新、任淩、麥彬、劉若晉、梁作桓、陳子敏、譚金石、趙饒吾、陳大泉、何大申、陳寶深、麥錫明、區兆沖、伍佩榮、姚衍、關春生、史正中、王樹堅、劉楚堂、劉順、倪大燕、伍時彤、馮博靈、林光烈、鄧佳勞、經綸、劉允衡、寶發新、林潤生、阮自揚、司徒奇、劉半厂、胡宇嵩、林仁超、羅竹坪、潘佛潤、馮潔華、吳公虎、張銳、梁毅民、簡焯宏、招濟沛、何耀光、陳漢柏、天傭樓主、黃毅泉、鍾婉如、劉守一、范又新等千餘衆。又天傭樓主詩（集句）：「禪懷常向丹青得，活色生香第一流。閑上樓台劉向去，令来述作與同遊」。又鍾婉如詩句：「好鳥枝頭關不休，笑人香草亦悠悠。江山無限詩情滿，盡萃九華堂裏收」。

新風閣聖誕新年禮品 品類甚多大廉售十天

新風閣由本月十五至廿四日止，在該閣門市部舉辦「聖誕新年禮品」大廉價。廉價的各類品種中，拓片及絹本國畫最多，分有彩色和黑白兩種，都是從漢代到唐代等各個朝代的。漢代的「令事」，「昭君出塞」，「主簿」，「昭事」，及漢代以前的神話「女媧」等，都頗有可觀，並有考據價值。許多顧客愛不釋手，盡力多買幾張作為難得的手信。唐代拓片中，以「昭陵六駿」為最好；其餘狩獵、佛像、都是古色古香難能可貴的東西。絹本國畫最是價廉物美，衣裝四屏、彩色原作，張掛時可分四季節令。內容就有山水、花卉、花鳥、八駿馬等，誠是送禮佳品。字條拓片有鄭板橋、王羲之、岳飛等。愛拼字條的顧客不可忽視。大型畫册，有宋人畫册，故宮博物院藏畫，上海博物院藏畫，天津市博物院藏畫續編，永樂大典，太平御覽等，都以特廉價發售。還有其他的畫册精集作者如趙之謙、楊无咎、任仁發、惲壽平、華嵒、張宗蒼、羅聘、張遜、徐端本、李、朱克柔、閻立本、沈周、陳洪綬等，都有特價。倘有竹簾畫，麥稈畫等許多品種，都以定價五折優待。書畫界的朋友們，幸勿失此良機云。

中青口琴樂隊 定卅日演奏

中華基督教青年會口琴樂隊，本月卅日，假座大會堂音樂廳盛大演出。過去八年的演奏會，非常成功，深受歡迎。該隊歷史悠久，組織嚴謹，約有十餘音部

一九六二年起，每年都舉行音樂會，演出古典音樂及輕音樂，年年都有「爆場」之盛。今年繼續舉行盛大的口琴演奏會，票價五元，三元，二元。經在大會堂公售。節目精采，將演奏名曲多首。請早購票定座云。

周金華講 幸福的人生

健康情緒學會學術講座，明日下午五時三刻，假大會堂九樓，請周金華博士主講「幸福的人生」。講者將融會醫學哲學宗教各理論，並就抗戰亂離及世界各地視察所得人生經驗，作出解答，公開討論，歡迎聽衆。

百年人瑞圓寂 定明晨茶毘

荃灣竹林寺百年人瑞茂峰比丘比尼大師，本月初六圓寂後，擇明早八時，舉行荼毘儀式，由該寺方丈融秋老和尚舉火。連日參加助念者甚衆，明晨舉火更為熱烈云。

出版消息

萬人雜誌

今日出版的一萬人雜誌一一二期，萬人傑「權力鬥爭尖銳，巨變可能猝生」一文中，分析大陸的最近情勢，指出在一夜之間發生巨變的可能性。終週「大陸武鬥再施爆發的跡象」，是互相對證的。社評「港督留任所面對的責任」指出本港現時的四大問題，希望戰爭適當的解決，使安定繁榮更有保障。倘有高士蹕的「希期胡礪員與而不捨」，東方晦「蹶且「中共備戰要求」，待且「中毛巾身價百倍」，曾憲光「從張道志說到中共拖兵」，金千里「新疆高等學府的反抗精神」等多篇。

養鵝法

萬里書店近出版「養鵝法」。養鵝法，是一種新興行業，鵝和鵝蛋極富營養價值。港得利書局近出版「實用養鵝法」一書，介紹用料學方法養鵝，如何料理配，選種，繁殖和育雛等。各書店有售，售二元二。

編織圖集

萬里書店近出版「新款棒針編織圖集」和「新款鈎針編織圖集」，在各書店發售。該兩書各編有近年來流行的棒針鈎針花款近三百種，編織圖與實物圖對照，簡明清晰。每本均有針法圖解及詳細說明。

校正

昨第三張第四頁，載「風社詩壇」，第三零七期，詩題「秋郊遣興」，第一首，蘇希軾君之詩，第八句缺去數字，全句應為「萬里旌旗照眼明」。合為補正。

（詩）輓周仲良詞丈　曾達觀

古稀吟叟一端人。撒手塵寰定有因。步韻唱酬纔幾日；愴懷條短繫千鈞。良心居士終無忝；天德隨名意存身。傳變老成宜永壽，今番何遽返仙眞！

碧　翁梅叔鑾

（文）

聯盟千載若同胞。聞耗傷心失至交！臨老學詩吟未了，好留來世再推敲。

泰商向港購貨品益廣泛數量激加
去銷呈特殊發展
日貨直銷減曼谷貨價升

肆食品日用衣着品顯增，建材工原量更大，今後一個餘月付運最頻密，貨款調返速，有助新年週轉，農牧產來銷續衆。

（特訊）泰國商家向港購辦貨續呈活躍，由於最近日本貨直接運到曼谷減少，曼谷商場很多貨品價格上升，向港購辦頗有化算，不但食品，日用品，衣着品購辦顯著增加，建築材料與工業用原料購辦尤爲大量，預料由現在以至舊曆年底這一個多月內，將是港貨去銷泰國最頻密時候。

昨據本港辦莊消息：最近日本貨品直接輸往泰國轉呈減少，原因是本很多種貨品訂價提高，泰國商家直接輸入日本貨品旣受抑制，於是剌激曼谷商場貨品價格上升，泰國商家轉而向港購辦，但除了購辦日本貨之外，衣着品，日用品，建築材料，工業用原料等，這是泰國商家向港購辦貨品突然出現活躍局面的原動力。預料近期內泰國商家向港購辦各種貨品繼續增加，港貨去銷泰國在今後一個多月內，將是最頻密時候，亦爲本港對泰國出口貿易的特殊發展。

最近幾天由泰國調返本港的貨款突告增加，由於曼谷爲了爭取本港市場，除了降低價格將白米售給本港商家之外，又將大蓋粟米，豆類，花生仁，牛薯，鮮蛋，生粉，米粉乾，水果等運來本港銷售。

辦莊人士指出：本港對泰國貿易，今年發展比較均衡，來貨及去貨均告增加，雖然本港對泰國貿易一直處於逆差的地位，但泰國供應本港以糧食及牲口爲主，對本港亦有利的，另一面，本港付在泰國的貨品是製成品及完製品，能夠充分適應泰國市場的需要。

商場今年新曆年關前銀根比去年同期爲鬆，本港出口去泰國的貨品方式往往泰國的貨品，有助本港出口起新曆年關前的週轉。

泰國農牧產品輸港近來亦繼續在增加，其中以食米，飼料，牛隻，雜糧等增加尤爲明顯，現在是泰國農產品收獲季節的高潮。

用家訂港紗祇及需用量五成
棉紗市交投勢旺盛
巴上檔貨價續上升
港中粗支紗供應益緊幼支尚鬆

（特訊）昨日棉紗市，交投比前（十六）日更旺，由於巴基斯坦棉紗現貨沽疎，近期內運到繼續減少，棉織廠購買港產紗續告增加，現時除了幼支棉紗供應稍鬆之外，粗支及中支棉紗供應均已日益緊凑。棉紡業人士指出：巴基斯坦棉紗新訂價比較港現貨價格更高，本港棉織廠一向使用巴基斯坦粗支及中支棉紗的，現在已改變方針，紛紛購用港產棉紗，但一般棉織廠接入訂單尚未購足預算應用的棉紗，可靠估計，巴購入的港產棉紗只及接入訂單需用棉紗的數量五成左右，預料近期內棉織廠向紗廠訂購棉紗期貨及補給現貨將逐漸增加。

昨日（十七）市場價格，巴基斯坦上檔粗紗價格又告上升，下檔粗紗因爲不甚適合一般棉織廠的需要，價格尚告企定。十支電話每包八一〇元，雙美人八〇〇元，飛馬八〇〇元，雙魚七七五元，三單車七三〇元，白馬七三〇元，十二支電話八三〇元，太子七五〇元，象麥七五〇元，宮七五〇元，十六支電話九〇〇元，太子八二〇元，白馬八一五元，雙魚八一〇元，廿一支價格尚無變化，電話八五五元，花籃八五〇元，飛馬八四五元，電話大廈八四五元，無線電台八二五元，皇宮八二五元。

港產棉紗，價格仍然堅穩。十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，十六支A級九四〇元至九五〇元，B級八九〇元至九〇〇元，廿支A級九九〇元至一、〇〇〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九三〇元至九四〇元，廿二支A級一、三三〇元至一、三五〇元，AB級一、二〇〇元至一、三一〇元，半精梳一、四四〇元至一、四七〇元，全精梳一、五四〇元至一、五七〇元，四十支A級一、四三〇元至一、四五〇元，半精梳一、五四〇元至一、五七〇元，全精梳一、六四〇元至一、六七〇元。

美加外匯牌價掛高
瑞德法齊輕微改低
倫敦美元告羅士續上升四小點

（特訊）加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎外匯牌價昨（十七）日有變動。倫敦美元告羅士牌價亦有調整。據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，與前日比較有變動者計有美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎等項，美匯及加匯稍掛高，瑞士匯、西德匯及法國匯則輕微掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六一〇、八〇港元，前爲六一〇、六〇港元，即較前多兌〇、二〇港元。最低買入價無變動，每百美元仍等於六〇三、八〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六八、四〇港元，前爲五六八、〇〇港元，即較前多兌〇、四〇港元。最低買入價每百加元等於五五六、一〇港元，前爲五五五、七〇港元，即較前多兌〇、四〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四二、〇〇港元，前爲一四二、一〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。最低買入價每百法郎等於一四〇、八〇港元，前爲一四〇、九〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一六五、〇〇港元，前爲一六五、一〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。最低買入價每百馬克等於一六三、一〇港元，前爲一六三、二〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎仍等於一一〇、八〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇八、三〇港元，前爲一〇八、四〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日稍見掛高，賣出價每英鎊等於二、三九六三美元，前爲二、三九六七美元，即較前少兌〇、〇〇〇四美元。買入價每英鎊等於二、三九六五美元，前爲二、三九六九美元，即較前少兌〇、〇〇〇四美元。

馬克堅企 加元回扳

（特訊）加元回扳，成交五六三，即一百加元兌五六三港元，披元報一九五・五，即一百披元兌一百九十五元五角，馬克堅企，成交一六三，即一百馬克兌一百六十三元，法郎報一〇二・五，即一萬法郎兌一百零二元五角，荷幣成交一六七・五，即一百荷幣兌一百六十七元五角，英鎊成交一四・四七，即一英鎊兌十四元四角七分，瑞士法郎報一四〇，即一百瑞士法郎兌一百四十元。

國際原糖價格回升
本港糖市稍爲刺激翻醒

近期東歐砂糖疏到，拆銷商將價格提高一些，而不肯急於沽放。

（特訊）國際原糖價格趨告回升，本港糖市亦剌激略爲翻醒，價格也稍爲翻堅。據糖業人士指出：現在本港批發商及拆銷商存糖尚非豐厚，捷克及東德砂糖雖有二千噸運到，但不會造成供過於求，日前部份拆銷商心怯求沽，是由於國際原糖價格正在下降，且又鑒於東歐砂糖後途到貨仍多，但近日國際原糖價格回升，東歐砂糖近期到港轉疏，拆銷商不必低價沽放，昨日成價略爲回堅。

捷克粗砂，碼頭交收價格每噸回升十元，以六百元成交共七十噸。捷克幼砂，價亦稍爲扳起，碼頭交收每担以卅五元八角及卅六元成交共廿五噸。

東德幼砂，價格亦告翻堅，碼頭交收每噸以五百六十元成交二十噸。大陸棉花粗砂，經銷商仍未開出新貨盤，二手貨價格回升，花包貨每噸以六百廿五元成交二十噸。

國際原糖前（十六）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲二點九〇美分，明年一月期貨每磅二點九〇美分，比前升〇點〇五美分，三月期貨每磅三點〇五美分，比前升〇點〇二美分，五月期貨每磅仍爲三點〇九美分。倫敦原糖現貨每噸卅一鎊點二五，比前升〇點五〇鎊，十二月期貨每噸卅二鎊點五〇，比前升〇點七〇鎊，明年三月期貨每噸卅二鎊點四五，比前升〇點七五鎊，五月期貨每噸卅二鎊點八五，比前升〇點七五鎊。

天氣乾燥潤品
鮮榨菓汁銷情暢旺
各種鮮果沽出量衆

（特訊）由於天氣乾燥，鮮榨菓汁銷流暢旺，各種鮮菓銷量亦增，聖誕將臨，送禮與自用將達最高潮。台灣蜜柑，每磅售一元二角至一元四角，銷量頗大。美國金寶苹菓今年銷售較好，每磅二元四角，及二元六角。美國大紅苹菓，每磅售二元六角，十分搶手。提子最近多到，紅提子，每磅二元四角及二元二角，黑提子每磅二元八角。金山橙銷流仍暢，大個者每個六角，中個者每個四角。其他之鮮菓如日本紅柿，暹羅木瓜及星馬榴槤等銷流亦好。在港九素負盛譽專業經營鮮菓之時新公司，貨式最齊，售價公道，送貨快捷，無怪其業務鼎盛而膾炙人口矣。

東京股市勢暢爽
道瓊斯指數續升
全日成交二億四千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（十七）日接野村證券株式會社特電稱：星期三東京股市續呈上昇，交投活躍，收市價道瓊斯平均指數爲[illegible]，比上一天昇七點二一，全日成交二億四千萬股，第二市場較爲平疲，收市價道瓊斯平均指數爲三〇一點五九，比上一天跌六點八五，全日成交一千三百萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	八三一
東海保險	二三五
日本郵船	八五
鹿島建設	三二六
麒麟啤酒	一五八
東洋人絹	一四一
武田製藥	四四五
衛材製藥	九七〇
資生堂	八五〇
小松製作	三一四
日立製作	一七七
東芝電器	一〇九
日本電器	三四二
富士通訊	六九五
三菱重工	六八
豐田汽車	三七九
確麗相機	四九五
萬能達相機	二五五
星辰表	二三一
大日本印刷	三六八
野村證券	二四〇
三井不動產	[illegible]

日決運用外匯促進進口效率

（時事社東京十七日電）日本通產省曾就國際收支盈餘情況下的進口方針進行研討後，頃決定下列基本措施：（一）積極運用外匯，促進進口。（二）推進包括出口及經濟合作行政等在內的立體通商政策。通產省將根據此項基本措施，確保重要資源的供給，推進進口效率化，以及整建進口業的體制。

香港金融行情表（十二月十七日）

名稱	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇八・〇〇
美單	一〇〇	六〇七・〇〇
美鈔	一〇〇	六〇六・一二五
英鎊	一	一四・四七
加拿大圓	一〇〇	五六二・二五
法國法郎	一〇〇〇	一〇二・七五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・五七五
荷蘭盾	一〇〇	一六七・二五
澳洲圓	一〇〇	六七五・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・一二五
菲律賓披索	一〇〇	一一四・二五
紐西蘭圓	一〇〇	五七五・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九四・三〇
台灣圓	一〇〇	一四・五七五
泰國銖	一〇〇	二九・二〇
印度盧比	一〇〇	五七・〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五八・五〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙	一〇〇	一六・〇〇
金邊紙	一〇〇	九七・〇〇
南非圓	一〇〇	七九五・〇〇
南韓紙	一〇〇	一四・〇〇

（以上恒生銀行供應）

金	最高	最低	收市
九四五K金 每司兩	二八三・六二五	二八三・〇〇	二八三・六二五
九九足金	二九七・六二五	二九七・〇〇	

遠東交易所昨初試啼聲
股票買賣首日情況良好

該所每日交易紀錄表，係以比較價格方式印列，上牌股類與香港證交所幾全相同。首日成出二一一萬元，價格與港交所差別極微，太古實業已在該所率先上牌交易。該所每天交易四小時，每週交易五天半。

（特訊）遠東交易所，初試啼聲，爲本港投資人士服務，首日交易情況，頗見良好。作爲本港證券貿易新血的遠東交易所有限公司，係由本港著負盛名的股票專業人材李福兆，伍秉堅，梅佩尼，胡百熙，黃兆鈞，廖烈文，李福慶，白光，周湛樂等共同組織，交易所設於華人行式零一室，經兩三個月之積極籌備，已於昨（十二月十七日）正式啓業，代客買賣本港股票，本報記者昨特赴場參觀該所首日之交易情況，頗感良好。其交易程序與原有之香港證券交易所大致相同，首日交易共值二百一十萬元，雖非巨大，但考諸買賣交割之順利，準確，快捷（大體上比較而言，相信如是），將來能夠負擔更大之買賣委托，自無疑問，而一家新張之證券交易所能夠有此圓滑之進行表現，已屬難能可貴。（當然，其中並非全無缺點。）據該所主席李福兆，總經理伍秉堅，公共關係委員洪兆聲報告，該所每天交易時間爲上午十時至十二時半，下午二時半至四時，每週交易五天半，（星期三全日交易，星期六半日交易）交易時間之增長，俾能盡量達到方便投資人士之目的。（香港證券交所星三下午及週末休息）

該所編印之每日交易紀錄表格，與香港證券交易所編印者稍有不同，香港證交所係依各股之每宗成交紀錄印列，遠東交易所則改爲「開市」「最高」「最低」「收市」及「成交總數」比較方式印列。目前遠東上牌之股類與香港證交所者幾乎完全相同，將來或有若干參別之可能。昨日遠東上牌成價，與香港證交成價十分接近，而互有一個價位之微差。最大之不同，乃太古實業公司已於昨日率先首次在遠東上牌交易（每股成價十三元至十三元一角，共成一萬七千二百五十股），但香港證交所將延至今日才首次上牌交易。

值得一提的是該所在進行交易中並無「門禁森嚴」之感，只要能守秩序則可在交易場外觀察交易之情況，這對於本港市民投資之興趣，會有很大的刺激力量。

反映困難漸生
中小工廠退票突衆
原料商頓生戒備心理 工人荒廠租昂威脅大 商場銀根趨緊

（特訊）本港銀行年結工作高潮階段中，近日中小工廠之退票突告增衆，這反映了彼等處境之艱難，不少原料商戒心頓生，商場銀根頗緊，同業拆息則仍然企定。

據金融界人士消息，本港各中西銀行之年結工作仍然處於高潮階段中，不過由於此所引起的不利壓力，已漸告趨鬆，值得注意的是近數日來一些中小工廠的退票實見增衆，這些大都是若干小規模的廠家以及山寨式工場等，退票的面額由一、二千元以至三數千元，銀碼雖然不大，但因爲張數較衆和總銀碼相加起來也相當可觀，故引起業界人士的密切注視。據指出：此一現象反映出中小工廠的處境之困難已逐漸出現，而產生此一現象的主要原因則有多方面，例如近年來本港工人之嚴重缺乏，促使工資不斷急升猛漲，剌激成本之增重，爲此同時，廠租日益昂貴，例如工廠大廈由一年前的每呎三角至三角半升至現時的每呎一元至一元二角，以此一急速的升幅，一般無自置廠房之中小工廠，如何能負担；此外，鄰近地區之競爭力不斷加強，而原料商對於部份帳欵之結付感到困難，退票情況隨告出現，影響所及，現時若干原料商亦頓生戒備心理。因此，年關將屆，商場中彼此互信均告收緊，幸而直到最近還沒有較大規模的倒風出現。商場中銀根則告趨緊，同業拆息仍企在八厘二五，成交平平，求借者較衆。

昨（十七）日本港各中西銀行同業拆息企在八厘二五，成交平平，求借者較衆。

冬季旺月現反常淡態
二三盆商緊縮吸納
食米市情成交續減

（特訊）昨日（十七）米市，成交續告淡少，由於二、三盤商緊縮購入，形成冬季旺月中出現反常的淡慢狀態。入口米商四家開盤，提沽食米十一款，其中一家的五族泰國米，仍然是掛牌式未有成盤，另外三家成盤數量二千一百八十包。

成盤紀錄：大陸新華南粘每担九十八元五角，舊暹南粘每担八十五元六角，泰國天字新谷仔米每担七十八元，青松竹三號米每担七十一元，青三友三號米每担六十九元，黃三方白碌每担五十三元五角。

照價提用食米，亦只得一千包左右，泰國青嶺糯米每担六十元，青葵財白碌每担五十七元，黃三元白碌每担四十六元，藍三杯糯碌每担四十六元，青松竹三號米每担七十一元，紅鯉魚新米每担七十五元，青三角白碌每担五十六元，黃竹搭三號米每担七十一元，青鳥白碌每担四十五元三角，天字谷仔米每担七十八元，青蟾桃糯米每担五十八元，黃金鐘白碌每担五十四元五角，青安糯米每担六十元，紅三喜白米每担八十一元五角，黃三喜白米七十九元五角，黃三喜新米每担七十七元，大陸新油粘每担九十一元五角，石字新絲苗每担一百〇四元，收字多粘每担七十八元五角，新銀竹粘每担九十六元五角，舊暹南粘每担八十九元，緬甸中包齊眉每担七十元。

暹匯趨挫 坡匯亦淡

（特訊）台匯轉定，成一四七・五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百四十七元五角，日匯報一六〇・七五，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百六十元七角五分，菲匯報一〇二・五，即在菲交一百比索，在港收一百零二元五角，坡匯報一九六，即在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十六元，暹匯報降，成二七・七七，即在暹交暹幣一千，在港收港幣二百七十七元七角。

美去年出口值增
達二百二十億元
進口亦增百分廿三點七

（特訊）華盛頓消息：尼克遜總統星期二向國會報告，美國一九六八年在自由世界出口貿易中大有增加，上升了二百二十億元，而達到二千一百三十億空前高數字。美國在一九六八年的出口數字記錄是三千四百一十億元，入口爲三千三百二十億元。

尼克遜說由於入口較出口顯著上升結果，使我們的貨物貿易順差有收縮現象；一九六八年由四十一億順差降至八億三千七百萬元，爲九年來最低數字。尼克遜就貿易協定計劃提出第十三個年報中說，將之化爲百分率，則自由世界去年的貿易上升百分十一點六，美國出口增百分之九點六，入口則增百分廿三點七。

（合衆國際社華盛頓十七日電）尼克遜總統星期二說：他的政府與世界各國自由貿易，「我們必須繼續努力，謀求互相擴益的世界貿易增長，透過貿易關係，以求最後消弭一切入口與意見自由交流的阻障。」尼克遜同國會提交一項貿易報告時作上述表示。

紐約股市下挫
逾千種價低跌
成交一一八八萬股

（特訊）據美國既得投資公司港分行，昨接總行專電報導紐約股市如下：

本日股市的急激下跌，實出乎一般人意料之外，當日並沒有任何不利市道的消息，事實上昨日收市後尼克遜宣佈自南越再度撤兵與及工業產品下降的消息本來對市道有支作用。當日杜氏工業指數收市極爲接近於當日之低水平，此爲自一九六六年十月份以來最弱表現。至於不利消息，或許可能是聯邦房屋借貸銀行局，對其會員銀行，將會提高利率至百分之八。目前則爲百分之七點二五至七點五。

杜琼斯工業股平均指數收市於七七三點八三，下跌一〇點二二，鐵路股收市於一六七點四三，下跌三點〇四，公用事業股收市於一〇六點五六，下跌〇點一〇。

當日交投的股票共一六三三種，上升的佔三三三種，下跌一〇六八種，無變化的有二四二種，創本年度新高價的有九種，新低價的有三〇九種。全日交投共一千一百八十八萬股。

紐約股票 十二月十六日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	×七七三・八三
鐵路股	×一六七・四三
公用事業股	×一〇六・五六
成交股數	一千一百八十八萬股

股票	收盤價
美國電話	四九・一二五
亞納鋼鐵	二七・七五
波音飛機	二八・五〇
寶雷勤電算機	一五五・〇〇
克萊斯勒汽車	三二・一二五
高露潔棕欖	四四・三七五
陶格拉斯飛機	二七・〇〇
杜邦化學	一〇二・三七五
柯達照相	七六・〇〇
美查照相	八二・二五
福特汽車	四〇・二五
萬國通銀行	六二・三七五
通用電器	七五・八七五
通用食品	八一・三七五
通用汽車	六六・五〇
好時年輪胎	二七・六二五
萬國商業機器	三五三・二五
萬國農具	二四・三七五
萬國電話電報	五六・五二五
洛歇飛機	一七・三七五
美高梅電影	二六・五〇
孟山都化學	三七・一二五
摩托路拿電子	一三六・一二五
國民餅干	四八・七五
國民收銀機	一四八・七五
泛美航空	一二・二五
派德西藥	三五・〇〇
保樂萊相機	一一九・七五
露華濃公司	六四・七五
雷諾斯五金	二九・七五
雷諾斯煙草	四四・五〇
施露伯百貨	六八・一二五
新澤西汽油	六一・五〇
環球航空	二一・八七五
聯合炭化	三六・二五
聯合太平洋鐵路	三八・二五
美國鋼鐵	三三・六二五
西屋電器	五四・二五
些洛士映印	一〇二・一二五

聖誕市場漫步

聖誕應時貨銷售晉高潮
諸式洋酒熱門多銷

多類流行牌子價雖較去年提高百分五至八，無礙市民消費興趣。工商送禮多與鮮果糖餅香烟搭配，沽量仍可觀，業內競銷劇，買酒送贈品招徠。

（特訊）聖誕臨近，又是一年當中洋酒最旺銷的階段了。香港人每年消費在洋酒方面的金錢極爲可觀，而在聖誕期中，無論送禮及自奉性的購買洋酒屬於熱門貨色之一，今後週內，落將呈顯進式的增加。

聖誕節市場，刻下是處於高潮的狀態當中，各類節日貨均見多銷，而其中諸式洋酒，則係熱門貨之一。因爲聖誕是洋式的節日，所以應景的節日貨多數也是具有豐厚民族色彩的。有關商家表示：事實上洋酒多銷的狀態並非最近才開始的。早在入秋以後由於市民婚宴喜慶較多，在筵設宴款待親友的場合中，少不免要飲用洋酒，故銷量異常可觀。除了筵席方面的消耗之外，即使在平時的生意亦相當暢好。原因是香港市民的生活水平提高，而旅遊事業之蓬勃，各國到港遊覽的旅客，飲用洋酒的數量是頗多的，再加上來港渡假的美軍，又是洋酒的最大主顧，這幾方面的消費數量相加起來，頗爲驚人，也是形成本港洋酒近年銷量不斷增加的主因。

有關商家還表示本港市民的洋酒銷，除了一般飲宴場合外，近年來一種新興的娛樂事業「歌廳」，多數設有酒類供應，這些地方的洋酒也非常暢銷，加上酒樓，夜總會所售賣的洋酒，根據估計，今年以來，銷售直錢上升的勢態了，就愈益令到洋酒之銷量比較去年大都要增加百分四十左右，而爲近幾年來所僅見者。

洋酒商又聲稱：近年洋酒雖然多銷，但因爲牌子衆多的關係，生意競爭也非常劇烈，由於來貨價格上升，有多類牌子被爲流行的洋酒零售價比較去年同期大約上升百分之五至百分之八，但這對於市民的消費興趣似乎沒有什麼影響。目前聖誕期間，許多工商界仕或市民均以洋酒作爲送禮之需，不過除了洋酒之外，一般還要加上鮮果，糖餅或香烟類配搭，爲了爭取多銷，大多數代理商均採取聯買洋酒另贈禮物，例如酒瓶，酒杯，打火機，匙扣之類，以廣招來，從市勢看來，估計今年節期中洋酒的銷量可較去年同期增加。

諸式名貴洋酒在等待顧客選購

港股市情續呈牛皮
部份做價輕微榮辱
半日開做共值祇四七四萬元

（特訊）昨（十七）日香港證券交易所只有半天交易，係由於週三例常情況。市情表現仍無實質變化，大勢依然牛皮扣罷。本日交易值尚有四百七十四萬元。雖然，遠東交易所正式開市，惟對港股市無甚影響。

半日成交一八三，一四四股，交易總值共爲四，七四〇，〇〇〇元。恒生收市指數一五〇・六四，比前日微升〇・一七。

在日各項股票交投中以香港證表現較佳，至於各項股票收市價與上次各該項股票最後成交比較部份互有輕微榮辱，計會德豐跌一角，九龍倉升二角半，太古船塢升二角半，置地公司升五角，九龍巴升一角，香港巴升五角，電話公司升二角半，和記企業跌一角，青洲英泥升二角半，運卡佛跌二元，聯紡升一角，聯合橡膠升五分及橡膠信托升三角等。此外，匯豐銀行、遠東企業、黃埔船塢、均益倉、大酒店、城市酒店、信託、電車公司、油蔴地小輪、中華煤氣、怡和、牛奶公司、屈臣氏及飛機工程等價位俱屬穩企，茲將昨日各項股票成交數量列下：

十二月十七日香港證券交易所股票市價變動（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	二三四・〇〇	二三四・〇〇	二三四・〇〇	二三二・〇〇	二三四・〇〇	四九二
遠東企業	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	一、〇〇〇
會德豐	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・八〇	一〇・八〇	四、〇〇〇
九龍倉	三五・二五	三五・二五	三五・五〇	三五・〇〇	三五・五〇	六、八〇〇
黃埔船塢	七〇・五〇	七〇・五〇	七〇・五〇	七〇・〇〇	七〇・五〇	五、二〇〇
太古船塢	四五・七五	四五・七五	四六・〇〇	四五・七五	四六・〇〇	四、二〇〇
均益倉	三一・五〇	三一・五〇	三一・七五	三一・五〇	三一・五〇	二、六四〇
大酒店	六三・〇〇	六三・〇〇	六三・〇〇	六三・〇〇	六三・〇〇	六〇〇
城市酒店	二一・五〇	二一・六〇	二一・六〇	二一・五〇	二一・五〇	九、四六六
置地公司	八七・〇〇	八七・五〇	八七・五〇	八七・五〇	八七・五〇	六、七三〇
信託	二・二五	二・二五	二・二五	二・二五	二・二五	三五、〇〇〇
電車公司	一三・一〇	一三・一〇	一三・二〇	一三・一〇	一三・一〇	一〇、五〇〇
油蔴地小輪	五九・五〇	五九・五〇	五九・五〇	五九・五〇	五九・五〇	二、二〇〇
九龍巴	二六・八〇	二六・八〇	二六・九〇	二六・七〇	二六・九〇	五、七九五
香港巴	三八・五〇	三九・〇〇	三九・〇〇	三八・七五	三九・〇〇	一六、四九五
電話公司	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・二五	三一・〇〇	三一・二五	四、六〇〇
中華煤氣	一四・〇〇	一三・九〇	一四・〇〇	一三・九〇	一四・〇〇	四、〇〇〇
和記企業	一六・一〇	一六・一〇	一六・一〇	一六・一〇	一六・〇〇	五、〇〇〇
怡和	三九・二五	三九・二五	三九・二五	三九・〇五	三九・二五	四、五〇〇
青洲英泥	三〇・〇〇	三〇・二五	三〇・二五	三〇・二五	三〇・二五	四、〇〇〇
牛奶公司	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・二五	四三・〇〇	四三・〇〇	六、〇〇〇
運卡佛	四五・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	五〇〇
聯紡（除各項）	二五・二〇	二五・三〇	二五・三〇	二五・三〇	二五・三〇	五〇〇
聯合橡膠	三・〇五	三・一〇	三・一〇	三・一〇	三・一〇	八、〇〇〇
橡膠信託	一〇・二〇	一〇・四〇	一〇・五〇	一〇・四〇	一〇・五〇	九、〇〇〇
太平洋證券	七・三〇	七・二五	七・三〇	七・二五	七・三〇	一、一一六
永高	一五・〇〇	一四・九〇	一四・九〇	一四・九〇	一四・九〇	一〇〇
天星小輪	一六・二〇	一六・二〇	一六・二〇	一六・二〇	一六・三〇	四〇〇
環球電子	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇	一二・一〇	一二・一〇	二、六〇〇
屈臣氏	八二・五〇	八二・五〇	八三・〇〇	八二・五〇	八二・五〇	一、六〇〇
飛機工程	五五・〇〇	五五・〇〇	五五・〇〇	五五・〇〇	五五・〇〇	四、八〇〇
南聯實業	一三・七〇	一三・六〇	一三・八〇	一三・六〇	一三・八〇	二、二五〇
鋼業	六・三五	六・三〇	六・三〇	六・三〇	六・三〇	六、〇〇〇
凱聯酒店	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・七〇	八、五〇〇
合計						一八三、一四四股

共值四、七四〇、〇〇〇元

金谷投資公司 聯合基金行情

盈富物業地產基金：六・九七美元。信託投資基金：一一・一二美元。信託發展基金：二四・三一美元。企業基金：七・九一美元。受克頓基金：七・五六美元。美國投資基金：七・三三美元。

外型美觀售價低廉
港產藤器銷歐激增
星品輸去遭逢困境

（新訊）新加坡消息：香港對歐洲市場藤器貿易的「自尋末路」的競銷，使得新加坡藤器公司遭到非常困難的貿易困境。

此一家會營藤器公司的經理說：「香港以低廉的價格在歐洲市場競銷，過去數年來使我們失去不少銷路。」

他又說，藤器貿易已碰諸多問題所困擾，同時已有兩家規模較少的藤器加工廠被迫倒閉了。

新加坡在藤器貿易方面對抗香港不屬是以勞工爲關鍵。

他說：「就有關藤器貿易而言，新加坡的勞工皆較便宜及熟練的勞工皆不能趕上香港。」

新加坡所運出的藤器，包括百分之十的勞工費用，他說，「此間的工資比香港要高出很多。」

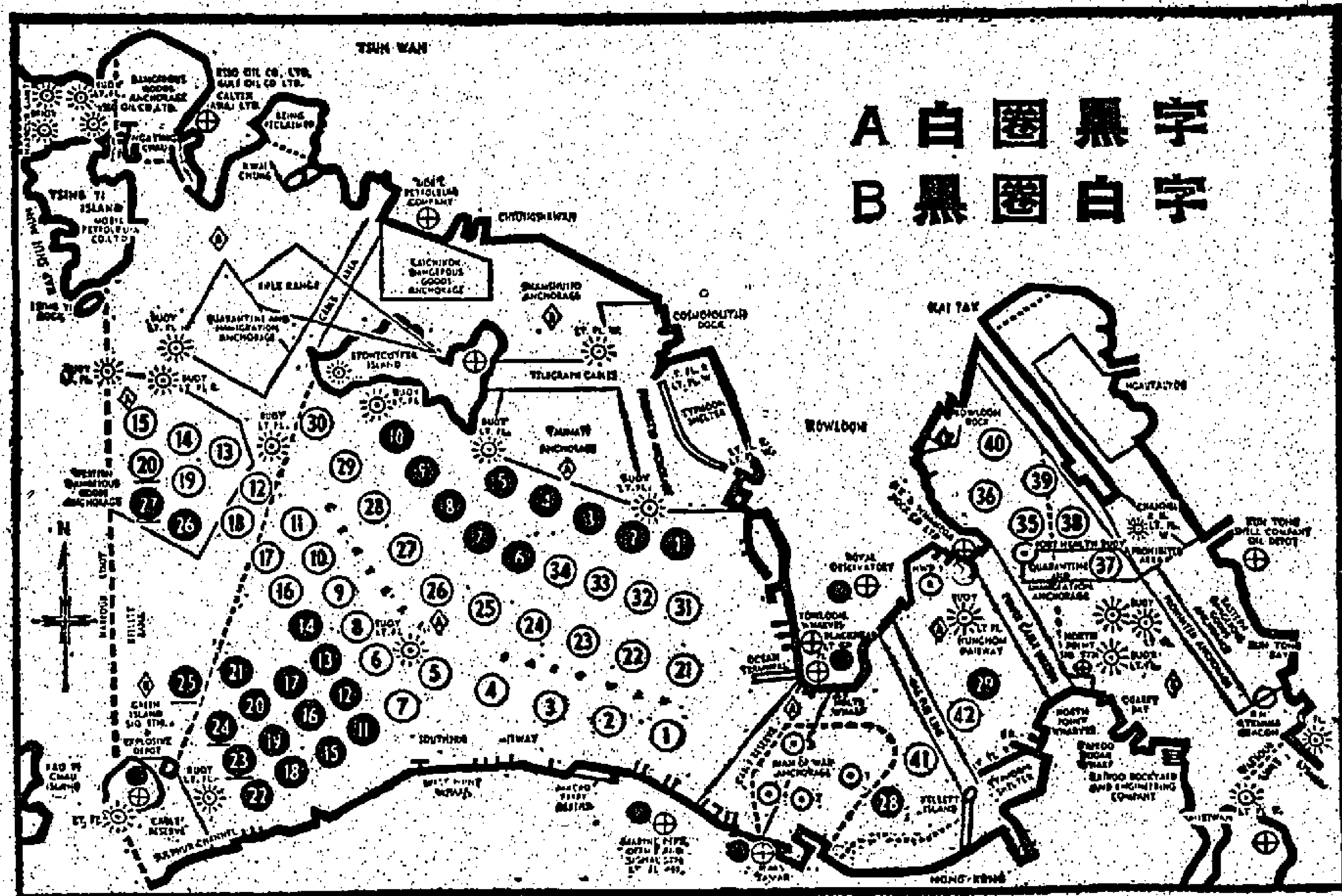
新加坡藤器工人每天工作八小時，最低工資每日四星元（一・三三美元），而在香港，每天工作九小時工資僅爲二星元（〇・六七美元）。

另一藤器貿易消息人士稱，目前香港藤器的暢銷是因爲其加工法已經現代化，其中包括化學藥品的使用，而使得產品的外表更加美觀。

尚有經濟刊在第六張第四頁

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（英名）	（公司）	（停泊）
挪	海順	HELIOS	多利順	B 2
英	玫瑰城	ROSE CITY	太平	九龍倉
英	先進康年	STRATHCONON	鐵行	九龍倉
日	萬隆丸	BANDUNG MARU	日郵	A 1
美	海[illegible]	OCEAN PRIMA	[illegible]	A24
日	扇洋丸	SENYO MARU	中央	B 6
英	加路拿	KAROTUA	太古	A 4
挪	加利谷	CALLIOPEL	多利順	九龍倉
英	赫多	HECTOR	太古	太古倉
荷	士多芬蘭	STR.FRANKLIN	渣華	A10
丹	馬天	MARTINE	捷成	A泡
荷	加里馬達	KARIMATA	渣華	A26
日	彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日郵	A 1
日	白馬山丸	HAKUBASAN MARU	大三	B11
英	樂興	MONICA	順昌	B 4
丹	長崎	NAGASAKI	寶隆	九龍倉
丹	奈良	NARA	寶隆	九龍倉



尚有航訊刊在第六張第三頁

航訊

喏化臣總統 由星洲來港將於廿三抵埗 翌開羅省紐約波的摩等埠

（特訊）美國總統輪船公司之「喏化臣總統」輪由星加坡來港，將於廿三日到埗，落起物後，翌（廿四）日啟行，開往基隆、神戶、名古屋、橫濱、羅省、紐約、波的摩、諾福克等埠。

嘉露錠廿三到 翌開印尼各埠

（特訊）捷成洋行代理之「嘉露錠」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啟行，開往耶加達、三寶壟、泗水等埠。

士甸吉輪 廿二抵港 翌開地中海歐洲

（特訊）渣華郵船公司之「士甸吉」輪，由日本來港，將於廿二日到埗，起落貨物後，翌（廿三）日啟行，開往巴陳嗎那，馬賽、熱內亞、的黎波里、貝魯特、拉達家等埠。

菲列濱 廿九抵港 卅一開往紐約費城

（特訊）美邦輪船公司代理之「菲列濱」輪，由小呂宋來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，卅一日啟行，開往日本、韓國、羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、巴拿馬等埠。

邊里岳 廿六抵港 翌開日本

（特訊）邊行輪船公司之「邊里岳」輪，由英京來港，將於廿六日到埗，起落貨物後，翌（廿七）日啟行，開往日本各埠。

拓殖大學研修團 乘櫻丸客輪抵港

（特訊）篠田旅行社株式會社主辦之第四回拓殖大學東南亞研修派遣團一行六十餘人，由團長西尾勵教授暨副團長松平光裕，國際課長瀨誠教授，小山朝英教授等率領，昨乘日本「櫻丸」專輪到港。按：拓殖大學，是日本之高尚學府，已有七十餘年悠久歷史，中國之學生研修極多，日中親善關係深切，文化交流，桃李滿天下，傑出人材佈滿東南亞各大城市各大機構服務，最近派遣海外研修人員隨而增加。該團訪問期間內，訪問香港大學校研究會，香港盆力多發藤工業及各塑膠工業等，同時並遊覽港九新界各名勝風景等區，參觀後該團明日繼續往台灣等地訪問，是日接船者有拓殖大學香港校友會會長伊達政之教授，幹事酒井良彥及日本旅行社株式會社等甚眾。

學藝大學 旅團抵港

（特訊）都觀光株式會社主辦之學藝大學旅行團一行十一人，由原武團長率領，昨日乘國泰航空公司班機抵港，在港期間，下榻百樂酒店。該團在港期間，遊覽香港九龍新界各風景名勝，一切旅程，均委託香港德新旅行社有限公司安排。

野田丸 廿二到港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「野田丸」，由日本來港，將於廿二日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

輪船公司電話

太古	四三一〇二一	大阪	二四〇一七一
太古	三九八九八一	日本郵船	二四八〇八一
綜統	二三〇一七一	多利順	二二六一一一
美輪	二三七〇七一	邊行	二三一〇二一
渤來	二二八一九三	東方務船	二二八一〇一
法郵	二二五一四一	銀行	二三二〇一一
賽寶	二四九〇四五	港郵	二三三一七一
順昌	四四八〇二六	寶隆洋行	二二七一〇一
捷成	一四九〇一〇	新興行	二三七一五七
怡和	二二八〇一一	芝年	二三二八七五
鐵行	二三〇〇一一	東洋	二四〇五五二
太平	二三七〇二六		
雲利	二一三四九一		
渣華	一四一一八一		
渣華經理	四四三〇七一		
安江	二四四〇一六		
美邦	一二六〇八一		
天祥	一三七〇一一		

航空公司電話

大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
渣華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八
復新	二三八四五二
美國海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
麥氣	二二九九六六

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托步、溫哥華。
立洋丸 十二月廿日收貨 船已抵港
M.S."RRITSUYO MARU" 廿日午夜啓行

西北太平洋線：
直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、明非路、砵崙
日聖丸 一月十七日抵港 十八日啓行
M.S. "NISSEI MARU"
日洋丸 二月十日抵港 十一日啓行
M.S. "NICHIYO MARU"
日啓丸 三月十一日抵港 十二日啓行
M.S. "NIKKEI MARU"
直航：星加坡、巴生、哥倫坡
留萌丸 十二月即日上午七時抵港 即日午夜啓行
★M.S. "RUMOI MARU"（船泊B3號泡）
★此輪不往哥倫坡
★約瑟芬拿輪 一月二日抵港 三日啓行
M.S. "JOSEFINA"
★此輪不往巴生

SANKYO LINE 三協海運株式會社
直航：小呂宋
扇洋丸 十二月即日抵港收貨 即日午夜啓行
M.S. "SENYO MARU"（船泊B6號泡）
協昭丸 十二月十九日下午抵港 廿日下午六時啓行
M.S. "KYOSHO MARU"
直航：山打根
協山丸 十二月二十日抵港 廿一日啓行
M.S. "KYOZAN MARU"
直航：星加坡
協邦丸 十二月廿八日抵港 廿九日啓行
M.S. "KOHO MARU"
協亞丸 一月二日抵港 三日啓行
M.S. "KYOA MARU"
協伸丸 一月二日抵港 三日啓行
M.S. "KYOSHIN MARU"
由日本抵港卸貨
協隆丸 十二月廿五日抵港
M.S. "KYORYU MARU"
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費，概由收貨人負擔。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

順昌航業有限公司
大寶山 直透：新加坡、庇能
M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位 新輪客免上落山）
本期：十二月十九日落貨（泊A1號泡）十九日下午四時落客六時開行 下期：一月四日落貨 二日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨 即日正午開行（泊B13泡） 直往：曼谷
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十六月廿一日落貨 廿三日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 直往：西貢、金邊
華新 M.S. VIRGINIA 即日落貨 廿一日下午開行（泊B4號泡） 一月一日落貨 五日下午開行 泊油麻地 直往：西貢、金邊
貨客由顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽 電話：H448026（5線） 接載部：H445512 客務部：H441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：貳貳六〇八一至七
貨倉部經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至貳室 電話：貳三貳〇八四至六
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 船泊A28泡 十二月十八日落貨
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHILLIPPINE 菲列濱輪 十二月廿九日到 卅一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月六日到 八日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十六月23日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月27日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十二月16日由羅省開 十二月18日舊金山開 一月11日抵港

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
標準貨櫃船收貨站設九龍倉25號倉
美景輪 十二月廿四日下午收貨
S.S. FAIRLAND
畢茨堡輪 十二月卅日下午收貨
S.S. PITTSBURGH
亞西輪 一月十四日下午收貨
S.S. AZALEA CITY
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（永山大廈二樓）電話 227011.226392.223870
夜間服務電話H235085.235086
九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：805754.691692.

美國總統輪船公司 UNITED STATES LINES
聖帥冠
鋒 PIONEER CRUSADER 往：紐約、費城及巴爾的摩 十二月廿六號到十九號開
鋒 PIONEER COMMANDER 往：紐約、費城及巴爾的摩 元月十五號到十六號開
鋒 AMERICAN CHAMPION 往：紐約、費城及巴爾的摩 元月廿一號到廿二號開 經日本
貨客付貨請到於仁大廈616號接洽 美國總經理陳業初啓 電話：貳式七〇七壹 式式壹三〇壹

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次十二月廿七日抵港 廿九日開行 第二次一月九日抵港 十日開行
雅利洲輪 "APLICHAU" 第一次一月十日抵港 十一日開行 第二次一月廿三日抵港 廿四日開行
直透：哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、司拜、哥林沙、達文
接洽處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370、H221689、H223231

TOKAI LINE
依娃碧輪 M.S. "IGUAPE" 船泊A5號泡 十二月十八日落貨 廿一日開行
直放（卅一天直航）紐約、紐城、費城、查理士頓、紐奧連斯
總代理：東洋船務有限公司
惠臨接洽 電話：240559、240562、240572 皇后大道中9號104室 大廈九〇四室

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三一六一
新利華利 SUNNYVILLE 往：溫羅、星架坡、巴生 十二月二十九日落貨 十二月二十九日開行
天美士 THEMIS 往：溫羅 十二月二十九日落貨 十二月二十九日開行
海華 HALLVARD 往：大阪、橫濱、名古屋 十二月廿五日落貨 廿六日開行
夏利睦 HERMOD 往：山打根、亞庇、美里、古晉、詩巫 十二月廿九日落貨 三十日開行
天美士 THEMIS 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。 元月十四日落貨 十四日開行

大元企業有限公司 DANIEL ENTERPRISES LIMITED 3101—3 REALTY BUILDING H.K.
雅慕斯快輪 M.V. "AMOS" 由台灣到港
十二月二十九日收貨 一月一日開行
直航：哥倫坡、科威特、哥林沙
接儎處：富洋有限公司 聯邦大廈三一〇一—三室 電話二四二六八四・二四一三五七

THE SANKO ASIA LINE LTD
北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU" 十二月十八日落貨 十二月十九日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 陸山大廈三樓 電話：貳三七〇壹壹

小山海運株式會社 OYAMA LINE
彌幸丸 M.S. "BIKO MARU" 船泊B10號泡 十二月十八日 由日本抵港
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 十二月十九日 由日本抵港
野田丸 M.S. "NODAWOOD MARU" 十二月廿二日 由日本抵港
日海丸 M.S. "NIKKAI MARU" 十二月廿三日 由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 電話：437055.431237. 干諾道西廿六號貳樓

東青快輪 M.S. "TUNG CHING" 總噸五千六百噸時速十七海浬
準十二月十九日落貨 廿二日開行 直放：基隆
貨客付貨惠臨接洽 總代理：大信航業公司啓
地址：香港干諾道西廿六號貳樓 電話：437055.437583.431237.

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
馬天 M.S. "MARTINE" 十二月即日落貨 十九日開行 直往：星架坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫、等埠。
嘉露錠 M.S. "GERALDINE" 十二月廿三日落貨 廿四日開行 直往耶加達 三寶壟 泗水等埠
羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 十二月廿二日落貨 廿三日開行 直往：西貢、星加坡、棉蘭、巴生、等埠。
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H貳四九貳〇零（五線）

PACIFIC INTERNATIONAL LINE LTD. SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司
錦城輪 M.V. "KOTA RATU" 船已抵港現泊B16號泡，即日落貨。十九日開行 直放：新加坡、馬六甲。 接儎處：本公司出口部 電話239129 239120
安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 船已抵港現泊A27號泡，即日落貨十九日開行 直放：新加坡(SINGAPORE) 喀拉蚩(KARACHI) 杜拜(DUBAI)，巴連(BAHRAIN)，古衛(KUWAIT)，霍林沙(KHORRAMS HAHR)，巴斯拉(BASRAH) 接儎處：本公司出口部・電話239129 239120 232923 其餘入口：大廈1201室電話240239
海輝輪 M.V. "HAI FEI" 訂十二月十九日抵港，卸貨。
長城輪 M.V. "KOTA PANJANG" 訂十二月廿日抵港，卸貨起客。
注意 各入口貨人請移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉所有費用概由收貨人負責。接客人請帶身份證到本公司領取登輪證書。
太平船務(香港)有限公司啓 地址：德輔道中71號聯邦大廈2407室

太古
貴州輪 十二月廿一日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 往：基隆 十二月廿二日下午二時開
山西輪 往：紐西蘭、菲、各埠 十二月廿五日下午一時截貨
幸榮輪 往：新幾內亞、南太平洋各埠 十二月廿五日下午一時截貨
太古——三井大阪聯合船綫
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
第六云海丸 UNKAI MARU NO.6 十二月廿二日落貨 廿三日開行 直放星加坡巴生港
光洋丸 KOYO MARU 十二月廿五日落貨 廿六日開行 直放星加坡巴生港
山重丸 YAMASHIGE MARU 十二月廿八日落貨 廿九日開行 直放星加坡巴生港
山都大丸 YAMATSUTA MARU 一月四日落貨 五日開行
接儎處：東源公司 電話：四四五〇九八・四四五〇七八八
總代理：大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一三八號三樓 電話：四四五〇九九・四四一六三

川崎汽船株式會社 "K" LINE
綺年 M.S. "ELIN IOPB"（不經日本）十二月十九日落貨 廿日啓行
直航：羅省、CRISTOBAL, KINGSTON, SAN JUAN, P.R., MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON.
兼收由SAN JUAM, P.R. 轉駁下列各埠：ST. THOMAS, PONCE & MAYAGUEZ.
博都 M.S. "PORTHOS"（不經日本）十二月廿一日落貨 廿三日啓行
直航：溫哥華，西雅圖，郎菲路，三藩市，加勒比海各埠。
江士丹頓 M.S. "ST. CONSTANTINE"（不經日本）十二月廿三日落貨 廿四日啓行
直航：基士多寶，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，查理士頓。
貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈六樓
豐利行有限公司 電話式三七三卷大・式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話六九六八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四十號水亭銀行大廈301號 電話：五三七九

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
金鳳快輪 M.S. "GOLDEN PHOENIX" 時速十五 有冷藏貨位
十二月即日由曼谷抵港 廿一日直往曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。
貨客付貨請駕臨本公司接洽。
總代理：金榮航業有限公司啓 中區德輔道興銀行大廈十樓912室 電話 226705 234700
曼谷代理：五福有限公司
電話：香港22801 九龍 81023 總經理怡和有限公司啓

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
BAHADUR 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱 十二月十九日收貨 二十日開行
東月 往：神戶、大阪、橫濱。 一月三日收貨 四日開行

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY., LTD.
法蘭是得 往：基隆、橫濱、神戶、關島、名古屋、雪梨 一月四日收貨 一月五日開行
東傑 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 十二月廿八日收貨 三十日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE,MATHESON & CO.,LTD.
"CALIFORNIA" 輪 往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭 十二月廿七日到港收貨 廿八日開行
"MICHIGAN" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省。 十二月廿二日到港收貨 廿三日開行
怡和有限公司船務部啟 電話：二二一一九一、二二二二八二、二〇一八一〇

美國總統輪船公司
林肯總統輪 S.S. PRESIDENT LINCOLN 十二月廿四日開 往：羅省、三藩市。
喏化臣總統輪 S.S. "PRESIDENT JEFFERSON" 十二月廿四日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克。
太子行三樓 電話：二二七四九三

歐洲空中巴士採用 通用公司噴射引擎
CF六－五〇A型引擎衝力四萬九千磅

（特訊）法國方面報導：該國的露德飛機公司（SUD AVIATION）和通用公司（GENERAL ELECTRIC）的一項已經證實的消息報導：通用公司所製造之CF六－五〇A型渦輪噴射引擎，已被採用為「歐洲空中巴士」A－三〇〇B引擎。此種引擎的衝力達四萬九千磅。據報導：法國航空公司及另外一家航空公司（AIR INTER）已訂下了價值一億零八百萬的訂單。至目前，採用此種引擎的，除了「空中巴士」外，好幾家航空公司如荷蘭航，瑞士航，北歐航，法國聯合航空公司的DC－一〇型客機，也是採用同樣的引擎。通用公司在美國，法國及德國各地的飛機引擎製造組已在加緊進行生產此種引擎。同時，據報導：洛歇飛機公司正在考慮定購五十架A－三〇〇B「空中巴士」準備再售出。

英航人員在倫敦舉行 業務旅行座談會
並研究有關集會設備

（特訊）英國海外航空公司世界各地的市場企劃執行人員，最近在倫敦參加一項業務旅行的工作座談會，並研究倫敦的有關集會設備。英航業務旅行經理羅斯帝來示：該公司組辦事處經已搜集許多有關貿易團體刺激性宣傳及參加集會旅行經驗及智識的資料，此項座談會的目的為與海外市場企劃工作執行人員作經驗交流。十二名海外代表團，包括香港區營業經理馬丁及日本區助理營業經理夏理奢參觀倫敦，該家酒店的集會設備，座談會於本月十五日結束，並在倫敦舉世知名的皇家白加會議廳設酒會誌慶。所有在此舉行集會的團體——如由英航各地營業代表吸引來倫敦參加會議的商業團體——都可獲得特別款待。

馬星航機 時人行踪

沙巴工務部長彭達信的夫人，前（十六）日乘馬星機飛往亞庇。沙巴民航部主任第柏，前（十六）日乘馬星機由亞庇抵港。海峽時報高級職員何路維，前（十六）日乘馬星機飛往台北。

截郵時間

（今日空郵）

印尼 十時

沖繩、南越 十一時

以色列、法國、沙勞越、星加坡、馬來西亞、沙巴、泰國、納閩、日本、台灣、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥 十二時

祕魯、非洲、埃及、錫蘭 二時

菲律賓、巴基斯坦（西部）、德國 四時

緬甸、伊拉克、荷蘭 五時

比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞、澳洲、飛枝島、紐西蘭、寮國、意大利、南韓、越南、巴嫩、柬埔寨、瑞士 六時

（平郵）

馬來西亞、星加坡、沙勞越 五時

澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

泰國、印尼 十時

菲律賓、美國、北中南美洲、加拿大、巴西 十一時

台灣、日本、夏威夷 十二時

關島 二時

盧森堡、科威特、德國、丹麥、挪威、瑞典 三時

馬來西亞、星加坡、沙勞越、希臘 四時

印度、伊朗、英國、尼日利亞、杜拜、澳洲 四時

紐西蘭、巴基斯坦（西部）、巴西、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、意大利、緬甸、沙巴、納閩、南韓、瑞士 六時

意大利、瑞士、法國、西班牙 十時半、五時

澳門 二時半、六時

（平郵）

泰國、寮國 十二時

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港澳門旅行團，一行十八名，於昨日乘法航班機抵港，該團在港一切旅遊秩序，統由太平洋旅運公司代為安排。

附圖為交通公社旅團抵港時攝。

會德豐 時人行踪

香港會德豐有限公司主席兼總經理馬登先生（J. L. MARDEN）偕同夫人，於去週初（十二月九日），乘加拿大太平洋航空公司班機往日本轉飛倫敦視察業務。馬登先生夫婦將在澳大利亞渡聖誕假期後才返回本港。圖為馬登先生。

馬星航人士改組 為改善業務管理

馬星航空公司高階人士組織，由明年一月開始大事改組，該公司總經理其大衛作如是宣佈。該公司總辦事處發出的報告指出，改組目的在於改善重要業務，諸如乘客服務，提高效率的管理，以擴充及進步的航空公司馬星市需要為將來立下鞏固的基礎。新的組織，乃全面管理研討後的極點，包括三個管理部門：飛行管理部，工程部及市場部，六個業務部門：行政部秘書部，財務部，資料供應部，人士部及公共關係部。其氏並宣佈下列人士任命：林濟炳（譯音）為行政主任，簡迪雅為秘書，易抱剛（譯音）為財務主任，安東尼茲為人事主任，史尼辦為工程主任。至於其他高層人士調動，將在稍後宣佈。報告書指出：馬星航對新組織能改善該公司國內線與國際線服務，滿有信心。該公司並絕對瞭解到航空交通系統的效率，於馬來西亞及星加坡經濟的重要性。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間）	廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
	下午3時46分	下午8時25分	上午9時38分	下午2時36分

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費用廉 收效大

入口輪船預告

船名	船名	由何處來	日期	公司
羅哈士總統	PRES.ROXAS	三藩市	十八	美邦
馬天	MARTINE	日本	十八	捷成
加利合	CALLIOPE L	美國	十八	多利順
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	十八	天祥
備幸丸	BIKO MARU	橫濱	十八	大信
新幸丸	SHINKO MARU	橫濱	十八	東洋
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	十八	永泰
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	南非新加坡	十八	大三
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十八	金榮
東青	TUNG CHING	神戶	十九	大信
巴哈多	BAHADUR	新加坡	十九	港華
萬利恰美利	MANOLOVERETT	日本	十九	福來
基連路高	GLENOGLE	日本	十九	港華
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	十九	山下
留萌丸	RUMOI MARU	日本	十九	中央
新利華利	SUNNYVILLE	美國	十九	多利順
天美士	THEMIS	美國	十九	多利順
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	十九	海聯
協昭丸	KYOSHO MARU	日本	十九	中央
野田丸	NODAWOOD MARU	神戶	二十	大信
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	二十	港郵
安慶	ANKING	基隆	二十	太古
荷沙地亞	HOLSATIA	日本	二十	捷成
協山丸	KYOZAN MARU	日本	二十	中央
利通	JAGUAR	西貢	二十	利通
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	二十	日郵
綺年	ELIN HOPE	日本	二十	川崎
協伸丸	KYOTHIN MARU	日本	二十	東方
貴州	KWEICHOW	曼谷	二十	太古
黎必都	RAPIDO	意大利	二十	港海
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非南美新加坡	二十	渣華
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	二十	渣華
立端馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	新加坡	二十	福來
神隆丸	KAN YU MARU	神戶	二十	大信
御幸丸	MIKO MARU	日本	廿一	東洋
保士拿	BOSNA	中東新加坡	廿一	華林
占士禮士	JAMES LYKES	高雄	廿一	總統
加西亞總統	PRES. GARCIA	三藩市	廿一	美邦
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國高雄	廿一	和捷
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	廿一	東洋
寶永山丸	HOEISAN MARU	新加坡	廿一	大三
博都	PORTHOS	日本	廿一	川崎
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	廿一	大三
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿一	渣華
威沙美亞	VISHVA MARU	美西岸	廿一	東方
依娃碧	IGUAPE	台灣	廿一	東洋
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿二	順昌
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	廿二	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
香港琥珀	H.K. AMBER	美國	廿二	港郵
廣西	KWANGSI	布利士本	廿二	太古
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	廿二	大三
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	日本	廿二	大源
珍禮士	JEAN LYKES	墨西哥灣	廿二	總統
文尼斯亞士	MENESTHEUS	日本	廿二	太古
巴利士	PELLEAS	日本	廿二	新興行
士甸吉	STEENKERK	日本	廿二	渣華
捷利定	GERALDINE	日本	廿二	捷成
榮興丸	EIKO MARU	日本	廿二	海聯
寶鷹丸	MITAKA MARU	日本	廿二	東方
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿二	通裕
美上美	SUSANNE	曼谷	廿二	振盛行
賓功	PARAGON	印尼	廿二	亞非
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	廿三	捷成
安達丸	ANDES MARU	日本	廿三	大三
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	新加坡	廿三	大三
安達丸	ANDES MARU	日本	廿三	大三
高麗歌富	LYONIA GOLIKOV	日本	廿三	菲士高
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿三	東洋
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	美國	廿三	港郵
第45義宗丸	GISO MARU NO45	新港	廿三	海聯
依曼	IMAN	印度曼谷	廿三	菲士高
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	廿三	港郵
嗜化臣總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿三	總統
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	廿三	總統
松達丸	SHOTATSU MARU	日本	廿三	大三
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	日本	廿三	川崎
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	日本	廿三	渣華
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿三	華林
密執安	MICHIGAN	美國	廿三	怡和
日海丸	NIKKAI MARU	橫濱	廿三	大信
巴華利亞	BAVAARIA	日本	廿四	捷成
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿四	大三
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	廿四	日郵
好富依蘭	HOEGH ELAN	美國	廿四	吉時
花蓮	HUALIEN	西貢	廿四	利通
關東丸	KANTO MARU	日本	廿四	大三
高雄	KAOHSIUNG	基隆	廿四	利通
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHHER	高雄	廿四	港郵
山度士丸	SANTOS MARU	日本	廿四	大三
新泰丸	SHINTAI MARU	日本	廿四	永泰
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	廿四	捷成
美境	FAIRLAND	美國西貢	廿四	太平
光洋丸	KOYO MARU	日本	廿五	大源
協明丸	KYOMEI MARU	日本	廿五	日郵
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	廿五	大信
萬利羅士	MENELAUS	英國	廿五	太古
夏蒙尼亞	HAMMONIA	日本	廿五	捷成
日出丸	HIDE MARU	新加坡	廿五	大三
協隆丸	KYORYU MARU	日本	廿五	中央
成豐丸	SEIHO MARU	日本	廿五	東方
第一東洋丸	TOYO MARU 1	神戶	廿六	東洋
名古屋丸	NAGOYA MAKU	日本	廿六	日郵
尼利亞士	NELEUS	馬尼拉	廿六	太古
海華	HALLVARD	曼谷	廿六	多利順
寧波	NINGPO	曼谷	廿六	太古
邊里岳	BENREOCH	英國	廿六	邊行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	庇能	廿六	鐵行
慈友	GRAND MADBONNA	台灣	廿六	海運
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	廿六	捷成
證鋒	PIONEER CRUUSADER	紐約	廿六	美輪
寶林治	PRIMORJE	日本	廿六	華林
力高	REGO	新加坡	廿六	大三
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	廿六	天祥
邊雅利勤	BENALLIGIN	英國	廿六	邊行
海利	HOILEE	山打根	廿六	惠南
加利福尼亞	CALIFORNIA	曼谷	廿六	怡和
柏力天勞	PALATINO	意大利	廿八	天祥
長光丸	CHOKO MARU	日本	廿八	海聯
黎必都	RAPIDO	意大利	三十	港海
邊拿芬	BENAVON	英國	三十	邊行
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	三十	日郵

出口輪船預告

船名	船名	往何處	日期	公司
明昇丸	MEISHO MARU	卡拉奇波斯灣	三日	大三
壯威	JOINVILLE	西南非	三日	沙嗜
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	三日	鐵行
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	仰光加城	三日	大三
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	東非	四日	大三
安藝丸	AKI MARU	西非	四日	日郵
休斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	四日	大三
吉備丸	KIBI MARU	南非	四日	大三
幸榮	FORTUNE GLORY	新畿內亞	四日	太古
岩代丸	IWASHIRO MARU	黑海	四日	日郵
適吉	SCHIEKERK	鹿特丹	五日	渣華
彥根丸	HIKONE MARU	東非	五日	日郵
陵雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
邊來路	BENLOYAI	漢堡倫敦	七日	邊行
西京丸	SAIKYO MARU	地中海北歐	七日	日郵
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
泊來姆	PRIAM	利物浦	八日	太古
大光	TAIKO	漢堡歐洲	九日	寶隆

出口輪船預告

船名	船名	往何處	日期	公司
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡	十八	天祥
查那羅娜	JALARATNA	加州溫哥華	十八	群林
羅哈士總統	PRES.ROXAS	紐約	十八	美邦
海寧	OCEAN PRIMA	洛杉磯紐約	十八	港海
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	日本	十八	日郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
加林勿地	KARIMATA	歐洲	十八	渣華
加路拿	KAROTUA	日本	十八	太古
那拉	NARA	漢堡歐洲	十八	寶華
加里馬達	KARIMATA	歐洲	十八	渣華
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十八	日郵
寶利	PALMARES	雅加達	十八	亞非
留萌丸	RUMOI MARU	新加坡巴生港	十八	中央
扇洋丸	SENYO MARU	馬尼拉	十八	中央
錦城	KOTA RATU	新加坡馬六甲	十八	太平
安城	KOTA SELAMAT	卡拉奇波斯灣	十九	太平
巴哈多	BAHADUR	日本	十九	港華
芬州	FERNSATE	溫哥華委內瑞拉	十九	多利順
利太	LINDA JR	西貢	十九	利通
彌彥丸	YAHIKO MARU	古晉詩巫	十九	海聯
佐渡春丸	SADOHARU MARU	美國灣	十九	山下
希多	HECTOR	利物浦	十九	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡	十九	順昌
三池丸	MIIKE MARU	日本	十九	日郵
平隆丸	HEIRYU MARU	新加坡	十九	永泰
綺年	ELIN HOPE	美國灣	二十	川崎
立洋丸	RITSUYO MARU	加州	二十	中央
新利華利	SUNNYVILLE	星洲	二十	多利順
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	日本	二十	渣華
利通	JAGUAR	基隆	二十	利通
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡西貢	二十	捷成
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	二十	捷成
天美士	THEMIS	曼谷	二十	多利順
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	二十	海聯
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	加爾各答仰光	二十	大三
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	廿一	港郵
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	廿一	中央
協山丸	KYOZAN MARU	山打根	廿一	中央
基連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	廿一	渣華
美境	FAI LAND	美國	廿一	太平
榮興	MONICA	西貢金邊	廿一	順昌
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	廿一	金榮
立端馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿二	福來
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	廿二	和捷
華斯基	ADOLF WARSKI	日本	廿二	天祥
占士禮士	JAMES LYKES	墨西哥灣	廿二	總統
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿二	大三
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	廿二	福來
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	廿二	大三
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	廿二	海聯
保士拿	BOSNA	日本	廿二	華林
東青	TUNGCHING	基隆	廿二	大信
根雲	GUNHILD TORM	溫哥華	廿三	川崎
博都	PORTHOS	加勒比海	廿三	川崎
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.1	新加坡巴生港	廿三	大源
巴利士	PELLEAS	新加坡	廿三	新興行
珍禮士	JEAN LYKES	馬尼拉	廿三	總統
榮興	MONICA	西貢金邊	廿三	順昌
捷利定	GERALDINE	印尼	廿三	捷成
同達	TUNG TAT	西貢	廿三	南達
依娃碧	IGAUPE	紐約	廿三	東洋
嗜化臣總統	PRES.JEFFERSON	紐約美東岸	廿四	總統
密執安	MICHIGAN	加州	廿四	怡和
士甸吉	STEENKERK	歐洲	廿四	渣華
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	廿四	鐵行
松達丸	SHOTATSU MARU	星洲	廿四	大三
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿四	華林
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	廿四	海聯
威加賓	WAINGAPOE	印尼	廿四	新廣
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿四	太古
安達丸	ANDES MARU	地中海歐洲	廿四	大三
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	廿四	東洋
柏力天勞	PALATINO	釜山日本	廿四	天祥
文尼斯亞士	MENESTHEUS	利物浦	廿四	太古
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	紐約	廿四	川崎
依曼	IMAN	日本	廿四	菲士高
林肯總統	PRES.LINCOLN	洛杉磯舊金山	廿四	總統
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	廿五	順昌
威加賓	WAINGAPOE	印尼	廿五	新廣
美境	FAIRLAND	美國	廿五	太平
關東丸	KANTO MARU	紅海	廿五	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿五	大三
高麗歌富	LYONIA GOLIKOV	加爾各答	廿五	菲士高
山度士丸	SANTOS MARU	東非	廿五	大三
新泰丸	SHINTAI MARU	曼谷	廿五	永泰
平洋丸	HEIYO MARU	日本	廿五	日郵
日出丸	HIDE MARU	日本	廿五	大三
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿五	利通
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉詩巫	廿五	海聯
光洋丸	KHYO MARU	新加坡巴生港	廿六	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	廿六	日郵
花蓮	HUASIEN	基隆	廿六	利通
賓功	PARAGON	印尼	廿六	亞非
海華	HALLVARD	日本	廿六	多利順
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡	廿六	捷成
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	廿六	港郵
寶林治	PRIMORJE	中東	廿七	華林
和星	STA A CTU US	卡拉奇波斯灣	廿七	福來
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	廿七	中央
華亞	VAR	倫敦漢堡	廿七	波郵
協明丸	KYOMEI MARU	加勒比海	廿七	日郵
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	廿八	怡和
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
慈友	GRAND MADONNA	加州溫哥華	廿八	海運
亞蘭那	ARANYA	漢堡歐洲	廿八	寶隆
邊利勤	BENALLIGIN	利物浦	廿八	邊行
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	廿八	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
芝萬諾	TJIMANUK	東非	廿八	渣華
海利	HOI LEE	亞庇山打根	廿八	惠南
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡巴港	廿九	大源
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿九	美輪
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約美國東岸	廿九	和捷
鵬飛	PINYA	仰光	廿九	新興行
證鋒	PIONEER CRUSADE	紐約美國東岸	廿九	美輪
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾本	三十	太古
安地洛加士	ANTILOCHUS	歐洲	三十	太古
廣西	KWANGSI	澳洲	三十	太古
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	紐約	三十	大工
德娜亞	DEGANYA	紐約紐波士頓	三十	新興行
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	三十	海聯
寶根華利	BOUGAINVILLE	舊金山溫哥華	卅一	多利順
能雲	I YUNG	紐約	卅一	港郵
黎必都	RAPIDO	意大利	卅一	港海
汎濤谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	卅一	鐵行
施來	SEINE LLOYD	歐洲	卅一	渣華
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	卅一	邊行
尼亞士	NELEUS	利物浦	卅一	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	卅一	怡和
新印度恰美利	JOHNEVERETT	加城仰光	卅一	福來
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州溫哥華	卅一	東方
賓達	BANDA	拉丁美洲加勒比海	一日	萬華
雅慕斯	AMOS	科倫坡	一日	大元
北佐諾加士	PATROCLUS	實化貝魯特	一日	太古
捷途	CHITRAL	里斯本實化倫敦	一日	鐵行
約瑟芬拿	JOSEFINA	科倫坡	二日	中央
譽加沙士	PEGASUS	西南非	二日	萬華
亞馬拿	ASMARA	漢堡	二日	寶隆

K金晚盤回扳

加息八角四收市二八三・六二
美鈔堅企收市爲六〇六・一貳

（特訊）K金因倫敦金價報降而呈反覆，收市二八三・六二，倫敦金價每盎報三五・〇五，美元市價報堅，美鈔收市六〇六・一二，美電收市六〇八・一二。九四五K金昨以二八三・〇開出頭盤，最先成二八二・七五，最低爲二八二・七五，加息八角四分，收市二八三・二五。午後再以二八三・二五開出，最高成二八三・六二，收市爲二八三・六二。場上現金，上牌交收一千両，公價二八二・五，九九印條補水一七七・五，澳條補一二〇。美鈔開市六〇五・七五，最低報六〇五・七五，最高爲六〇六・六，收市六〇六・一。美電開市六〇八・〇，最低亦爲六〇八・一，最高六〇八・二，收市六〇八・一二。金單開市六〇六・六，最高報六〇七・六，最低爲六〇六・一，收市報六〇六・〇七。

大黃豆隨到隨清
紅豆暢成四十噸
靚珠生挾升麥糖價堅穩

（特訊）豆類市中，[illegible]

拆商添補勢起勁
布匹市情依然穩

（星加坡航訊）星洲布匹市仍有熱氣，外銷趨靜，本銷卻未閑，需要布料，農曆年關即將來臨，交易市情仍看偏好，需求增加，行情仍旺。農曆年關即將降臨，布料需求漸增，盤商吸貨展開，惟外銷情況，新貨起勁，印尼市場因旺，卻轉靜，向星馬採購爲季已過，西馬由於近日之雨引起泛濫，該地商家未由星輸入新貨，商家向外訂購貨類，源源抵步，行情依然穩定。

轉口印尼大馬雖靜

十丁兔六十五銖五十，同昇一銖。豆仁市部份好轉，總仁上庄者受客青睞，故每担獨起五銖，爲二百五十五銖。中庄者每担仍二百卅銖，餙仁上者每担三百十銖，東勢者每担三百銖，普通庄者每担二百九十銖，都無力步趨。新害菜與油菜市如常，大油菜每担一百四十七銖，特庄者每担一百六十五銖，上者每担一百七十二銖，普通庄者每担一百五十二銖。恭頭行情安穩，大粒者每担三百銖，中粒者每担二百四十銖，細粒者每担一百四十銖，烏蔴及革蔴仍不動。烏蔴每担二百八十五銖，革蔴每担一百五十四銖。

國際金市
沉落未已

（合衆國際社十七日紐約電）此間外國金市場價格續跌，雖然價格已下跌至接近官價三十五美元一盎司，但交投冷落，一般只有賣家，買家缺乏興趣。倫敦金價在早市時下跌美金十分，成三十五・〇二五美元，後升二・五分，係三十五・〇五美元，非正式的金價，在倫敦爲三十五美元到三十五・二三美元一盎司之間。

據悉，美財政部官員和南非代表在羅馬的會議，已對黃金政策達成諒解，即當日自由市場的黃金價格跌過官價時，各中央銀行准予購買黃金。一個消息說，要黃金下跌到三十四・八美元一盎司時，各中央銀行才會購買。在法蘭克福，金價下跌五分美金，成三十五・五一美元，巴黎下跌美金四角，成三十五・三〇美元，蘇黎世金價不變，仍爲三十五美元。美國方面，一般爲三十五・二五美元。

港證券交易所成盆紀錄表
（十二月十七日）

股名	成價（單位元）	成交數
匯豐銀行	二三四・〇〇	三三三
又	二三二・〇〇	四〇
又	二三四・〇〇	一三〇
遠東企業	一三・一〇	一〇〇
會德豐	一〇・九〇	三，〇〇〇
又	一〇・八〇	一，〇〇〇
九龍倉	三五・二五	四，八〇〇
又	三五・五〇	三，〇〇〇
黃埔船塢	七〇・五〇	一，四〇〇
又	七〇・〇〇	一，二〇〇
又	七〇・五〇	三，六〇〇
太古船塢	四五・七五	二，〇〇〇
又	四六・〇〇	二〇〇
又	四五・七五	二〇〇
又	四六・〇〇	一，八〇〇
均益倉	三一・五〇	一，五〇〇
又	三一・七五	五〇〇
又	三一・五〇	六四〇
大酒店	六三・〇〇	六〇
城市酒店	二一・六〇	二，〇〇〇
又	二一・五〇	一，〇〇〇
又	二一・六〇	一，〇〇〇
又	二一・五〇	五，四六六
置地公司	八七・五〇	六，七三〇
信託	二・二五	三五，〇〇〇
電車公司	一三・一〇	八，五〇〇
又	一三・二〇	一，〇〇〇
又	一三・一〇	一，〇〇〇
油蔴地小輪	五九・五〇	二，二〇〇
九龍巴	二六・八〇	二，五〇〇
又	二六・九〇	一〇〇
又	二六・七〇	二，九九五
又	二六・九〇	二〇〇
香港電燈	三九・〇〇	五，七〇〇
又	三八・七五	四九五
又	三九・〇〇	三，〇〇〇
又	三八・七五	五，〇〇〇
又	三九・〇〇	五〇〇
又	三八・七五	六，三〇〇
又	三九・〇〇	一，〇〇〇
電話公司	三一・〇〇	[illegible]
又	三一・三五	一，五〇〇
又	三一・〇〇	五〇〇
又	三一・三五	九〇〇
中華煤氣	[illegible]	四，〇〇〇
又	[illegible]	一，〇〇〇
和記企業	[illegible]	四，〇〇〇
又	[illegible]	一，〇〇〇
怡和	三九・三五	四，五〇〇
青洲英泥	三〇・三五	一，四〇〇
又	三〇・〇〇	一，〇〇〇
又	三〇・二五	一，六〇〇
牛奶公司	四三・〇〇	三，〇〇〇
又	四三・二五	四〇〇
又	四三・〇〇	三，六〇〇
連卡佛	四三・〇〇	五〇〇
聯紡	二五・三〇	五〇〇
聯合橡膠	三・一〇	八，〇〇〇
太平洋證券	七・二五	一一六
又	七・三〇	一，〇〇〇
永高	一四・九〇	一〇〇
天星小輪	一六・二〇	四〇〇
環球電子	一二・二〇	二，〇〇〇
又	一二・一〇	六〇〇
屈臣氏	八二・五〇	六〇〇
又	八三・〇〇	五〇〇
又	八二・五〇	五〇〇
飛機工程	五五・〇〇	四，八〇〇
南聯實業	一三・六〇	一，二五〇
又	一三・八〇	一，〇〇〇
鋼業	六・三〇	六，〇〇〇
橡膠信託	一〇・四〇	五，〇〇〇
又	一〇・五〇	四，〇〇〇
凱聯酒店	一〇・七〇	八，五〇〇

東京百貨公司售貨
週日值達十億日元
鑽戒與高級家具多沽

（特訊）東京消息：東京有大的百貨公司週日都擠滿了顧客，創下了一天銷售盈的新紀錄。西武百貨公司報導，一天之中，共吸引了四十五萬顧客，而三越公司則說顧客逾三十萬人。這兩個數目顯示，比平常的星期日要多出一倍。三越公司說，銷售額高達八十億日元，西武公司爲八十億五千萬日元。這兩家百貨公司比去年十二月的兩個數目顯示，一天紀錄增加了百分之一百二十。這兩家公司又說，價格超過一百萬日元的商品，如鑽石戒子或高級家具的銷售盤相當多。

大陸雞蛋仍疎
泰供千件批價報低
日鶴鶉蛋續有到

（特訊）暹羅雞蛋，新貨有千餘件應市，雖則到貨不多，但成價反而報跌，四百八庄現時大盤價成一百〇八元，比前批貨報低十三元。日本鶴鶉蛋，尚少築序，新貨續有小量侵銷，大盤仍成五十一元。中國大陸雞蛋，到貨依然不多，不因暹羅貨跌低售價有所影響，由於貨盤好，仍比海外貨爲脈，故其成價無大變化，照目前市價，茲將其價格大致分列如下，每千隻計：

王蜀黍同醒
豆仁價上揚

（曼谷航訊）泰國市況：玉蜀黍市價轉穩，每担由六十四銖五……

紐約證券即日快報
開市做價仍多見低垂
半小時內合共成交一八七萬股

（特訊）據美國培基證券投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十二月十七日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情依然較慢。在開市後半小時內合共成交一百八十七萬股，道瓊斯工業股指數下跌〇・二〇，鐵路股指數下跌〇・二一，上漲股票三百六十一種，下跌股票六百零十五種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

棉被天寒暢流
絲質駝毛售價較昂
尼龍棉被價廉多沽

（特訊）由於天氣漸冷，棉被銷流依然暢旺。目前在港售賣之棉被有好幾種，如棉被，絲棉被，尼龍被，駱駝毛被等。細張棉被售價較平，在數十元左右，大張者，每張售價在七十元上下。絲棉被售價較昂，每張由一百二十元至一百三十多元。駱駝毛被，每張售價由一百二十五元至一百二十元，至於尼龍被，售價有多種，每張售價由二十元至三十多元，有些較貴者每張售四十多元。其他之棉類售流仍暢。

歐自由區對美國
貿易增長已緩慢
瑞英出口有不同映幅

（特訊）華盛頓今年首九個月，歐洲自由貿易區與美國的貿易，其增長比去年同期較爲緩慢。自由貿易區華盛頓辦事處報導，該區由美國之進口增加了百分之七點四，出口增加僅百分之一點四。瑞典和英國由美國的進口減少，但丹麥和芬蘭，奧地利，葡萄牙由美國之進口卻大增，共去年首九個月增加了近百分之五十。今年首九個月自由貿易區對美國的出口總值爲二十六億九千九百萬美元，進口三十二億二千九百萬美元。奧地利對美國的出口增加了百分之十六點六，而增至八千一百四十萬美元。丹麥的數字爲一億七千八百五十萬美元，增加百分之十三點九。芬蘭出口八千九百萬美元，增百分之二十一點九。挪威的出口爲一億二千二百七十萬美元，增百分之四點六。瑞典的出口減少了百分之二，而減至二億〇九百萬美元，瑞士的出口增百分之二十點六（愛明）

美應付鎳需
拋二千萬磅

（特訊）華盛頓電：美國政府將拋出國家庫存鎳二千萬磅，以應付最近結束的加拿大鎳礦工人罷工引起的國防短缺。鎳多用於不銹鋼的製造。（愛明）

澳門黃金續告下降

（澳門特訊）昨日金價又告下降，每両出成三百〇一元，較前日跌三元六角，入口金價三元一角，已爲年來最低之價。港幣在澳市道亦不振，成一〇〇五，原因港幣充塲多，維持了這價錢已達一年之久。

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
第一週映 笑笑笑 滿院笑聲

一睇就笑 睇落更笑 越睇越笑
一流喜劇演員演出 [illegible] 合演
編劇 周然 導演 金沙 李啓明
長城出品 七彩喜劇 開心喜劇
諷刺新奇 開心風趣 有人情味 有現實性

華樂 今天選映 七彩俠義打鬥片 江湖客
今早十點半 風雨泣萍姬 何非凡・羅艷卿
公餘七彩 神箭金剛 尼路康納利
明天 郎如春日風 陳寶珠・呂奇
好世界 今天四場 金公主出品全部七彩豪華歌唱喜劇 相思甜如蜜 陳寶珠 曾江 張清 森森 主演
早十點一場正 五點九 公餘場
今早 明早 女賊黑野 芙蓉恨
今天 明天 飄龍世界 響匪血戰天腰樓
下期正場十七彩巨片 四鳳求凰

利舞臺
滿 預售門票 已滿兩晚
票價 50.00 25.00 16.00 9.00 4.00
仙鳳鳴劇團 雛鳳鳴劇團
任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 蘇舞鳳 鳴藝員主演
只演四晚 準七時半開鑼
帝女花
旺角街坊會 銅鑼灣街坊會 聯合籌募福利經費義演

中央 國泰 國都 新舞台 龍城 好世界 龍華
第九天映
金寶出品 七彩喜劇 歡迎到處 越映越旺
相思甜如蜜
監製 姚岳雲
陳寶珠 曾江 張清 森森 高烽 俞明 盛大聯合主演
喜劇導演 陸邦 再創票座紀錄

英京 英華 北河 油蔴地
最後今天
聯合出品轟動港九歌唱熱鬧大笑片 福祿壽
名歌十二首・歌星大會串
三大艷星 李香君 沈殿霞 張冰玉
三大諧星 蔣光超 上官亮 葛小寶
三大影帝 葛香亭 歐威 崔福生
三大歌星 冉肖玲 青山 金燕
（聯合主演） 七彩闊幕

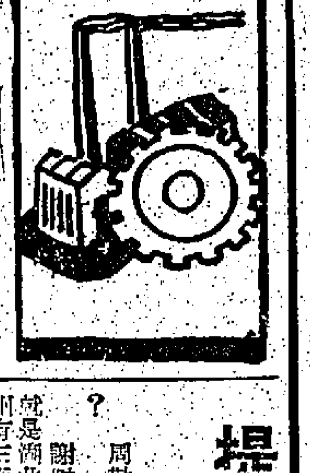
中央 國泰 金都 星都 利舞台 好世界 新城 龍華 美華 聲寶 樂宮 下期盛大聯映
蕭芳芳 李司棋 馮寶寶 薛家燕 呂奇 梁醒波 領銜主演
興藝公司七彩巨片
如此陣容 比空前絕後

快樂 總統 國寶 金門 金國 皇宮 寶宮 新聲 麗都
REDRESS

陳思思武俠片又來了
快樂戲院每天加開十二點半早場
即日盛大聯映
榮堅影片公司一年一度千鍾百鍊招牌大片
攝製經年 耗資百萬 比麒麟寨 更勝一籌 是陳思思 新代表作
喬莊編導傑作
陳思思 喬莊 蘇丹 領銜主演
伊士曼七彩闊銀幕 片中英文字幕
馮毅 王小鶯 陳蛟 林世立 王少鵬 陳觀泰 聯合主演
處處追兵 步步驚魂 十面埋伏 死裏求生 香金嫁禍 辣手狠心 過關殺賊 俠義干雲
新橋段 新手法
監製 關志堅 吳榮華 製片 李嘉恩
澳門麗都戲院後天加入聯映

寶宮 九龍大坑東道
今天選映 羅士公司七彩打鬥槍戰巨片 壯士神槍
占布朗 主演
早場 玲魂塔 鄭碧影・麥炳榮
公餘七彩 越南戰火
明天正場七彩 金燕子

工人世界



萬餘名工人往海外就業 獲得合約保障

許多國家對移民入境限制嚴格 若非有專門技術不易打開出路

本港工人不但在當地獲得充份的就業機會，而且有不少前往海外就業亦頗受歡迎，不過赴海外就業工人大部份均爲專門技術工人及少數文員。

據勞工處屬下之海外就業指導股的統計資料顯示，大多數國家對於外來尋找職業之移民入境限制相當嚴格，因此本港華人赴海外就業機會亦頗有限。本港雖然提供一個穩定的勞工市場，但對於在港招請工人赴海外就業亦不容易，除非有相當的工資及工作條件。

勞資簽訂海外僱傭合約

根據海外僱傭條例，每一位體力勞動工人包括聘往海外工作的家庭傭人在內，赴海外就業之前需與僱主或僱主代表簽訂一項書面正式僱傭合約，自一九六五年迄今四年來，共有一萬餘名工人，獲得該項合約之保障。因海外僱傭合約對於勞資雙方之權利及義務均有具體規定。故當有關合約之條文在履行中有任何糾紛發生時，該工人即可出示該合約以資證明其受僱用之條件及待遇。因而當得法例之保障。同時勞工處海外就業指導股對於簽署該項合約提供免費服務，凡赴海外就業工人在辦妥前往目的地國家或地區移民手續之後，均可逕往勞工處辦理有辦簽署合約手續。

該項合約最長期限不超過二年，如果該名工人並非帶同其家眷在有效期限三年，當原來之合約期滿之後，如該工人願意繼續工作下去則需辦理續約手續。同時凡赴海外就業之工人需於離開本港之前進行體格檢查，檢查費及其他一切費用均由其未來僱主負担，勞工處爲了切實執行海外僱傭條例起見，與移民局取得密切合作。

去年前赴海外就業人數

去年赴海外就業工人共二千四百零七人，較之前年略增，前年共有二千一百四十六名工人赴海外就業，此外去年並有一千一百四十三名工人辦理續約者，其中以赴馬來西亞及婆羅乃者佔百分之四十二，其次赴那魯及海洋島有一百六十四名工人，在該兩島工作續約工人共有三百五十七人，另方面本港新界本地居民赴英國就業者獲得較優待，其中大部份在華僑餐館中工作。

赴海外就業工人地區及工作性質如下：店員婆羅乃三人，英屬所羅門島一人，選業工人婆羅乃一人，馬來西亞十一人，新加坡三十七人，林業工人婆羅乃二人，馬來西亞三人，礦工那魯及海洋島一百七十人，聖誕島四人，棉織工人馬來西亞五十五人，新加坡四人，加納三十七人，尼日利亞三十三人，針織工人馬來西亞九人，新加坡五人，尼日利亞二人，千里達一人，印刷工人婆羅乃五人，馬來西亞一人，製衣工人馬來西亞二人，新加坡六人，裁剪工人婆羅乃二人，英屬所羅門島二人，機器工人婆羅乃十九人，馬來西亞二人，所羅門島八人，新加坡五人，巴基斯坦二人，印尼四人，尼日利亞五人，汽車技工婆羅乃三人，膠鞋工人冲繩一人，五金工人婆羅乃八人，大馬八人，尼日利亞一人，燒銲工人婆羅乃四人，印尼四人。電子工人，婆羅乃九人，大馬六人，車衣工人，婆羅乃四人，大馬一人，木工婆羅乃十一人，大馬九人，所羅門九人，冲繩三人，建築工人婆羅乃五百二十

多數往英國及南洋謀生

四人，大馬八十八人，新加坡十六人，印尼九人，南越五人，泰國五人，工務建築工人，大馬十三人，玻璃工人，婆羅乃一人，大馬二人尼日利亞一人，油漆工人，婆羅乃六人，大馬二人，加納一人，廣告畫工人，婆羅乃一人，麵包工人，婆羅乃三人，大馬三人，傳記員婆羅乃二人，文員，婆羅乃五人，搪瓷工人，蘭錫十六人，大馬十四人，新加坡十七人，巴基斯坦八人，泰國六人，喀麥隆七人，加納二人尼日利亞四十九人，塞內加爾三十八人，蘇丹二人，坦干尼加四人，食品製作工人，大馬一人，新加坡一人，印尼三人，什貨工人，婆羅乃一人，醫務工人，婆羅乃一人，塑膠工人，婆羅乃一人，新加坡一人，牙買加一人，假業工人新加坡三人，酒店服務工人婆羅乃七十人，大馬五人，沙巴三十八人，沙勞越一人，新加坡二十一人，印尼二人，日本二十八人，黎巴嫩一人，高棉一人，澳洲十二人，巴哈馬九人，所羅門島一人，加拿大一人，牙買加一人，賴比亞一人，尼加拉加一人，菲律賓一人，千里達一人，賴比亞一人，丹麥二人，法國四人，荷蘭九人，西班牙三人，瑞士三人，西德三十六人，英國五百九十二人，家庭傭工，婆羅乃八十五人，大香二人，沙巴卅一人，美國十二人，英國三十八人，理髮工人，婆羅乃三十人，大馬二十一人，英國二人，洗衣工人，婆羅乃十一人，大馬二人，西德一人，英國四人。（皎）

機車鋸木面臨旺季 技工缺乏收入可觀

月來本港建築裝修業蓬勃發展 過去全盛時期工人共四五千名

本港機車鋸木行業，月來由於建築業蓬勃，衆且適逢工展及香港節，一般用木，近月銷普遍增加，在業工人目前不愁工作。

據該業工人指出：機車鋸木，甚主要銷量，普遍以建築行業爲主要對象。除此以外，有關一般修用木，修築黑路用木等，銷量亦多。

工作恢復正常

有關該業工人工作，自去年開始，工人工作經已好轉，迄至本年工作漸復正常，早兩月開始，由於建築業蓬勃，工人工作漸轉繁旺，該業人手，開始缺乏現象。

近兩月來，除由於建築業蓬勃而繁旺外，其中亦由於工展及香港節接踵而至，有關工展會場，各攤位普遍需用木料，而香港節之各攤位及表演台或花車裝配等，均需應用木料，影響所及，由於上述木料之增加，各鋸木工場，近月工作益顯繁旺。有關一般用木，歷年慣例，隨工作工人旺淡，普遍響應。上述原因，主要由於在座樓宇，自始至終，其應用木料均極大宗，其中創由包商待建樓宇之木板行入道，石屎扳，至樓宇完成之間隔，門窗，甚或入伙時之一切裝飾或裝修，均需木材應用，影響所及，在建築樓宇回旺之時，機車鋸木工作例必入旺。

工價提高

今年有關本市情，除由於建築蓬勃外，一般市民，由於入息普遍增加，生活穩定，故近月以來，市民自置樓宇極爲踴躍，而新厦入伙，例多裝修，影響所及，隨府市面繁榮，機車鋸木，銷量日增。除以上情況外，其中亦由於本年以來，大小商店紛紛開設，其中如酒樓茶肆之擴大營業，或新開，有關室內裝修，用木數量極爲大宗，即是一般小店舖，門面裝修及室內間隔，窗櫥裝修等，同需木料，故本年鋸木工作普遍暢旺。

該業工人，分有車頭技工及車尾技工，本年工價經獲提高，車頭每工廿五元（過去約廿元），其中部分每工達卅元。車尾技工，每工十八元（過去約十五元）。機車鋸木工人，早數年由於建築欣淡，故爲木工作極爲蕭淡，該業工人轉投別業。迄至目前，估計全行工人約二千餘人，過去約達四、五千人。

該業工人，分有長工及散工，每日工作時間約八小時，加班每四小時當一工，目下工作充足，在業工人每日加班機會增加，收入隨增。（堅）

若干工友下班茶叙 飲飲食食經驗交流

怕冷與否體質有關

時間：一九六九年十二月十二日下午五時。

地點：尖沙咀火車站內的一間冰室。

人物：周敬—皮革工友；黎照—裁剪工友；伍通—底務工友；謝傑—貿易工友；樊銘—啤製工友。

紀錄：阿濟。

謝傑：哈哈，香港的天冷，眞是冷得不够味兒，僅僅凍了一天半，又回暖了。

伍通：你很喜歡冷嗎？

謝傑：我覺得冷，有一種新鮮的刺激，有一種剛勁感，令人進入另一種境界似的。

樊銘：當然喇，你們撈鬆佬，在北方冷慣了的，不會怎樣怕冷，但我們南方人就不同了。

謝傑：你不能够這樣說的。其實，即以廣東省來說，北部的地方，有時也很冷的。一個人，怕冷與否，不在於地區性，而在於他的體質與感受。

黎照：撈鬆佬，你都幾牙擦啱。

謝傑：你叫我做老兄，就老兄喇，怎的口口聲聲叫我做撈鬆佬呢？我知道：你們指我們北方人爲撈鬆，其實，這只是國語發音的譯音，把老兄寫作撈鬆。我告訴你：北方的地方很遼闊，每一個地區，都有他們不同的方言，我叫你做老友記，你一定很喜歡，但就國語的發音，卻是老油鷄呢。

山水豆腐 吃來可口

周敬：嘩呀，搵笨。我叫你撈鬆，即係話撈到生晒咁解，你叫我們做老油鷄，分明當我地死嘅啫。

伍通：喂，喂，聽講話個度有三六食嚐，每斤六元七角，找個空，三五個人去去都不俗啤。

周敬：啱啱！三六滾幾滾，神仙企唔穩。不過（用手拭住口角），故三六，有人用粉葛，有人用羌和骨皮烏豆，有人用附子，但也有人用鷄屎藤，眞係配菜多多。

伍通：依照俗例，粉葛會咁燥喝，用羌和烏豆，有旺血之功，用附子則補腎，用鷄屎藤，又點爲呢？吃後不會有其他併發病咁講。不容，我以爲：

人不宜多，滾熟吃，多吃生菜，菠菜……才够味兒。

樊銘：論滋陰，似更吃貓好，早年，我用「神仙菜」，「美人眼鏡」，挺過不少的肥貓，作「虎鳳之會」，吃後甘涼，無得彈，無得頂。

黎照：重好講添，喪過偸貓。（大家不够而聞的哄笑起來）。

周敬：講起吃，我早前吃過一種豆腐，入口香滑，頂瓜瓜，價錢不平，據講豆腐用山水磨製，燉湯的鷄，母鷄，雄鷄都不要，老鷄而要肥嫩的，所以吃來格外覺得可口。

原盅燉鷄 軟若無骨

黎照：你講起鷄，我記得二十多年前，在內地販運故衣時，吃過一種斬頭，除尾的鷄，是用盅上的。揭開後，用筷子夾牠，軟若無骨，再看看湯裏，渣水一樣，可是一入口，濟甜無比。據廚子說：燉此種鷄，鷄的份量與水，有一定的比例。

樊銘：慢火細燉，少水久煞，才可製成此鷄，吃後夜睡，被蓋很暖，可惜因趕謀生之故，未爲細詰他們製作的方法，否則，設店獨沽此味，也勝過打工多多。

謝傑：我南來到香港，二十多年來，吃過不少的地道廣東菜式，但卻沒有機會吃北方的名菜：「熏肉」。熏肉的妙處，全靠火候，上層是淺黄色的皮，皮下的肉雪白，眼看是肉，卻不可下筷，要用匙去搯。一入口，只聞其香，不嚼之無渣，不黏牙。至於「吃過教你叫絕」，入口酥化。「美人肝」，（即武火炒鷄鴨肝）「鳳尾蝦之爽口（即蝦去殼，而留其尾），不嘗這些東西久矣。至於你們講蛇酒可以袪風，我也有此感。我的故鄉，就以出蛇酒著名。

提起寒冷進補 工友食指大動

周敬：你是那兒的？

謝傑：我的故鄉，就是湖北省的蘄州。蘄州有三寶，一是竹，二是蛇，三是龜。

樊銘：撈鬆佬！你的珂鄉成産蛇和龜。你一定知道：燉老龜有年其事的了，龜蛋可以襄下蛇來嗎？

可治風濕病

謝傑：你又講起笑話來了，那簡直就是胡扯。告訴你吧：早在秦代，有一種人，因家貧，將妻子租給別人，叫做「倡夫」，此種「倡夫」爲了有別於常人，頭上戴有綠巾的。此爲後世，妻子對丈夫不忠，俗稱：「戴綠帽」的濫觴。

周敬：閒話少說，你講講你們的三寶吧。

謝傑：噢，我們鄉間的竹，如果將牠破開成篾，織成席子，多溫夏涼，睡後在席上留影，經日不散，故恩愛的夫婦，多不願睡牠，恐予人以笑柄也。至於龜呢？龜形方面較上的錢形大，可作清供。盤中經久不動，相間的爲上品，蛇以之浸酒，可治年長久遠的風濕。將成癱瘓的人，多喝幾次，可以恢復步健。

樊銘：撈鬆佬，你所說的竹席，我不相信牠有如此奇妙，這是反物理的。

等閒不易吃

伍通：即使有，我們也難得，像木求魚而已。

黎照：噢，你講起木求魚，我記得這句話是孟軻說的。初時我得這一個亞聖，舉例爲，後來，因販賣故衣體，經過貴州的東部，見到一種魚，牠是會爬上樹的。這種入水能游，又能上樹的兩棲魚類，給我一開眼界，像木求魚，本來表示不可能，但偏有能上樹的魚，這又變爲可能了。凡事要目擊，「想當然耳」，是不可靠的。

周敬：那種魚可以吃嗎？

黎照：上菜啦，等閒不易吃得。

樊銘：談了這麼久，我們喝茶，喝得肚空空的，不如就此打住，回家去吃晚飯吧。（阿濟）

市政局 邵氏兄弟有限公司 寶得相機 聯合主辦 雷達表 伊莉莎伯雅頓化粧品 七喜汽水 贊助

傑鏢 野火攝影遊藝大會

日期：十二月廿一日下午二時至五時
地點：九龍界限街花墟球場
主持：李菁，姜大衞，狄龍

野火遊藝大會節目：①點火禮 ②引火比賽 ③野火旋烤 ④樂隊演奏 ⑤飲酒比賽 ⑥明星歌唱 ⑦飛鏢比賽 ⑧彈床輕功表演 ⑨來賓天才表演 ⑩幸運抽獎

參加辦法：①免費招待・食物燒烤等一概供應。②名額限一千名・五百名招待市政局屬下青年團體・五百名招待由十六歲至三十歲之邵氏影友・公開接受申請。③申請參加者須自組成十人小組・由組長具函列明組員姓名・年齡及住址・附組長通訊電話・逕交：彌敦道485號九樓邵氏影友俱樂部。④十二月十九日上午截止收件・申請組數如超過五十組・將由李菁等於是日下午三時在邵氏影城抽籤。即以電話通知獲得參加權之各組組長。⑤此等組長必須於廿日上午携備組員之身份証至邵氏影友俱樂部領取大會參加劵。

獎品：寶得相機，包括雷達表及伊莉莎伯雅頓化粧品。

攝影比賽：同日舉行攝影比賽，以野火遊藝大會爲題材。

參加辦法：①彩色或黑白照片均可，尺寸最大不能超過11×14吋。②十二月廿八日截止收件，參加比賽照片請寄「星光行七一四室寶得攝影學會」收。③參加者須先向九龍各攝影學會或星光行七一四室領取「攝影比賽參加証」。

評判：由邵氏公司及寶得相機同會名攝影家担任評判。

獎品：冠軍——寶得SP型相機一架・雷達表一個及伊莉莎伯雅頓化粧品一套。亞軍——寶得SL型相機一架・雷達表一個及伊莉莎伯雅頓化粧品一套。季軍——寶得禮劵三百元・雷達表一個及伊莉莎伯雅頓化粧品一套。入圍獎——三個・各得寶得禮劵五十元。

雷達表 頓雅 伯莎莉伊

正牌盲俠・再接再厲 勝新太郎 又一最新得意傑作 大映公司最榮譽貢獻 全部七彩 新華 豪華 今天隆重獻映 火速定座

盲俠一劍八命 長劍一揮・前後八人立斃 是盲俠殺得最慘烈的一部 佐藤允 三田佳子 西村晃 聯合主演傑作 慘！殺！ 緊張刺激！打鬥兇狠！全部動作！閃電攻擊！拼命搏鬥！死而無怨！

明天獨家獻映 派拉蒙奇妙風趣大鬧劇 國華 太平 奇謀妙計劫金磚 THE ITALIAN JOB 最高娛樂性！笑料多夾正

真光 即日四場 全部七彩 龍虎五壯士 五大家死力大星主演 明天正場 七俠五義 十點九早場 封神榜

英京 今早十一點 胡不歸 明早 少林英雄傳
英華 今早十一點 歌唱三沙少 新仔白雪仙
國都 本院全部裝修新增冷氣 今天公餘場 死亡飛行 七彩空戰奇情片
金星 今天四場放映 武聖關公 楊羣白蘭主演
仙樂 今天獻映 七彩文藝巨片 雲山夢回
中央 即日雙料娛樂 禮聘國彈法肉台登 同場放映 阿哥哥熱舞 票價一元二角四元七角

百樂門 明天獻映 七彩 松山容子 松岡咨子 一鳴驚人之作 竹司公武俠片 笑傲江湖盲女劍 新段橋濃味情 殺氣似山情似海！美人如玉劍如虹 寶到處座

永樂 七彩間諜片 閃電大俠 大戰隱形客
香港大舞台 最後五天 七彩古裝巨片 武聖關公 明天首輪選映 郎如春日風
金陵 今天四場 最後 大映喜劇色奇片 痴人之愛 安田道代・小澤昭一

環球 即日公映 急先鋒奪命槍 明日公映 烏龍將軍少爺兵

東方・文華 破天荒手携 明天隆重聯映 七彩 虎穴縱橫 DANGER! DEATH RAY 緊張熾烈！高度刺激！槍戰搏殺 由頭緊張到尾！令你心驚膽戰！無半分鐘冷場 最新殺人武器 首次介紹銀幕 死光炮 打仔巨星 哥頓史葛 得意傑作

華僑晚報 分類廣告 每天二元

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

化學科 （七）

CHEMISTRY (7)

SOLUTIONS FOR LAST WEEK

1.(a) Allotropy. When an element appears in more than one form, the phenomenon is known as allotropy. The various forms being known as allotropes. Thus molecular oxygen O_2 and ozone O_3 are allotropes of oxygen. More often, it is the solid state which may exist in more than one crystalline form. Solid phosphorus, for example may exist in more than one form. The two most common are red phosphorus, stable under ordinary conditions; and white phosphorus, which tends to change into the red form. Allotropes have different physical properties. Thus red phosphorus is denser than the white and possesses less energy. $4P(white) = 4P(red) + energy$

When red and white phosphorus enter into similar chemical reactions, the red form is less vigrous. Other examples are the different allotropic forms of carbon: diamond and graphite.

(b) reversible reaction. This is a chemical process where a forward change from reactants to products; and a backward change from products to reactants can occur. i.e. $A + B \rightarrow C + D$ as well as $C + D \rightarrow A + B$

Common examples are $2Hg + O_2 = 2HgO$

$$3Fe + 4H_2O = Fe_3O_4 + 4H_2$$
$$CaCO_3 = CaO + CO_2$$

Any physical or chemical process, if left in a given condition, will approach a final state of 'rest' or equilibrium. Thus a mixture of H_2 gas and I_2 vapour in a container of fixed volume at a definite temperature reacts to for the gas HI. As soon as some HI is formed, the reverse reaction—the decomposition of HI to H_2 and I_2 — also begins to take place. As a result, we have a mixture of the gases H_2, I_2 and HI. In effect, two reactions are taking place at the same time, and is customarily represented by a single equation with arrows pointing in both directions

$$H_2 + I_2 \rightleftharpoons 2HI$$

If the reaction proceeds long enough, it will establish an equilibrium, and the concentration of H_2, I_2, and HI will each reach a definite value for the particular experimental conditions.

(c) catalysis. In certain chemical reactions, the rate at which products are formed can be altered appreciably by the addition of a small amount of another substance. The substance which remains chemically unchanged at the end of the reaction is called a catalyst, and the phenomenon is known as catalysis.

Many industrial processes are dependent on catalysts that accelerate the establishment of equilibrium. Thus the Haber process for the synthesis of ammonia from nitrogen and hydrogen, and the manufacture of hydrogen from steam and carbon monoxixe required finely divided iron as catalyst. The oxidation of ammonia to nitric acid requires platinum gauze.

The manufacture of sulphuric acid needs vanadium pentoxide or platinized asbestos (in Contact Process), or nitrogen dioxixe (in Lead Chamber Process). Hydrogenation to products such as margarine from whale oil, also involves the use of catalysts.

(d) double decompsition. This is a most common type of reaction, involving a double replacement between the reacting substances. They often occur with gas evolution, precipitation, or release of energy.

$$FeS + H_2SO_4 = FeSO_4 + H_2S \uparrow$$

$$Mg_3N_2 + 3H_2O = 3MgO + 2NH_3 \uparrow$$
$$CuSO_4 + Na_2SiO_3 = CuSiO_3 \downarrow + Na_2SO_4$$
$$Na_2CO_3 + 2HCl = 2NaCl + H_2O + CO_2 \uparrow$$

(e) deliquescence. The process whereby a substance takes up water vapour until it actually enters into aqueous solution is known as deliquescence This is exhibited by some anhydrous salts, they firstly absorb sufficient water vapour to form a hydrate, and then more to form a solution of the hydrate. Thus anhydrous $CaCl_2$ is firstly hydrated to $CaCl_2 \cdot 6H_2O$ and then to droplets of solution. The explanation is that water vapour pressure of the hydrate is lower than that of the water vapour in ordinary air, and to increase the vapour pressure of the former, water is absorbed.

(f) precipitation. When a product formed in a reaction is a solid and does not dissolve under the conditions chosen, it will be separated from the other substances in solution. This is known as precipitation.

Precipitation reactions are often utilized in qualitative analysis of cations and anions. Thus silver, mercurous mercury and lead are precipitated as chlorides, tin, copper, cadmium as sulphides in acid medium, aluminium, chromium and iron as hydroxides, and nickel, cobalt, zinc and manganese as sulphides in alkaline medium.

$$Ag^+ + Cl^- = AgCl \downarrow$$
$$Cu^{++} + S^{--} = CuS \downarrow$$
$$Al^{+++} + 3OH^- = Al(OH)_3 \downarrow$$
$$Zn^{++} + S^{--} = ZnS \downarrow$$

The halide ions can be precipitated as silver salts, sulphate as barium salt

$$Br^- + Ag^+ = AgBr \downarrow$$
$$SO_4^{--} + Ba^{++} = BaSO_4 \downarrow$$

2. The term "acids" may be defined in many different ways. The name is given to a class of compounds that have the following properties in aqueous solution:
(a) a characteristic sour taste. (b) the ability to change the colour of litmus from blue to red. (c) the ability to react with certain metals to liberate H_2 gas (d) the ability to react with the hydroxides and oxides (bases) of metals to form in each case a salt and water

If the discussion of acid behaviour is limited to aqueous solutions, then an acid may be conveniently be defined as a substance that yields hydrogen ions H^+ when in aqueous solution. The general methods for preparing acids fall into three categories: the reaction of water with an acid anhydride (usually an acidic oxide from a non-metal); the direct combination of hydrogen with a non-metal; the displacement of a more volatile acid from its salt by a less volatile acid (usually a stronger acid).

(a) Combination of a non-metallic oxide with water:

$$SO_2 + H_2O = H_2SO_3$$
$$SO_3 + H_2O = H_2SO_4$$
$$CO_2 + H_2O = H_2CO_3$$
$$P_2O_5 + 3H_2O = 2H_3PO_4$$

b) Direct combination of a non-metallic element with hydrogen:

$$H_2 + Cl_2 = 2HCl$$

$$H_2 + S = H_2S$$

c) Double displacement of salt of a volatile acid by another acid:

$$NaCl + H_2SO_4 = NaHSO_4 + HCl \uparrow$$
$$NaCl + NaHSO_4 = Na_2SO_4 + HCl \uparrow$$
$$NaNO_3 + H_2SO_4 = NaHSO_4 + HNO_3 \uparrow$$

usually sulphuric acid is employed because it has a very low volatility.

The basicity of an acid may be defined as the number of replaceable hydrogen atoms in a molecule of the acid. Determination of the basicity of an acid by preparing as great a number of salt as possible with a base. Since the minimum number or hydrogen atoms per molecule acid replaceable by a univalent metal is one, the total number of different salts obtained is equal to the basicity of the acid.

If sulphuric acid is titrated against sodium hydroxide and the resultant, neutral solution concentrated and cooled, crystals of sodium sulphate are obtained. If after neutralisation, a volume of sulphuric acid equal to that already used is now added, then a different salt is obtained, this being sodium hydrogen sulphate. As it has not be possible to obtain any other salt by different combination of acid and alkali, it is concluded that sulphuric acid must be dibasic.

3. Hydrogen may be prepared by action of acids on metals, action of alkalis on metals, action of water on metals, action of steam on coke or methane, and electrolysis of water.

(i) Action of acids on metals. Hydrogen is usually prepared in the laboratory by action of moderately dilute sulphuric acid or hydrochloric acid on granulated zinc in Kipp's apparatus. $Zn + 2HCl = ZnCl_2 + H_2 \uparrow$

The hydrogen obtained by this method is rather impure due to traces of moisture, arsine AsH_3, hydrocarbons, and acidic impurities such as hydrogen chloride (from hydrochloric acid, or sulphur dioxide and hydrogen sulphide (from sulphuric acid)

(ii) Action of alkalis on metals. Certain metals that form amphoteric oxides, such as aluminium, zinc or tin are dissolved by sodium or potassium hydroxide with evolution of hydrogen. However, the action is slow and requires heat. The hydrogen is relatively pure, moisture being the only major impurity.

$$2Al + 2NaOH + 2H_2O = 2NaAlO_2 + 3H_2 \uparrow$$

(iii) By the action of water on metal. The reaction of an amalgam of sodium and mercury with cold water give a gentle effervescence of hydrogen:

$$2NaHg_2 + 2H_2O = 2NaOH + 4Hg + H_2 \uparrow$$

In Lane's Process, hydrogen is manufactured by passing steam over finely divided iron heated to 650-800°C.

$$3Fe + 4H_2O = Fe_3O_4 + 4H_2 \uparrow$$

Fe_3O_4 is reduced back to iron by passing water gas (Co + H_2) over it, so that the iron can be used over again:

$$Fe_3O_4 + 4H_2 = 3Fe + 4H_2O$$
$$Fe_3O_4 + 4CO = 3Fe + 4CO_2 \uparrow$$

(iv) By the action of steam on coke. Enormous quantitives of hydrogen may be manufactured by passing steam over white-hot coke forming water gas, this can be converted almost completely into carbon dioxide by adding more steam and heating at a higher temperature.

$$C + H_2O = CO + H_2$$

$$CO + H_2O = CO_2 \uparrow + H_2 \uparrow$$

(v) By electrolysis. Very pure hydrogen and oxygen are prepared in the laboratory by electrolysis of water with the addition of an electrolyte:

$$2H_2O = 2H_2 \uparrow + O_2$$
Cathode Anode

Capacity of balloon $= \frac{4}{3} \times 3.14 \times (500)^3$ c.c.
$= 528,000$ litres

Volume of hydrogen at N.T.P. required to fill the balloon at 10°C and 750 mm.

$$= 528.000 \times \frac{273}{283} \times \frac{750}{760} \text{ litres} = 4.985 \times 10^5 \text{ litres}$$

Since 1 gm. molecule of hydrogen occupies 22.4 litres at N.T.P.

Number of gm. molecules of hydrogen required

$$= \frac{4.985 \times 10^5}{22.4} = 2.225 \times 10^4$$

As $2H^+ + Fe = Fe^{2+} + H_2$

Thus weight of iron required $= 56 \times 2.225 \times 10^4$ gm. $= 1,246,000$ gm.

4. The substance A is barium chloride crystals. The flame test gives an apple green coloration characteristic of prsence of barium ions.

On admixture with manganese dioxide and concentrated sulphuric acid, the barium chloride is oxidised to chlorine:

$$MnO_2 + 2Cl^- + 4H^+ = Mn^{++} + 2H_2O + Cl_2 \uparrow$$

When moist blue litmus is exposed to chlorine, the hydrochloric acid formed changes it to a red colour, however the further oxidizing action of chlorine bleached the dye to a white coloration.

When barium chloride is added to silver nitrate solution, it first dissolves to provide chloride ions which in turn is precipitated as silver chloride:

$$Cl^- + Ag^+ = AgCl \downarrow$$

The silver chloride is insoluble in acids but dissolves in excess ammonium hydroxide to give ammino silver chloride:

$$2AgCl + 3NH_4OH = 2AgCl, 3NH_3 + 3H_2O$$

A solution of barium chloride will give a white precipitate with dilute sulphuric acid, due to the insoluble barium sulphate:

$$Ba^{++} + SO_4^{--} = BaSO_4 \downarrow$$

QUESTIONS FOR NEXT WEEK

1. If you were given four samples of chemicals, being either lead nitrate, lead carbonate, sodium nitrate or sodium carbonate; what experiments would you perform to find out which was which?
2. Suggest four substances that are usually employed for drying gases. Explain why each substance is used for the purpose, and discuss which ones are suitable for drying of (i) ammonia, (ii) hydrogen chloride, (iii) carbon dioxide, and (iv) hydrogen sulphide.
3. Describe the preparation of (a) copper sulphate crystals starting from malachite, (b) ferrous sulphate crystals starting from iron wire, (c) nitre from potassium nitrate, (d) calcium sulphate starting from marble, (e) sal ammoniac from ammonium chloride.
4. How would you prepare a specimen of pure carbon monoxide? In what way and under what conditions will carbon monoxide react with (i) sodium hydroxide, (ii) nickel, (iii) chlorine, (iv) hydrogen? On what evidence is the molecular formula CO assigned to the gas?

兒童天地

第二一一七期

小雲雀（下）

・德國童話・　美琪

「我要飛七年時間，」鴿子哭起來說。「如果你跟着我，每七步我就掉下一根羽毛你就跟着走，七年後就可以救我了。」

王子變成的鴿子向門外飛去，三女兒立刻跟着，她沒有休息，直至七年快過去了，她希望再見到王子。可是，事情並不解決，因為她見不到王子變的鴿子，他向太陽、月亮和風找尋丈夫的踪跡，他們都不知道，但卻送她一枚旦、盤子和果子。最後風告訴她：「王子快到紅海，他變回一頭獅子，正與龍打鬥，快趕去那裏，在海邊數長的蘆葦，到第十一根時，把那根取下來，用來刺龍，兩人便恢復原形，你立刻和王子坐在巨鳥背上逃去，倘若疲倦了，就要把果子掉在海裏，立刻就有一株大樹長出來，巨鳥就可以在上面休息。」

三女兒抵達紅海，果然見到龍和獅子在搏鬥，她立刻依着風的話去做，救了王子，但那女巫騎着另一頭巨鳥去追他們時，因為巨鳥飛得太疲倦了，竟然跌進海裏淹死了。現在，王子再不受到女巫的陷害，他回復到王子的身份。

三女兒打開太陽送給她的盤子，原來裏面有一件美的燦爛的衣服，而使她作為結婚禮服之用，雞旦一打開來，是一隻金毛的小鷄，樣子可愛，當天，他們回到王子的家去，舉行盛大的婚禮，以後過快樂的日子。（完）

自製聖誕咭

小朋友：

昨天我趁着空閒，把書櫃執拾一下，翻開書本，一張一九五八年的聖誕咭掉落在地上，我小心地把它拾起來，繼續又欣賞一翻。

一張一九五八年的舊聖誕咭，為什麼值得我保留到現在！那當然有它的紀念價值，告訴你們吧，它並不是一張普通平凡的聖誕咭，在街頭上除處都可以買得到，而它卻是小朋友們合力創作的優良藝術作品，不需花費金錢製成。

讓我來形容這聖誕咭——它是利用一張和聖誕咭般大小的咭紙，在一面設計了一幅郵帖畫，畫面描繪雪景，用碎棉花造雪，綠色絨長冷造樹，火柴枝造屋。聖誕咭的另一面，有寫唐姨姨聖誕快樂，和小友朋們的親筆簽名，這是一個多麼珍貴而有意義的聖誕咭，我將永遠保存它。

小朋友，聖誕節距離現在只有一個星期，今年打算寄多少聖誕咭給你的朋友們，在同學之間，有喜歡交換聖誕咭的，藉此聯絡友情，我十分贊成，不過聖誕咭價錢不平，為了節儉起見，大家也來自製聖誕咭吧，只要買張大圖畫紙的，剪開十幾幅，在雜誌上剪些美麗的圖案帖上去也可以，自己繪畫上去也可以。如果你朋友接到由你花心思製作的聖誕咭，我想，他一定會很高興呢！

・唐姨姨・

聖誕小常識

・喜童・

△為甚麼會有聖誕節？

聖誕節是紀念耶穌降生的節期，時間共有十二天，由十二月二十五日至次年一月六日為止，最初埃及教會舉行，後來各地都仿效。

△為甚麼會有聖誕老人？

聖誕老人的名字叫尼古拉，他家裏很有錢，但他喜歡把家財貢獻出來幫助貧苦大衆。所以人人都敬愛他。相傳他是住北極，每年聖誕節他都駕鹿車送禮物給小朋友的。

△為甚麼會有聖誕襪子？

聖誕老人尼古拉的鄰居，住着一個窮人，他有三個女兒，他聽了壞人的話想賣了二女兒，尼古拉等她們睡着了，就用襪子裝了三袋黃金，靜靜的掛在她們的床頭，清早醒來，得了黃金，女兒得救了，一家都快樂。

△為甚麼會有聖誕樹？

聖誕樹最初是由德國傳來的，冬青樹常青，表示基督教的永生和快樂。後來英國人加上了裝飾：白色的花表示純潔，紅色的山果表示犧牲；有角刺的葉子，代表耶穌所戴的荊棘冠冕，裝上蠟燭表示光明。

△為甚麼會有聖誕咭？

從前有一個英國的貴族，在一張紙上繪些畫，寫上些祝賀詞，在聖誕節寄給遠方的朋友，後來大家覺得這方法很好，就仿效起來。

△為甚麼會有火雞呢？

聖誕晚餐吃火雞，那是美國人傳下來的。一五一八年美國人在墨西哥獲得火雞把牠養成家禽，到年底的時候，牠的肉特別肥美，十分好吃，羽毛又美麗，就用來留作感恩節（十一月最後的一個星期四）的和聖誕節表示感謝上帝的恩典的意思。後來各國相繼仿效，到一五五五年以後，大家都用火雞來紀念聖誕了。

△為甚麼會有聖誕禮物？

聖誕節大家都要互相贈送禮物，因為聖誕節是要大家快樂的。贈送禮物可使別人快樂，而且紀念耶穌降生時，牧羊人和東方博士也贈給耶穌極好的禮物哩！

獅子和青蛙

・寓言・　・露霜・

有一次，一隻獅子出去覓食，走到一處淺水湖邊，看見還是荷花，覺得很有趣，便涉水走過去，險些兒踏死一隻躺在荷葉上的青蛙。青蛙從來沒有見過這麼龐大的動物，害怕得很，高聲說：「你是誰？為什麼無故來踐踏我們的住居？」

「可惡的小子，連我也不認識？我就是獅子，森林之王！」

「啊！原來是大王，那麼請可憐我們，離開這裏吧。」

「什麼？好小子！你居然敢驅逐我？你是要和我較量？」獅子動怒起來了。

「大王息怒，我怎敢如此放肆？」青蛙婉婉地說，「但是，大王也別以為本身了不起，而輕視我們！」

獅子怒不可遏，大吼一聲便撲過去，但青蛙很敏捷的避開，這樣一連多次，弄得獅子暴跳如雷：「我要把你踏死！」

獅子說完，立即引頸長嘯，青蛙知到這一嘯很厲害，連忙潛到水裏去，等嘯聲過後，才再露面。獅子俯首一看，只見青蛙還是笑哈哈地和牠相向，這嘯聲並不能傷牠分毫，又驚又怒，於是又力竭聲嘶地狂嘯，一而再，再而三，最後，因獅子嘯過度，竟致耳膜脹裂而死亡了！

△比他更好▽

小芬：「欲窮千里目，更上一層樓。」這詩句真是寫得好了。

小朱：不，不，不！

小朱：為甚麼？難道你說這詩句不好嗎？

小朱：當然不好。我說我的欲窮萬里目，更上百層樓。」這比他更好百倍哩！

小芬：胡說……

△我的生日▽

小朱：小芬，我不喜歡我的生日的。

小芬：為什麼？可以告訴我嗎？

小朱：因為在我生日那天，有人快樂有人愁哩！

小芬：是真的嗎？

小朱：是真的，因為我是在農曆八月十五生日的呀！

小芬：噢……

小常識

△嬰兒為什麼會流口水？

剛生下來的嬰兒，由於唾液腺還沒有發育完全，唾液的分泌不多，不大會流口水，但是長到半歲光景，唾液腺逐漸發育成熟，分泌的唾液也就大大增加。他們還不大會咽口水，所以只要咀巴裏的唾液稍微多些，馬上就會流出來，及至長大之後，能夠控制唾液的流出，那就不會流口水了。

△怎樣保持牙齒衛生？

吃完東西嗽嗽口，臨睡時再刷牙一次，別讓食物殘渣藏在牙縫裏，這就能保持口腔的清潔衛生。（小梅）

明天獻映　倫敦 黃金 京華 樂都 聯邦 眞光
邵氏俠義機關打鬥彩色巨片
天牢水遁　步步驚險　壁虎遊牆　寸寸工夫
七俠五義
導演 徐增宏
丁紅 喬莊 井莉 金峰 張翼 羅烈 領銜主演
KING CAT　SHAW SCOPE

明天獻映　娛樂 荷李活 國都 國民 永華 國際 明聲 亞洲
舞姿妙曼 對人歡笑 狂歌當哭 背人垂淚　邵氏歌舞華彩色片
香江花月夜 HONG KONG NOCTURNE
導演 井上梅次
陳厚 鄭佩佩 秦萍 何莉莉 凌雲 金霏 岳華 領銜主演
富家子 小舞女　離家出走 身世凄凉

紐約 大世界 麗宮
本週末午夜場十一點半。再度舉辦
神秘電影 ？？？？
上次午夜場一度舉辦「神秘電影」，座無虛設，觀衆大讚「好嘢」，現尙向隅觀衆要求，本週末午夜場特別重映該片，勿再錯過為盼。
避免擠擁，請早訂座！

東城・樂宮・東樂
下期盛大獻映　華納奇情感人巨片
霧雨飄飄淚兩行 the RAIN PEOPLE 特藝七彩
「復活死亡錢」男主角 占士堅　「愛君風流」女主角 莎莉麗 領銜主演
榮獲西班牙影展：最佳影片最佳導演獎
最寫實 最纏綿的愛情 最感人的故事 最美麗的畫面 最香艷的鏡頭

東城 樂宮
今天盛大獻映　霍士影片公司神奇巨片
「吸血殭屍」主角 彼德古成 主演
怪博士天外降魔　七彩濶幕
天外行星 核戰餘生 萬物變形 乖淚成性
核子塵滿佈天外星　鐵甲人匿居黃金城　怪博士拔刀勇相助　變形物骨肉化飛灰
DR. WHO & THE DALEKS

環球國際輝煌出品
WINNER OF 4 ACADEMY AWARDS　特藝七彩
劇力雄渾 雷霆萬鈞 戰鬥劇烈 撼山震嶽
榮獲四項金像巨片
SPARTACUS
風雲群英會
PANAVISION TECHNICOLOR 超藝透視體
千萬注意映期地點　七十米厘鉅片 70mm

快樂 午夜場
今晚（十一點半）照收座價 猛虎神龍
明晚（星期五）照收座價 英雄虎胆
後晚（星期六）照收座價 俠盜羅賓漢

永華 今天選映
世界最大戰爭　戰爭激烈七彩巨片
今天早場：寶劍滴血 飛狐谷
今天公餘場：古堡驚魂
明天正場：香江花月夜

國賓 總統 皇宮
今早十二點半 天狼寨　明天早場 金鷗
今早十二點半 胭脂貓 三戲山大王　明天早場 獨行客闖三勇關
今早十點半 彈劍江湖　十二點半 毀滅艦滑艇大決戰

域多利 今天九龍獨家放映
大映公司轟動全球三度拍攝七彩闊銀幕奇片
痴人之愛　又名：「狂人日記」
日本蘇羅安 安田道代 犧牲色相大胆演出
兒童不宜觀看
並非黃色 以劇情取勝
七彩闊幕
四鳳求凰
蕭芳芳 呂奇 馮寶寶 梁醒波

香港 金星 今天兩院陸續放映
武聖關公 GENERAL KUAN
金鷹影帝 楊羣　亞洲影后 白蘭
聖誕香港節花車巡遊，不如請去睇吓關雲長千里送嫂這一部古代花車。
殺聲震天 場面偉大
贈關帝聖像送完為止

紐約 大世界 麗宮
華藝發行 台聯巨製
昨天全滿　三院每日映五場
特技出色 戲味濃郁 老幼咸宜 的電影 是歷史片 是武俠片 雅俗共賞 的好戲
孫臏鬥法
法力無邊 智力過人　七彩闊幕猛片
楊洋 吳彬 柳青 馬驥 古軍　監製 賴國材　導演 李國華
看一次影片讀孫子兵法十三篇 勝睇三國演義三遍

國華 祇映一天
春滿夏令營
明天獻映 奇謀妙計封金傳

華僑晚報 分類廣告 每天二毫 費廉效大

京都・大華・金冠
明天獻映
泰利湯馬士 嘉士東莫仙
歐洲公司絕頂瘋狂大鬧劇！
荒唐綁票糊塗賊 TOP CRACK
最荒唐的綁票 最大膽的綁匪 最年輕的偵探 最厲害的飛車
七彩闊幕
本片特別適宜兒童觀看

盲俠一劍八命 公映特輯

盲俠片集，發行迄今已出十三集，確係一集比一集好，所以馳譽世界，高踞最賣座片集寶座

大映戲寶又來也！

七彩闊幕

自有盲俠片以來 打得最犀利的一部

打得兇 殺得狠

勝新太郎 三田佳子 佐藤允 西村晃 領銜主演

三隅研次 導演

兩雄相遇 惡戰難免 睇見牙烟・戰位肉緊

盲俠殺錯人以前未見過

盲俠出老千的確係新聞

新橋段 新噱頭 武俠片之王

一劍八命血腥遍地 盲俠護花出生入死

勝新太郎首次大展歌喉 主唱主題曲「一個寂寞的流浪漢」

「盲俠一劍八命」係在港上映的第十三部盲俠片，演員包括：勝新太郎，三田佳子，佐藤允，及西村晃等……

[illegible]

THE BLIND SWORDSMAN AND THE DRUM

新華・豪華

今天獻映 正場盲俠 勝新太郎又一傑作！大映出品！ 全部七彩

盲俠一劍八命

長劍一揮 慘烈！ 前後八人 緊張刺激 打鬥兇狠 拼個死活！！！ 立斃

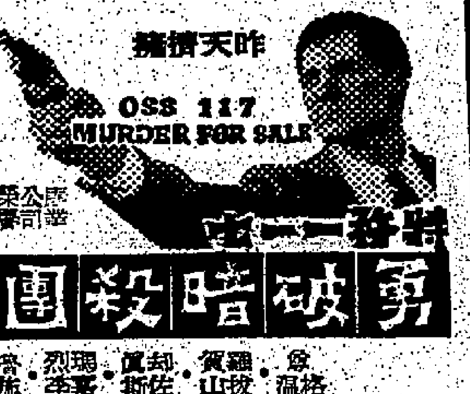
佐藤允 三田佳子 佳子 西村晃

今天早場 新華：混世魔王 老虎王｜豪華：北非諜戰 潛水｜新華午夜場十一點半：人鬼戀

樂聲・新聲・金冠

樂聲 新聲 今天四場 金冠 最後

昨天播猜 OSS 117 MURDER FOR SALE



特務一一七 勇破暗殺團

麗新公司發行

金冠 明天換映 荒綿糊塗賊 唐粟

今天早場 樂聲：雲泰滿巴島｜新聲：火車殺案｜金冠：越南戰火

總統・海運・國華

K-642050　K-678091　H 761937

總統今天四場獻映 八步追魂 全部七彩 主演 陳思思 喬莊 蘇丹

海運今天四場選映 兩點半 五點四 七點半 九點八 奧斯卡金像獎 魂斷七彩 明天 田野淚

國華今天祗映 嬉春片集 春滿夏令營 全部七彩 明天獻映 奇妙封計謀金磚

金門

今天五場起映（每天加開12點半）

八步追魂 七彩闊幕 陳思思 喬莊 蘇丹 領銜主演

今早十點半 粵語彩色片 紅燈綠燈

港九首輪影院聯合廣告

東方・快樂・金國

東方今天 四場重映 派拉蒙大闊銀幕 奇謀妙計封金磚 七彩闊幕 驚險刺激 明天巨片 虎穴縱橫

快樂・金國今天五場獻映 兩院每日加開12點半 陳思思 喬莊 蘇丹 主演

快樂今午夜場：猛虎神龍（收）

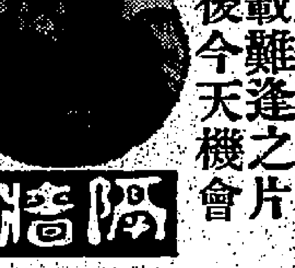
京都・大華

千載難逢之片 最後今天機會

匙孔窺春光 無比神秘 光怪陸離 盡收眼底

加籍艷星 史雅麗 華珊 超大膽演出

兒童不宜觀看



OBSESSIONS 隔牆樓秘

明天盛大映 佳片笑片最 荒綿糊塗賊 唐粟 泰利湯馬士 嘉東 莫仙 再度大放手彈笑

京都早場 火車情殺案｜大華 決鬥太陽谷

普慶・珠江

今天續映

長城七彩諷刺喜劇 編劇 周然 導演 金沙 李啓明

江龍 翁午 姜明 劉恋 余非 蘇秦 李次 李宏 馬翔 何湘

笑笑得得好有開意心思！！

五福臨門 FIVE BLESSINGS

人間的大喜事 轟動的大新聞 諷刺的大笑片

東城・樂宮・東樂

今天盛大獻映 雷士影片公司神奇七彩巨片 主演 彼德古成

天外有天 奇中生奇 怪上加怪 驚險之又

怪博士天外降魔 DR WHO & THE DALEKS

東樂今天續映 「青春」俱樂部姊妹作 禁地俱樂部 伊士曼七彩

今天早場 東城 12時10分 六壯士｜東樂：女星樂｜午夜場：猛鬼

皇后・麗聲・皇都

最後兩天 兒童不宜觀看！

血腥勒索 ORGY BLACKMAILER

銀幕破天荒創舉 露天餐廳艷舞 勒索橋段 百出！ 引誘手段 高強！ 全部七彩

明晚 優先獻映 歡樂良宵

京華・皇宮

今天盛大映 榮華公司 激烈打鬥超級七彩武俠片王

八步追魂 陳思思傑作

辣手狠心 過關殺賊 新招百出 第一緊張

鐵金剛新偶像：佐治拉辛比 一鳴驚人之作

聯美公司正牌金鐵剛第六部 鐵金剛勇破雪山堡

本院一九七〇年第一攻勢巨片

利舞臺・文華

今晚七點半 仙鳳鳴劇團 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 帝女花

只映今天 派拉蒙七彩恐怖大名片 魔鬼怪嬰 波蘭斯基導演 艷星毛雅花露傑作

明天獻映 虎穴縱橫

今晚午夜場 血酒 無名街

紐約・大世界・麗宮

今天五場

榮華公司發行 台聯七艷 國語彩色特技巨片

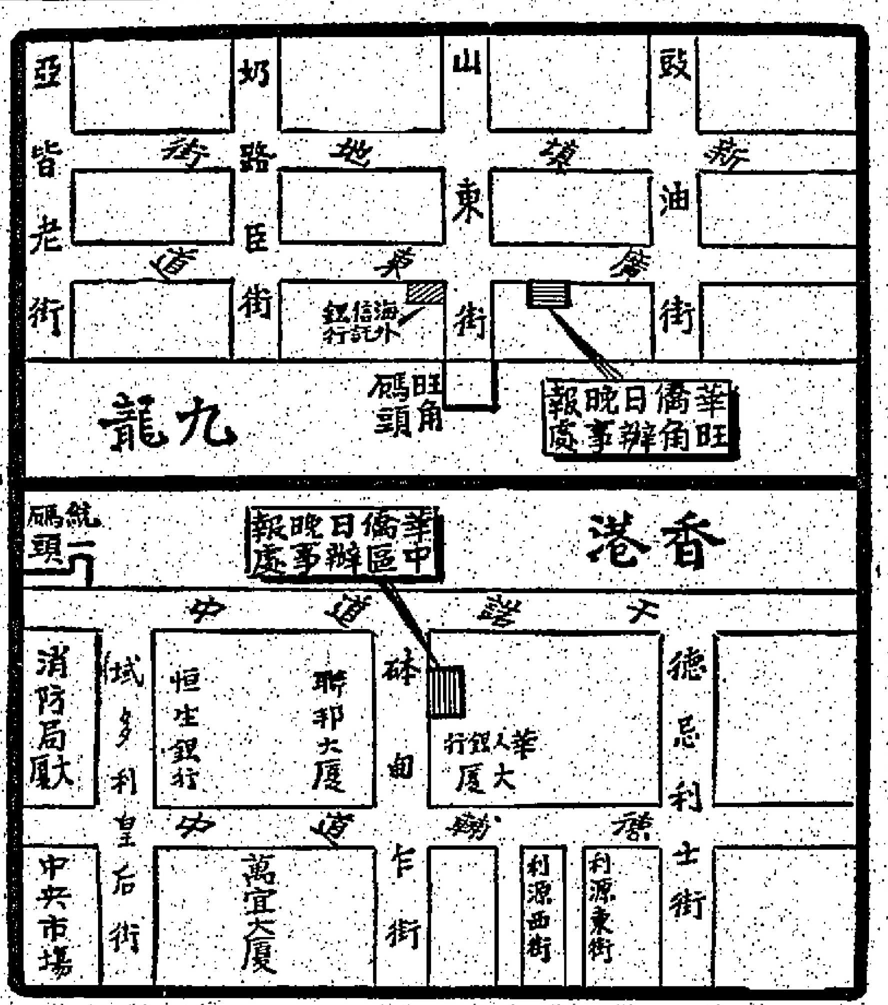
孫龐鬥法

後午場一點半 晚夜十點 加映 神秘電影

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段廣告如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



優薪女傭
招請經驗百搭，元有假期及年底花紅，有意者請於上午九時至下午五時至二時至三時，七二區小姐或晚上七時至十時電七二五五四一林太洽

聘請司機
中區電器批發行請司機乙名，須駕駛私家車小型貨車，有經驗熟悉港九街道，有意函附履歷相片要求待遇香港郵箱一四二弍○洽

工技車牀車汽請招
香港仔某大車廠招請汽車車牀技工一名，薪金及工作時間從優，上下班有公司汽車接送，合意者請撥電話九○九二四一何先生接洽

電視見習技工
本電器工程公司以正視津者歷本廿行約辦到洽，本公司有二港附頗優上驗年式多視公，公司名見學十有更厚詳近英號限或時，續習須八工佳有書照皇耀公每間司，招技術電歲作特意履寄道生司日親面

聘請職員
高尚餐廳，收銀員，侍應，女帶位，男水吧，薪優，待遇好，有意下午二時到銅鑼灣街（詳見）廿至廿二號地下何洽

表行高薪聘請職員
尖沙咀某表行高薪聘請男女推銷員，識英語及有經驗者，函附相片，九龍郵箱二六零五號

請練習生
中環某行招請練習生，年齡十六至廿歲，英文程度，函附履歷相片，九龍郵箱五一八號

計算人才
誠聘計算人才，對會計有經驗者，請附履歷相片要求待遇函報館信箱一○七二號

招男女演員
本公司拍片時需男女演員，年齡十七至廿八歲，函附相片九龍彌敦道大廈九室

聘請幼師
九龍塘某幼稚園誠聘經驗教師多名，應徵者須親筆函寄旺角恒生銀行大廈二室五

誠聘教師
某英文書院誠聘上午九時至下午一時英文科、中文科教師，函附履歷寄九龍郵箱

請校務員
請校務員，須英文打字，有經驗者函報館信箱

聘請什役
某洋行聘請什役一名，函寄香港郵箱一○八號

聘女助護
某醫生聘女助護，有經驗，函報館信箱

本行聘
本行聘男女職員，函附履歷相片寄報館信箱

聘女職員
年齡廿五歲以下，有經驗者，函報館信箱

助理會計
某公司聘請助理會計一名，函附履歷至九龍郵箱

電器工友
電器行聘請熟手電器工友，請到該行面洽

五金鎖廠
九龍某五金鎖廠聘請男女工友多名，請到面洽

聘請收賬員
某公司急聘收賬員，須有經驗，函報館信箱一三三七號

聘請排字工人及學徒
招請排字工人及學徒，年齡十八歲以上，小學程度，每日下午六時至七時親到香港荷李活道一一○號地下與潘先生接洽

地盤人員
建築公司聘請地盤人員，函附履歷寄報館信箱

招請後生
某英文律師行招請後生一名，函寄報館信箱

請女傭
香港區住宅請女傭，電話

聘電器技工
金屬製品廠急聘電器技術人員，需有確實經驗，待遇優厚，函報館信箱二六號

請練習生
男性廿五歲以下，初中以上程度，健康，有耐勞，保具電器經驗者優先錄用，工作時間至七時，星期日休息，請將待遇希望函寄報館信箱四三六號

荃灣津校
某學校英文教師，甲級，有經驗，函報館信箱

女助理員
公司聘請女助理員，識打字，函寄報館信箱

加拿大美國升學移民
加拿大美國升學移民，由本公司經理辦理，詳情函九龍郵箱

聘請女職員 化粧公司
化粧品公司聘請女職員，年齡十八至廿五歲，中學程度，函寄報館信箱

表行高薪聘請職員
尖沙咀某表行聘請男女推銷員，函附相片，九龍郵箱二六號

聘請護士
某醫生聘請護士，函報館信箱

鑄字學徒
某鑄字廠招請學徒，十六歲以下，請到面洽

聘醫院員工
某醫院聘請員工，男女均可，函報館信箱

任錫五
徵求技工，請到面洽

招練習生
西藥行招請練習生，函附近照寄香港郵箱

美國加拿大移民
歡迎亞非就業升學，辦理各國移民，電話K

香港大學
中文大學
女傭待聘
聖士提反
待聘
聘貨車司機
某公司聘貨車司機，待遇優，每日上午十時至下午四時親到香港西營盤

聘請教師
藥房見習
請電話生
彩廠聘請
官塘某大毛
英中教員
印刷什工
誠聘黑房
聘售貨員
誠請老師
呢絨後生

打字
日夜冷氣標準指法新機任擇時間保證全部速成

香港法文專科學校 商業管理
尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話679356
日文·電腦專科·法文·航空地勤·國語
商業全科·速記·打字·簿記·音樂專科
英婦會話·英文專科·劍橋大學英文文憑班·F6 英文

聖心英文
郭彬授舞
英人教授
免費國語
英語會話
日語
私家托兒
招生
狗
市民秘書
經驗補習
★聖類斯

英婦
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440

一守 修精 業師 學院
寶秘丹金紹介開公
保送升中
中文大學
國語小姐
世界語文
倫敦語言學院
一月新班
德信烹飪
燒烤示範

亞比林哥 工程學校
K862483 K789115 K864969

國際打字商學院
九龍旺角彌敦道大廈六樓604 電話：K847584（電梯按5字）

英語會話
社交會話·書信·文法，由英國人教授·彌敦道五二五至五四三九樓九一○室由碧街口上

九龍 學
電K696255
英F6英文F5人
文亮法文
新預數理化英
嗚廉專科
英語會話
五元教舞
英人小姐
科學電專
英文函授

校舍出讓
狼犬廉讓
睇錢生意
電氣道交吉
豐田旅行車
鏡記
高尚住宅出國廉讓
出讓
香港商科語言書院
英文拼音·日文·德文·英語會話·法文·國語·西班牙文·打字·珠算·信札·TOEFL
旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司）對面
強身術
五元學舞
五元學舞
裁剪

現金收購
徵求
名貴婦狗
飯店廉讓
酒家廉頂
靚震機
入口生意
印務頂讓
美孚新邨新樓出讓
夜冷建築機械
藥館出讓
尖沙咀樓
全層出讓
毛衫平沽

代客加工
金必多
噴雪櫃
膠地板
五毫上門
營業
美國婚姻
NEW YORK S. BOX 398 N.Y. U.S.A.
誠徵女友
徵購舊書
徵購樓宇
徵購機器
徵平治車
介紹婚姻
衛夫人
離島廠房
徵租新界

注意廠家
美國華商大公司徵求港製衣物
貨要有CCO請直接辦及價單下址：
CHINESE DAILY LINE CORP.,
26 B. E. BROADWAY.
N.Y.C. N.Y. 10002
U. S. A.

請大家告訴大家
華都呢絨公司
大道中公主行316室 電話：H224560
自運各國名廠男女呢絨批發零售
平價格·好質料·新式花

漏水
永聯打字機行
專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機
電話：H240303 H234921
漏水
新填地街310-312
噴油雪櫃
高力牌 鉄元 原子電池 永不出水
Mindex
萬能角鋼 百葉簾
精修電視
萬能角鋼工程專家
高文工程公司 Tel: K681824
九龍尖沙咀金巴利道27-33號

專門報稅做數
打字機修理
內綫電話
清潔打蠟
打字機香港節特價
自辦大批美國翻新UNDERWOOD座枱機由$140起
OLYMPIA $198 ROYAL$135 ALPINA$80
ADLER$175 REMINGTON $140 HALDA $155
OLIVETTI$165 ANTARES$125 OPTIMA$165
五樓香港文儀器材行電889478假期照常9AM-10PM
影印
影印
皮及皮褸
修理雪櫃
日本KOAOHM電阻
數值齊·質量好·價錢平
光裕電業公司
電話220538·247898
打字機
H450171 K622423
雪櫃噴油
裝修油漆
洗井

呢絨平賣
男女衣料四折至九折
北角渣華街147號地下大西公司
出國影印 四毫
丹麥牆紙
丹麥牆紙
丹麥牆紙
影印油印
惠風牌冷氣機
售價廉宜30%
中國冷氣有限公司
電視
民生冷氣
通利琴行
舊換新鋼琴
按揭 買樓 貸款

大生織造廠
經濟耐用 爽滑幼結
機關槍牌
上等綫衫
南天書業公司
燕窩冰水箱
鋼寫字檯
國泰第一 鋼具品質 都來國泰 聰明顧客
$125
日本圓鐵
BSS785直徑40呎五分至一吋
倉貨期貨 H437221 H433414 世昌行
UNDERWOOD 遠東打字機

尚有分類廣告刊在第八張第二頁
華僑晚報 每日經常出紙兩次
第一次版 正午發售 第二次版 四時發售
洪冠洲
耳鼻
醫藥
包辦英文
三多島
包機飛貨
旅遊簽證
九龍尖沙咀加拿芬道光行808室
旅運
寶光珠石
珠寶
瑞香園 代客貯貨
貨倉

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：㊀香港荷李活道一一〇號華僑日報社分類廣告處 ㊁中環... ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：

203	261	310	361
208	267	311	362
210	269	312	364
211	270	317	366
212	271	319	367
213	276	321	372
215	277	324	374
224	278	330	375
226	279	331	378
227	280	332	379
228	282	336	5
229	281	337	8
234	283	338	9
235	284	344	14
236	287	345	15
243	289	346	16
245	290	347	
246	292	349	
248	297	350	
250	298	356	
252	306	358	
254	308	360	

中區辦事處信箱號碼：

801	870	428
808	871	430
809	874	431
811	875	432
812	877	433
819	881	436
820	882	441
823	883	442
827	884	445
829	887	446
830	890	448
833	401	450
840	403	
841	404	
842	405	
843	409	
844	413	
850	419	
857	424	
860	425	
866	426	
868	427	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：

964	938
968	939
970	948
977	949
978	
981	
983	
985	
989	
991	
992	
904	
907	
914	
917	
919	
921	
923	
928	
931	
934	
935	

旺角辦事處信箱號碼：

1206	1264	1322
1210	1268	1323
1211	1272	1324
1212	1275	1329
1214	1281	1331
1216	1282	1332
1220	1283	
1224	1285	
1225	1288	
1226	1294	
1228	1295	
1230	1300	
1232	1300	
1239	1306	
1243	1309	
1244	1312	
1246	1313	
1247	1314	
1249	1315	
1255	1316	
1260	1319	
1262	1321	

訪尋 莫秋萍 見字請即回銅鑼灣道五〇九號美漢大廈J座（電梯按四字）五樓 叙 張柏

啟事

遺失聲明　茲遺失東亞銀行分行信託部...

遺失聲明　MARY LUI

遺失聲明　**遺失聲明**　**遺失聲明**

賜盧佛社有限公司召開社員大會　茲定於本月廿三日（星期二）下午六時假座本社...

遺失聲明　**遺失聲明**

旅港吳氏宗親總會啓事

備租客交回鎖匙及取消租約聲明

友聯公司　**友聯公司**　**友聯公司**

領福慰金（多則）

爲安公司（多則）

聯合鳴謝　枝角街坊福利會長壽會

領長壽金（多則）

(香港) 租賃

地下平租　**寫字樓租售**

中上環商業樓宇 天福行大廈招租 單位獨立 租金廉宜 什費全免 歡迎參觀 乍畏街（即蘇杭街）77—83號 電話H437586

出租旺舖　**出租舖位**　**寫字樓**　**商業二樓**　**樓宇租售**　**全層招租**　**跑馬地旺樓**

二樓出租　**上環旺地**

寫字樓廉租　中環娛樂戲院後便威靈頓街雲咸街大廈有大小寫字樓出租有意者請到五〇三室面洽

接洽處 萬昌置業有限公司 六洽有限公司 地址威靈頓街39/41大樓 電話二三九三二一 二三九二九一

招租（唐樓）萬昌大樓 西環李寶龍台1/10號

分層出售 分期付款 宏基大廈 獨立唐樓 軒尼詩道252/254號

(九龍)

工廠廉租　青山新工業區金字架工廠100呎寬265長25呎高每單位六千餘呎至五萬呎有空地電力電話自來水俱備租金每呎五毫五仙至陸毛伍仙明年五月可以入伙 田氏塑膠廠有限公司電話K663396K669389

廠房招租　深水埗東京街有地下千餘尺意者請九八五六九八電洽 K九八一四一七三時後先生

旺舖廉租　尖沙咀旅遊區旺舖租地位好合各行業每日上午十一時至下午六時到分到瀾敦道重慶大廈地下96號（綠寶酒店對面）洽

官塘地王　**尖沙咀 闊大樓租**

洋樓租售　**高尚樓房**　**工廠出租**　**別墅出租**　**旺舖出租**

出售 樂信工廠大廈第二期　荃灣 ... 洽購處 樂成企業有限公司 電話：403810・403824

洋樓平售　**花園大廈**　**一手靚車**　**洋樓出售**　**地下租售**　**旺舖急售**　**舖位出售**　**唐樓廉售**　**靚樓吉售**

廠房出售　土瓜灣區近碼頭三千餘尺交吉合意請電三三八〇〇六洽

樓賣　**唐樓讓售**　**旺舖出售**　**德輔道中**　**灣仔平樓**　**新士點爐**

鴻星大廈 美華大廈　土瓜灣敦道482—494號 現樓出售 分期付款 ... 鴻星公司 電話：八五五〇一〇 八五五四二〇

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處中華街鴻大廈146號 電話：230589

富源工業大廈　荃灣政府道地段483號 工源充足交通便利 三面有窗柱位特少 十二月完成 祇餘地下 實用五仟餘呎 華懋 電話：H224578 H232803

樓宇出售　**旺舖商場**　**平價出售**　**新樓出賣**　**吉樓出售**　**灣仔地王**　**園地出售**

鏡記舖樓　物業按揭

旺舖靚樓 分層出售　**吉樓平售**　**唐樓出售**　**大單邊樓售**

樓宇 售出　灣仔莊士敦道144號地下多舖面號有及成電梯上樓 ... 大興珠寶金行 德華公司

聯邦新樓 一樓 住宅 商業 樓宇　堅尼地城 400餘呎至4,500呎・租售均可 接洽電話：H-249311, H-465391

永隆大廈分層租售　深水埗青山道220—240號 ㊀P座之八、九、十、十一樓特價廉售 每層式萬四千元 ㊁樓上住宅、有獨梯獨立水錶免頂手租 電話八六七四九五〇八九一三四六洽看

唐樓平賣　**羅便臣道**　**吉舖交吉廉售**　**優良公寓**　**物業出售**　**交吉二樓售**　**洋樓出售**　**唐樓出售**　**洋樓出售**

何東產業有限公司　長旺大廈　九龍旺角 長旺道一旺角道交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 K812986 K812831 洽購

福榮街124號 黃金戲院對正 六層唐樓　樓下連閣：1,950尺合銀行當押飲食業 樓上每層：1,010尺好過小型樓宇五層 （分層預售） 香港織造廠元洲街75電K869687

深水埗 基隆街298至302 大德樓 分層預售　樓下1,350尺 閣樓1,180尺 自己梯相近近市場還大興旺舖位 （樓上前座）每間濶廿幾尺面對八百幾尺光猛向南 （樓上後座）兩面單邊房房有街地方四正光猛通爽 樓高十層名廠電梯單位不多旺中高尚 洽購處香港織造廠元洲街75號電話K869687

西環 联威新樓 分層出售　月供二百・二萬餘元起 联邦代理有限公司電H-249311・H-465391

理貨工廠地下租售　土瓜灣木廠街36號 面積由二千餘至五千餘呎 電話K637302H235889

鳳凰新村吉舖出售　鳳凰新村商場新蒲崗工業區北接十多萬人口之慈雲山、故舖位極為搶手適合任何商業、學校、小型工業及貯貨等。鳳凰街鳳儀樓及鳳德道鳳德樓、有數百呎至數仟呎有閣樓、售價廉宜請駕臨上址洽看或電H224578

恒安街 明輝大樓　物華街 光輝大樓　官塘 廉價出售 自住收租 均可 香港德付道西十式號 物華街呂明豐金舖 H四三三五三六 K八九三四七三

唐樓出售

僑康大廈　灣仔軒尼詩道千號里3—5號 二三樓商業樓宇 廉價出售

僑豐大廈　九龍柯士甸路14—18號 地下舖位 廉售

僑興大廈　香港英皇道・天后廟道 地下二樓 廠・售 商業樓宇 分層廉售 僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室電話二二九五九六・二三〇二五一

請讀者諸君：

尊處如需要列登『經濟小廣告』，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為列登也　華僑日報謹啓

茲函附（郵票）計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓

一九六九年　月　日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字圈去如係郵票請附「郵票」二字圈去郵票請用面額五仙或一角者為佈

每段大字四個　細字四十個　每天二元　每天三元

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

自由閣　商業單邊 廉租 電話：H-247769洽

新蒲崗七寶街振發工廠大廈 廠房租售　即可交吉，實用面積二千八百呎 電話：H-247769洽

書報　華僑日報出版　香港法律彙編　香港法規全備・全書分四巨冊 〈售書處〉㊀總社香港荷李活道一一〇號 ㊁中區分處 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭 定價四百元 長期訂戶八折優待

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁

華僑日報出版 1969香港年鑑　最輝煌・最多資料・最合實用 商行・工廠・學校・社團・家庭・個人 案頭必備 每冊十元 售書處：㊀總社香港荷李活道一一〇號 ㊁中區分處 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭

海運戲院　每天特別場 今天早場 獨行俠 江湖伏 今午夜場 諜海擒龍！ 早場十二點半 夜場十一點九

百樂門　今天 歐洲公司七彩戰門巨片 兩點五點七點九 女兒香 笑傲江湖盲女劍 鐵雨走險 彼德・卡沙維 烈艾蘭福 白蘭蒂蒙

麗斯　今天四場獻映　兒童不宜觀看 俯衝轟炸機 華納恐怖巨片 基利斯・吐化李・彼得古成 七彩特藝 中文字幕

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告，十三分，天氣報告，十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中國故事」，「這個子那個子」，「探察之戀」，四十七分，本港農產品市價報導，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答訪香港（吳君麗，何非凡），五十分，「中央市場鮮菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊簷下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，小舫員，四十五分，「科學講座」，五十八分，天氣報告。

十一時，「粵曲選唱」，重開並蒂紅（鍾雲山、鄭麗蓉），十五分，粵語新聞簡報，「粵語流行曲」，惜別，重逢（鍾叮噹、江浩），三十分，故事演講，中國歷史名相，「黃歇與呂不韋」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，時代曲，永遠的微笑，小小羊兒要回家，深深的愛（孫一華），刻骨相思，生命如花蕊，不能不愛你（潘煒光），長崎蝴蝶姑娘，吾爾村的姑娘，白蘭之戀（楊瑞），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「錦繡前程」第五回。

一時，粵語新聞，特別報告，十五分，時代曲，秋葉過去（鄧小萍），一片寄的草地，我不想騙你，鮮紅的玫瑰（舒雲），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，想你想你，愛人在那裡，我自從遇見你，爲甚麼那樣神秘，可以不可以（姚莉），三十分，戲劇化電影小說「孫臏鬥法」。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音節目，我爲你點唱，時代曲及歐西流行曲，三十分，民間故事「宏碧緣」第三回，五十八分，天氣報告。

四時，祝君康健，三十分，民爲先，三十五分，咬文嚼字，四十分，「爐邊簷下」，十五分，時代曲，問你一句話，有你才有我，自君別後（崔萍）。

五時，我們的工藝，三十分，中文教育性廣播，第二期十五課。五時四十五分，電播空中問答，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，工展新聞，零三分，國語新聞簡報，零六分，潮語新聞報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，三十分，「人海情潮之「侶倫短篇」。

七時，粵語新聞簡報，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，連篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，中英文台，聯合主辦，一九六九年聖誕歌詠點唱。

十時，粵語新聞簡報。

十一時，粵語新聞簡報，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消遣雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，鮮紅的玫瑰（舒雲），歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，幸福之島（潘秀瓊），會情郎（吳儂），四十五分，雲絲頓香烟特約「成語新解」五十二分，時代曲，小鳥（黛玲），別說我瘋狂（蒂蒂）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，春夏秋冬（李芷玲），永遠守着他（靜婷），再來一杯（葛蘭），三十分，歐西曲，時代曲，海邊情歌（紫薇），愛的魔力（麥韻），且聽我說（鄧小萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，（祝壽祝婚，婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品「情如金石」，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「惆悵聖誕夜」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，爲了你（陳良忠），慰老婆（陳良忠），霧夢的人（張露），我的有情人（唐蘇莉），藍寶石之戀（張露），三十分，歷代名雌「陳後主與張麗華」。

二時，倫理小說「雷霄門第」，三十分，時代曲，…

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「疏寺紀事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中會考指導，中文科第二課，三十分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，（繼續爲你歌唱），天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，（繼續爲你歌唱），三十分，粵曲，漢苑杜鵑啼（任劍輝、梁秋寧），小喬嚴周郎（紅線女、梁無相），關公守華容（林家聲）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，香港時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，昨夜夢中（夏丹），幾度夕陽紅（姚蘇蓉），相思曲（夏丹），小娃娃（姚蘇蓉）。

二時，報道東南亞各地天氣報告，時代曲，情話綿綿（胡錦），明日之歌（靜婷），關達娜美拉（胡錦），痴痴地等（靜婷），十五分，音樂諧子，美人梳妝，金絲鳥，出海漁船，三十分，綜歌客唸粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，（繼續綜歌客唸粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，審查A－GO－GO（俊郎），智鮮花（陳寶珠），寂寞柔情（蕭芳芳），悄語綿綿（方心），王女痴情（陳寶珠），歌聲淚影（丁瑩），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導中文科第二課。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，爲你點唱。

八時，新聞報告，天氣報告，工展訪問，三十分，爲你點唱，四十分，實地轉播政府大球場足球表演賽「香港隊對丹麥隊下半場比賽過程」，四十五分，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，你還不走過來（左艷蓉），藍色的夢（冉肖玲），鄉村交響曲（金陵），都是阿哥哥（立薏）。

十時，新聞簡報，重播考試指導正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告。十五分，初級日語會話。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告。十五分，社會服務。廿分，一笑談，卅分，粵劇名曲選「昭君出塞」。

九時卅分，街市行情，卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識。十五分，子女管教。卅分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「戴森奇案」（中文電視台下午節目介紹）。卅分，粵曲「昭君出塞」。

十二時，粵語新聞簡報。五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告。卅分，長篇小說「錦繡春夢」。

一時，時代曲點唱。卅分，時事實錄。

二時，諧劇「哭笑雜分」。卅分，粵劇選播「亂世嫦娥」。

三時，粵語新聞簡報。五分，人間世「有情兩難全」。卅五分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，浮生錄「太太笑史」。卅分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「少年遊」。十五分，電播小常識，（金價報告）。卅分，紅船外史「馬笑笑」。

六時，歐西流行歌曲介紹。卅分，偵探小說「法官之死」。

七時，歌唱戲劇化小說「換氣藝鳳」。卅分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十分，重播「談一事、長一智」。廿分，時代曲。四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「白髮紅顏」。卅分，粵曲。

十時，世界名著「金銀島」。卅分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，夜半奇談「魔女」。四十五分，時代曲。五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，海陸豐歌曲。

八時，潮州曲「雙良玉」（下集）。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽節目。

十時，京劇「梨園新人」（下），（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「春香傳」（上）。

十二時，音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，潮語通俗故事「賈后亂國」。卅分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，電影歌曲「鳳凰」。卅分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「趙氏孤兒、嫂教姑」。

三時，潮州廣播劇「木蘭從軍」。卅分，現代潮曲「皇姑嫁何人」（上）。

五時，潮語武俠故事「古寺驚變」。卅分，潮語彈詞「雙珠球」，（金價報告）。

六時，音樂。三分，國潮語新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，教育合明日節目預告。四十五分，小小廣播劇「醜兩的打算」。五十一分，夜話。

七時，小說選播「七步神功」。卅分，戲劇化小說「戰地情鴛」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮州曲「薛丁山與樊梨花」。

九時，戲曲介紹「張詞兩遊記」（中）。

十時，潮州歌曲「梁山伯與祝英台」。卅分，潮語社會小說「未老紅顏」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告。十五分，潮州夜話「虎變」。四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，現代數學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片「韓文公祭鱷魚」，四十五分，文藝小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清歌妙韻，十五分，大猩猩卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「可憐的媽媽」張瑛、白燕。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「柔慈難犯」韋勸栢加、安烈德露意絲。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，生物奇珍，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「串夫妻」胡楓、林鳳。

六時三十分，世界名人傳「史太林」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，婦女之夜，三十分，新聞透視，四十五，話劇。

十時四十五分，怪笛幽靈「食人鐵石」。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十五分，神話故事，三十五分，「海盜世紀」。

六時，新聞簡報及天氣預告，五分，「鳥獸奇觀」，三十分，國際流行音樂，五十五分，「優紳士」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「希治閣」。

八時三十分，「世界動態」。

九時，世界新聞，二十分，「歡騰歌舞」。

十時十五分，「血染長矛」，二十五分，「游民列傳」。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喜雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三十分，「順手發財」。

三時，「國語講座」，新馬師曾、夏萍，三十分，「歌樂家庭」。

四時，「定天神劍」，于素秋、蕭芳芳、林家聲、石堅。

六時，卡通片，三十分，「邊城浪俠」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「晚唱精華」，三十分，「聯邦密探」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「班尼沙」，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「茜庚山女伯爵」。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「神童義犬」。

八時，「戰地情天」。

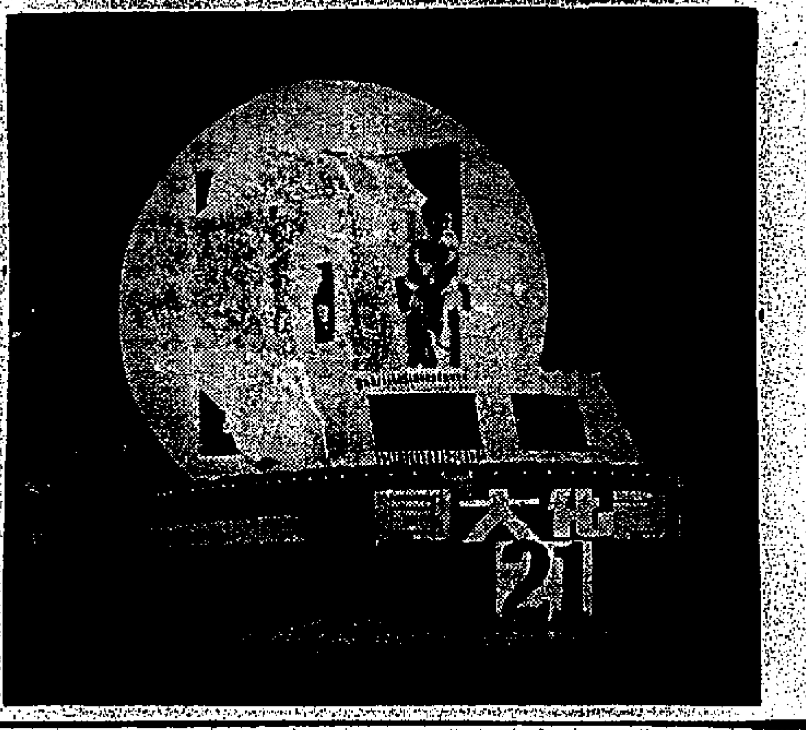
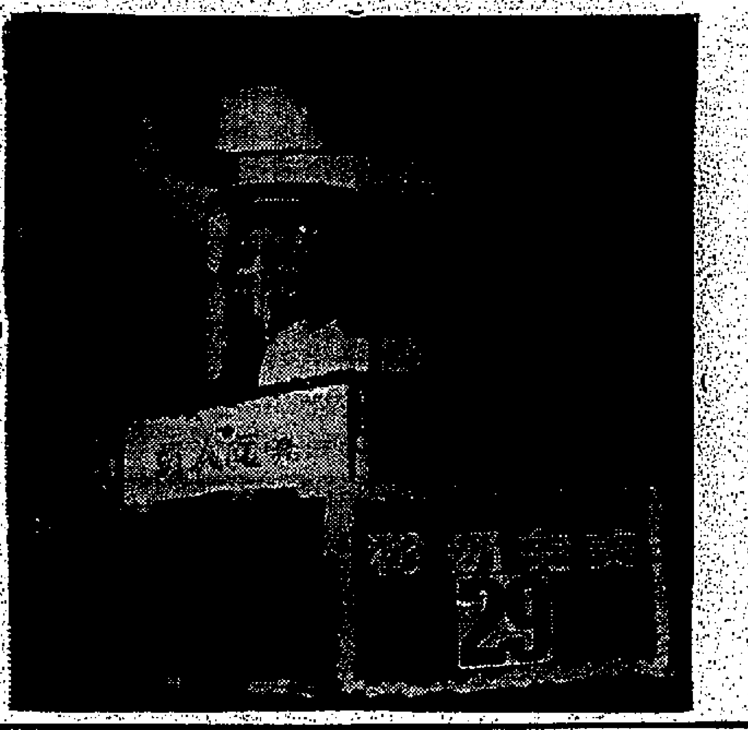
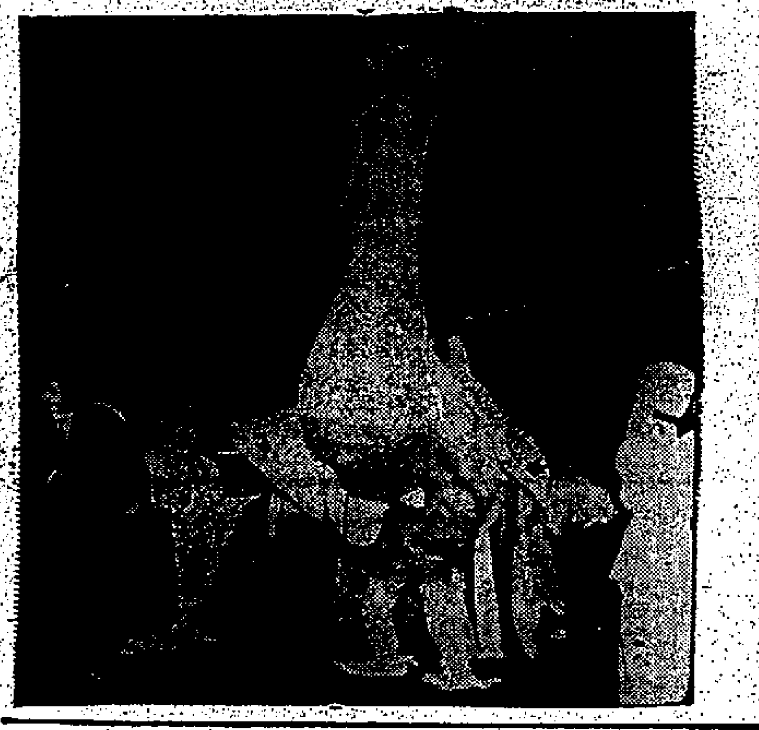
九時四十分，「一代雄才」。

十時三十分，新聞報導，四十分，「冷暖人間」，（完）。

香港節最高潮大巡遊盛況

由上圖右至左：（一）油麻地區坊衆的龍船，以「同心合力」爲題。（二）新潮音樂的叫聲，在花車遊行中爲衆樂的人聲所擁羨。（三）大頭佛與醒獅都是花車隊的前鋒。

由下圖右至左：（一）疊羅漢，步步高，匯一片繁榮好景，令人振奮。（二）海大小姐坐在花車上，風姿綽約。（三）花車的行列包括各行各業，這是奶粉公司的宣傳花車。（四）這是[illegible]中的一個出色景色。

請購實際可靠三妹牌線衫。

聯邦之寶鐵娘子 韓湘琴 首次主演文藝作品
英俊小生一代劍王 田鵬 聯合領銜主演
七彩 闊 巨片
雲山夢回
THE LOST ROMANCE.
三闋插曲 曲曲動聽 星台兩地均成流行曲
全片劇情充滿刺激衝突性
三個男友 太多的愛 要愛的不去愛 不應愛的卻愛 似是她的幸福 實爲她的痛苦
百萬大導 郭南宏 嘔心傑作
女作家：郭良蕙 名著寒夜 搬上銀幕
今日攜手聯映
新都 麗都 麗華 仙樂 民樂 國寶 六大戲院榮獲本片首輪映權
美麗宮下期加入聯映
聯邦發行 中藝出品
文藝片王
台星兩地均以最高票房紀錄 雄踞羣片之首
好片明証
聯邦

文華
巨片欣賞 第七週 七天
派拉蒙恐怖緊張七彩片
時間：12點正 兩點半 五點正 七點半 九點九
魔鬼怪嬰
鬼才導演：波蘭斯基
美艷女星：美雅花露
初度攜手合作

劉年小唱集

・西門穆・

證・人

王先生深夜醒來，他覺得口喝，要下樓去開雪櫃取水喝。

他是住在一間市區近郊的小別墅的，別墅樓高兩層，樓上是臥房，樓下是客廳和書房及飯廳。

王先生走到飯廳去打開雪櫃，忽然他聽得一點聲音。

這聲音是從書房內響起來的，王先生詫異萬分，他側耳側聽，他又聽到了一些聲音。

是有賊了，有賊走進來了！王先生躡手躡腳，走到了書房門邊。

他在書房內是放有一個保險箱的，如果有賊，這個賊一定是在書房內開保險箱的了。

王先生輕輕的把書房門推開，向裏邊看，且見裏邊亮着了燈光，有一個賊，在打開王先生的保險箱內，放有一些鈔票，但數目不多，一千元左右。

那個竊賊，這時正把鈔票放入自己的袋去時，王先生進書房來了。

竊賊發覺王先生走進來，大驚失色了！這原來是一個無膽的竊賊，他一見了王先生，嚇得臉無人色！跪在地上求饒道：

「先生，我是因饑寒交迫，妻子懷孕，老母又生病，那才挺而走險的呢！你不要把我捉去差館，我把鈔票交回給你，你饒了我這一次吧！你放過我吧！」

竊賊不停的叩頭求饒。

「你站起來吧！」王先生道：「我不會捉你去差館，也不會要你交還那保險箱內的錢，但我問你一件事，你要坦白告訴我。」

「我會坦白告訴你的。」竊賊道：「你要知道什麼呢？」

「告訴我，你是怎樣進來的。」王先生問竊賊。

「我是由廁所的通氣小窗爬入來的。」竊賊說：「那小窗的玻璃破了，我一伸手便可以把小窗弄開了。」

「好！」王先生喜道：「你做個證人吧！對我太太說出你從廁所的通氣小窗爬入來的，我叫醒她下樓來。」

「先生。」竊賊道：「為什麼要我做證人？」

「那小窗的玻璃破了，我早就說要修理。」王先生說：「因為很容易被竊賊爬入來，但太太都說不會，所以要你做證人了。」

血面眼蛇

文：童華信　圖：楚子

五四一：形勢大變

古玄木踏步而前，郝天壽一看到沙鑾主，見了古玄木，便有猶豫之色，劉小鵬見沙鑾主猶豫，便也與劉猛退了幾步，這麼一來，這一場戰鬥便只有自己朝上去了；劉少鵬心下自有打算，他與沙鑾主是此地之人，郝天壽是客人，本來便沒有交情，何必插手于此，比如說到血面人，血面人幾番手下留情，又幾番出手相救，第一代的恩仇，也算是拉了平了，今後再報與否，是另一回事，也是決于自己，不是外人所能左右的，何苦為了郝天壽便與古玄木長甲道人拼命，這兩個人，一個是綠林盟主，一個是中原有數高手，古玄木的手刀厲害與血面人異曲同工，天下英雄敗在他手刀之下不知凡幾，古玄木踏步而前，沙鑾主劉少鵬劉猛已懾于他的威武，一步一步的後退，只有郝天壽還硬着頭皮，他手執三截棍道：「我今天與你拼了。」

郝天壽雖非古玄木之敵，但古玄木要贏他也不易，戰鬥是要講形勢的，今天的形勢，顯然是對郝天壽不利，沙鑾主劉少鵬劉猛三人是不想捲入漩渦，郝天壽便陷於孤軍作戰，古玄木冷冷的道：「來，來，郝天壽，今天我們拼一個明白吧。」他兩手一揮，虎虎有聲，郝天壽一聲大吼，手中三截棍便是一抖，倒的是暴長幾尺，向古玄木的天靈蓋打下。

三截棍這一種兵器，乃是最為難用，忽長忽短，變化莫測，用得精妙時，頗是比許多兵器還強得多，郝天壽最精三截棍，在江湖上也有盛名，古玄木亦領教過的了，他自然也不敢怠慢，古玄木蓦地抽身，向後便退，身如飄絮，竟然斜刺裏，呼的一拳打出，是穿心拳的家數，右手打出，左手便是一招海底撈針，要來奪棍，兩招齊出，郝天壽也吃一驚，都不敢硬接，飛身便起，已退了兩丈之外，再又連棍害勢，兩個武林高手乍合乍分，只不過轉瞬間事，郝天壽睜圓怪眼，在看古玄木那一雙拳，只見他一雙眼睛發紅，郝天壽大驚，才知道不過半年光景，古玄木武功又是大進一步，反觀自己，半年來還是依然，他心下一怯，自知不敵。

大凡對仗，既講形勢，也講戰意，心下一怯，便失戰意，縱然有上好武功，也不容易施展出來了，郝天壽又是一聲大吼，攔腰一招，是橫掃千軍家數，這一掃，也快了雷霆萬鈞之勢，古玄木都是不慌不忙，他又是施展他的手刀招數，舉手便來硬接，竟然要把三截棍砍斷，他變招硬接，大出郝天壽意料，古玄木出招更快，他反而不敢，他收招快，古玄木要硬拼，只聽得一聲響，古玄木的手刀正好劈着了棍頭，郝天壽乍覺得虎口發麻，大驚失色，連忙收棍。

古玄木笑道：「果然名不虛傳，我的手刀也未能把你的棍砍斷。」要是換了別人，這一招，郝木棍必然斷了，但是郝天壽的內勁直透到棍端，兩者相交，便是內勁一比，木棍雖然不斷，郝天壽自然知道這是什麼一回事了，郝天壽是識貨之人，沙鑾主，沙鑾主三人只是站在一旁，長甲道人也另站一旁，他們都不動手，倒似是騎上坡頭看虎鬥。

郝天壽知道再鬥下去，只有大敗，交了幾招，古玄木一招比一招強，他自己不敵，虛晃一棍，抽身便走，古玄木哈哈大笑，長甲道人道：「這個人待我追他。」長甲道人話還未了，人已飛去。

花邊雜文

・于立・

攪得熱鬧的香港節

十五日晚上舉行的香港節花車大遊行，在香港歷史上空前，在西方國家，這類遊行很普遍的花車大遊行，有些人稱作「花車大巡遊」，這個「巡」字比較官僚氣，誰都道「巡撫」，「巡查」是什麼意義。花車大遊行的本身，無「巡」之意，但治安當局為了利于遊行，當然要「巡」，不在話下。

香港是中國人的社會，花車遊行，當然也有其民族特色，這遊行在形式上是華洋合璧，華西交流，但亦正代表了香港這社會的面貌。

為看花車遊行，許多市民事先要作種種準備，什麼是理想的地點最成問題，有一個朋友設一旅遊店，在彌敦道的橫街上，在他的店前無法看到，他有一個親戚，亦設旅遊店，則在彌敦道，乃與寫成商量，親戚祇允他們家庭中三兩人，由於本已額滿，在該店門口「席位」有限這主持人且於下午三點停業，並請「專家」來設「席位」與對店面作防禦措施，主持人對我的朋友道：「可以預料到盛況空前，許多玻璃櫥窗都要有問題，我們的櫥窗有鐵製防禦門的，但門口裝飾也能預防者被人潮損害，一過十五號，聖誕節氣氛更濃了。店面壞了像什麼？要找人修理，也得大花時間，我們自己與親友一邊看花車大遊行，一邊還有保衛店面的差務，我們的職員也祇能本人來看，無法讓他們帶家屬來了。」

在旅遊區，各商店最注重店面的漂亮，在十五日晚上，沿彌敦道花車遊行所經路綫兩旁，每家都需要保護店面，除了人潮外，又深恐不良份子搗亂呢！

在花車遊行路綫兩旁，酒家所有的窗口座位，事先早被訂一空，為了限制計，每只必須他們答應較高的消費，二三樓的窗口更吃香，則為看得清晰而已！

十四日是星期，筆者在路上聽到一個廣東朋友說，「今天，舍親夫婦更從澳門趕來，他們就為看香港節的花車大遊行，我們夫婦說是自己都沒有辦法，還是到中環皇后廣場看看吧！」

眾家中有人提到花車遊行路綫兩旁的酒店沿馬路房間早已滿了，有一家華大酒店，較低幾樓的沿馬路房間，有人在幾天前即訂下作為俱樂部，即除了喝酒，主要的則以在十五日晚上用。也有旅遊機構很早訂下房間，用此招待遊客。還有一些西方遊客等十五日後才回去準備過聖誕。

香港人對香港節多數人贊成，少數人則反對，不管贊成與反對都要承認一件事，攪得熱鬧了！

香港竹枝詞

・半個時人・

送禮

這幾天，聖誕裝飾紛紛上市，送禮者其要換水乎。正是：

且看街頭景色新，
今年送禮幾多銀，
番冬大節慳唔得，
減價牌前細看真。

鍍金的人

・何行・

「道那裏是開玩笑，道是認真的事。」強宜笑說：「她雖則是法國人，可是她愛你，賓尼，做一個男人，主要是被人愛，不要去愛別人，愛別人是痛苦的事。」

「西蒙是愛你的，你拖了她三年了，為甚麼不可以和她走上禮堂結婚？結了婚你的出路有了，妻子也有了，我們朋友也快樂了，有那樣不好。」

「西蒙不知你在巴黎，否則到處亂找了，西蒙，我認為你該結婚，西蒙不是不漂亮。」

「西蒙知道賓尼在這裏的。」勞萊笑說：「在賽馬時候碰到，她知說賓尼好馬即刻回巴黎，要一個禮拜再來的。」

「那很好，我們一致讚成。」強宜笑說：「彼德今晚弄一餐來宴請的中國菜，在彌敦道去邀西蒙到這裏，勞萊負責做說客，我們可以再快樂的過一個禮拜狂歡日子了。」

賓尼雖則反對，可是大家笑齊說：「算了，將來生出中法混血兒來，是好看的，你不是不歡喜，祇是不肯負責而已，快，做一個負責任的丈夫。」

大家分頭進行了，柏美娜和強宜出去散步時，便問起強宜了：「西蒙是賓尼的愛人嗎？」

「要做未來的太太了，她很美，她對賓尼很痴心。」強宜笑說：「西蒙是一家小香水廠的老板女兒，她父親本本是很著名一家香水廠提煉香精的技師，年老退休了，有一個兒子和一個女兒，兒子已結婚，祇有西蒙在身邊。

「老頭子無聊，自己設立了一家小型香水廠，出品了幾種香水，因為是自己的事業，所以混合了各種香精，有一種特殊香味製造出來。

「這種奢侈品，主要是靠廣告的，這是她父親能力所負担不了的，他一雜洗，但是上門推銷，有二三十家主婦在用這種香品，就到附近的化裝品店去寄售，因此有幾百戶都是自己兜來的老主顧。

「賓尼在她廠中做過推銷員，他是一得兩便，既替別家推銷絹布便帶做的，好在這種香品裝璜的精緻不大，在公事包中可以裝二三十樽，他不但在法國，義大利，瑞士都去。他替他父親推銷到國外去了。

「那個月中，賓尼居然成績很好，在義大利的百貨公司，願意代理這種出品，因此西蒙的父親將派西蒙出面去商談代理權了。」

「這家百貨公司在義大利全境，有四十多家分店，條件是這品的牌子，祇有他們獨家經售，認為要暢銷，必須大事宣傳，有關裝修費用，廠家與代理商各半。（四七）

牛公電傳

有來有往

都・市・風・情

迷失的一代

・南趙・

我覺得有一些年青小伙子也真可憐，他們打扮得有如一頭彩雀，外表華麗極了，但內裏都空空如也，他們還以為自己是時代最尖端的人物，因為他的褲腳夠寬，而頭髮夠長。

這些年青人，也許是你的兒子，也許是你的世侄呢，我提議你要是遇到這等新潮打扮的人，你試向他舉行一次智力小測驗，這等測驗在電台是常有的，我們也常可以欣賞到那些使人啼笑皆非的答案。

你可以發現，在電台電視上，答得好的人，多不作新潮古怪裝扮的，多是穿得樸素的年青人，而答得莫名其妙，使人啼笑皆非的，則多是長髮闊褲腳之年青男女。

一個人，腦袋裏沒有什麼的時候，便想到在外表上去吸引人的注意了，這是心理的微妙處，古今中外皆然。

假如你有一個兒子或世侄是這般打扮，你試問一問他，最淺易的問題，比如奧國澳洲，他可能以為二而一，或者奧國在澳洲之內，既這個太遠，與他無關，則堅尼地道與堅尼地城，也未必弄得清楚，但是他們對于那一間戲院正放映什麼戲，則清楚得很，以為此乃生活常識，當然他們也知道那一個外國女明星最近離婚，改嫁了誰。

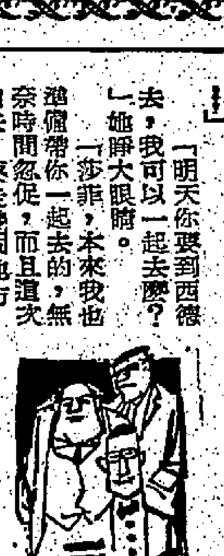
說到此，我們便不能不向電台提提意見了，他們常會問這些問題，好像此乃世界大事，以致年青人向這等瑣事加以大大的注意，因而忽略了世界大事，其實女明星離婚與一個婦人離婚有什麼分別，一日之內，全世界有幾多人離婚，我們何必加以注意。

可憐的年青人，腦子裏一片空白的，年青人說他們虛白，也是冤枉的，他們滿腦袋有另一種思想，他的生活便是如何去弄幾塊錢到去喝茶聽歌跳舞看戲，或者開開派對，起初幾塊錢是向父母要，到他們要求越來越高，而父母不能供他需索時，他們便向社會要，他們滿腦袋的東西是無法可以謀生的，而他們又要維持他們的外表，于是便又偷又搶又封了。

這是社會問題，但我們只責他們也是不對的，他們出了娘胎，腦子裏便是一片空白，他變成什麼模樣，負責任的還是他們的上一代，不做成壞了風氣，他們從何學壞。

三個丈夫

・瑩翠・



七三：儘快回來

「仁……你回來了！」她投他的懷裏。懷仁裂着咀笑笑，輕擁着她一起到書房去。

「今晚你甚麼時候吃飯的，現在餓了嗎？」

「今晚廠裏有特別的重要事情討論，我們祇在公司開會的時候吃了一塊三文治，一直到現在還沒再吃東西了。」他從公事包裏拿出一疊疊的文件。

「嗯，那不餓壞了。」她說完忙按鈴吩咐傭婦開消夜。

「莎菲，明天我要親自到西德去一趟……」

「明天你要到西德去，我可以一起去麼？」她睜大眼睛。

「莎菲，本來我也想帶你一起去的，無奈時間忽促，而且這次前去，要走幾個地方，和很多方面連絡打通關係，我就心會沒時間照顧妳，陪伴妳。」

她的心好像重重撞了一下，她的笑容消失了。

「懷仁，你明天便要走，不去不行？」

「這是關係整個廠的前途，我儘速趕回來好了。」懷仁溫情地輕拍她的肩膊。

她聽不到他說的話，她的心祇在想：寂寞的時光，加倍的寂寞，黑夜夢迴可怕的寂寞！她真的想哭，但終於忍住，她不願意在懷仁跟前流淚。

她說得自己答應過他，不會阻礙他對事業的熱愛，和分擔他研究機械那副精神的。

「好吧！我們先去吃消夜，你餓了呀！」她伸手拖他離開書房。

莎菲一點胃口也沒有，她呆坐着看懷仁狼吞虎嚥地把東西塞進咀裏。

「妳怎的不吃了？」他望了她一眼。

「我今晚吃得很飽。」她擠出一絲笑容。

「今天有見到蓮達嗎？」

「她下班來過了，不久便給湯美接了去玩。」

「就是妳說過那隻大水牛嗎？」他有意逗妻子多說些話。

「是的！不過現在的湯美，可再不是大水牛了，他是挺會討女孩子歡心的男人了。」

「那他的成功當在不遠。」

「所以我今晚不願再去碍事。」她有意避嫌。

「莎菲，多找依芙作伴，她會有空的。」

「依芙？她……的先生下了班便立刻回家的，從不應酬，假如不見了妻子，便會渾身的不自然。」

「他是普通受薪的工作者可以這樣，像我們年紀大了，有了事業責任便沒辦法自由，幸而莎菲妳十分諒解。」

「但……我也希望你離開這兒。」莎菲表示抱怨。

「我同樣不願離開妳的……」他情意綿綿。

「你這次要去多久？」

「大約一個月左右，莎菲，你喜歡甚麼？我替妳帶回來。」

「我歡喜你儘快回來！」

「那是我的希望。」他負疚地淺笑。

偵探小說

奪寶風雲

・天風・

我並沒有立刻說話。他誤會了我。「他們不會再提賞金，莊尼，他們已經十分慷慨呢。」

「我知道，」我說道，「我祇是很想知道，我實在需要做甚麼事。」

「你甚至毋需把鑽石帶來。」他說道，「祇要你說出它在何處，我們便可以找到它，而且，你亦會得到酬勞。」

「我沒法做到。」我說道：「目前，我還不知道它在那裏。」實情確是這樣。「我要首先把它得到手。而且，你要答應不去干涉我如何去得到那顆鑽石。」

「我答應你，究竟你有甚麼辦法呢？」

「我會跟你合作，我得了一些關於該顆鑽石的線索，並且，正進行調查。二加二等於四，我想那批打劫城堡的集團，一定在把贓物送給買主時，發生了麻煩。由於，贓物太貴重和惹人疑惑，故此，他們不願保留它太久。如果我的估計不錯，而且，我能夠跟正確的集團一談話，也許，他們會允許讓我把它轉賣給你。不過，他們要的價錢，是遠比那五萬元為高。」

「我亦想到這點，莊尼。你現在可以給我一個價錢嗎？」

「不。不是現在。老實說，我還有許多事情不大明瞭。目前，我祇能答應你去追查我所猜的事，並且，還要見機行事呢。」我知道我要很小心。事實上，我打算把鑽石取到手，然後，把它交給警方，以便得到一筆獎金。到時，我可以說我是從賊處，把它偷來或者搶過來的。這個解釋，近乎實情，同時，我亦可以擺脫保險公司方面的人的糾纏。

我答應他有一些消息時，馬上通知他，之後，便離開森姆的辦公室。

我的汽車停在隔兩幢樓距離林蔭道上，而且，就在一棵花朵盛開的百合樹底下，當我打開車門時，一個人突然從矮樹叢中跳出來。當他移動時，我已經察覺，於是，我想轉過身子，然而，他的行動實在太迅速了。一條棍子敲在我的右邊太陽穴上，接着，我便眼前一黑，昏了過去，然而，我見到他是個穿着名貴長褲，腳踏鱷魚皮鞋，個子頎大的青年人。他擊下的力道太重了——這表示出他是個業餘打手。他差點沒把我打死。

當我醒過來時，我發覺自己給人拖進了矮樹叢裏。我的皮包不見了。換言之，他取去我的郵局保險收條，駕駛執照，以及其他的身份證件。我的手槍亦失掉，然而，我的汽車仍然泊在那裏。他沒有在我的小袋中，取走那些鎖匙。

倖然，我在汽車的行李箱裏的後備車胎底下，放置了另外一支手鎗和一個皮包。該名業餘歹徒一定是錯過它們。

然而，為何一個業餘歹徒會知道我在那裏，而且，知道去找甚麼呢？

不過，我並非十分担心。（四）

昨晚來客

包租女房東向單身的女房客說：「昨晚你在房裏款待一個少年男子嗎？」

女房客詭遜地說：「我想，這應該是由他回答的一個問題。」（渠）

僑樂村

青春訣

・甘豐穗・

七一：只餘十萬元

「家和船務公司」宣告收盤，唐家裔在這生意上虧四十萬元。

伍礎將兩條廢船賣給拆船公司，他大大地賺了一筆，除掉賣船的售價七十萬元外，另賺到「家和公司」在海上行走的那幾「水」生意，也有十萬元左右。一句話說，伍礎是全賺了。加上那兩艘船在賬冊上的折舊所剩價值，每船不過十塊錢。

曾棠波本來對唐家裔寄望很大，因為他在船航運業上有經驗的，怎知一上手就來個焦頭爛額，檢討之下，只有一個原因，沒有親力親為。

如果唐家裔親自飛去南美看一下這兩條船，就不至於花了一筆錢壓回來。

如果船在第一次檢查後，證明它們不堪再用了，以後的損失就不會有。

「但你該知道，我是不便遠行的。我是個大溜友。」唐家裔說。

「你這口烟誤事。戒了吧。」

「戒？為什麼要戒？」唐家裔哈哈一笑。「戒烟不是玩的，你想再做冤大頭麼？」

「不戒你今後還要做事？」

「當然要！」

「那你又要誤事的。」

「我就不信除了船外，沒有生意可做。」

「我也沒有多少錢了？」

「實在還有多少？」

「現金不到十萬元。」

「物業？」

「我名下的都抵押了，才能騰小仁出來。」曾棠波說：「現在有的都是小仁名下的

「那就不要做生意了。我們省吃省用，待到小仁成年好啦！」

「那你的鴉片要抽麼？」

「當然要抽！」

「這麼說我們各人不吃不用，也不夠你抽五年的鴉片。你每天起碼要抽六十元，三千元一個月，二萬四千元一年。」

「你不只有十萬元現金吧？」

唐家裔竟然不相信他，曾棠波大感頭痛。

花鳥蟲魚集

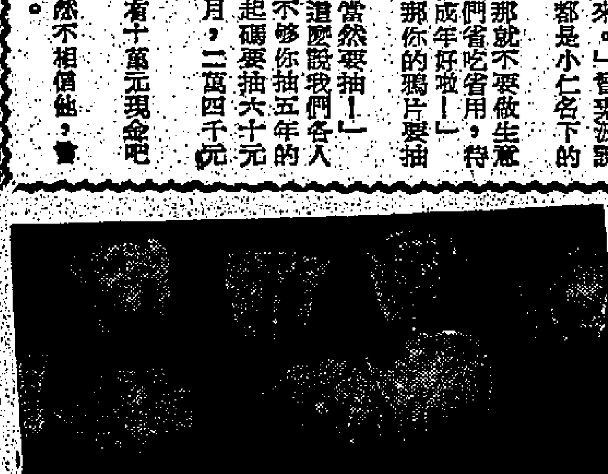
鬱金香的促花法

園叟

鬱金香，荷蘭之名花也。此花原產於歐洲，花期是在四五月間，記得前年歲尾，鬱金香已有去年宵花市中供應了，如此早熟開花，是要做促成工作的。

促成的方法，是在七月間即把鬱金香貯藏在攝氏表二十二度之高溫底下，經三四週左右，待其進後熟作用，此後將球莖貯藏於九度低溫之處，直到九月才進行種植，栽種後連盆放入冷床中，盆面撒一層沙，沙上覆土二十厘米厚，冷床的溫度大約在攝氏九度至十度左右，鬱金香在此段時間出芽生根。

促成開花時，將鬱金香自冷床中取出，放在黑暗而又高溫之處，溫床保持二十五度左右，給以充分灌水及濕度，經八至十天後，花梗便已抽出，然後再移到有陽光之下，並降底溫度至十八度，直到開花，一般來說在十二月底便可以開花了。在這個時候，剛好是歲尾年宵之時。（附圖是露地栽種的鬱金香。）



碧血金雞

・高明山・

三〇三：俠義行為使人感動

這一天的晚上，崔子平來到韓登醫生寓所來，胡佛見了崔子平，道：「葛姊絲的失憶症，大有轉機了，在韓登醫生的漸漸的記憶了一些。今夕你來得正好了，醫生在花園間已經佈置好一個舞池，而且邀請了一大羣男男女女到來作馬拉松式的靈魂舞，還有大樂隊，所有的環境與氣氛都和葛姊絲這夕參加跳舞比賽的一模一樣無異，相信在這一個舞蹈當中，必然會將葛姊絲的記憶回復過來了！」

崔子平笑道：「韓登醫生確是有他的一手，難怪他要收費如此的奇昂，事實上，他所耗費的心血和精力是不少的，而在佈景方面，更要浪費不少金錢！就以今夕這個馬拉松式的跳舞而言，他一定要聘請許多青年男女做臨記了，而且佈景務求逼真，一絲不苟，這一筆錢自然不少了。」

胡佛道：「我們到花園去，韓登醫生正在這裏指揮工人趕在九點前便完成一切工程，因為這一夕的靈魂舞會是由九時開始的，韓登醫生做事認真，連到了這一點也注意到，如此方可神似。至於進入比賽場的樓門等等，地方陳設，完全依照一模一樣。還有十分鐘，我就引了葛姊絲離開病房，乘車回到她的寓所，然後，我提醒她去參加馬拉松式的靈魂舞，由事實與環境而引導她對以往的回憶，我們離開醫生別墅是由後門，不經前門，因為前門才是佈置成比賽場館的模樣，剛才你進來不是感覺到這佈置很奇異嗎？」

崔子平道：「我也希望看見這夕葛姊絲完全恢復以往的記憶，不必等到兩個月後，我親自看見了這件可喜的事，這麼我便會介紹一個人給醫生醫治，使他回復記憶！」

兩人進入花園，看見韓登醫生指揮許多工作人員加緊工作。崔子平走上前去，笑笑口道：「醫生的治事精神使人敬服，這一種治療方法端的實際可行，難怪獲得療治失憶症專家的大名，實至名歸，并不是一件偶然的事情呢！」

韓登笑道：「像我這把年紀，已經是退休的人了，不過友情難卻，葛姊絲這一個失憶症，如果不是當臣的介紹，恐怕我不會再花這麼大的氣力了！事實上，我已有名有利，多賺一點錢，倒也帶不進地府去的！」

崔子平道：「醫生是個善心人，要知一個患上失憶症的人，這和白癡差不多，畢生胡胡塗塗，與廢人無異！俗語說得好，救人一命，勝造七級浮屠，而這一個症的嚴重性，比較救一條人命還要得多，助人為快樂之本，醫生既有名利，則助人亦求心之所安而已！」

韓登笑道：「崔先生倒也說得不錯，我對友情十分看得重，有時候人情難卻，本覆不欲花精神，結果還是沾手。今次的事，崔先生也是熱情中人，能夠慨然出資給胡佛作醫療費，這種俠義的行為，倒也使我十分感動！」

諜海風雲

・司馬紅・

一九九：暫時渡過危機

在最危急的情況下，飛機終於衝出雷電交加的雲層，葛倫禁不住歡呼起來，他瞄一眼那「高度計」，指針已逐漸上昇，那顯示飛機已在正常的控制下，向上行爬昇。

到這時候為止，葛倫才有時間去揩拭一下滿額冷汗，機艙外，是一片蔚藍色的天空，只不過片刻間之事，他彷彿置身在兩個不同的世界。

現在，他立即要進行的是第二個步驟，趕緊跟情報部聯絡。

可是，這一架飛機竟然沒有超短波的設備，因為那是屬於高度的軍事秘密，只有用超短波送出去的消息，情報部才可以收到，葛倫焦急得像熱鍋上的螞蟻，沒有辦法，目前，他所能與地面聯絡，是附近的幾處地方。

第四號引擎的大火已證實完全撲滅，飛機並沒有因為一個引擎的損壞，受到太大的影響，雖然機身仍然有點顛簸不定，但爬昇的速度沒有改變，他再向「高度計」瞥了一眼，飛機已爬昇到三萬二千呎的高空。

葛倫俯瞰下面，藍色的浮雲之下，是一大片一望無涯的藍海。

他呆坐在駕駛椅上，差不多有十五分鐘之久，仍然想不出辦法，因為，外面機艙充滿了使人神經麻痺的毒氣，狄龍體內沒有經過「抗毒注射」，假使把她由機艙下的彈頭救出來，如何能夠逃避毒氣的侵襲？

結果，葛倫想出了一個冒險一試的辦法，他扭開了「氧氣緊急供應」的扭掣，同時開始計算時間，最低限度要經過半小時之久，或者可以把毒氣消滅大部份。

四周的視野十分清楚，飛機繼續朝西方飛去。葛倫在無線電聯之中，扭開了無線電收音機，恰巧聽到新聞報告，首相在電台上以信譽保證，對於絕育藥的威脅，政府一定有辦法和解除，他呼籲羣眾鎮靜下來，尤其是年青人，更不可輕舉妄動。

臨時成立的醫藥研究委員會，也由許多專家共同聯合發表聲明，他們相信總有辦法把絕育藥的化學成份分析出來，只要羣眾能給他們時間。

這些，葛倫都明知是空言無補的，只是他相信羣眾的情緒會暫時安定下來。新聞報告之後，是吵耳的流行音樂，他索性把收音機關掉，十五分鐘過去了，葛倫心中十分焦急，他可以想像得到狄龍給關在那一些炸彈型的圓筒裏的感覺，每一秒鐘都受着生命的威脅。

村……中……人……語

當前之務

香港節已成過去了。剩下來的問題，是如何再植廣場上的花木。

山頂乾屍

山頂叢林中發現乾屍。為甚麼要在可以欣賞山城夜景的地區自盡。

戀愛苦杯

家人禁她過早談戀愛，少女自殺。讓她談下去吧，過些時，她將後悔不及。

股市

新股票上市，源源而來。你的口袋中的銀紙是源源而來，還是源源而去。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：柔燭談心消永夜　金簪枕冷盼天明

劉大哥雙名志民，他剛四十出頭了，他的鎖喉錐乃得自異人傳受，由於過去很少在江湖上走動，所以江湖上知道他的名頭者甚少，但他武藝之高，足以使銅山老妖等人心折。他這時以鎖喉錐攻擊，卓千峰似未發覺，全無反應，不免有點後悔，覺得自己過於魯莽，一出手就用這樣的殺招。但另一方面，他實在不服朋友力讚卓千峰，要憑自己真實本領打敗卓千峰，在朋友面前光彩一番，劉志民因為有此想法，後悔的念頭便一閃而過，沒有留下半點痕跡。

卓千峰真是藝高人胆大，他知對方功力極高，攻擊部位又準，仍然有胆等到最後一剎才點足斜避，回身反擊。他面向對方，喝道：「有種就動手好了，何必鬼鬼祟祟！」

安老三在狂攻中，根本沒看到卓千峰是怎樣脫出他的刀光的，聽得卓千峰呼喝才蓦然驚覺，也接口大喝：「姓卓的，你逃不了啦！」聽到招到，兩柄潑刀又捲起一片刀光，再次朝卓千峰進攻。卓千峰喝了一下，沉手挽起劍花，一運化出六七朵劍花，無一不恰到好處，把對方雙刀擋了回去，有空閒的時光用來對付劉志民。

劉志民這件外門兵器是鎖子錐，可以遠及，亦可握成一團，他的勁力極強，發出招去，呼呼生風，見安老三無法攔住卓千峰，也從旁發助陣，只聽得他嘿嘿連擊，手中錐已經一連發出幾次。卓千峰兩面受敵，打得十分小心，他曾使出八成真勁，竟打不倒劉志民，手中劍也無法削斷安老三的雙刀，知道碰是遇到勁敵了。

這時候，那道士已站了起來，青竹老人也沒了，他的一根禿頭青竹不斷在楊鐵花身前身後亂點一氣，看似雜亂無章，實則每一下都指正楊鐵花的穴道，幸而楊鐵花的梅花碎步極妙，應付得來，否則實在不容易支持得住。

鐵琵琶夫婦這時刻打得最為拼命，攻守進退，配合得非常緊密，妙到毫巔。青竹老人從旁協助，以補不足，還有滄州判官的一雙判官筆，雖然被削去了筆尖，成了禿頭筆，卻仍可以點穴傷人，而且筆短了，勁道更能貫注，如中上一下，更不得了。因此，楊鐵花也打得十分小心。

安老三的雙刀打了半天仍未佔到絲毫好處，反而被卓千峰刺傷了左肩，削去了半截袖子，輸了兩招。因此老三發怒了，氣躁了，雙刀起處盡是攻勢，卓千峰在他節節狂攻之下，似乎應付不來，小心地，無可奈何地逐步退讓。安老三不知是假，以為有機可乘，節節進擊，結果，把卓千峰追退了幾步。

劉志民的鎖喉錐打出去，雖也可以追退卓千峰，卻無法傷他，每一次都是差那麼一分幾厘，便給卓千峰巧妙地迴避過去。劉志民對此曾經十分注意，結果，總是失望，無法看得清楚。

劉志民在開始之前，是不大瞧得起卓千峰的，以他年輕與人少，認為絕對不是自己的手腳，所以早先開始時，他曾說過先看看值不值得用武器這樣的話，此刻可不敢如此想了。

卓千峰在應付安劉兩個敵人，漸漸分出劉強安弱，判辨清楚之後，馬上作出了決定。他早先本來打算擒賊擒王，先收拾了劉志民，再對付安老三等幾個，但此時卻改變了主意，準備先向弱者動手，削弱敵人的實力，然後才一舉克敵，收其全功。由於有此改變，打丁，也就不同了。（四五四）